

Pas d'accusation
contre la policière
Carolyn Love

PAGE 5



Un taux de
mortalité
inquiétant chez
les sans-abri

PAGE 3

Pol Pot meurt
dans son
sommeil

PAGE 2



6



2



1908 La révolte des jeunes Turcs



Vers l'an 2000

LeDroit

www.ledroit.com

86e ANNÉE - NUMÉRO 17 •

LE JEUDI 16 AVRIL 1998

(Floride: 1,65 \$ US + taxes)

MORIN

Isolation et toitures Lée
certifié
ISO-9002

777-1817 • 236-4059

www.fortune1000.ca/morin

• 65¢ PLUS TAXES!
DU LUNDI AU VENDREDI

Selon un sondage commandé par TFO

L'Ontario bilingue: oui à 77 %

Près de huit Ontariens sur dix croient que leur province devrait être officiellement bilingue, selon un sondage commandé par la chaîne de télévision française ontarienne TFO.



MATHIEU
TURBIDE
Le Droit

Le sondage effectué par la firme Nadeau, Beaulieu et associés pour le compte de l'émission *Panorama*, diffusée hier soir, montre que 76,9 % des Ontariens, en grande majori-

té des anglophones, seraient d'accord avec une proclamation de bilinguisme en Ontario.

Ce sondage arrive au moment où un groupe de Franco-Ontariens, mené par l'ancienne présidente de S.O.S. Montfort, Gisèle Lalonde, tente d'obtenir l'enchaînement des droits des francophones de l'Ontario dans la Charte canadienne des droits et libertés.

Le groupe Opération Constitution revendique aussi la proclamation de la province comme officiellement bilingue.

Les Francos bien traités?

Paradoxalement, les Ontariens croient que la communauté francophone de leur province jouit d'un meilleur traitement que les Anglo-Québécois. Près de 40 % des 416 personnes interrogées pensent que les Franco-Ontariens ont une meilleure situation que les Anglo-Québécois. Seulement 13,6 % pensent le contraire, alors que 32 % considèrent que les deux vivent la même situation.

Le sondage, mené entre le 23 et le 30 mars dernier, démontre par

ailleurs que les anglophones de l'Ontario sont en faveur d'un système scolaire complet pour les francophones, de l'école primaire jusqu'à l'université.

Soixante-huit pour cent des répondants jugent que les francophones de l'Ontario ont droit à une université de langue française gérée par des francophones.

Par contre, un noyau dur d'environ 20 % des Ontariens rejettent pratiquement tous les droits à leurs compatriotes francophones, même celui à un réseau d'écoles primaires en langue française.

Les réactions en page 2

1- L'Ontario devrait être officiellement bilingue comme le Canada est un pays bilingue.

- en accord: 76,9 %
- en désaccord: 19,5 %
- ne savent pas: 3,6 %

2- Qui des Anglo-Québécois ou des Franco-Ontariens ont la meilleure situation?

- les Franco-Ontariens: 38,9 %
- les Anglo-Québécois: 13,5 %
- les deux: 32 %
- aucun: 7,5 %
- ne savent pas: 8,2 %

Attention danger

Des résidents de la rue Edey, à Aylmer, voient des balles de golf filer dangereusement au-dessus de leur tête depuis que la Ville a coupé les gros arbres qui les protégeaient des mauvais joueurs du club de golf Gatineau. PAGE 3



ÉTIENNE MORIN. Le Droit

Quel millénaire!

FRANÇOIS COMEAU
Collaboration spéciale

Des jeunes puissants

Ils sont jeunes et ils sont idéalistes. Par opposition aux vieux turcs conservateurs, on leur donne le surnom de Jeunes Turcs. Le sultan Abdulhamid II, souverain autocrate de l'Empire, doit se rendre à l'évidence: en cet été 1908, les libéraux sont devenus puissants. Des officiers de l'armée ottomane désertent avec leurs hommes et entreprennent une lutte pour qu'on remette la Constitution de 1876 en vigueur. Civils et militaires se lèvent contre le sultan, qui se voit acculé au mur. Devant de telles pressions, il n'a d'autre choix que de convoquer le Parlement, qui n'avait pas siégé depuis le début de son règne, 32 ans auparavant. L'Empire est en liesse; les Jeunes Turcs prennent le pouvoir à l'assemblée. Les idées de progrès, d'égalité et de démocratie semblent avoir triomphé. Et tout cela sans effusion de sang! Mais le conte de fées tourne rapidement au cauchemar: les Ottomans perdent la Bulgarie, la Bosnie-Herzégovine et la Crète qui réclamaient toutes leur indépendance. Amputé de ces possessions importantes, l'Empire ottoman entrera en guerre aux côtés des Allemands et de l'Autriche-Hongrie en 1914. Mais l'Empire ne pourra échapper au démantèlement. Sur les débris du rêve des Jeunes Turcs, on verra naître un pays nouveau: la République de Turquie.



Larousse, L'Histoire du

Pol Pot meurt dans son sommeil

Pol Pot, le chef historique des Khmers rouges responsable de la mort d'environ deux millions de Cambodgiens entre 1975 et 1979, est mort, a annoncé jeudi son géolier. Il avait 73 ans.

de mort naturelle dans la soirée de mercredi près de l'ancien bastion khmer rouge d'Along Veng, dans le nord du Cambodge.

«Il ne s'est tout simplement pas réveillé», a affirmé cet officier s'exprimant sous couvert d'anonymat. Un Khmer rouge, qui s'est présenté comme un adjoint du général Khem Nuon - le commandant militaire des Khmers rouges - a assuré que Pol Pot «est mort à 23 h 45 la nuit dernière (16 h 15 GMT) d'un arrêt cardiaque. J'étais là. Je l'ai vu de mes yeux», a-t-il expliqué au cours d'un entretien téléphonique.



ASSOCIATED PRESS

ASSOCIATED PRESS
Bangkok

Joint au téléphone depuis la capitale du Cambodge, Phnom Penh, Nuon Nou a affirmé que Pol Pot était mort hier un peu avant minuit dans le nord du Cambodge, près de la frontière thaïlandaise.

«Vers minuit, la femme de Pol Pot est venue vers nous. Elle a su que son mari était mort quand elle a attaché sa moustiquaire», a expliqué Nuon Nou, le géolier de Pol Pot.

Selon un officier thaïlandais, joint au téléphone près de la frontière entre la Thaïlande et le Cambodge, Pol Pot, 73 ans, est décédé

Les gouvernements thaïlandais et cambodgiens n'ont pas confirmé cette information. Ces dernières années, la mort de Pol Pot a déjà été annoncée à plusieurs reprises.

**Appelez-nous
562-0333**
Vous êtes témoin
d'un événement
dont on devrait parler
dans le journal de demain?
Appelez-nous!

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui

Ennuagement.
Averses en soirée
16/9

Demain

Nuageux avec
averses de pluie
14/4

Samedi

Averses de pluie
dispersées
9/3

Dimanche

Alternance de soleil
et de nuages
9/1

Nord de l'Outaouais

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui

Nuageux avec
averses
16/4

Demain

Pluie avec
probabilité d'orages
17/4

Lever du soleil: 6 h 15

Coucher du soleil : 19 h 51

Les records

Maximum: 25,2° (1976)
Minimum: -8,3° (1943)

La phase des lunes

dernier 19 nouvelle 26 premier 3 pleine 11

Le pays

	Max	Min
Calgary	7	-2
Edmonton	11	-2
Frédéricton	15	5
Halifax	10	1
Montréal	17	6
Québec	15	4
Régina	9	-5
Saint-Jean, N.-B.	13	4
Saint-Jean, T.-N.	8	0
Saskatoon	10	-2
Sudbury	12	5
Thunder Bay	7	-3
Toronto	15	6
Vancouver	13	4
Whitehorse	9	1
Windsor	18	7
Winnipeg	8	-2

Le monde

	Max	Min
Acapulco	32	22
Athènes	20	12
Berlin	12	-1
Bermudes	22	17
Bruxelles	10	5
Genève	11	3
Hong Kong	26	20
Jérusalem	31	17
Las Vegas	18	6
Los Angeles	9	6
Mexico	32	17
Miami	27	23
Myrtle Beach	29	19
New York	18	12
Orlando	29	18
Paris	10	7
Rio de Janeiro	30	22

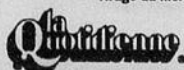
**Environnement
Canada**



Les informations météo
ont été fournies par
Environnement
Canada.
Renseignements:
1-900-565-4455
(Frais applicables)

La loterie

RÉSULTATS NON OFFICIELS
Tirage du mercredi 15 avril



4 5 0
8 0 5 2

Tirage du mercredi 15 avril



10 - 12 - 27
31 - 37 - 42 - (25)

ENCORE: 661671 • EXTRA: 920193

77 % des Ontariens en faveur d'une province bilingue

Des réactions mitigées

La coprésidente du mouvement
MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Opération Constitution, Gisèle Lalonde, se dit encouragée par les résultats du sondage commandée par TFO, qui indique que près de 80 % des Ontariens voudraient voir leur province proclamée officiellement bilingue.

L'ex-présidente de S.O.S. Montfort, qui oeuvre maintenant à obtenir l'enchâssement des droits des Franco-Ontariens dans la Charte canadienne des droits, soutient qu'elle n'a jamais vu une aussi grande ouverture chez ses compatriotes anglophones.

«Le seuil de tolérance des anglophones de l'Ontario envers les francophones a changé. C'est une ouverture qui n'existait pas avant. Je me souviens d'un autre sondage sur la même question et ça disait que seulement 68 % des Ontariens étaient d'accord avec une idée comme celle-là», a réagi M^{me} Lalonde.

Mais l'enthousiasme de l'ex-mairesse de Vanier n'est pas partagée de tous, surtout pas du député blocquiste Jean-Paul Marchand, Franco-Ontarien d'origine. «C'est rêver en couleurs que de croire

que l'Ontario va devenir officiellement bilingue. C'est totalement impossible. Les premiers ministres de l'Ontario depuis les années 60 ont eu l'occasion de le faire et ils ne l'ont jamais fait», dit-il.

Son collègue Louis Plamondon, critique du Bloc pour les questions touchant les francophones hors-Québec, croit que le sondage ne reflète pas la réelle opinion des Ontariens.

«La question ne leur dit pas ce que ça implique de déclarer leur province bilingue. Si vous leur dites qu'il y aura des coûts, ils seront majoritairement contre, j'en suis convaincu», affirme M. Plamondon, en soulignant que même avec une reconnaissance du bilinguisme en Ontario, la situation sur le terrain serait malheureusement la même.

Mais Gisèle Lalonde est plus optimiste. «Nous avons posé cette question aux trois chefs de parti à Queen's Park, récemment, et tous étaient plutôt favorables. Mike Harris n'a pas dit oui, mais il n'a pas dit non, non plus. Le chef libéral McGuinty était très intéressé par l'idée. Nous allons continuer à faire pression afin d'obtenir cette reconnaissance», indique-t-elle.

Par ailleurs, M^{me} Lalonde ne s'étonne pas de voir que les Ontariens croient que les Anglo-Québé-



ARCHIVES, Le Droit

Le seuil de tolérance des anglophones de l'Ontario envers les francophones a changé selon Gisèle Lalonde.

cois sont moins bien traités que la minorité francophone de l'Ontario. «C'est incroyable, mais je pense qu'il y a un manque d'information. C'est comme lorsqu'ils disent qu'ils sont d'accord avec une université de langue française. Pour moi, ils doivent penser qu'on en a déjà une», dit-elle en riant.

Petites annonces (613) 562-0222
1-800-267-9555
Lundi au vendredi: 8 h - 19 h
Samedi: 9 h - 13 h

Abonnements (613) 562-0555
1-800-267-6961
Lundi au vendredi: 6 h - 17 h
Samedi: 7 h - 13 h

LeDroit
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111
Salle des nouvelles (613) 562.0333

Publicité (613) 562-7747
Lundi au vendredi: 8 h - 17 h

LeDroit:
47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades
de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Vers l'an 2000, à 6 h 55, à Info-Réveil
CJRC 1150 RADIO MEDIA

Sommaire

Les arts 37 à 39

Bridge 43

Charpentier, Fulgence 30

Économie 16 à 20

Éditorial 22

Horoscope 42

La région 3 à 15

Le monde 30 à 35

Le pays 24 à 29

Les petits bonshommes 56

Mots croisés 44

Mot mystère 41

Nécrologie 30 et 31

Petites annonces 40 à 51

Rencontre 8 et 9

Sports 52 à 64

Statistiques 54 et 55

La région

La Ville a coupé les arbres qui les protégeaient

Des résidants d'Aylmer criblés de balles... de golf

Des résidants de la rue Edey, à Aylmer, voient des balles de golf filer dangereusement au-dessus de leur tête depuis que la Ville a coupé les gros arbres qui les protégeaient des mauvais joueurs du club de golf Gatineau.

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

Depuis le début du printemps, des dizaines de balles ont frappé des maisons ou atterri sur les pelouses des résidants. Le week-end dernier, un femme de 19 ans a finalement été frappée à la tête par une balle égarée.

«On aime bien le golf, mais quand ça devient dangereux, ce n'est plus drôle», a lancé Valérie Roy, l'une des résidantes rencontrées par *Le Droit*, hier après-midi.

«Ma fille n'a pas été blessée gravement. La balle avait heureusement touché le toit avant de la frapper. Mais j'espère que la Ville n'attendra pas qu'un enfant soit blessé gravement avant de faire quelque chose», a martelé M^{me} Roy.

La Ville d'Aylmer a abattu de nombreux gros arbres, l'automne dernier, afin de procéder à des travaux d'élargissement de la rue Edey. En janvier, la tempête de verglas a brisé plusieurs branches des arbres restant. Aujourd'hui, les résidants de cinq ou six maisons n'ont plus aucune protection contre les balles qui dévient dans leur direction.

«Par le passé, les arbres et leur feuillage formaient un écran naturel et empêchaient la plupart des balles de se rendre jusqu'à nous. Quand une balle trouvait le moyen de passer, nous avions le temps de nous protéger parce qu'on entendait le bruit des feuilles ou des branches», a raconté M^{me} Roy, qui habite rue Edey depuis 13 ans.

Bien qu'ils soient de fervents amateurs de golf, Yves et Collette Moisan en ont aussi ras le bol des balles qui aboutissent sur leur terrain, près de leur maison. «Je peux ramasser un paquet de balles gratuitement, mais il va falloir que la Ville fasse quelque chose, parce que c'est très dangereux.»

Les résidants se sont présentés

au conseil municipal, mardi soir, pour exiger de la Ville qu'elle répare son erreur.

Le maire Marc Croteau a assuré que la situation est prise au sérieux. «Nous comprenons très bien le problème et c'est pour cela que nous avons déjà de l'argent de côté dans notre budget. Nous allons bientôt planter des arbres et des arbustes à croissance rapide.»

Mais pour les Moisan, qui demeurent à moins de 100 mètres du terre de départ #2, il faudrait plutôt installer un filet de protection immédiatement, en attendant que des arbres poussent.

«Nous ne sommes qu'au début de l'été. Quand les parties de bureau vont commencer, en mai et juin, ce ne sera pas drôle avec tous les débutants joueurs éméchés qui ne savent même pas comment jouer correctement.»

Le maire Croteau a promis d'entamer des pourparlers avec les responsables du club de golf Gatineau le plus rapidement possible, afin de leur faire part du problème.

«Nous allons leur demander de trouver la meilleure solution, de leur côté, pour éviter que des balles frappent les maisons. Nous espérons qu'ils vont collaborer. Nous croyons que l'installation d'un filet protecteur serait une très bonne solution, mais le problème pourrait peut-être se régler en réorientant un terre de départ. Mais tout ça, ce sont les responsables du club de golf qui le savent et c'est pour cela que nous voulons les rencontrer», a indiqué M. Croteau.

Deux golfeurs rencontrés par *Le Droit*, hier après-midi, ont affirmé qu'ils n'étaient pas du tout au courant des problèmes causés aux résidants de la rue Edey. «Mais je suis certain qu'un débutant qui a de la difficulté à frapper la balle en ligne droite est capable d'en envoyer une sur les maisons. Elles sont très proches et il n'y a même pas d'arbres», a dit Julien Parent, avant de poursuivre sa première ronde de golf de la saison.

Quarante-sept décès depuis deux ans à Ottawa

Mortalité inquiétante parmi les sans-abri

Les sans-abri sont plus vulnérables que jamais et leur taux de mortalité devient inquiétant.

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Les responsables des centres d'hébergement sont inquiets du sort des quelque 4000 sans-abri vivant dans la région, principalement ceux qui fréquentent leurs établissements.

Ils constatent que leur situation s'aggrave depuis que le gouvernement de l'Ontario coupe partout dans les budgets de la santé et des services sociaux.

Dans un rapport qui sera présenté au comité des Services communautaires de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC), jeudi, on souligne que 47 personnes sans-abri sont mortes au cours des deux dernières années. De ce nombre, 19 personnes étaient âgées de moins de 60 ans.

Même si une seule est morte en pleine rue, les autres sont décédées de causes reliées à leur mode de vie d'itinérance. Suicides, noyades, accidents, sida et tuberculose et abus de drogues sont autant de cause de décès chez les sans-abri.

L'auteur, Luc Legault, a aussi souligné que le nombre réel de décès est probablement plus élevé mais qu'il manque d'outils pour en faire une évaluation plus précise. C'est la première fois que la MROC fait une telle étude. Mais la situation des sans-abris sera désormais surveillée de plus près, a précisé M. Legault.

Pas surprenant

«Le résultat n'est pas vraiment surprenant, mais il est tout de même inquiétant. Les sans-abri courent de plus grand risques que la population en général à cause de leurs problèmes de consommation de drogue, leur vulnérabilité aux maladies contagieuses et le climat de violence dans lequel ils vivent parfois. Il y a des services de santé pour eux, mais à la suite des coupes, ils sont de plus en plus réduits comme ceux s'adressant à la popu-



ARCHIVES

Les sans-abri courent de plus grand risques que la population en général à cause de leurs problèmes de consommation de drogue, leur vulnérabilité aux maladies contagieuses et le climat de violence dans lequel ils vivent parfois.

lation en général», a déclaré M. Legault lorsque joint par *Le Droit*.

Selon Laird Eddy, administrateur du Union Mission, les coupes ont fait mal aux sans-abri. «Je ne blâme pas les médecins ni les hôpitaux, car ils n'ont tout simplement plus les ressources nécessaires. On ferme des lits, mais on n'a pas les ressources pour s'occuper de ces gens une fois qu'ils sont sortis de l'hôpital. Nous craignons aussi une montée de la violence envers les sans-abri ainsi qu'entre eux. À force de ne jamais réussir à trouver un logement, ceux-ci deviennent de plus en plus frustrés. Leurs noms restent sur des listes d'attente durant deux ans. De plus, on a fermé des lits dans les hôpitaux psychiatriques sans donner aux gens, les services nécessaires», a fait valoir

M. Eddy.

La montée de la violence dans le quartier du marché By inquiète également M. Eddy et ses vis-à-vis de l'Armée du Salut et des Bergers de l'espoir, qui craignent que les sans-abri soient de plus en plus victimes des fêtards abrutis par l'alcool.

Pour sa part, la directrice-exécutive de l'Armée du Salut, Connie Woloschuk, croit que le bilan des décès aurait été bien plus dramatique si l'hiver qui vient de se terminer avait été plus froid. Elle croit également que la solution aux problèmes des sans-abri passe par l'embauche d'un plus grand nombre de travailleurs de rue et de gens qui pourraient venir en aide aux gens vivant dans les maisons de chambres.

CADEAU GRATUIT À l'achat d'une paire de souliers Rockport

NOUVEAU

Homme



Rockport

Souliers pour hommes
cuir noir, NUBUCK
brun ou charcoal, 2
largeurs, moyen et
large, grandeurs
7 à 12

LE
PACHA
Les Promenades de l'Outaouais
561-2767

Dame

Rockport

Souliers pour dames, noirs,
grandeurs 5 1/2 à 10



Représentant sur les lieux samedi



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Millo Odstrcilik perd une bonne partie de son gagne-pain en se faisant interdire, par un nouveau règlement municipal, de vendre des hot dogs sur le marché By après 1 h du matin.

Considérés comme des éléments incitant à la violence

Les vendeurs de hot dogs expulsés du marché By après 1 h du matin

Millo Odstrcilik ne sait plus comment il va réussir à gagner sa vie. Ce vendeur de hot dogs du marché By vient, comme tous ses concurrents, de perdre le droit de vendre ses produits après 1 h du matin.

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Le conseil municipal d'Ottawa a adopté, hier après-midi, les changements proposés par le Comité de l'urbanisme aux règlements régissant la vente de hot dogs sur les trottoirs du marché By.

Malgré la controverse soulevée la semaine dernière autour de cette question, les élus ont approuvé le changement à la réglementation. Les vendeurs de hot dogs devront se retirer à 1 h du matin, car on considère que leur présence incite les fêtards sortant des bars à prolonger leur séjour et à devenir plus violents. Le quartier du marché By connaît de plus en plus de problèmes de violence et de vandalisme depuis quelque temps.

Doublement pénalisé

Mais M. Odstrcilik soutient que les vendeurs de hot dogs ne sont pas la cause des problèmes de violence après 1 h du matin et que leur départ ne changera rien du tout. «Nous, on contribue très peu à ce problème. Ce sont plutôt les bars qui causent cela et ça va continuer malgré notre départ», a-t-il soutenu à l'issue de la réunion du conseil.

Millo Odstrcilik est doublement pénalisé, car en plus de perdre le

droit de vendre ses hot dogs après 1 h du matin, il a aussi perdu la priorité qu'il détenait sur l'emplacement qu'il occupe depuis 1995.

«J'ai créé cette petite entreprise pour ne pas vivre au crochet de la société et voilà qu'on m'enlève mon gagne-pain. C'est après 1 h du matin que nous réalisons le plus clair de nos ventes de hot dogs sur les rues. Je vais tout perdre», a-t-il lancé.

M. Odstrcilik a néanmoins indiqué qu'il essaiera de survivre en vendant ses hot dogs pendant le jour seulement. Il verra aussi un avocat pour étudier la possibilité de contester le nouveau règlement municipal.

Compromis

La majorité des membres du conseil municipal a décidé de faire un compromis entre les besoins des résidents du secteur qui veulent plus de tranquillité et les droits des vendeurs de hot dogs.

Le conseiller Stéphane Énard-Chabot a rappelé que dans les autres quartiers, les vendeurs de hot dogs doivent fermer boutique à 23 h.

Son collègue Richard Cannings a aussi parlé d'équilibre et il a fait remarquer que l'on ne tolérerait pas une telle situation dans le quartier Glebe, si jaloux de sa tranquillité.

Mais le maire, Jim Watson, a voté contre la résolution. «Le problème est ailleurs. Les gens vont

continuer à se rassembler et à se battre, même après le départ des vendeurs de hot dogs. On assume ces gens qui ne sont pas très riches et qui travaillent dur pour gagner leur vie. Je vous prédis que dans quelques mois, on va s'apercevoir que ça n'a rien changé et que quelqu'un va demander qu'ils quittent les lieux à 11 h. C'est insensé», a conclu le maire.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

Les anciens maires d'Ottawa Jacques Holzman et Jim Durrell ont été à même de constater, hier, que la Commission de restructuration des soins de santé de l'Ontario a à cœur les soins aux patients.

«Ils sont d'avis qu'on ne doit pas mettre tous nos oeufs dans le même panier», a déclaré M^{me} Holzman, en reprenant le slogan de l'organisme Les Patients avant tout. À la tête de ce regroupement, les anciens maires ont rencontré des membres de la Commission, à Toronto, hier, et ont tenu un point de presse dès leur retour.

M^{me} Holzman et M. Durrell ont été heureux d'apprendre que la Commission n'a nullement l'intention de centraliser tous les soins

Un fonds pourrait être constitué

Des citoyens prêts à payer une surtaxe pour l'entretien des arbres d'Ottawa

Une surtaxe pourrait aider la Ville d'Ottawa à payer l'entretien de ses arbres.

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

C'est ce qu'a proposé le groupe Friends of the Earth, mardi, lors du forum communautaire sur le reboisement. Rappelons que la Ville d'Ottawa estime que 45 000 de ses 60 000 arbres ont été endommagés durant la tempête de verglas de janvier dernier. Près de 6000 devront être abattus et les coûts de toute l'opération pourraient atteindre plusieurs millions de dollars.

La Ville étant aux prises avec des difficultés budgétaires sans précédent, elle ne pourra pas tout faire cette année et elle a demandé la participation des groupes communautaires.

Selon Krista Pawley, porte-parole du maire Jim Watson, les participants ont exprimé beaucoup d'intérêt pour l'entretien des arbres et se sont dits prêts à fournir du travail bénévole.

Une surtaxe?

Le groupe Friends of the Earth propose carrément l'imposition d'une surtaxe pour l'entretien des arbres.

La directrice de l'organisme national, Beatrice Olivastri, a déclaré hier au *Droit* que la Ville d'Ottawa doit reconnaître officiellement les

arbres comme une composante des infrastructures urbaines. «Les arbres sont aussi importants que l'aqueduc et l'égout et la Ville devrait imposer une surtaxe pour en payer l'entretien. Cette surtaxe pourrait servir à créer un fonds pour l'entretien des arbres», a déclaré M^{me} Olivastri.

Les taxes ne sont pas très populaires par les temps qui courent, mais Béatrice Olivastri croit que le momentum créé par la tempête de verglas est bon.

Sensibilisés

«Les gens sont sensibilisés au sort des arbres. Alors il faut en profiter. Il ne sera peut-être pas nécessaire d'imposer cette surtaxe très longtemps. L'important est de créer le fonds afin que l'entretien et la plantation de nouveaux arbres soient assurés pour longtemps», a-t-elle ajouté.

Le porte-parole de l'Association communautaire Saint-Laurent, Marcel Laporte, croit que la participation des citoyens est essentielle, mais il ignore quelle forme elle prendra. «La Ville ne pourra pas tout faire, car elle ne peut planter que 500 arbres par année, ce qui est insuffisant. Il est question d'amasser des fonds et de fournir du travail bénévole. Nous allons en discuter lors de notre réunion mensuelle, à la fin d'avril», a commenté M. Laporte.

Les ex-maires d'Ottawa réconfortés quant à l'avenir des soins de santé

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

tertiaires (spécialisés) en un seul emplacement, soit à l'Hôpital d'Ottawa. Il s'agissait là d'une grande crainte énoncée par le regroupement de bénévoles.

Les membres de la Commission, a indiqué M. Durrell, ont fait savoir à maintes reprises qu'ils misaient sur des soins de qualité pour les patients d'Ottawa-Carleton. Un discours jugé réconfortant, selon les ex-maires d'Ottawa.

S'ils poussent un soupir de soulagement, il n'en demeure pas moins que les anciens maires expriment une autre préoccupation. C'est que la commission a indiqué qu'elle privilégie toujours la centralisation des soins traumatiques en un endroit, ce que dénonce Les Patients avant tout. La région est étendue sur un trop grand territoire, déclare M^{me} Holzman, pour qu'un seul centre du genre soit disponible dans Ottawa-Carleton. «Les distances sont trop grandes entre l'est et

l'ouest. Des vies seront en danger si on ne garde pas deux emplacements (l'hôpital Civic et l'Hôpital général). Si on a une blessure à la tête ou des problèmes cardiaques, le temps, c'est précieux», ajoute M^{me} Holzman qui s'explique mal pourquoi la Commission accorde peu d'importance au facteur de la distance.

La balle est maintenant dans le camp du conseil d'administration du nouvel hôpital, selon M^{me} Holzman. Les efforts de Les Patients avant tout se tournent donc vers les représentants du mégahôpital. Les anciens maires invitent par ailleurs la population à faire connaître ses préoccupations auprès de l'administration de l'hôpital.

«Le débat est loin d'être terminé. Mais si, après le débat, il est décidé qu'il n'y a qu'un seul centre de traumatisme, nous devons l'accepter. Mais nous voulons un vrai débat», a renchéri Jim Durrell.

«Elle avait un doute raisonnable de croire que le voleur était armé et dangereux»

L'agente Love exonérée dans l'affaire Renaud

L'Unité des enquêtes spéciales de l'Ontario (UES) a exonéré, hier, la policière d'Ottawa qui avait fait feu, le 23 février, sur un fuyard identifié à tort comme l'auteur d'un vol à main armée.

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

Au terme d'une enquête de 52 jours, le directeur André Marin a statué que l'agente Carolyne Love avait un «doute raisonnable» de croire que sa vie était en danger lorsqu'elle a posé son doigt sur la détente.

Le directeur de l'UES a également confirmé que le coup de feu était parti par mégarde au moment où Jeffrey Renaud, encerclé de voiture de police, a fait marche arrière avec sa Jeep volée pour percuter l'autopatrouille de l'agente Love.

André Marin a jugé que le geste de la policière était irréprochable et aucune accusation ne sera donc portée contre elle.

«La policière n'a pas déchargé son arme de façon intentionnelle. C'est la collision qui a provoqué le coup de feu. Mais, de toute façon, elle avait le droit de poser son doigt sur la détente et elle aurait eu le droit de tirer parce qu'elle avait un doute raisonnable de croire que le suspect était armé et dangereux», a déclaré M. Marin, dans une entrevue accordée au *Droit*, hier.

La balle tirée par l'agente Carolyn Love, une recrue qui compte moins d'un an d'expérience, a atteint Jeffrey Renaud à la nuque après avoir fracassé une vitre latérale de la Jeep. À ce moment, les policiers croyaient que le conducteur de ce véhicule était l'auteur d'un vol à main armée commis quelques minutes plus tôt au dépanneur Mac's Milk du chemin Montréal, à Vanier.

En fuite

Si Jeffrey Renaud, 23 ans, n'avait rien à voir dans cette histoire, il avait toutefois de bonnes raisons de vouloir fuir la police. Le véhicule qu'il conduisait avait été volé quelques heures plus tôt. De plus, en se trouvant sur la route à 1 h 30 dans la nuit, il violait les conditions d'une remise en liberté.

Lorsqu'une autopatrouille a mis ses gyrophares en marche après avoir repéré la Jeep sur le boulevard Saint-Laurent, à Gloucester, Renaud a refusé de s'arrêter. Les policiers l'ont immédiatement pris en chasse parce que la Jeep correspondait en plusieurs points à la description, faite par un témoin, du véhicule dans lequel les voleurs armés du Mac's Milk avaient pris la fuite.

La poursuite a pris fin sur la rue Donald, à Vanier, lorsque trois voi-

tures de police ont encerclé Jeffrey Renaud, le forçant ainsi à s'immobiliser.

L'agente Love, qui s'était postée derrière la Jeep, a déclaré aux enquêteurs de l'UES avoir vu un de ses collègues sortir d'une autopatrouille et pointer son arme en direction de Renaud. «Elle est sortie à son tour et s'est placée derrière sa portière en pointant elle aussi son arme. Le coup de feu est parti lorsque sa portière l'a frappée, après que Jeffrey eut percuté son autopatrouille en reculant», a expliqué André Marin.

Soulagement

La décision d'exonérer l'agente Love a été accueillie avec un soupir de soulagement à la Police régionale d'Ottawa-Carleton.

«Cette enquête a été très stressante pour Carolyne Love, sa famille et ses collègues. Nous sommes tous très heureux que cette histoire soit enfin terminée. Nous avions toujours cru qu'elle n'avait rien fait de répréhensible», a déclaré le surintendant Perter Cuthbert, en l'absence du chef Brian Ford.

Mais le verdict rendu par André Marin révolte la famille de Jeffrey Renaud.

«Cela prouve que les policiers sont au-dessus de la loi. Si un simple citoyen tire par erreur sur une personne, il ne va certainement pas s'en sortir de cette façon. Mais les policiers, eux, peuvent faire ce qu'ils veulent et mettre la vie des gens en danger», a martelé Fernand Renaud, le père de Jeffrey, lorsque *Le Droit* lui a appris la nouvelle.

M. Renaud se demande pourquoi la policière n'a pas fait feu dans un pneu pour forcer son fils à s'immobiliser. «Mais que voulez-vous qu'on fasse? Il n'y a pas de justice», a-t-il laissé tomber.

L'avocat de Jeffrey Renaud a émis peu de commentaires lorsque *Le Droit* lui a annoncé l'exonération de l'agente Love. «C'est intéressant...», a-t-il tout d'abord dit.

M^e Bruce Engle a ensuite réitéré son intention d'entreprendre des poursuites judiciaires au civil contre l'agente Love et la Police régionale d'Ottawa-Carleton, nonobstant la décision de l'UES. «Jeffrey est une victime et nous allons poursuivre pour plusieurs centaines de milliers de dollars afin de lui obtenir réparation», a assuré l'avocat, qui prévoit déposer la poursuite d'ici deux mois.

Jeffrey Renaud est actuellement emprisonné au Centre de détention régionale, à Ottawa.



Le 23 février dernier, Jeffrey Renaud était pris en chasse par la Police régionale d'Ottawa Carleton et atteint d'une balle à la nuque après une manoeuvre de recul avec le véhicule volé qu'il conduisait.

OUI VOUS AVEZ BIEN COMPRIS... C'EST TOUT COMPRIS

Mazda 626, LX 1998



Votre choix :

87^{\$*} | **174^{\$*}** | **377^{\$*}**
par semaine | par 2 semaines | par mois

MAZDA 626 LX 1998

- Boîte automatique
- Glaces et serrures électriques
- Radio am/fm stéréo avec lecteur CD, montre et 4 haut-parleurs
- Coussins de sécurité conducteur et passager avant
- Climatisation
- Régulateur de vitesse

Et plus encore !

TAXES INCLUSES

- ✓ transport et préparation inclus
- ✓ aucun comptant requis
- ✓ aucun dépôt de sécurité requis
- ✓ aucuns frais d'administration
- ✓ toutes les taxes sont comprises
- ✓ aucune surprise vous attend

Informez-vous des rabais supplémentaires pour les diplômés

Kansei
mazda GATINEAU

1255, boul. de la Vérendrye
Ouest, Gatineau - 246-7000

(*Programmes prêt accès auto avec F.C.P. du Québec. Paiements indiqués sont sur une base de 60 mois à un taux annuel de 6,75 %. Limite de 18 000 km par an. Frais de 10 cents pour km excédentaire. Option de rachat de 6 939 \$ pour la Protege et 10 835 \$ pour la 626, taxes comprise après 60 mois. Programme de 24 000 km par an aussi disponible, rencontrer nos représentants pour les détails).

"Offre pour un temps limité seulement"

L'Outaouais exige la reconnaissance

La Route verte deviendra en partie réalité dès cette année en Outaouais avec le balisage de tronçons de la route 148 entre Hull et Fassett. Mais en Outaouais, on ne voudrait surtout pas que la route s'arrête là, pour inclure les tronçons Hull-Grand-Remous (Haute Gatineau) et Hull-Isle-aux-Allumettes (Pontiac).

«Nous sommes ici pour faire découvrir la vie en santé et les beautés de la région. On a déjà un bon bout de chemin fait. Mais il faut maintenant aller un pas plus loin», a souligné M. Bergeron.

il y a un entêtement à ne pas vouloir le reconnaître sur la carte. Cela ne rend pas justice au développement et à la place que la vélo occupe en Outaouais», a déclaré Louis-Paul Guindon, qui fut à l'origine de l'un des principaux promoteurs de la véloroute avec l'ex-maire de Hull, Michel Légère.

Les responsables de la Route verte, Michel Bédard et Marc Jolicoeur, ont indiqué que l'Outaouais n'est pas la seule région à avoir fait une telle demande pour inclure son réseau sur la carte de la Route verte, et que, pour l'instant, on s'en tenait au concept de base. Lorsque viendra le temps de faire la promotion, il sera alors possible d'inclure ces tronçons «régionaux».

Mais quelques participants ont noté que ces deux tronçons avaient plus qu'un caractère régional puisqu'ils permettraient de relier l'Outaouais à l'Abitibi et au Pontiac en plus de faire le lien avec le lucratif marché de Toronto.

Le président Gilbert Girard a indiqué néanmoins que son groupe s'engageait à faire la promotion des deux tronçons lorsqu'ils seront complétés, comme si les deux faisaient partie de la Route verte.

«Tous les projets de développement à travers le Québec créent actuellement une situation bénéfique pour le vélo, et on espère ainsi faire reconnaître le potentiel de l'Outaouais», a-t-il souligné.

PAUL GABOURY
Le Droit

Lors d'un colloque organisé hier à la Maison du citoyen, une soixantaine d'intervenants, dont 17 représentants de municipalités, étaient réunis pour faire le point sur le dossier de la Route verte en Outaouais. Par cet ambitieux projet, Vélo Québec et le ministère du Transport souhaitent développer un réseau qui couvrira plus de 3400 kilomètres, une fois complété vers l'an 2005. Il s'agirait du plus imposant itinéraire du genre en Amérique, et permettrait au Québec de prendre place parmi les grandes destinations cyclotouristiques du monde.

En Outaouais, c'est l'organisme Vélo-route trans-Québec qui pilote ce dossier. Son président Gilbert Girard a indiqué que le colloque visait à faire le point dans le dossier et aussi à le rendre plus visible auprès des décideurs et intervenants du milieu. «C'est une appropriation de la Route verte par les gens du milieu», a expliqué M. Girard.

Le colloque était sous la présidence d'honneur du président-directeur général du quotidien *Le Droit*, Pierre Bergeron, lui-même un mordu du vélo.

Tronçons oubliés

Outre l'absence remarquable de représentants du monde des affaires, les mordus du vélo ont encore du mal à faire reconnaître le plein potentiel du réseau qui se développe dans la région même auprès des responsables de la Route verte qui refusent encore d'inclure les tronçons Hull-Grand-Remous et Hull-Isle-aux-Allumettes sur la carte officielle de la Route verte. Cette sorte d'homologation permettrait de confirmer le potentiel récréo-touristique de ces corridors en grande partie complétés. On souligne ainsi que ces tronçons permettraient de rendre la destination Outaouais beaucoup plus attrayante pour les cyclistes qui voudraient y passer pour se diriger vers l'Abitibi ou encore en direction de l'Ontario.

Plusieurs participants n'ont pas manqué de le déplorer hier, surtout que la région de l'Outaouais, et Hull en particulier, a assumé le leadership de ce projet de Route verte dès ses débuts.

«Moi, ça m'agace énormément que Hull ne soit qu'un terminus, qu'une fin de ligne de la Route verte, alors qu'il y a deux autres liens intéressants, et qui sont à toutes fins complétés, qui ne sont pas identifiés. Malheureusement,

Amateurs de Vin et de bière

FAITES-LE VOUS-MÊME À DOMICILE avec une...

Combinaison Bière/Vin
Trousse pour débutants
SEULEMENT **49\$**

Rég. 62,50 \$
(extraits de malt / concentrés non-inclus)

POIGNÉE POUR CRUCHE EN VERRE GRATUITE avec l'achat d'une trousse pour débutants

OU

Profitez de nos installations à la fine pointe pour

FAIRE VOTRE VIN DANS NOS EMPLACEMENTS à raison de...

En vente Maintenant! jusqu'au dimanche le 19 avril

Choisissez parmi plus de 250 styles de vin et 150 styles de bière provenant du monde entier.

VEZ CHERCHER VOTRE VINTAGE CUSTOMER CARD GRATUITE qui vous fera économiser encore plus.



FRAIS DE SERVICE DE 25 \$ POUR CHAQUE LOT. (Style de vin non-inclus)
Eau filtrée, filtrage, dégazage, bouchon de liège et capsule rétractables inclus avec chaque lot.

3 étapes faciles

- 1 Choisir votre style de vin.
- 2 Mélanger les ingrédients et verser la levure.
- 3 Revenir quatre à six semaines plus tard et embouteiller. Chaque heure consacrée à ces opérations peut produire 28 à 30 bouteilles de vin.

Depuis 1962

FOR BREWERS
DEFALCO'S
& WINEMAKERS

130 chemin Robertson, Bells Corners
721-9945

957 avenue Gladstone ouest, Ottawa
722-9945

LUN & MAR 9 h 00 - 18 h 00
MER - VEN 9 h 00 - 21 h 00
SAM 9 h 00 - 17 h 00

Les deux magasins seront ouverts le dimanche le 19 avril / midi - 16 h 00

Vous songez à faire votre propre vin pour votre mariage ou à donner en cadeau - venez nous voir!

Notre réputation est la garantie de votre succès!



ARCHIVES

Cette carte présente une partie de la Route verte. Le seul corridor de l'Outaouais, officiellement identifié sur le tracé provincial, traverse les municipalités suivantes: Hull, Gatineau, Masson-Angers, Lochaber, Thurso, Plaisance, Ste-Angélique, Papineauville, Notre-Dame du Bon-Secours Nord, Montebello et Fassett.

La chaussure de bébé doit favoriser la croissance naturelle de ses pieds.



Chez Pouliot, nous évaluons avec précision les besoins de votre enfant.

- cuir souple et semelle flexible
- espace de croissance
- laçage long et grande ouverture
- bottines pré-marche, premiers pas, de marche
- collections européennes et nord-américaines

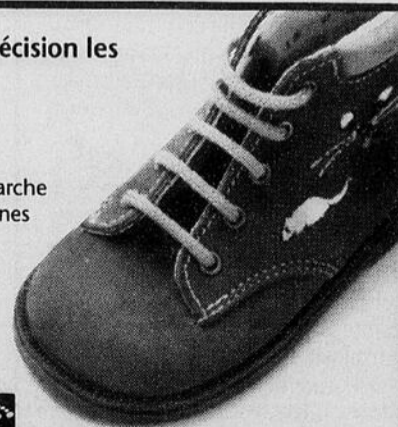
Protégez les pieds de vos enfants et confiez-les aux professionnels de chez Pouliot.

Demandez votre exemplaire « gratuit » du Manuel des petites chaussures. Il vous informe sur les précautions à prendre.



POULIOT

Là où chaussures et santé vont de pair
430, boul. de l'Hôpital, Gatineau 243-7433



Nouvelle tentative pour doter Hull d'un marché public

Un commerçant bien connu de la rue Eddy pense faire concurrence au marché By d'Ottawa et au marché public de la rue Notre-Dame, à Gatineau, en vendant fruits, légumes et fleurs au coin des rues Eddy et Wright, cet été, dans le Vieux-Hull.

ANNIE MORIN
Le Droit

Albert Legras, propriétaire du magasin de meubles usagés Comme neuf, veut encourager des maraîchers à planter leurs étals au centre-ville de Hull, et plus particulièrement dans la cour de son édifice du 66, rue Eddy. La bâtisse, qui abritait autrefois une papeterie, a été rénovée en 1996 et accueillera cet été un casse-croûte avec terrasse.

M. Legras a obtenu, mardi, une autorisation du conseil municipal de Hull pour exploiter un marché extérieur temporaire sur son terrain. Le commerce pourra être exploité du 15 avril au 31 octobre de cette année.

Mais le propriétaire des lieux n'est pas encore prêt à faire des annonces, trop occupé à structurer son projet. Pour ce faire, il a demandé l'aide de Mario Viveiros, l'architecte employé par la Ville de Hull pour la revitalisation du centre-ville. Celui-ci a démontré, à partir d'esquisses, à quoi pourrait ressembler l'intersection Eddy/Wright durant la belle saison.

Ce n'est pas la première fois que la Ville de Hull songe à se doter d'un marché public. Au fil des années, la rue Montcalm et la promenade du Portage ont accueilli tour à tour des marchés en plus ou moins bonne santé financière. L'emprise

urbaine du futur boulevard McConnell-Laramée, en plein cœur du quartier Wright, avait aussi été désignée comme un site potentiel.

Le conseiller municipal du quartier Montcalm, Roland Michaud, trouve que l'initiative de M. Legras arrive à point. «Ça va apporter un petit cachet à la rue Eddy», croit-il.

Gatineau réagit

Julie Gagné, agente de développement à la Corporation de développement économique (CDEC) de Gatineau, pense que la Ville de Hull compliquera les manoeuvres de recrutement des maraîchers.

Elle ne voit pas comment trois municipalités — Buckingham a rouvert son vieux marché et Gatineau tente de redonner vie au sien, rue Notre-Dame — pourront se partager les quelques producteurs qui font affaire de ce côté-ci de la rivière des Outaouais.

À vrai dire, elle doute du succès de l'entreprise. «C'est beaucoup d'efforts et beaucoup d'argent», prévient-elle, ajoutant que la moitié des espaces du marché gatinois sont déjà loués en prévision de la belle saison.

Le maire de Gatineau, Guy Lacroix, ne veut pas trop s'inquiéter des entreprises hulloises. Selon lui, un marché public dessert une clientèle locale. Le nouveau marché de Hull ne devrait donc pas nuire à ses voisins. À la limite, M. Lacroix pense même que le projet sera créateur d'emplois pour les maraîchers gatinois.

L'assurance d'Hydro-Québec s'appuiera sur un meilleur lien avec Hydro-Ontario

Pour éviter que l'Outaouais ne soit plongé dans le noir en cas de bris du réseau de transport d'électricité, Hydro-Québec renforcera le lien qu'elle entretient avec le réseau hydroélectrique ontarien.

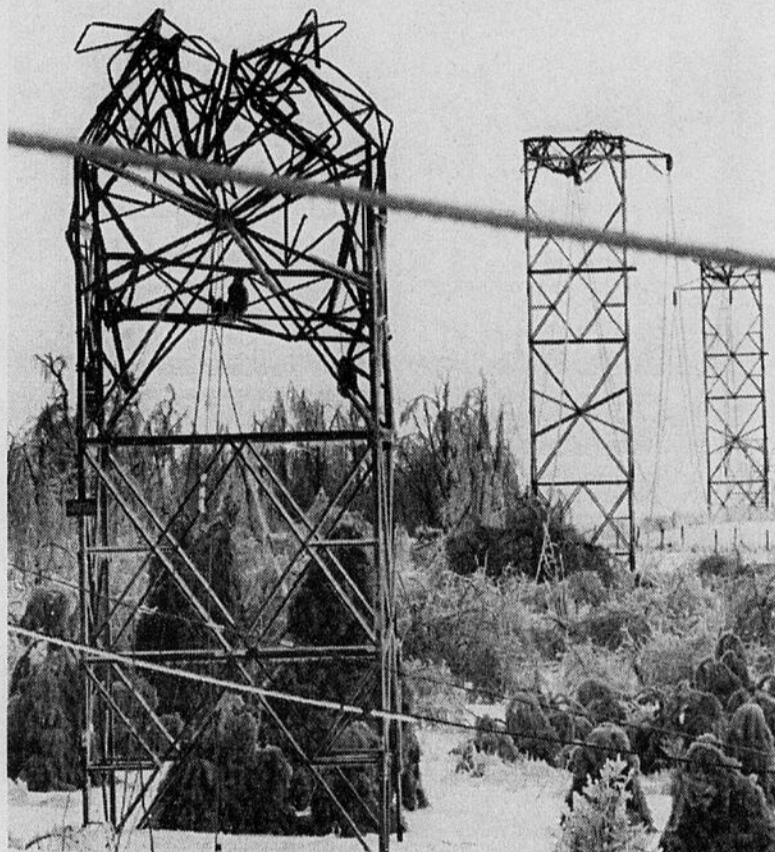
ANNIE MORIN
Le Droit

Conséquence directe de la tempête de verglas de janvier dernier, le bouclage du réseau de transport d'électricité de l'Outaouais prendra trois ans à réaliser et nécessitera un investissement d'environ 450 millions \$. Au total, Hydro-Québec investit plus de 800 millions \$ pour améliorer la fiabilité de son réseau.

Pour l'hiver prochain, Hydro-Québec construira une nouvelle ligne de transport permanente de 230 kilovolts (kv) s'étendant sur 15 kilomètres et reliant L'Ange-Gardien à l'Est ontarien. L'interconnexion se fera à la hauteur de Masson-Angers, dans la cour arrière de l'usine MacLaren. Le raccordement des deux lignes suppose la construction d'un poste de transformation temporaire à la hauteur de L'Ange-Gardien.

Ce lien est en quelque sorte une «police d'assurance» pour la région, qui a goûté aux affres du verglas l'hiver dernier. Avec ses 400 mégawatts (MW), il permettra de combler les déficits en cas de panne. En période de pointe, l'Outaouais peut consommer jusqu'à 1100 MW d'électricité.

Hydro-Québec prévoit aussi construire, au cours des deux prochaines années, une ligne de haute tension reliant le poste de Grand Brûlé, près de Saint-Jovite, et celui de



La société Hydro-Québec veut se donner une assurance en complétant le bouclage de son réseau de transport d'électricité en Outaouais. Elle construira une nouvelle ligne de 230 kilovolts et établira une interconnexion avec Hydro-Ontario. Ci-dessus des pylônes endommagés par le verglas du mois de janvier dernier.

Vignau, à Gatineau. Ce projet suppose l'installation de pylônes sur une distance de 130 kilomètres.

Troisième et dernière étape du bouclage du réseau, en 2000-2001: construction d'un poste de transformation permanent, le poste Outaouais, à L'Ange-Gardien.

Ces travaux «d'urgence» font l'objet de décrets gouvernementaux et n'auront donc pas à passer par le Bureau d'audiences publiques en environnement (BAPE).

Éric Moisan, porte-parole d'Hydro-Québec dans la région, assure cependant que les tracés seront soumis à l'approbation des citoyens et de l'Union des producteurs agricoles (UPA) et se feront dans le plus grand respect de l'environnement.

Des pourparlers sont engagés depuis avril avec les propriétaires des terrains agricoles sur lesquels passeront les lignes de haute tension d'Hydro-Québec.

Concours personnalité

JUNIOR

LE MAGAZINE QUÉBÉCOIS DE LA FAMILLE

Les petites merveilles de **fanchon**

Fanchon anime nos concours de la tournée...

La GRANDE FINALE
aura lieu
le 28 juin 1998
au "Jardin des Étoiles"
à La Ronde.

Prix pour les participants

- Tous les participants recevront un certificat Junior.
- Nombreux cadeaux des commanditaires.
- Courez la chance de gagner un voyage en FLORIDE.

Prix pour les finalistes

- Une médaille d'honneur Junior.
- Une invitation à la grande finale.

Prix pour les Grands Gagnants

- Les gagnants feront la une du magazine Junior.
- Inscription pour enfants à l'agence artistique Girafe.
- Inscription à l'Académie de Formation Artistique Sophie Nolet.
- Cadeaux des commanditaires.

Plus de **10 000 \$**
de cadeaux à gagner

LE MARCHÉ
GALERIES
de Hull

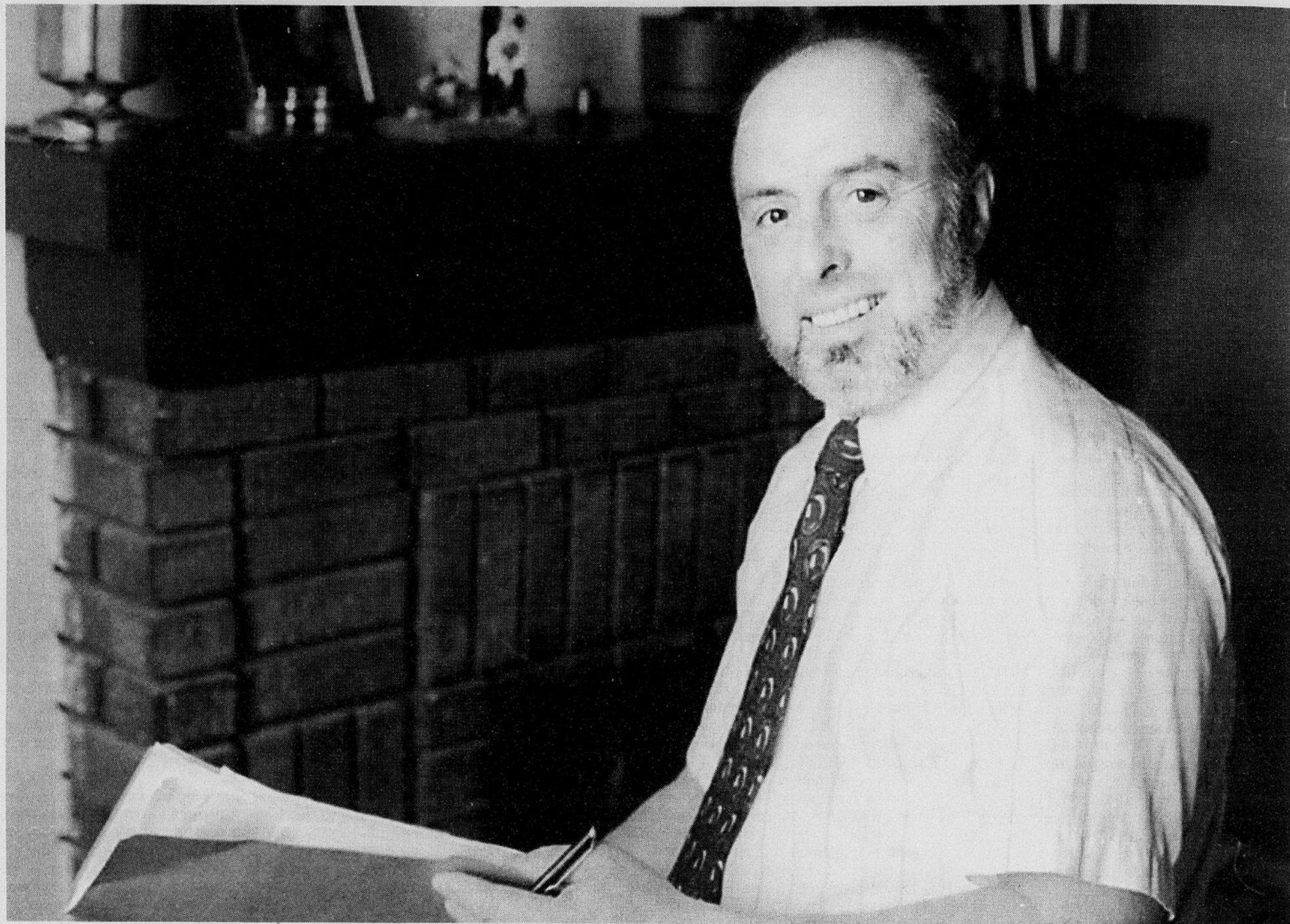
Au Galeries de Hull le 18 avril 1998

POUR PARTICIPER :

- Être abonné au magazine Junior
- Remplir la fiche d'inscription
- Enfants âgés de 0 à 12 ans

Renseignements : Tél. : (514) 331-0661

Rencontre



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

L'homme engagé

Pour 1000 oisifs qui ont toute la misère du monde à passer à la caisse et acheter un litre de lait la même journée, il est de ces vies en apparence impossibles, à la cadence réglée à 50 000 tours/minute sans surchauffe. Des existences qui semblent en contenir trois ou quatre des nôtres. Denis Pommerville en mène une de celles-là, trépidante, sans répit.



PIERRE JURY
Le Droit

Au cours des mêmes 24 heures et des mêmes 365 jours que vous, l'homme à la barbichette dirige son bureau d'avocat, élève avec son épouse Mireille Dubé trois enfants dont deux lourdement handicapés, cultive une terre et, n'eût été de certaines erreurs d'organisation politique, en novembre dernier, vivrait cet hiver sa 13^e année consécutive à la mairie de sa municipalité, Cambridge, dans l'Est ontarien.

Mais l'électorat n'est pas sorti l'appuyer, trop confiant qu'il recevrait un quatrième mandat à la préfecture tel y est le titre du maire -, et - M. Pommerville s'est

donc retrouvé avec un genre de trou dans son horaire.

«J'avais trois agendas: un pour le bureau, un pour la politique et un pour les soirs.

«La première semaine après les élections, j'ai ressenti un grand vide. Le téléphone qui sonnait 15 ou 20 fois par soir demeurait silencieux. Plus d'assemblées municipales, ni de comté. Je me demandais: ce soir, je fais quoi?» Et il n'y avait rien à l'horaire.

Une constatation déroutante pour cet homme qui se targue - et personne n'en doutera - d'avoir travaillé entre 16 et 18 heures par jour toute sa vie adulte.

«La partie la plus difficile, au départ, c'est de se refaire une vie plus normale, une vie comme l'ensemble des citoyens... Mais cela n'a pas été mon cas. J'ai joint quatre ou cinq comités!»

Il a donc commencé à meubler ses soirées avec des causes comme l'hôpital Montfort, Opération

Constitution (pour l'enchâssement du français en Ontario), la forêt Larose, le Conseil communautaire du collège d'Alfred, dont il assume aujourd'hui la présidence avec l'idée bien arrêtée de voir l'Université Guelph conférer à son école affiliée d'Alfred le statut de collège universitaire.

«Je suis un homme d'action», dit simplement Denis Pommerville, qui explique aussi sa personnalité touche-à-tout par l'astrologie (Verseau, ascendant Gémeaux).

«Toute ma vie, je me suis impliqué parce que j'aime voir les choses avancer.» Il se dit homme de vision, pensant au long terme mais vivant sa vie au jour le jour.

Contraint de ralentir

Il n'y a pas que les électeurs de Cambridge, cette municipalité en forme de beigne autour du village de Casselman, qui l'ont forcé à réduire ses activités et à accepter



Denis Pommainville

que son étude légale demeure modeste, nichée dans une pièce d'une simple maison de la rue Saint-Patrick, dans la Basse-Ville d'Ottawa. La vie, aussi, s'en est chargé. Avec deux enfants sévèrement handicapés, on ne court pas le marathon chaque dimanche: ils ont un rythme bien à eux que l'on peut difficilement forcer.

Karl et Nadine sont tous deux au début de la vingtaine. Le premier est tombé dans un coma inexplicable à l'âge de 15 mois. Après 11 jours, Denis et Mireille s'étaient résignés à le débrancher des appareils le gardant en vie lorsqu'il est ressorti, par un hasard tout aussi mystérieux que sa chute. Karl habite à la maison à demi-temps, du vendredi au lundi. La seconde a été victime d'une méningite à l'âge de deux mois. Elle a un âge mental de sept ans.

Reste Mylène, âgée de 15 ans. Normale, extraordinairement normale.

Évidemment, les Pommainville se sont demandé l'inévitable: pourquoi nous? Mais des réponses, il croit qu'il «n'y en a pas».

À travers sa religion catholique, dont les bases n'ont nullement été remises en cause par ce double test, il en est venu à croire que «Dieu ne t'éprouve pas au-delà de tes forces.»

«Tout ce qui arrive, dans la vie, comporte une certaine prédestination.»

Même jeune, la vie l'a toisé. Il avait 17 ans lorsqu'il est tombé du toit de la grange, une chute de 35 pieds. Il s'est cassé la jambe droite, perdant du même coup 40 % de sa mobilité, déboîté un bras, déplacé le bassin, contracté la colonne, subi une tumeur au cerveau. «Les médecins ont dit que je ne marcherais plus jamais normalement, que je ne ferais jamais plus de sport. Mais je suis têtue. Si on me dit que je suis incapable d'une chose, je ferai tout pour prouver le contraire. J'ai mis neuf années à me remettre.»

Encore aujourd'hui, il joue au hockey trois fois par semaine dans une humble ligue de garage et rêve, à 55 ou 60 ans, de traverser le pays à vélo!

La foi

Comme si la situation de ses deux aînés ne suffisait pas, il aurait pu aussi être ébranlé par ce qui a été révélé concernant l'ancienne école de réforme d'Alfred. Beaucoup l'ont été, à tort ou à raison. Les gestes de certains religieux sur de jeunes pensionnaires ont refroidi les croyances. Pas celles de Denis Pommainville, qui qualifie la foi de geste individuel.

«Il faut faire la distinction entre l'église de Dieu et l'église des hommes. Ce n'est pas parce que l'on porte un collet romain que l'on est meilleur. J'ai vécu chez les Oblats, certains prêtres se sont essayés sur moi.»

Ce qui ne l'a pas empêché de défendre le frère Réjean Nadeau, le premier des accusés de l'école d'Alfred à gagner son procès pour agression sexuelle. Preuve d'un talent certain, cette victoire a fait étape puisqu'elle survenait après trois verdicts de culpabilité successifs.



«Dieu ne t'éprouve pas au-delà de tes forces. Tout ce qui arrive, dans la vie, comporte une certaine prédestination.»

Il n'hésite d'ailleurs pas à critiquer son église pour sa position sur le célibat des prêtres, par exemple, ou sur les confirmations en masse dans des stades, comme il n'y a pas si longtemps au centre Corel. Une église-spectacle qui ne sied pas avec ses convictions profondément internes.

Avocat double

En 1975, Denis Pommainville a été de la première cohorte de diplômés de l'Université d'Ottawa à détenir le double titre d'avocat de droit civil et de *common law*. Il s'agissait d'une idée du doyen de la faculté, à l'époque, Gérard Beaudoin, inspirée de McGill. Le sénateur cherchait de bons étudiants: parmi les sept choisis se trouvaient Jean-Paul Aubry, Réal Lapointe, Michel Séguin, Louise Charron et le juge Marc Noël.

«Je n'ai jamais pensé me retrouver en droit criminel. C'était même une de mes matières plus faibles.» Mais une conversation avec le procureur-chef à Hull, à l'époque, Luc Trudel, l'a aiguillé dans cette direction plutôt qu'au Centre canadien du travail ou chez Beaudry, Bertrand. «Il m'a demandé ce que je voulais faire dans 20 ans. Moi, je me croyais destiné à devenir un avocat de papiers. Que si je n'étais pas heureux, dans 10 ans, je songerais

«Toute ma vie, je me suis impliqué parce que j'aime voir les choses avancer.»
Il se dit homme de vision, pensant au long terme mais vivant au jour le jour.

alors à plaider.»

M. Trudel, aujourd'hui à la Cour du Québec à Montréal, lui a toutefois fait valoir que l'on ne devenait pas plaideur à 30 ans. Il lui offrait de le faire tout de suite, avec un contrat de six mois en poche.

«J'ai adoré cela, ces causes qui se décident sur les recherches, sur les interrogatoires et les contre-interrogatoires à la cour.»

Il y a passé quatre ans, puis, deux à l'Aide juridique. Ouvrant son cabinet, il se retrouve - avec son collègue Jacques Bélanger - impliqué dans une cause flamboyante, l'affaire Jean Haspect. Une sordide histoire de meurtre qui occupera les tribunaux durant six ans et qui est, de l'avis de Denis Pommainville, «la cause la plus documentée qui existe».

Le meurtre de Jean Haspect, survenu le 8 novembre 1981,

demeure impuni. La veuve, Brigitte Bélanger-Haspect, tout de suite soupçonnée, sera blanchie au terme de deux procès rocambolesques: le premier avorta lorsque le fils du juge Landry mourut dans des circonstances ténébreuses, en mai 1982, et le second, par l'acquiescement en partie à cause du témoignage extraordinaire du psychologue de Guy Malo, l'amant de Brigitte Haspect, qui rompt le secret professionnel pour la disculper. Ce même Malo sera aussi jugé trois fois, gagnant à la Cour d'appel.

C'est sans compter une enquête de la Commission de police sur

les erreurs du corps policier de Gatineau sur le lieu du crime.

«Il y a encore des choses que je ne peux pas dire au sujet de cette affaire, et je ne sais pas si je pourrai les dire un jour», dit M. Pommainville.

De toute cette histoire, il peut au moins se vanter d'avoir été représenté à l'écran par Serge Postigo, dans la télésérie *Les Grands procès* (Denis Pommainville croit même avoir une certaine ressemblance avec le populaire comédien...)

Le coin familial

Les environs de Cambridge et de Limoges sont le fief des Pommainville. Le clan y est installé depuis un siècle, permettant ainsi à l'avocat de se déclarer Franco-Ontarien de souche.

Les parents, Armand et Yvonne Roy, sont toujours très actifs, dit-il. Intéressé à la généalogie, c'est avec aise qu'il rappelle les grands noms de ses aïeux, les Brault, dit Pommainville.

Il est le troisième d'une famille de six enfants: une seule fille, Jeanne, infirmière-chef à la maison de retraite Saint-Viateur d'Embrun. André et Roger, tous deux agronomes pour le provincial, le précédent. Réjean, l'avant-dernier, tient la ferme familiale, spécialisée dans la production de foin pour les chevaux, de soja et de maïs. Reste Richard, programmeur informatique chez Nortel, que Denis Pommainville qualifie de «génie de la famille».

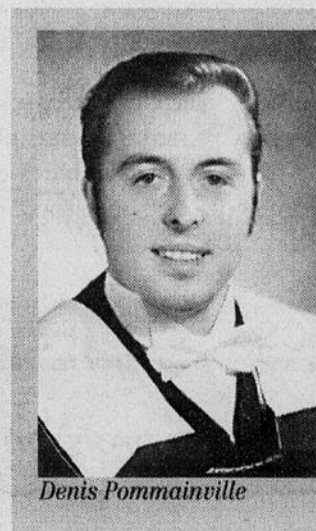
«J'ai toujours eu de la facilité à apprendre. J'avais une mémoire photographique - il précise «avais» car il soutient en avoir perdu la moitié - mais lui, il est vraiment brillant.»

Côté politique, la famille est résolument libérale. «Mon père a été conseiller scolaire et organisateur politique pendant 50 ans.» Denis Pommainville fraie malgré tout avec les conservateurs. Mike Harris l'a même nommé au sein d'un comité sur la réforme municipale.

Aujourd'hui cependant, il prend ses distances du premier ministre.

«Ce ne sont pas des bleus que nous avons à Queen's Park, ce sont des réformistes déguisés. La philosophie des deux peuples fondateurs, des deux langues officielles, cela leur est très difficile à vivre. Tout le brouhaha autour de Montfort les achale.»

Qu'ils aiment ou non, ils peuvent toujours compter sur un Denis Pommainville prêt à monter aux barricades, jamais oisif.



Denis Pommainville

• Cette barbichette particulière, il la porte depuis 1970. Ce grand fan d'Elvis Presley la qualifie de «ped de nez à l'establishment.» C'est son côté indépendantiste...

• Mireille et lui se sont rencontrés à l'école secondaire de Casselman. Elle est enseignante.

• Il y a 12 ans, ils ont construit une énorme demeure adaptée. Pas moins de 3000 pieds carrés sur un seul plancher, et 3000 de plus au sous-sol!

• La seule autre profession qu'il aurait aimé faire, c'est cardiologue, pour faire des transplantations de cœur comme le Dr Christian Baarnard, un pionnier des années 1960, à son adolescence.

Jugés trop charismatiques par leurs pairs américains

Des moines bénédictins s'installent à Saint-Raphaël

MARTIN COMTOIS
Correspondant régional
Alexandria

Des moines bénédictins jugés trop charismatiques par leurs pairs viennent de recevoir le feu vert du diocèse de Cornwall pour élire domicile dans le village de Saint-Raphaël, situé près d'Alexandria.

Ces religieux espèrent donner un nouveau souffle à la communauté catholique de la région de Cornwall, qui a essuyé sa part de controverses ces dernières années. Ils

comptent notamment transformer leur demeure, l'ancienne maison de réhabilitation Mont-Carmel, en centre de formation au chant grégorien, à la psalmodie et à la liturgie simple et solennelle.

Provenant majoritairement du monastère St. Mary's, de Petersham, au Massachusetts, cette première vague de sept moines arrivera entre la mi-mai et la fin de juin pour établir ses bases au monastère qui se nommera dorénavant Notre-Dame-Reine-des-Anges.

Le groupe est accueilli à bras ouverts par l'évêque du diocèse d'Alexandria-Cornwall, Eugène

Larocque.

«Ça se brasse depuis deux ans. Ce sont des personnes que je connais», a affirmé M^{gr} Larocque. Celui-ci a aussi indiqué que le diocèse se tiendra responsable des finances de cette nouvelle communauté pendant un an.

Quant au porte-parole du groupe religieux, le père Stephen Muth, de l'Éparchie ukrainienne de Toronto, il a refusé de commenter sa venue et celle de ses collègues, prétextant avoir peur de faire avorter le tout.

Un des moines, André Bergeron, un Franco-Américain, a toutefois

confirmé que son groupe cherche à quitter Petersham depuis deux ans pour trouver un endroit propice à la formation d'une nouvelle communauté bénédictine.

Différents

«On se sépare du monastère St. Mary's parce que les responsables trouvent que nous avons un charisme différent», a-t-il expliqué lorsque joint au Colorado.

Ayant été un des trois moines fondateurs de ce monastère américain, M. Bergeron a indiqué que les relations ont changé radicalement avec ses supérieurs de l'ab-

baye de Pluscarden en Écosse. «Au début, ils reconnaissaient que nous devions avoir un esprit plus américain et moins européen. Mais, avec le décès des deux autres fondateurs, ils ont envoyé du renfort et ce nouveau personnel a des vues très différentes des nôtres», a-t-il fait savoir.

En plus des malentendus, les dirigeants reprochent à ces moines une trop grande ouverture, eux dont la vie doit être recluse selon les règles bénédictines. «En plus du travail, nous avons une vie de prières qui comprend aussi des contacts avec la population, a ajouté M. Bergeron.

19h41

J'ai encore 64 copies à corriger.



« Marie-Josée ira au cinéma sans moi. »

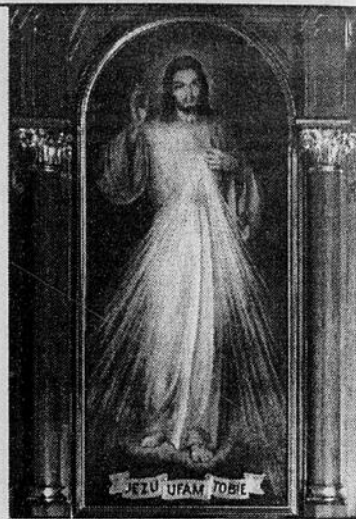
Luc, enseignant

Ça ne paraît peut-être pas, mais enseigner, c'est beaucoup plus que donner des cours à ses élèves. Même quand on enseigne à plus d'une centaine de jeunes dans plusieurs classes, on est loin d'avoir fini une fois le cours terminé.

Il faut corriger les copies, préparer les cours, rencontrer les parents, se mettre à jour sur le plan pédagogique, planifier le travail avec les collègues, organiser les activités parascolaires et tant d'autres choses aussi exigeantes qu'embarrassantes qui donnent toute sa valeur à la profession enseignante.



Nos profs, on leur doit tant.



Mes enfants bien-aimés,
Venez ! Ne craignez pas ! C'est la Foi
qui sauve ! N'hésitez plus !

loto-québec résultats

Cent d'or Tirage du
98/04/15

1 ^{er} numéro	2 ^e numéro
425845	153291
10 000 \$	10 000 \$
3 ^e numéro	4 ^e numéro
349793	460135
10 000 \$	100 000 \$

Ces 4 numéros gagnants
sont décomposables

649 Tirage du
98/04/15

10 12 27 31 37 42

Numéro complémentaire: 25

49 Tirage du
98/04/15

04 11 12 23 43 45

Numéro complémentaire: 26

GAGNANTS	LOTS
6/6 0	1 000 000,00 \$
5/6+ 1	50 000,00 \$
5/6 15	500 \$
4/6 986	50 \$
3/6 18 444	5 \$

Ventes totales: 497 918,50 \$

Panco Tirage du
98/04/15

NUMÉRO
920193

Quotidienne Tirage du
98/04/15

3 4
450 8052

TVA. le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Cornwall toujours plaque tournante de la contrebande

MARTIN COMTOIS
Correspondant régional
Cornwall

Un an après avoir accueilli un sommet sur la contrebande, la région de Cornwall demeure un endroit de prédilection pour le trafic de drogues, de boissons alcoolisées et d'armes à feu.

Les mesures adoptées le 11 avril 1997, par les divers paliers de gouvernements, semblent avoir peu modifié les habitudes des contrebandiers dans ce coin encore re-

connu comme la plaque tournante des produits de contrebande. «Il y a encore un peu de tout qui passe fréquemment, de façon illégale, par la frontière», reconnaît le sergent Dave Dauphinee, porte-parole de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) du détachement de Cornwall.

Ce dernier avance que la mise sur pied du «Groupe de travail central chargé de la lutte contre le trafic illégal d'armes» a seulement permis de simplifier et d'assainir les communications entre les divers intervenants, que ce soit la GRC, Justice Canada, Douanes Canada, la police

autochtone de la réserve d'Akwesasne et les patrouilleurs de l'État de New York.

«Lorsque les taxes du tabac ont baissé, en 1994, la disponibilité des produits de contrebande a chuté. Au lieu de faire une saisie à chaque jour, c'était maintenant une fois par semaine. Mais avec les récentes augmentations du prix du tabac, la situation risque de changer», prévient le policier Dauphinee.

Pour mieux parer à une nouvelle offensive des mandarins du marché noir, Cornwall accueillera un autre sommet sur la contrebande, les 21 et 22 avril. Cette conférence

réunira le gratin des intervenants de la lutte au crime organisé en Amérique du Nord. Des agences gouvernementales américaines dont le fisc — mieux connu sous son abréviation du IRS — participeront aussi aux échanges de renseignements confidentiels avec la centaine de participants.

Ancien maire de Cornwall devenu enquêteur privé, Ron Martelle croit que cette rencontre sera beaucoup plus fructueuse, car elle sera dépolitisée. «Les gangs de motards, les autochtones et les mafias asiatique et russe ont appris à travailler ensemble et non un contre l'autre. Il

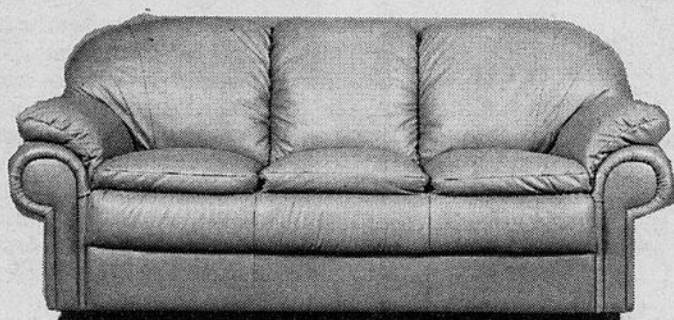
faut faire de même et s'adapter aux tendances», fait-il remarquer.

Ce dernier se dit inquiet par le trafic grandissant des armes à feu qui donne lieu à nouveau à un nombre grandissant de gestes de violence. Il cite en exemple les nombreuses poursuites automobiles à haute vitesse qui reprennent vie dans les rues de Cornwall, ce que dément toutefois la police municipale, statistiques en main.

Selon M. Martelle, il faudra plusieurs coups de filet importants pour décourager les transactions illicites qui ont lieu à la frontière canado-américaine.

Achbar INC.

5 ÉTAGES DE MEUBLES ET ÉLECTROMÉNAGERS



Ensemble de salon tout cuir
comprenant sofa et chaise

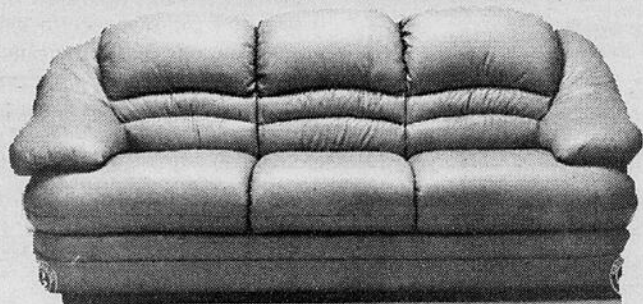
Spécial **1 449\$** (2 mcx)

Causeuse disponible/noir seulement
Photo à titre indicatif



Ensemble de
salon inclinable
Recouvert de cuir et vinyle vert

Sofa inclinable... Spécial	Causeuse inclinable... Spécial	Chaise inclinable... Spécial
1 799\$	1 599\$	999\$

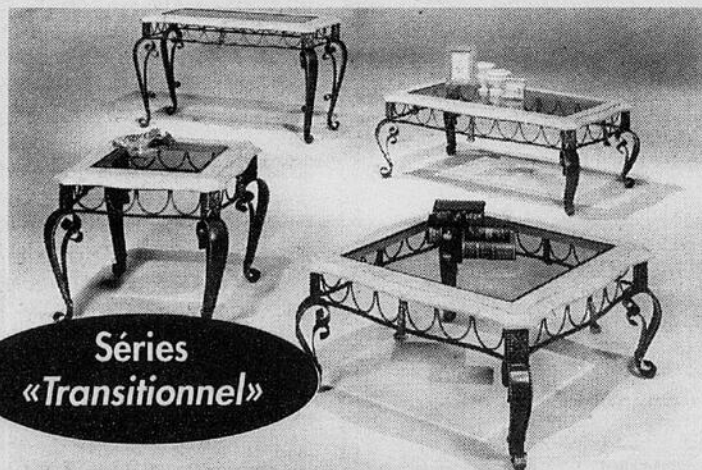


Ensemble de salon en véritable cuir italien

comprenant
Une couleur
seulement
bourgogne

Sofa	Spécial	1 199\$
Causeuse	Spécial	1 149\$
Chaise	Spécial	1 099\$

Aucun dépôt
Aucun intérêt
jusqu'à
1 an
pour payer
sur tout en
magasin.



Séries
«Transitionnel»

Tables de salon en fer forgé, vitre
et pierres de fossiles

Table rectangulaire	Spécial	529\$
Table de bout	Spécial	529\$

(console et table carré disponibles)



Ensemble de tables
en métal/bronze.
Fini antique

Table rectangulaire	Spécial	299\$
Table de bout	Spécial	299\$

Unité murale
3 sections

Spécial **1 499\$** 3 mcx

choix de 12 couleurs fini chêne



Collection
Harmonie de Poitras

Une tradition de bonnes valeurs, qualité et service • Livraison et mise en place gratuite

Achbar INC.

*S.A.C., voir représentant(e) pour détails, achat minimum 500 \$

85, Promenade du Portage à Hull 778-1231

Partez gagnant! Profitez de notre taux!

BERLINE CIVIC LX 1998



4,8%^{**}

FINANCEMENT À L'ACHAT
24 À 60 MOIS
OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

Caractéristiques de série : Radio AM/FM stéréo à syntonisation électronique avec 4 haut-parleurs • Deux coussins gonflables (SRS) • Banquette arrière à dossier rabattable 60/40 • Colonne de direction réglable • Direction assistée • Freins assistés • Rétroviseurs télécommandés • Moulures de protection latérales • Roues de 14 po avec enjoliveurs à 8 rayons • Véhicule à faibles émissions polluantes (LEV) • Suspension indépendante à 2 leviers triangulés aux 4 roues • Conduits de chauffage à l'arrière • Boîte manuelle à 5 vitesses

COUPÉ CIVIC DX 1998

4,8%^{**}

FINANCEMENT À L'ACHAT
24 À 60 MOIS
OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE



Caractéristiques de série : Radio AM/FM stéréo à syntonisation électronique avec 4 haut-parleurs • Deux coussins gonflables (SRS) • Banquette arrière à dossier rabattable 60/40 • Colonne de direction réglable • Direction assistée • Freins assistés • Rétroviseurs télécommandés • Moulures de protection latérales • Roues de 14 po avec enjoliveurs à 8 rayons • Véhicule à faibles émissions polluantes (LEV) • Suspension indépendante à 2 leviers triangulés aux 4 roues • Boîte manuelle à 5 vitesses

CIVIC HATCHBACK CX 1998



4,8%^{**}

FINANCEMENT À L'ACHAT
24 À 60 MOIS
OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

Caractéristiques de série : Radio AM/FM stéréo à syntonisation électronique • Coussin gonflable avant gauche (SRS) • Banquette arrière à dossier rabattable 50/50 • Essuie-glace/lave-glace de lunette • Freins assistés • Roues de 14 po en acier • Rétroviseurs télécommandés • Défecteur arrière • Moulures de protection latérales • Véhicule à faibles émissions polluantes (LEV) • Suspension indépendante à 2 leviers triangulés aux 4 roues • Boîte manuelle à 5 vitesses

BERLINE ACCORD LX 1998 Location en Tête à partir de 298 \$*



Caractéristiques de série de notre plus populaire Accord : Nouveau moteur VTEC 2,3 litres de 150 chevaux • Climatisation sans CFC • Deux coussins gonflables (SRS) • Boîte automatique à 4 rapports à commande électronique avec verrouillage du convertisseur de couple et détection de l'inclinaison • Chaîne AM/FM stéréo à syntonisation électronique, avec lecteur de cassettes et 4 haut-parleurs • Glaces, serrures à double commande et rétroviseurs électriques • Programmeur de vitesse • Direction assistée • Freins assistés • Glaces teintées vertes thermoabsorbantes contribuant à protéger les occupants et l'intérieur de la chaleur • Véhicule à faibles émissions polluantes (LEV) • Suspension indépendante à 2 leviers triangulés aux 4 roues, barres stabilisatrices avant et arrière et barres d'accouplement multiples à l'arrière • Antivol immobilisateur



L O C A T I O N E N T Ê T E			
BERLINE CIVIC LX 1998 208 \$* PAR MOIS, LOCATION DE 48 MOIS VERSEMENT INITIAL DE 1 825 \$, PDSF DE 15 700 \$†	COUPÉ CIVIC DX 1998 208 \$* PAR MOIS, LOCATION DE 48 MOIS VERSEMENT INITIAL DE 1 825 \$, PDSF DE 15 900 \$†	CIVIC HATCHBACK CX 1998 198 \$* PAR MOIS, LOCATION DE 48 MOIS VERSEMENT INITIAL DE 1 600 \$, PDSF DE 14 000 \$†	BERLINE ACCORD LX 1998 298 \$* PAR MOIS, LOCATION DE 48 MOIS VERSEMENT INITIAL DE 3 050 \$, PDSF DE 24 800 \$†

Offres de location-bail et de financement à l'achat faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. ** Programme de financement à 4,8 % portant sur les berlines, coupés et hatchbacks Civic 1998 en stock, pour des termes de 24, 36, 48 ou 60 mois. Exemple de financement : 20 000 \$ au taux annuel de 4,8 % = 458,77 \$ par mois pendant 48 mois. Coût de l'emprunt : 2 020,96 \$, coût total : 22 020,96 \$. Un versement initial pourrait être exigé. Transport et préparation (850 \$), taxes, immatriculation et assurance en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. * Exemples de location-bail portant, selon le cas, sur les véhicules 1998 neufs suivants : berline Civic LX (modèle EJ653W), coupé Civic DX (modèle EJ612W), Civic hatchback CX (modèle EJ632W), berline Accord LX (modèle CG564W). Selon le cas, versement mensuel de 208 \$, 208 \$, 198 \$ ou 298 \$ pendant 48 mois pour un total de 9 984 \$, 9 984 \$, 9 504 \$ ou 14 304 \$. Selon le cas, versement initial de 1 825 \$, 1 825 \$, 1 600 \$ ou 3 050 \$ (frais de transport et de préparation de 850 \$ inclus) ou échange équivalent, première mensualité et dépôt de garantie de 250 \$, 250 \$, 250 \$ ou 300 \$ exigibles. Franchise de kilométrage de 96 000 km, frais de 10 cents le kilomètre excédentaire. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Option d'achat au terme de la location offerte moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. † Transport et préparation (850 \$), taxes, assurance et immatriculation en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Tous les détails chez votre concessionnaire. Offre d'une durée limitée.

COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9 POUR OBTENIR DES RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES OU L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS.



CONÇUES ET CONSTRUITES
SANS CONCESSION



Luce Bélanger secondera Guy Lacroix

La nouvelle relationniste du maire de Gatineau a intégré ses fonctions cette semaine. Luce Bélanger, jusqu'ici agente de projets spéciaux pour les affaires publiques de La Cité collégiale, sera responsable d'entretenir des relations harmonieuses avec les journalistes et de polir l'image du maire et des conseillers. Tout ça pour un salaire annuel de 42 000 \$. Le contrat de Mme Bélanger se termine en même temps que le mandat de Guy Lacroix, en novembre 1999. «C'est impensable que le maire d'une ville comme Gatineau, qui compte une population de 105 000 habitants, n'ait personne pour le second», a souligné M. Lacroix, au terme du comité exécutif, hier matin.

Ducharme écrit à Bouchard

Yves Ducharme écrira au premier ministre du Québec, Lucien Bouchard, pour lui demander si le remboursement de la facture du verglas tardera autant que celui des inondations d'août 1996. Le maire de Hull craint désormais comme la peste les promesses de remboursement du gouvernement du Québec, échaudé par les délais dans le dossier des inondations de 1996. La municipalité attend toujours le premier versement des 300 000 \$ réclamés au provincial. En additionnant ce montant aux 200 000 \$ que Hull a facturés récemment au gouvernement du Québec pour la tempête du verglas, plus d'un demi-million de dollars manquent dans les coffres de la Ville. M. Ducharme déplore surtout les interminables échanges de correspondance entre fonctionnaires pour éclaircir des points de la réclamation vieille de deux ans.

Hull déclare un surplus dépassant 2 millions \$

La Ville de Hull a présenté, mardi soir, ses états financiers pour l'année 1997, lors d'une assemblée du conseil municipal tenue à la Maison du citoyen. On y apprend que la municipalité a réalisé un surplus net de plus de deux millions de dollars l'an dernier, ce qui représente 1,8 % des dépenses totales. Ce surplus est le résultat de revenus supérieurs aux prévisions budgétaires et d'économies réalisées à certains postes de dépenses, dont la masse salariale et le service de la dette. Le maire, Yves Ducharme, a expliqué que le surplus permettra d'augmenter le fonds de roulement de la municipalité, réduisant ainsi le recours aux règlements d'emprunt et permettant de respecter le plan d'élimination de l'hypothèque municipale pour l'an 2028.

Alarmes disciplinées à L'Ange-Gardien

Les citoyens de L'Ange-Gardien qui désirent se munir d'un système d'alarme ou qui en possèdent déjà un devront le faire enregistrer et obtenir un permis municipal émis gratuitement. Le nouveau règlement prévoit que les déclenchements injustifiés plus de deux fois au cours de la même année constitueront une infraction passible d'une amende de 100 \$ à 500 \$.

Les matériaux d'origine récupérés

La maison Aubry reçoit un prix d'excellence à la rénovation

La maison Aubry peut maintenant regarder de haut son voisin, l'hôtel Chez Henri.

RENÉE LAURIN
Le Droit

Son propriétaire, le notaire Gérald Pichette, a remporté, hier, le prix d'excellence à la rénovation pour l'année 1997 pour les travaux effectués à sa propriété depuis deux ans.

Les travaux réalisés sur la maison du 177, promenade du Portage, à Hull, considérée comme un des bijoux du patrimoine hullois, ont retenu l'attention du jury parmi tous les autres projets de rénovation de l'année 1997, pour le respect du style architectural, le

choix des couleurs et des matériaux.

«J'ai mis 101 500 \$ de ma poche pour réaliser ces rénovations, précise le notaire Pichette. La Ville a versé de son côté 60 000 \$.»

La maison a été construite entre les années 1903 et 1908 par le Dr Aubry. Il était à l'époque maire de la ville de Hull. À sa mort, il a légué sa propriété à son épouse qui l'a ensuite vendue, en 1944, au père du notaire Pichette, le Dr Lionel Pichette. Le notaire Pichette a racheté la maison de son père en 1974, pour y installer ses bureaux.

À cause de l'importance historique du bâtiment, les entrepre-

neurs ont dû utiliser les matériaux d'origine pour rénover la maison. Le toit a été refait en tôle et les murs extérieurs reconstruits en recyclant les briques originales. La clôture de fer forgé a également été refaite de même que les balcons, les escaliers et les corniches.

Le Palais d'or

Le Palais d'or, situé rue Eddy, à Hull, a eu droit à une mention spéciale pour les travaux de rénovation «petit budget». La petite entreprise a investi 10 000 \$ pour retaper sa devanture.

La Ville de Hull a versé 130 000 \$ en subventions au cours de l'année 1997 pour des travaux de rénovation de façades dans le secteur commercial du centre-ville. Pour cette même année, la valeur des permis de construction commerciaux accordés à des particuliers s'élève à 2,7 mil-



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

La maison Aubry, un joyau du patrimoine architectural de la ville de Hull, maintenant rénovée.

lions \$.

Au total, une quarantaine de bâtiments ont bénéficié du program-

me d'aide à la rénovation de façades depuis sa mise en place en 1995.

Les incendies de forêts aussi précoces que le printemps

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Si l'arrivée hâtive de la belle température réjouit un peu tout le monde, le printemps précoce a forcé les responsables de la Société de protection des forêts contre le feu à retrousser leurs manches plus tôt que prévu.

Depuis jeudi dernier, la société a en effet dû procéder à l'extinction de 10 feux de forêt dont l'origine est essentiellement attribuable à la négligence humaine.

Selon l'agente d'information de la Société basée à Maniwaki, Ginette Marenger, tous les feux de forêt rapportés depuis jeudi dernier ont été allumés par des citoyens qui avaient entrepris de brûler soit de l'herbe ou encore des branches d'arbres qui n'ont pas survécu à la tempête de verglas.

Les vents qui sont actifs depuis quelques jours, combinés à l'absence de pluie (aucune goutte d'eau depuis 10 jours) ont fait que l'indice d'inflammabilité est extrême sur le territoire outaouais.

Les 10 feux de forêts ou de brousse qu'a été appelée à combattre la Société sont survenus à Gatineau, Val-des-Monts et Mes-

sines.

dies a détruit 10 hectares de forêt dans le secteur rural de Gatineau.

Pour combattre ces incendies, la Société a fait appel à des équipes que l'on a dû transporter en hélicoptère et, dans un des cas, les pompiers ont utilisé une nacelle remplie d'eau accrochée sous l'hélicoptère.

Selon M^{me} Marenger, la fonte rapide de la neige et les conditions climatiques particulières qui règnent en Outaouais font que les incendies de forêt sont beaucoup plus hâtifs que par les années passées.

Sauf quelques années exceptionnelles, les premiers feux de forêt surviennent généralement après le 25 avril, ce qui n'est pas le cas cette année.

L'agente d'information rappelle que les conditions climatiques ne devraient pas connaître d'améliorations importantes au cours des prochains jours, alors que la présence du vent et l'absence de pluie invitent à la plus grande prudence, voire même à la remise à plus tard de tout projet de nettoyage impliquant le recours au brûlage d'amas de branches.

Les citoyens sont par ailleurs invités à communiquer avec leur municipalité respective avant de mettre le feu à des amas de branches, puisqu'une telle activité nécessite parfois l'obtention d'un permis.

0 COMPTANT

Windstar
1998



TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

location
24 mois

349\$*

par mois

Avec : air climatisé, vitres et verrouillage des portes électriques, volant inclinable, régulateur de vitesse, am/fm cassette, tapis pleine grandeur et plus.

* Location 24 mois - 18 000 km/année, 0,10c/km excédentaire. Remise au concessionnaire, taxes en sus. Valeur résiduelle 18 602\$ + taxes.



CARLE ET WALLINGFORD FORD-MERCURY
901, RUE DOLLARD, BUCKINGHAM
986-3000

La région

Campagne de financement à Gatineau, Cantley et Val-des-Monts

Quatorze églises demandent l'aide de leurs paroissiens

Les 14 églises des paroisses de Gatineau, Cantley et Val-des-Monts ont besoin de sous.

DENIS GRATTON
Le Droit

Que ce soit pour des rénovations, des réparations, ou pour la simple mais faramineuse facture d'électricité, les églises de ces paroisses se sont tournées vers la communauté, hier, pour assurer leur maintien et leur place dans notre patrimoine.

Une importante campagne de financement regroupant les 14 paroisses a été lancée, hier matin, sous la coprésidence de Christine Lapointe, présidente de la Commission scolaire des Draveurs, et Simon Veilleux, président régional de la Fondation des maladies du coeur. Sans objectif précis, cette campagne vise toutefois à amasser le plus de dons possibles du public pour compenser un peu

pour la perte de revenus causée par le nombre décroissant de paroissiens aux messes du dimanche.

«Nous ne nous sommes pas fixés un chiffre à atteindre. Mais nous demandons à tous les paroissiens, qu'ils soient pratiquants ou non, d'aider et de contribuer à cette campagne, a dit la coprésidente, Christine Lapointe.

«Les gens tiennent un peu trop les églises pour acquis. Mais les églises sont un peu comme la culture. Il faut payer pour voir un spectacle. On dirait que ce n'est que pour un mariage ou pour des funérailles que les gens réalisent l'importance d'une église et d'une paroisse dans leur communauté. Mais les églises font partie de notre patrimoine», ajoute M^{me} Lapointe.

Selon celle-ci, les paroisses ne peuvent plus compter sur la quête du dimanche pour subsister. C'est toute la communauté, affirme-t-elle, qui doit donner pour soutenir les églises.

«À l'époque, les paroissiens donnaient un dixième de leur récolte. Je n'irais pas demander aux paroissiens de donner un dixième de leur salaire, mais j'invite les gens à donner selon leurs moyens. Parce que c'est la journée où l'on ne pourra plus soutenir nos églises que l'on réalisera leur importance patrimoniale et leur rôle dans la société.»

M^{me} Lapointe a réalisé l'importance de l'église dans la communauté, l'an dernier, lorsque son père a rendu l'âme.

«J'ai réalisé que le soutien de la famille est si important dans des moments semblables. Et c'est à l'église que nous nous sommes rassemblés, parents et amis. C'est parfois la seule occasion que l'on a de se réunir avec nos proches. C'est malheureux, mais c'est la réalité», a-t-elle raconté.

Pour de plus amples renseignements sur la campagne de financement, communiquez avec le Centre diocésain de Gatineau-Hull, au (819) 771-8391.



Connaissez-vous cet homme? L'escouade des crimes majeurs de la Sûreté du Québec demande l'aide du public pour identifier et retrouver l'auteur d'un vol à main armée commis au Dépanneur du village, à Saint-André-Avellin, le 30 mars. Le portrait-robot du suspect a été obtenu grâce à une description fournie par l'employée assaillie par le voleur, peu avant la fermeture du commerce, vers 22 h. L'individu l'a menacée avec un couteau pour ensuite s'enfuir avec l'argent du tiroir-caisse. Le suspect, un homme de race blanche âgé d'environ 22 ans, a les cheveux courts teints en blond. Il mesure environ 168 cm et pèse entre 65 et 68 kilos. Le soir du vol, il portait des verres teintés ronds et un manteau de cuir noir. Toute personne qui croit connaître ou avoir vu cette personne peut communiquer, de façon tout à fait confidentielle, avec la Sûreté du Québec, au 770-9111 ou au 1 800-461-2131.



Il suffit d'un comprimé
PROGRAM, une fois
par mois...

... pour que votre chien
ne connaisse jamais
les misères d'une
infestation
de puces.

Administrez PROGRAM à vos animaux de compagnie dès maintenant, avant qu'une infestation de puces ne se déclare. PROGRAM est le seul médicament à administration mensuelle par voie orale qui protège les chiens et les chats contre les infestations de puces. PROGRAM est offert sous forme de comprimés pour les chiens et de suspension pour les chats.

Il vous suffit de donner PROGRAM à votre animal de compagnie une fois par mois, avec le repas principal de la

journée, pour qu'il ne connaisse jamais les misères d'une infestation de puces. De cette façon, vous n'aurez plus à vous soucier des risques occasionnés par les résidus d'insecticides collants et salissants.

Le nouveau PROGRAM Injectable pour chats est arrivé - six mois de protection contre les puces, en une seule dose.

Seulement chez votre vétérinaire.

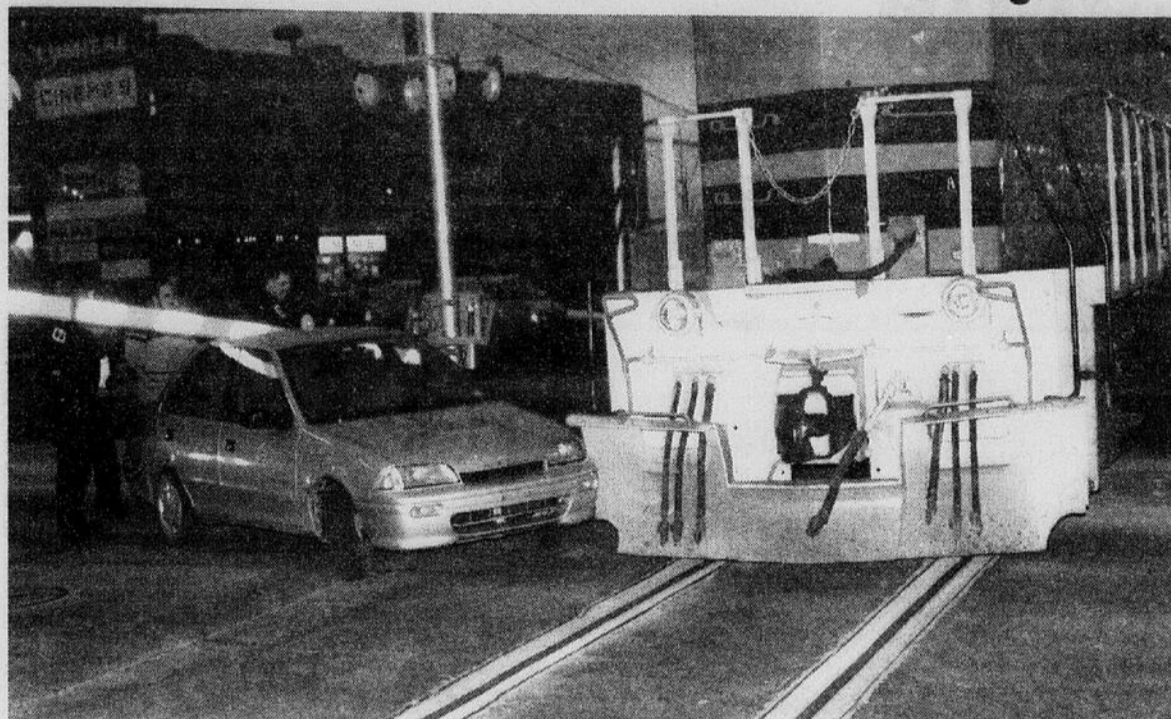
PROGRAM
«GARANTI»

Stoppez les puces dans l'œuf.

Pour de plus amples renseignements, composez le 1 800 387-6325
ou visitez le site Internet de Novartis au www.novartis.ca

NOVARTIS

PROGRAM est une marque déposée de Novartis Santé Animale Canada Inc.



MARTIN PÉRIARD, Collaboration spéciale

Une collision inusitée est survenue vers 20 h, hier soir, à l'angle des boulevards Maloney et de l'Hôpital à Gatineau: un train arrivant à faible vitesse a percuté une auto qui empiétait légèrement sur la voie ferrée. L'automobile, apparemment prise dans une file de véhicules au feu de circulation, était coincée sous la barrière bloquant l'accès à la voie ferrée. L'auto a été déplacée de quelques pieds lors de la collision. Personne n'a été blessé.

Un duo de choc !



M. MICHEL LALONDE

André et Michel vous invitent à venir les consulter lors de l'achat ou la location de votre prochain véhicule neuf ou d'occasion.

Leurs nombreuses années d'expérience vous assurent des conseils professionnels et un climat des plus agréable lors des négociations chez un concessionnaire qui demeure premier en matière de service à la clientèle.



M. ANDRÉ FORTIN



CARLE & WALLINGFORD FORD-MERCURY
901 DOLLARD, BUCKINGHAM
986-3000



LIQUIDATION

**LUNETTES
COMPLÈTES**

49\$

MONTURE ET VERRES

**LUNETTES
DOUBLE Foyer**

99\$

MONTURE ET VERRES

**LUNETTES
À DOUBLE Foyer
INVISIBLE**

149\$

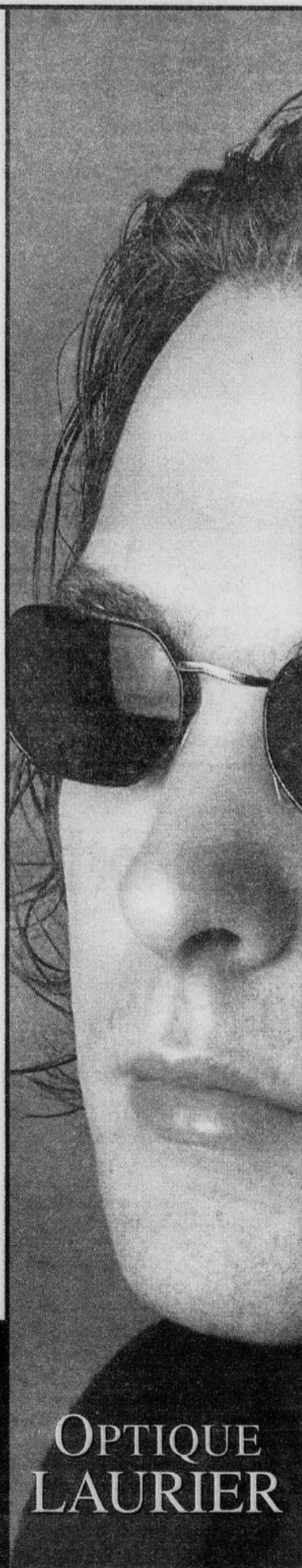
MONTURE ET VERRES

FAITES VITE!

Stock limité. Pas de taxes ni d'honoraires professionnels. 50 % de rabais sur notre toute nouvelle sélection, y compris les montures designer, 50 % de rabais sur la plupart des verres de contact de marques renommées. Ne payez rien pendant toute une année (sur approbation de crédit).

EXAMEN DE LA VUE DANS TOUTES NOS BOUTIQUES

Les Promenades de l'Outaouais 246-2222 - Hull, 295, boul. Saint-Joseph 771-2222 - Aylmer, 210, ch. Aylmer, Plaza Glenwood 685-2222 - Centre commercial St-Laurent 741-4448 - Billings Bridge Plaza 523-7772 - Place d'Orléans 841-9999 - Centre Rideau 569-2222 - 141, av. Laurier O. 238-9999 - Centre commercial Carlingwood 761-9999 - Quartier chinois, 621, rue Somerset O. 236-2222 - 54, rue Elgin 235-8888 - Kanata, 300, promenade Earl Grey (sortie Terry Fox) 599-9599 - Cornwall, Centre commercial Brookdale (613) 936-6666 - Centre commercial Kemptville (613) 258-2700 - Arnprior (613) 623-7773 - Renfrew (613) 432-4488.



OPTIQUE
LAURIER



**0% Paiement
DENT!
un an.**

Aucun paiement, aucun intérêt avant avril 99!*

Peu importe les traitements dentaires dont vous avez besoin.

DENTUROLOGIE • DENTISTERIE • IMPLANTOLOGIE

- ✓ Prothèses sur implants ✓ Facettes ✓ Extractions ✓ Dents incluses
- ✓ Prothèses complètes ✓ Ponts ✓ Chirurgie ✓ Greffes osseuses
- ✓ Prothèses partielles ✓ Couronnes ✓ Implants ✓ etc.

Prenez rendez-vous maintenant!

CENTRES

LapOinte

DENTUROLOGIE • DENTISTERIE • IMPLANTOLOGIE

**1 800 Lap-ointe
527-6468**

Québec • Boucherville • Gatineau • Lachine • Laval
Longueuil • Montréal • St-Constant • St-Hyacinthe

*Sur approbation du crédit vous n'aurez rien à payer avant un an! D'autres modalités de paiements sont également possibles.

Corel prévoit que 1998 sera rentable

Le président et fondateur du fabricant de logiciels Corel a passé un mauvais quart d'heure, hier, lors de l'assemblée annuelle des actionnaires.

MARK DUNN
Presse Canadienne

L'un d'entre eux a même suggéré que Michael Cowpland démissionne de son poste si la compagnie n'encaissait aucun bénéfice d'ici la fin de l'exercice financier.

D'autres ont cherché à savoir pourquoi le président et d'autres hauts dirigeants de la société avaient vendu à fort prix une partie de leurs actions avant que le titre de Corel ne dégringole l'automne dernier.

M. Cowpland a tenté de rassurer les actionnaires en soutenant que 1997 avait été une année de transition et que Corel reviendrait en force grâce à son nouveau logiciel à commande vocale, Dragon, dont la simplicité et la rapidité a ravi l'assemblée.

M. Cowpland a dit fonder de grands espoirs sur la nouvelle version de Java, un langage de programmation simple pour l'Internet et compatible avec tous les systèmes d'opération.

Il a également prédit de fortes performances pour son logiciel d'infographie, CorelDraw, de même que pour WordPerfect et d'autres produits.

Corel a perdu 231,7 millions \$ américains en 1997, la pire année pour ce fabricant de logiciels qui a tout tenté pour prendre le dessus sur Microsoft, son principal concurrent.

Les répercussions de 1997 ont eu des répercussions en 1998, avec l'annonce, le mois dernier, d'une perte de 21,1 millions \$ américains pour le trimestre terminé le 28 février.

En outre, les poursuites judiciaires contre Corel se multiplient.

La dernière en date émane d'une star déchue, Hedy Lamarr, qui exige de Corel des millions de dollars en dommages-intérêts pour avoir utilisé son image sans son consentement.

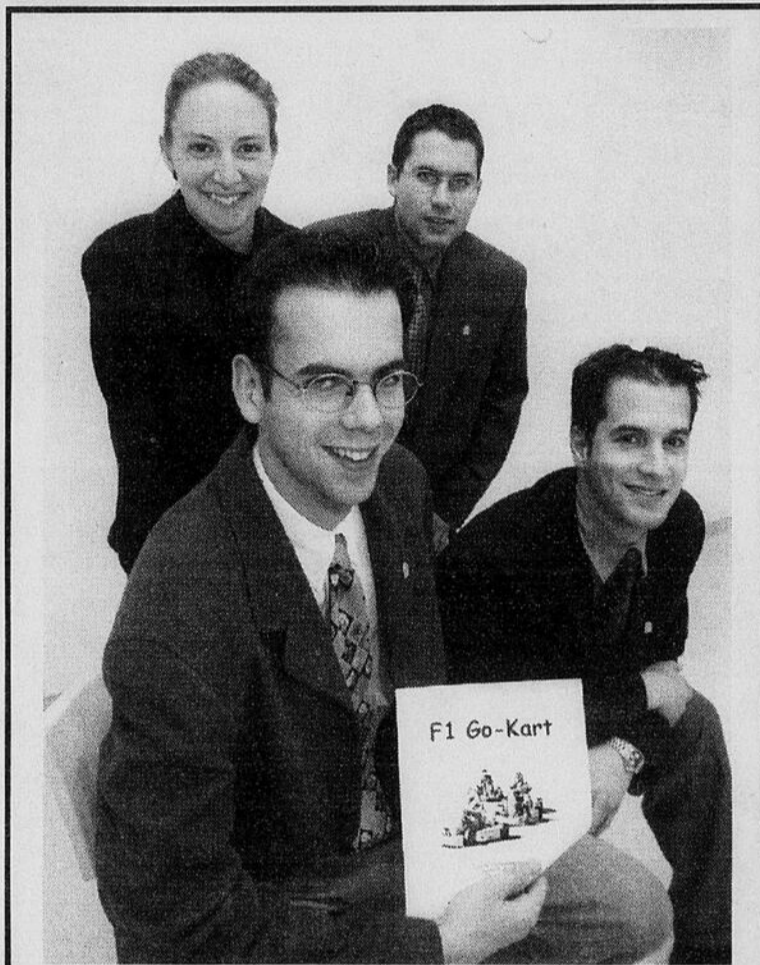
La compagnie fait aussi face à trois requêtes en recours collectifs aux États-Unis déposées par des actionnaires qui prétendent avoir été mal conseillés quant à la performance de Corel en 1997, alors que plusieurs hauts dirigeants se sont départis de leurs actions avant que le titre de la compagnie ne pique du nez.

Michael Cowpland a ainsi vendu pour 20,5 millions \$ d'actions, soit le quart de sa participation dans Corel, un mois avant que le titre ne perde 40 % de sa valeur. La chute est survenue après que l'on eut appris que les troisième et quatrième trimestres se solderaient par d'énormes pertes.

M. Cowpland a affirmé qu'à l'époque, il ignorait tout de ce qui allait se passer. Il a expliqué qu'il avait besoin de liquidités pour régler des dettes personnelles.

Certains observateurs de l'industrie estiment que la dépréciation du titre de Corel en fait une cible idéale pour une fusion, mais M. Cowpland a dit n'avoir jamais eu vent de quelque offre que ce soit.

Il a dit entrevoir plutôt une nouvelle croissance grâce au marché en pleine expansion des microordinateurs à moins de 1000 \$, qui favorisera la création d'un marché pour les logiciels à petits prix.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Un projet de piste de go-karts intérieure a séduit le jury du premier Concours universitaire de plans d'affaires, dont la finale était présentée hier soir à l'Université du Québec à Hull (UQAH). L'équipe gagnante était composée de quatre étudiants de l'Université d'Ottawa, Marie-Claude Boily, Martin Côté, Jonathan Cloutier et Patrick Keenan. Un concept innovateur de skis d'entraînement à roulettes munis d'une carte à puce a valu le deuxième prix à trois étudiants de l'UQAH, Shirley Barrau, Marc Padovani et Assia Youssouf. L'université Carleton, représentée par Sean Malloy et Andrew Morris, a raflé la troisième place avec un projet de champ de pratique de golf accessible en hiver. Le jury était composé de Pierre Bergeron, président-directeur général et éditeur du Droit; John French, propriétaire de la compagnie Dustbane; Jean-Charles Moncion, vice-président de la firme d'experts-conseils CGI; Réjean Saumure, directeur de la publicité au Citizen; et André Beaudoin, président de Slush Puppie Canada.

Le nouveau visage de l'aéroport se dessine

L'allure de l'aéroport d'Ottawa, version améliorée, s'est précisée hier soir, à un mois de la décision finale du conseil d'administration sur le plan de développement des installations aéroportuaires.



ISABELLE DUCAS
Le Droit

La firme de consultants responsable de l'élaboration du plan directeur de l'Aéroport international Macdonald-Cartier présentait hier au public son avant-dernier scénario, qui prévoit une nouvelle aérogare de 70 000 mètres carrés, deux fois plus grande que l'actuelle, un stationnement à plusieurs

étages, des voies élargies pour la circulation des avions au sol et une gare pour recevoir le train léger qui doit être implanté par la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC).

250 millions \$

La réalisation de ce scénario coûterait environ 250 millions \$, incluant le financement du projet.

Mais le président-directeur général de l'aéroport, Paul Benoît, souligne que le scénario peut encore changer avant que le conseil d'administration ne soit appelé à donner son approbation au projet d'agrandissement.

«Déjà, on a réduit certains besoins, en cherchant des moyens de rendre l'édifice plus efficace, dit M. Benoît. Par exemple, on disait au début qu'on avait actuellement besoin de 26 portes d'embarquement, alors qu'on n'en a que 13. Mais en cherchant des moyens de réduire, on a établi qu'on pourrait fonctionner avec

23 portes.»

Les plans du stationnement pourraient également changer. Les croquis présentés hier montraient un stationnement de quatre étages et un terrain de stationnement de surface pouvant accueillir au total 3000 voitures, alors que le stationnement actuel, nettement insuffisant, compte 1500 places.

«Mais il y a peut-être moyen de réduire le stationnement étagé, s'il y a suffisamment de demandes pour l'utilisation des transports en commun», dit M. Benoît.

Les consultants sont également préoccupés de l'apparence qu'aurait un stationnement de quatre étages, une grosse structure qui cacherait la nouvelle aérogare.

Mais l'essentiel du projet ne devrait pas subir beaucoup d'autres modifications.

La nouvelle aérogare sera construite au nord de l'édifice existant. Lorsqu'elle sera en opération, on

détruira petit à petit l'aérogare actuelle et le terrain ainsi libéré servira au stationnement des avions devant de nouvelles portes d'embarquement.

Nouvel édifice

Les plans prévoient que le nouvel édifice sera construit légèrement plus loin des voies de circulation au sol des avions. Avec la destruction de l'ancienne aérogare, on aura assez d'espace pour permettre la circulation de deux avions à la fois sur ces voies, au lieu d'un seul actuellement.

Le futur plan directeur de l'aéroport d'Ottawa est en gestation depuis neuf mois. Il doit permettre l'amélioration des installations afin qu'elles répondent à la demande des 20 prochaines années. Selon les prévisions de fréquentation, l'aéroport d'Ottawa recevra 5,8 millions de voyageurs par année en 2020, alors qu'il en reçoit trois millions actuellement.

RYTHME DES AFFAIRES



montréal

3947,87 (8,37)

Les cours ont clôturé en hausse à la Bourse de Montréal, hier.

L'indice XXM a gagné 8,37 points, clôturant à 3947,87.

En tout, 21 millions d'actions ont changé de main, contre 19 millions mardi. La valeur des transactions a été de 295,5 millions \$. Les mines ont gagné 33,56, clôturant à 2485,78; les pétrolières, 12,20, à 2583,53; les industrielles, 45,52, à 4033.



toronto

7817,65 (37,12)

Les cours ont clôturé en hausse à la Bourse de Toronto, mercredi, à l'issue d'une séance animée.

L'indice TSE 300 a gagné 37,12 points, clôturant à 7817,65, le volume d'actions transigées ayant atteint 134 millions, contre 132 millions mardi.

Parmi les industrielles, Fonorola a gagné 22,20 \$, clôturant à 66,40 \$. Fairfax a perdu 50,00 \$, à 550,00 \$.



wall street

9162,27 (52,07)

L'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles a clôturé en hausse à Wall Street, mercredi, gagnant 52,07 points, à 9162,27.

Le volume des transactions a été de quelque 682 millions d'actions.



69,51 \$ U.S.



OR 441,00 \$



ARGENT 9,204 \$

TAUX D'ESCOMPTE 5 %

COTES RÉGIONALES

Avenor	35,25 \$	+0,10
BCE Inc.	59,10 \$	+0,50
Callian Tech.	2,60 \$	-
Crosskeys Syst.	17,10 \$	-0,15
Can. Bank Note	2,60 \$	-0,06
Cognos	40,45 \$	+0,35
Corel	4,10 \$	+0,20
Digital*	54,00 \$	+1 1/4
DY 4 Systems	10,00 \$	+0,15
Haley Ind. Ltd	5,85 \$	-0,05
IDS	7,20 \$	-0,30
I-Stat Corp.*	14 \$	+1/16
Inter. Datacasting	0,35 \$	-
JDS Fitel	29,00 \$	+0,60
Jetform Corp.*	20 3/4 \$	+1/8
Linmor inc.	0,51 \$	+0,06
Lumonics	17,35 \$	+0,06
Med. Health Gr.	28,50 \$	-0,80
Microstar	2,22 \$	+0,16
Milkyway Net.	1,29 \$	-
Mitel	19,95 \$	-0,30
Mosaid Tech. inc.	11,95 \$	-
Newbridge	40,10 \$	+2,65
Noranda Forest	9,35 \$	+0,20
Northern Tel.	90,80 \$	+3,15
Plaintree	2,80 \$	-0,04
Seprotech	0,55 \$	-0,05
Spar Aerospace	10,25 \$	-0,50
Sr. Telecom	6,75 \$	+0,10
Thermal Energy	0,22 \$	+0,04
Timminco Ltd.	3,45 \$	-
Wold Hearth corp.	4 1/8	+5/16
- Inchangée		
*en devise U.S.		

Les cotes sont colligées par la firme



LÉVESQUE
BEAUBIEN
GEOFFRION D'OTTAWA

Martin propose de surveiller les banques

Presse Canadienne
Washington

Le ministre canadien des Finances Paul Martin propose la création d'un organisme de surveillance chargé de contrôler les pratiques des institutions bancaires à travers le monde.

Ce comité aurait pour objectif de détecter tout problème financier avant que celui-ci ne puisse dégénérer en crise internationale à l'instar de celle ayant éclaté en Asie, a expliqué M. Martin aux ministres des Finances du G7 et aux gouverneurs des banques centrales, réunis hier à Washington.

«Rares sont les crises financières ne découlant pas d'un choc survenu dans le secteur bancaire», a déclaré le ministre fédéral Gordon Thiessen, à ses côtés.

La proposition de M. Martin demeure vague, et les spécialistes sont sceptiques quant à ses chances de succès.

Les détaillants d'essence veulent redorer leur image

Presse Canadienne
Toronto

Conscients de leur impopularité et soucieux d'amadouer les consommateurs, les détaillants d'essence lancent une campagne d'information dans les grands quotidiens de l'est du Canada.

Bien que la façon la plus rapide de redorer l'image ternie de l'industrie serait d'abaisser les prix, l'Institut canadien des produits pétroliers (ICPP) entend plutôt expliquer les raisons pour lesquelles cela ne se produira jamais, et éclaircir certains points auprès d'une opinion publique négativement influencée par les allégations de collusion et de fixation des prix de l'essence à la pompe.

La campagne s'efforce de répondre à certaines interrogations courantes sur les prix de l'essence, comme pourquoi ceux-ci varient d'une région à l'autre et pourquoi ils montent et descendent tous en même temps.

Presse Canadienne
Montréal

Le président du conseil et chef de la direction de la Banque nationale, André Bérard, n'est pas fermé à l'idée d'une alliance en cette vague de fusions qui touche les banques aux États-Unis et au Canada. Il n'est cependant pas pressé.

«La Banque nationale, face à cette vague d'acquisitions, elle se comporte comme une jolie femme. Les prétendants devront la courtiser assidûment, et celui qui voudra la marier devra se présenter avec un maudit gros diamant»,

commentait-il, lors d'une causerie qu'il prononçait devant l'Association des MBA à Montréal.

Le dirigeant ne semble pas fermé à d'éventuels acheteurs américains ou à une éventuelle fusion avec une autre banque canadienne.

«Il y a un million de façons de faire des acquisitions. La plus mauvaise façon, ce serait de se précipiter, sous prétexte que si on ne fait pas quelque chose immédiatement, il ne se fera rien. Ça serait l'erreur qu'on ne commettra pas», a-t-il déclaré.

«On est obligé de reconnaître qu'on est dans un marché qui

bouge beaucoup, où il se fait des acquisitions, des fusions, alors c'est certain qu'on aura à tirer notre épingle du jeu éventuellement.»

Quant à la fusion projetée entre les Banques royale et de Montréal, il ne s'objecte pas au projet, mais pense que les dirigeants ont évoqué de faux motifs.

«Qu'on ne dise pas qu'une fusion Royale et Montréal c'est essentiellement pour mieux servir et être plus compétitif. La vraie raison, c'est de créer une nouvelle institution financière plus rentable», s'explique-t-il.

M. Bérard a du même coup lan-

cé un avertissement au gouvernement canadien, s'il envisageait de lever la barrière du 10 pour cent de l'actionnariat des banques canadiennes que les étrangers peuvent détenir.

Un groupe de travail a été constitué pour faire des recommandations au gouvernement à ce sujet.

«Si c'est dispendieux pour nous d'acheter aux États-Unis, c'est pas cher pour les banques américaines de nous acheter. Les banques américaines ne savent que faire de leurs capitaux excédentaires. Elles peuvent avaler le système bancaire canadien en un clin d'oeil.»

VOUS AVEZ TIRÉ LE BON NUMÉRO.

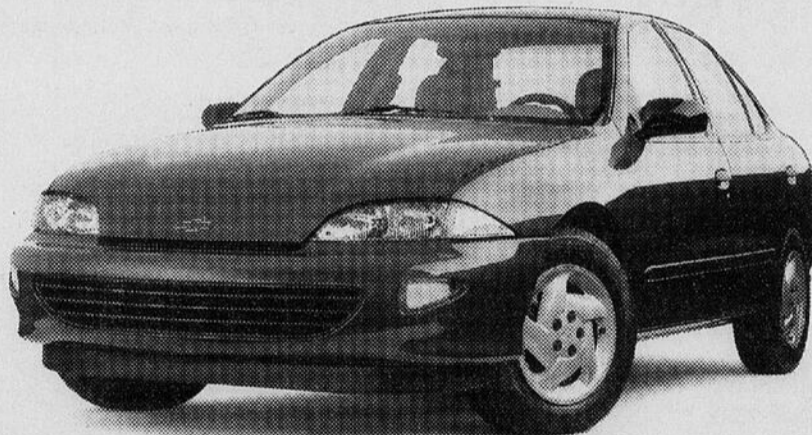
3,9%

FINANCEMENT
D'UNE LOCATION
DE 36 MOIS
OU DU PRIX D'ACHAT

OÙ QUE VOUS DEVIEZ ALLER,
VOUS POUVEZ COMPTER SUR LA CAVALIER.

ÉQUIPEMENTS	CAVALIER	NEON HL	CIVIC LX	ESCORT LX
MOTEUR	2,2 L	2 L	1,6 L	2 L
DEUX SACS GONFLABLES	DE SÉRIE	DE SÉRIE	DE SÉRIE	DE SÉRIE
FREINAGE ANTIBLOCCAGE AUX 4 ROUES	DE SÉRIE	EN OPTION 745 \$	EN OPTION 1 500 \$ AVEC CLIM.	EN OPTION 779 \$
ÉCLAIRAGE D'ACCUEIL À EXTINCTION PROGRESSIVE	DE SÉRIE	N.L.	N.L.	N.L.
SYSTÈME ANTIVOL PASSLOCK ^{MC}	DE SÉRIE	N.L.	N.L.	N.L.
INTERVALLE DE 160 000 KM ENTRE LES MISES AU POINT	DE SÉRIE	N.L.	N.L.	N.L.
LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT LONGUE DURÉE DEX-COOL ^{MC}	DE SÉRIE	N.L.	N.L.	N.L.
PROTECTION ANTIDÉCHARGE DE LA BATTERIE	DE SÉRIE	N.L.	N.L.	DE SÉRIE

BERLINE
CAVALIER
1998



CHEVROLET



CONNUE POUR EN PRENDRE.
RECONNUE POUR EN DONNER.

BERLINE CAVALIER 1998. ÉQUIPEMENTS : MOTEUR DE 2,2 LITRES, BOÎTE MANUELLE 5 VITESSES, FREINAGE ANTIBLOCCAGE AUX 4 ROUES, SACS GONFLABLES FRONTAUX, VERROUILLAGE DE SÉCURITÉ POUR LES ENFANTS À L'ARRIÈRE, GLACES TEINTÉES, SIÈGES BAQUETS AVANT INCLINABLES.

188 \$* 14 888 \$†

LOCATION PLUS DE 36 MOIS
VERSEMENT INITIAL DE 1 150 \$/
DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 300 \$/
FRAIS DE TRANSPORT DE 620 \$

ACHAT
PLUS FRAIS DE TRANSPORT DE 620 \$

**PAS ÉTONNANT QU'ELLE SOIT
LA VOITURE LA PLUS VENDUE AU CANADA
DEPUIS HUIT ANNÉES CONSÉCUTIVES**



La Carte GMSM

Prenez note de ce qui suit : *Basé sur le contrat de location d'une durée de 36 mois d'une berline Cavalier 1SA avec l'équipement décrit. Le kilométrage annuel est limité à 20 000 km, avec un coût de 0,12 \$ par kilomètre excédentaire. Versement initial ou valeur d'échange de 1 150 \$ et dépôt de sécurité de 300 \$. D'autres options de location sont offertes. †Frais de transport de 620 \$, d'immatriculation, taxes et assurance non compris. ‡Financement du prix d'achat ou de la location sur approbation de crédit par GMAC uniquement. Un versement initial, un échange ou un dépôt de sécurité peuvent être exigés. La mensualité et le coût d'emprunt varient selon le versement initial ou l'échange. Exemple d'achat : sur 10 000 \$ à un TPA de 3,9 %, la mensualité est de 225,33 \$ pendant 48 mois. Le coût d'emprunt s'élève à 815,84 \$. Le montant total dû est de 10 815,84 \$. †† Le concessionnaire peut vendre ou louer moins cher. L'offre s'applique à la location de modèles 1998 neufs ou de démonstration et uniquement aux clients au détail admissibles, de l'Est, du Centre et du Sud-ouest de l'Ontario et de l'Ouest du Québec. Il sera peut-être nécessaire de commander ou d'échanger chez le concessionnaire. On ne peut combiner cette offre de durée limitée avec aucune autre. Consultez le concessionnaire à propos des détails. www.gmcanada.com est une marque de commerce de General Motors Corporation. ††† Marque déposée de General Motors Corporation, Banque TD, titulaire de licence de la marque.



**LOTÉRIE FONDATION
HÔPITAL MONTFORT
GAGNANTS**

Tirage du 14 avril 1998

1000 \$:

M. & Mme Maurice Ménard

Billet N° 0114

PRIX SPÉCIAL :

Madame Marguerite Scott

Billet N° 0329

Comment réduire vos coûts élevés de messageries de 330%?

XPRESSPOST

GUARANTEED
GARANTIE

UNE SOLUTION INTELLIGENTE

REGIONAL / RÉGIONAL

PAID/PAYÉ

RIEN DE PLUS FACILE, GRÂCE À XPRESSPOST.

Avec le nouveau service Xpresspost amélioré de Postes Canada, vous économisez en moyenne 33%* par rapport à vos coûts de messageries habituels.

LIVRÉ LE LENDEMAIN - GARANTI!

À partir d'Ottawa/Hull, le service Xpresspost rejoint maintenant les destinations suivantes en un jour ouvrable: Hamilton, Kitchener, London, Montréal, Québec, St. Catharines, Toronto et Windsor.

Évidemment, Xpresspost continue d'assurer la livraison dans les deux jours ouvrables entre les autres grandes villes canadiennes. Le délai de livraison est garanti, sinon nous vous remboursons les frais d'expédition.

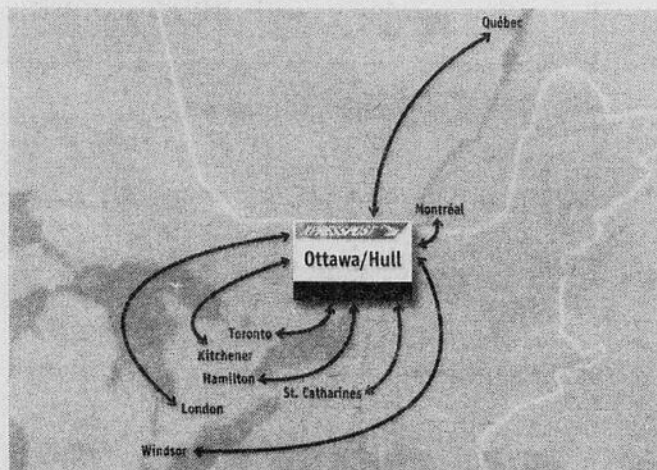
LES EMBALLAGES PRÉPAYÉS: POUR UN MAXIMUM DE COMMODITÉ!

Vous pouvez utiliser vos propres enveloppes ou emballages, ou encore choisir parmi notre assortiment de huit produits d'expédition prépayés: enveloppes, boîtes ou emballages matelassés. La plupart peuvent être déposés dans n'importe quelle boîte aux lettres... quoi de plus pratique!

SERVICE 1 888 POUR LA CONFIRMATION DE LIVRAISON.

Chaque envoi Xpresspost est identifié par un code à barres faisant l'objet d'un balayage électronique avant la livraison. Il suffit de composer notre numéro sans frais ou de visiter notre site Web pour savoir quand votre envoi a été livré.

Renseignez-vous à votre comptoir postal ou composez, dès aujourd'hui, le 1 888 550-6333. Nous vous montrerons comment réduire vos coûts de messageries.



La carte n'est pas à l'échelle. À titre indicatif seulement.

POSTES CANADA
CANADA POST

www.postescanada.ca

*D'après une combinaison d'envois livrés à l'échelle locale, régionale et nationale. Les économies peuvent varier selon vos habitudes d'envoi.

Nouvelle méthode de partage des profits

Les gros franchisés sortiront gagnants, promet Postes Canada

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Postes Canada se défend de vouloir couper les vivres à ses milliers de franchisés en réduisant les commissions qu'elle leur accorde pour la vente de timbres. Au contraire, soutient la société d'État, les franchisés — surtout les plus importants — verront leurs revenus augmenter grâce à sa nouvelle façon de partager les profits.

«Je pense que les franchisés qui se plaignent n'ont pas compris les changements que nous apportons», a indiqué le porte-parole de Postes Canada, Jean-Maurice Filion.

Selon une lettre d'explications écrite par la directrice des Communications de Postes Canada, Ida Irwin, les franchisés qui se plaignent sont surtout «des revendeurs de timbres». Selon elle, les plus gros franchisés qui se concentrent davantage sur la vente de services postaux — comme le courrier prioritaire ou le service *Express Poste* — sortiront gagnants de la réforme.

Postes Canada a décidé de réduire de 20 à 5 % la commission qu'elle donne aux franchisés pour la vente de timbres. Mais elle augmente du double les commissions prévues pour certains services comme l'entreposage de colis.

«Il était à prévoir que ceux qui gagnaient la plupart de leurs revenus par la revente de timbres et non pas par le service à la clientèle, ce qui représente toujours la priorité pour Postes Canada, doivent maintenant décider s'ils veu-

lent demeurer associés au vaste réseau de Postes Canada ou s'ils préfèrent concentrer leurs énergies sur leur commerce de base», écrit M^{me} Irwin, en réponse à l'article publié dans *Le Droit*, samedi dernier.

Des franchisés peu impressionnés

Mais plus de six franchisés rejoints par *Le Droit* en Outaouais et dans la région d'Ottawa rejettent carrément les arguments de Postes Canada.

Un franchisé d'Ottawa, qui a l'un des plus gros chiffres d'affaires de la région, accuse même la société de distordre les faits. «Je vais perdre entre 30 et 40 000 \$ par année dès le 1^{er} juin. Ce n'est pas vrai que les petits cadeaux que nous fait Postes Canada vont compenser pour les pertes», rage ce franchisé, qui a lui aussi voulu garder l'anonymat par peur de représailles de la part de Postes Canada.

Selon lui, presque tous les comptoirs postaux survivent grâce à la vente de timbres. «Pensez-vous vraiment que les gens vont se mettre à acheter deux fois plus de services postaux comme le courrier prioritaire, le 1^{er} juin, comme ça, par enchantement?»

Un autre franchisé s'attaque à la consultation menée par Postes Canada pour ériger ces nouvelles règles du jeu.

«Ils disent qu'ils ont consulté pendant plus d'un an les conseils des franchisés mais c'est faux. Je connais des gens qui y siègent et ils n'ont été informés que vers la fin du mois de mars», déplore-t-il.

dit M. Wilson. Cela veut dire que les taux d'intérêt resteront bas (...) et cela a provoqué la vente du dollar canadien.»

La dette fédérale augmente en 1997

Presse Canadienne

Il en aurait coûté 19 493 \$ à chaque Canadien pour effacer la dette fédérale le 31 mars 1997.

Énoncé autrement, cela revient à dire que la valeur des créances fédérales moins celles de ses avoirs se chiffrait à quelque 588,5 milliards \$, une hausse de 1,7 %, soit 9,7 milliards \$ de plus par rapport au 31 mars 1996, a rapporté hier Statistique Canada.

La dette totale atteignait 651,2 milliards \$, alors que les actifs valaient 62,8 milliards \$.



CERTAINS PRÉFÈRENT LES COLLECTIONNER...
NOUS PRÉFÉRONS LES VENDRE !

CHOISISSEZ PARMIS 225 HONDA NEUVES !

Civic, Accord, Prélude, Odyssey et CRV 4X4.

FINANCEMENT À 4,8 %

jusqu'à 60 mois disponible
à l'achat d'une Honda Civic neuve 1998

(sur approbation de crédit Honda).

Accord Sedan 4 portes 1998

à partir de
22 000 \$*

CRV, 4x4 1998

à partir de
25 800 \$*



Civic Sedan 4 portes 1998

à partir de
15 700 \$*

Civic Hatchback 1998

à partir de
14 000 \$*

Pour un vaste choix de modèles Honda neufs et d'occasion à des prix imbattables, rencontrez nos conseillers en vente, une équipe de professionnels qui sauront bien vous servir.

✓ **Excellente allocation d'échange; évaluation faite par des experts.**

✓ **Plusieurs démonstrateurs offerts à des prix plus que compétitifs.**

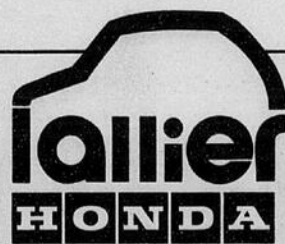
✓ **30 véhicules d'occasion disponibles dont plusieurs modèles Honda récents à des prix défiant la compétition.**

✓ **Une équipe de service à l'écoute des clients, et de l'équipement ultra-sophistiqué conçu pour les années 2000.**

✓ **Un centre de carrosserie à la fine pointe de la technologie.**

✓ **Une équipe de spécialistes en location de voitures Honda.**

(*Plus transport, préparation, options, taxes et plaques. Modèles 5 vitesses)



981 ST-JOSEPH, HULL

778-1444

Le huard plonge encore

Presse Canadienne
Toronto

Après avoir réussi à se hisser en haut de la barre des 70 cents américains plus tôt cette année, le dollar canadien semble avoir succombé à la panique générale au cours des derniers jours.

Le huard a clôturé hier à 69,51 cents américains, soit une chute de 0,26 cent par rapport à sa valeur à la fermeture des marchés mardi. A un certain moment, la devise a même atteint un plancher de 69,46 cents américains, soit deux tiers de cent de moins que ce qu'elle valait vendredi dernier.

Selon Phil Wilson, vice-président au trésor des entreprises à la Banque de Montréal, le glissement récent du dollar fait suite à des commentaires voulant que le gouverneur de la Banque du Canada, Gordon Thiessen, réfléchissait à voix haute lorsqu'il a indiqué en partie ses prochaines orientations.

«Il a dit prévoir le maintien d'une faible inflation au Canada, a

Les USA et le Japon vont «coopérer étroitement» pour sauver le yen

AP - Washington

Le secrétaire américain au Trésor japonais, le ministre des Finances Robert Rubin et son homologue Hikaru Matsunaga, se sont engagés

hier à «coopérer étroitement» pour relancer le yen et à gérer ensemble les développements sur les marchés des changes.

Les deux hommes se sont rencontrés en tête-à-tête, alors que les ministres des Finances du G-7 se préparaient à Washington à des entretiens centrés sur la crise asiatique. Dans le communiqué final publié à l'issue de cet entretien, les États-Unis ne s'engagent pas fermement à acheter du yen avec le Japon. Mais le texte laisse néanmoins envisager la première opération conjointe sur les marchés des changes en près de trois ans.

Au cours de cet entretien, M. Matsunaga a exprimé «son inquiétude face à la dépréciation excessive du yen» et M. Rubin a fait savoir qu'il «partageait cette préoccupation», a rapporté un responsable du Trésor américain.

Les deux ministres ont renouvelé «leurs engagements à contrôler les développements des marchés des changes et à coopérer étroitement de façon appropriée».

Les deux hommes ont également discuté des efforts menés par le Japon, la deuxième puissance économique mondiale, pour relancer son économie. Mais M. Rubin avait assuré avant leur entretien que les deux problèmes n'étaient pas liés.

Le Japon a dû intervenir la semaine dernière sur le marché monétaire américain pour soutenir le yen.

Call-Net veut acheter Fonorola

PC - Montréal

Call-Net Enterprises a l'intention de mettre la main sur le fournisseur de communications interurbaines Fonorola.

La compagnie torontoise et propriétaire de Sprint Canada a annoncé, hier, qu'elle verserait 1,6 milliard \$ pour l'acquisition de sa concurrente montréalaise.

Cette offre s'inscrit dans une période de déréglementation et de consolidation au sein du marché hautement concurrentiel des télécommunications. Les analystes voient d'un bon œil cette fusion qui placerait Sprint dans le peloton de tête des entreprises de télécommunications interurbaines dites alternatives, mais évidemment derrière les géants de la téléphonie comme Bell Canada et BC Tel.

L'offre donnera aux actionnaires de Fonorola le choix de recevoir 60 \$ au comptant ou 2,4 actions de catégorie B sans droit de vote de Call-Net contre chacune de leurs actions. Selon Call-Net, cette offre constitue une prime de 36 % sur le cours de clôture des actions ordinaires de Fonorola en vigueur mardi. La nouvelle n'a pas empêché le titre de clôturer à 66,50 \$, en hausse de 22,20 \$.

Fonorola, qui, ironiquement, annonçait son intention de changer de nom, a indiqué qu'elle examinerait l'offre.

RÉFAP

RÉSEAU DES FEMMES D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELLES DE L'OUTAOUAIS
161, boul. St-René Ouest
Suite 205
Gatineau, P.Q. J8P 2V5

Le réseau qui fait une différence

11^e Gala annuel de Réfap

Le Réfap s'affiche... et vous invite à son 1er Gala gastronomique le samedi 25 avril 1998 au Holiday Inn Crown Plaza
Cocktail à 18 heures

Réservez vos billets auprès du secrétariat du Réfap au 663-0365
Coût : 100 \$ (repas gastronomique de 8 services avec dégustation de vins)

Pat Flesher dénêche la perle rare...

Nicole Bilodeau



Nicole est d'avis que «les miracles existent». Laissez-nous transformer votre vieille fourrure en une création légère et moderne. Entrez chez nous et découvrez la magie de nos fourrures exclusives de trois livres.



Pat Flesher

Pat Flesher

furs

Ramassage sans frais
237-1700



Stewart Chadnick

437, rue Cooper (entre Bank et Kent)

Lun. au mer. et ven. 9 h à 18 h, jeu. 9 h à 20 h et sam. 9 h à 17 h

CITÉ CHRYSLER EST À LA RECHERCHE DE
REPRÉSENTANTS(ES) DES VENTES
EN VUE DE L'OUVERTURE DE SON NOUVEL ÉTABLISSEMENT

EXIGENCES

- Expérience dans la vente au détail
- Être bilingue
- Avoir un permis de conduire en règle

CONDITIONS DE TRAVAIL

- Salaire de base
- Commissions supérieures à la moyenne
- Bonis mensuels à l'efficacité
- Avantages sociaux compétitifs
- Équipe dynamique



Pour rendez-vous
Pascal Dupont ou Denis Séguin

777-2611



HYDRO-OTTAWA

APPEL D'OFFRES

VENTE DE PROPRIÉTÉS

Hydro Ottawa lance des appels d'offres pour la vente des propriétés suivantes :

Appel d'offres n° 09-98

- 582, avenue Bronson

La propriété consiste en un terrain de forme irrégulière d'environ 6 522 pieds carrés, avec un petit bâtiment vacant en brique.

Appel d'offres n° 10-98

- 889, rue Watson

La propriété consiste en deux lots rectangulaires d'une superficie totale d'environ 10 020 pieds carrés, avec un petit bâtiment vacant en brique.

Vous pouvez vous procurer les spécifications d'Hydro Ottawa pour ces appels d'offres en communiquant avec le responsable des achats :

Hydro Ottawa
3025, chemin Albion
Ottawa, Ontario K1V 9V9
(613) 738-6421

Les offres scellées doivent parvenir au bureau du secrétaire-trésorier, 3025, chemin Albion, Ottawa, Ontario, K1V 9V9, au plus tard à 16 heures le 30 avril 1998.

Hydro Ottawa ne s'engage pas à accepter la soumission la plus haute pour l'un et l'autre de ces appels d'offres.

Toute la ville en parle!



Corolla
229\$ par mois/
 location 48 mois*
0\$ COMPTANT

COMPTANT**	MENSUALITÉS
0\$	229\$
850\$	209\$
1600\$	191\$

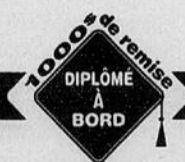
Transport et préparation inclus

- Moteur 120 ch, 16 soupapes
- Coussins gonflables
- Radiocassette AM/FM
- Et bien plus...



Programme de location au détail de Toyota Canada Inc. sur approbation de crédit par Crédit Toyota. Immatriculation, assurance et taxes en sus. *Offre valable sur les modèles Corolla BR12EM-AA 1998 neufs, loués et livrés au plus tard le 31 mai 1998. Premier versement de 263,74\$ et dépôt de garantie de 275\$ exigibles au moment de la livraison. Franchise de 96 000 km; frais de 7¢/km excédentaire. **Taxes en sus ou échange équivalent. †Programme de financement à l'achat de 4,8% sur tous les modèles 1998 en inventaire : Tercel, Paséo, Corolla, Camry, Célida, Avalon, Sienna (modèles CE seulement), RAV4, 4Runner, Tacoma et T-100. Véhicule aux fins de présentation seulement. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

Votre concessionnaire



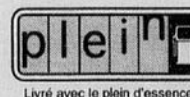
VIVEZ L'EXPÉRIENCE DE LA QUALITÉ



GATINEAU
 Toyota Gatineau
 568-0066

HULL
 Villa Toyota
 776-0077

THURSO
 Auger & Frères
 985-2218



www.toyota.ca

L'élément humain

Murray Maltais

La Cour suprême érige l'autocensure au rang d'institution

La première chose qu'on enseigne aux étudiants en journalisme, c'est la primauté de l'élément humain sur tous les autres. Sans lui, les médias seraient d'une mortelle platitude; un grand nombre ne survivrait pas.

Il est bien tôt pour prédire l'effet qu'aura le jugement de la Cour suprême sur les médias québécois, dans la cause impliquant le magazine *Vice-Versa* et Pascale Aubry. Par contre, la menace d'une poursuite rendra vos nouvelles beaucoup moins intéressantes.

En donnant raison, la semaine dernière, à M^{me} Aubry qui s'estimait lésée parce que le magazine avait publié, il y a 10 ans, une photo d'elle à son insu, le plus haut tribunal ne donne pas exactement un coup de pouce au droit du public à l'information.

S'appuyant sur la Charte québécoise des droits, le jugement dit que le droit d'une personne à protéger son image prime sur celui de publier sa photo si elle n'y consent pas, dans la mesure où on peut la reconnaître. Que l'image ne contienne pas le moindre élément diffamatoire et soit strictement neutre ne change rien à l'affaire, même si elle a été prise dans un endroit public.

Consciente que sa décision faisait se croiser droits individuels et intérêt public, la Cour a tenté de la baliser, d'autant qu'il n'existe pas de Loi de la presse au Canada. Photographes et cameramen n'ont pas à obtenir d'autorisation pour diffuser la photo de personnages publics ou ayant une «certaine notoriété» (mais laquelle?), ni pour diffuser l'image de principaux acteurs d'une affaire relevant du domaine public, comme une manifestation.

Si on reconnaît, sur une telle image, des personnes qui ne sont pas le sujet principal de la photo, on peut se passer de leur consentement, statue la Cour.

Il faut néanmoins comprendre qu'on ne pourra publier le gros plan de beaucoup de monde avant d'obtenir leur permission au préalable. Comme celui d'un manifestant en colère, lors d'une grève. Ou la photo d'un malade couché sur une civière, dans le corridor d'un hôpital. Une personne est victime d'un accident de la route: on ne pourra diffuser sa photo, si on la reconnaît. Faudra-t-il se mettre aux trousses d'un jogger, d'un ado en rouli-roulant, d'un cycliste si on veut diffuser leur image?

Il y a une différence entre publier la photo d'un couple qui se bécote sur un banc public et quand il marche sur le trottoir. Les médias du Québec ont toujours su la faire.

L'ironie est que cette cause ne touche que le Québec, bien que les juges se soient inspirés des valeurs individuelles, défendues avec encore plus de force par la Charte canadienne des droits. Dans ces conditions, les médias du reste du Canada vont sûrement y songer deux fois avant de braver une interdiction de la Cour suprême, rien ne démontrant que la Charte canadienne ne puisse s'appliquer, elle aussi, dans les autres provinces, afin de protéger la vie privée.

Si pareil jugement devait s'appliquer chez nos voisins du Sud, il signifierait sinon la ruine, du moins une baisse substantielle des ventes du *National Inquirer* et autres publications qui font leurs choux gras de la vie privée des vedettes de l'écran.

Devant les droits individuels, la liberté de presse n'a pas fait le poids aux yeux de la Cour suprême. Même si on admet que l'intérêt public puisse s'avérer difficile à définir, la presse ne s'en trouve pas moins un peu plus bâillonnée, aujourd'hui. Le jugement ajoute à la difficulté de gérer une salle de rédaction; il impose des restrictions sévères à utiliser ce qui rend l'information vraie, vivante, humaine. Ne la confondons surtout pas avec le sensationnalisme.

À bien y penser, la Cour suprême vient d'ériger au rang d'institution l'autocensure. Ce vieux réflexe, encouragé par la plus haute autorité judiciaire, contribuera à étouffer plutôt qu'à animer le débat social, minant subtilement la santé de notre démocratie. Grâce à une Charte qui a précisément pour but de la défendre.

Justice

La famille de Sylvain Leduc obtient enfin justice. Les tortionnaires et assassins de l'adolescent ont été reconnus coupables des 39 chefs d'accusation qui pesaient contre eux. Ils devraient passer 25 ans derrière les barreaux.

Les atrocités commises dans le cadre de ce meurtre, qui a fait aussi trois autres victimes, donnent froid dans le dos.

Le phénomène des gangs de rues pose un formidable défi à la société canadienne. Quelle que puisse être la pertinence de nos réflexions, pour Sylvain, il est trop tard.

M.M.



ÉVOLUTION DE LA PHOTO DE PRESSE

À vous la parole

Des précisions de Trait d'Union

Votre journal a publié en page 6 de son édition du 21 mars 1998 un article de Renée Laurin et intitulé *Les autistes adultes devront s'intégrer au groupe*.

Trait d'Union Outaouais dispense des services d'intervention spécialisés aux personnes autistes ou ayant d'autres troubles envahissants du développement. Au nom du conseil d'administration de l'organisme, j'aimerais apporter quelques précisions sur les services offerts à notre clientèle adulte.

Nous comprenons l'inquiétude des parents face à l'avenir de leur jeune adulte et des services disponibles pour eux dans la région. La majorité des membres du conseil d'administration de Trait d'Union est composée de parents d'enfants autistes.

Une étude récente des besoins de parents de jeunes adultes, usagers de Trait d'Union, a fait ressortir que la mise sur pied d'activités de jour était une priorité pour les parents.

En effet, le système scolaire québécois n'est plus tenu d'offrir des services éducatifs aux personnes qui atteignent l'âge de 21 ans. C'est ainsi que Trait d'Union a mis de l'avant un plateau de travail où, sous la supervision d'intervenants spécialisés, sept adultes autistes aident au fonctionnement d'une cantine à tous les jours de la semaine.

D'autres programmes d'inter-

vention et d'accompagnement sont offerts à certains adultes autistes à raison d'une fois par semaine. Ces programmes visent à développer les habiletés sociales de ces personnes et à faciliter leur adaptation au milieu de vie communautaire.

Nous, les membres du conseil d'administration et les employés de Trait d'Union, travaillons avec dynamisme et détermination pour maintenir et améliorer la qualité de ces services et, dans la mesure du possible, pour en développer de nouveaux.

Nous croyons qu'ainsi nous permettrons mieux aux adultes autistes de se tailler une place dans la communauté en tant qu'adulte à part entière.

Pour permettre la réalisation de cet objectif, Trait d'Union a décidé de mettre fin à ses services d'accompagnement individuel en loisirs aux adultes autistes.

Conscients du changement, nous avons prévu une enveloppe budgétaire provisoire pour aider financièrement les parents qui veulent retenir les services d'un accompagnateur pour les activités de loisir de leur jeune adolescent ou adulte autiste.

Les parents de jeunes adultes autistes ont été informés de ces démarches et orientations et ce, depuis le début de la restructuration des services à Trait d'Union Outaouais.

Nous continuons d'aller de l'avant dans le développement et

l'offre de services autant pour le secteur des adultes que pour les secteurs préscolaire, enfance et adolescence.

Marie Saint-André Hébert,
présidente,
Trait d'Union Outaouais

Bravo, mais...

C'est avec grand intérêt que j'ai lu l'article de Renée Laurin concernant les personnes ayant un handicap intellectuel dans votre journal d'aujourd'hui (8 avril) à la page 10.

Je voudrais quand même souligner que la façon dont vous désignez ces personnes dans votre titre est discriminatoire, leur enlevant leur qualité d'être humain à part entière pour les identifier à leur handicap.

La description du projet est très intéressante et je vous encourage à continuer d'écrire ce genre d'article.

Les personnes ayant une déficience intellectuelle sont trop souvent marginalisées et rejetées par notre société. Elles peuvent apprendre comment travailler et contribuer pleinement à nos vies en tant que voisines, clientes, paroissiennes, camarades de travail et amies. Nous avons beaucoup à apprendre d'elles en ce qui concerne patience, pardon, ouverture et volonté d'apprendre, de savoir aimer et être aimé.

John Comfort,
Ottawa

Votre opinion compte!

LeDroit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. LeDroit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Notre adresse: LeDroit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courriel électronique: editorial@ledroit.com

Forum

Les jeunes ou la détresse mondialisée

Yao Assogba, sociologue, professeur au Département de travail social, Université du Québec à Hull

La plupart des études récentes, qu'elles soient régionales (Outaouais), nationales (Québec, Canada) et internationales (États-Unis, Amérique latine, Afrique, Asie...), sur l'état psychosocial des jeunes concluent ou confirment leur situation de détresse.

Hausse de la criminalité, prostitution juvénile, tabagisme, toxicomanie, décrochage scolaire, taux de grossesse élevé chez les adolescentes, augmentation du taux de suicide, voilà les principaux problèmes que vivent les jeunes d'ici et d'ailleurs. Il y a une «mondialisation de la détresse des jeunes».

Société privée de sens

Mais une fois ce constat fait, des questions fondamentales se posent: pourquoi cet état psychosocial inquiétant chez les jeunes à la fin de ce siècle et comment s'y prendre pour trouver des solutions appropriées à cette situation fâcheuse?

À la première interrogation, la plupart des observateurs ont en général tendance à expliquer les maux des jeunes par la pauvreté dans laquelle vivent de plus en plus les parents, les familles, etc. Certes, il y a une relation entre la pauvreté et les difficultés que vivent les individus et les groupes sociaux.

Cependant à bien y voir, la pauvreté actuelle est la conséquence des sociétés postmodernes déboussolées, privées de sens, dépourvues d'«humanité». La perte de la finalité sociale par les grands maîtres du monde contemporain a fait émerger des leaders politiques qui n'obéissent qu'aux lois des finances.

Nos sociétés, dit Albert Jacquard, vivent sous la «dictature de l'économisme». On constate, en dernier ressort, que celles-ci conduisent les individus et les groupes au chômage, à la précarité d'emploi, à l'exclusion, à la pauvreté bref, à la création d'une société «postmoderne» où la richesse d'une minorité s'appuie sur la misère sans espoir d'une majorité: 80 % des richesses de la terre ne bénéficient vraiment qu'à 20 % des humains.

La faillite des programmes d'intervention déterministes

L'hégémonie de l'économisme sur tous les autres attributs de la réalité sociale d'une part, et ces conséquences d'autre part, créent des sentiments d'impuissance chez les jeunes.

Leur impuissance se traduit en général par la fuite dans la drogue, l'évasion dans un monde artificiel, le décrochage temporel et spatial.

Le vide devant soi peut, dans certains cas, conduire les jeunes au délire, à toute sorte de violences, d'intégrismes et à l'adhésion à des sectes aliénantes. Quant à la

question relative aux solutions, la plupart des programmes d'intervention qui ont été mis en œuvre jusqu'ici s'inspirent des théories déterministes et sont élaborés selon une vision technocratique.

Ces démarches sont caractérisées par le fait qu'elles mettent l'accent principalement sur des facteurs extérieurs aux acteurs sociaux concernés (ici les jeunes) par les problèmes et «prescrivent des remèdes aux maux».

Démarche compréhensive et jeunesse en quête de sens

Mais une démarche compréhensive, c'est-à-dire celle qui part des motivations à agir de l'individu ou du groupe, permet de constater que la détresse des jeunes traduit en fait chez eux la quête de valeurs, du sens, d'une dimension importante et inhérente à la vie humaine.

Les sociétés contemporaines «globalisées» ont perdu l'esprit du don qui constitue le fondement de toute société authentiquement humaine. La «pensée unique» de l'utilitaire s'est substituée à l'esprit du don.

Les sociétés contemporaines n'offrent désormais à l'homme que l'économique comme valeur fondamentale.

La jeunesse, par son désarroi, ses cris de détresse, nous dit en réalité qu'elle est à la recherche d'une autre société. Pourquoi? Parce que l'État providence a perdu sa mission sociale et/ou politique originelle, les lieux sociaux de

transmission des valeurs et des normes qui assurent la cohésion sociale (la famille, l'école, les grandes religions) n'ont plus les grands repères du présent et futur.

Construire avec les jeunes une autre société

Si on va au-delà des statistiques sur l'augmentation du taux des problèmes que vivent les jeunes, pour leur demander la signification de leurs attitudes et comportements, leurs aspirations, les utopies porteuses de sens pour eux, on apprend que les valeurs des jeunes d'ici (Yao Assogba, Insertion de l'«Autre jeunesse», 1996) et d'ailleurs (Olivier Galland, Sociologie de la jeunesse, 1991) en cette fin du XX^e siècle, demeurent à la fois la défense des idéaux d'égalité et la revendication d'un bien-être matériel.

Les enquêtes sociologiques qui se sont placées du point de vue des jeunes montrent que les adolescents et les jeunes d'aujourd'hui sont précocement porteurs d'expériences sociales (enfants de parents divorcés, de familles monoparentales, recomposées, élargies, etc.; échecs et décrochage scolaire, loisirs, voyages, etc.).

Ils considèrent qu'il s'agit-là, non pas nécessairement de problèmes, mais d'épreuves porteuses de solutions et d'espoir. En conséquence, la jeunesse veut faire

valoir ses expériences dans leurs rapports aux agents de socialisation et d'intégration sociale et économique. Ils entendent à avoir leur place dans la société: être des acteurs sociaux dans les contrats familial, scolaire, politique, communautaire, etc.

Ils aspirent à une société solidaire dont la finalité est humaine et humaniste. C'est l'utopie et l'aspiration de tout être humain. Du point de vue de la jeunesse, le pire n'est jamais sûr et le meilleur des mondes, possible.

Pour sortir de la crise nous avons deux possibilités.

Ou bien la société globale fait confiance à la jeunesse et travaille de concert avec elle pour définir un nouveau contrat social. Ou bien la société fuit sa responsabilité historique.

Dans ce cas, les jeunes sont capables de secouer, le moment venu, la torpeur ambiante. Après tout, il en va de leur vie présente et future.

(L'auteur a mené des enquêtes sur les programmes du Carrefour Jeunesse-Emploi de l'Outaouais. Actuellement, il fait partie avec sa collègue Lucie Fréchette d'une équipe qui effectue une vaste enquête régionale et provinciale sur la migration des jeunes au Québec.)

Questions sur le comportement du Fonds de solidarité

À Clément Godbout, président de la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ)

J'aimerais, en tant qu'actionnaire et employé d'Hydro-Québec, vous sensibiliser à mes appréhensions face à la décision de la FTQ et son Fonds de solidarité (FSTQ) d'investir avec Hydro-Québec à l'étranger.

Si l'on regarde et analyse les pourquoi de la syndicalisation, l'on peut en déduire un besoin d'union des travailleurs. Ce besoin s'exprime face à la nature humaine, d'imposer ses croyances, désirs, objectifs et lois à leur entourage.

Du début de la syndicalisation au début de la FTQ au Québec, jamais, selon ma mémoire, je n'ai observé une alliance patron/syndicat aussi évidente. Cette tendance a permis le secours de plusieurs PME mais à quel prix actuel et futur pour ses membres et travailleurs?

La mission initiale et actuelle des syndicats est de s'assurer d'une

saine représentation des syndiqués et à une protection contre le patronage (...) et l'exploitation de nos membres.

Dernièrement, le FSTQ annonçait un projet conjoint entre Hydro-Québec et le FSTQ. Ce projet d'une valeur de 500 millions \$ pour le FSTQ et d'un milliard \$ pour Hydro-Québec vient hypothéquer à 25 % l'actif total du Fonds.

Permettez-moi, Monsieur, de soumettre à votre attention, que ce Fonds a été et est encore pour des investissements au Québec.

De plus, investir à risque dans un pays étranger nie la mission du FSTQ en plus de risquer les investissements de ses actionnaires.

Le fait que la FTQ participe avec le FSTQ dans un projet conjoint, un mariage d'investissement, une association patronale/syndicale financière avec Hydro-Québec me paraît contestable. Je réalise que mon affiliation syndicale et aussi le gestionnaire de mon portefeuille économique s'allie avec mon employeur.

(...) En tant que membre, je questionne sérieusement cette alliance. De plus, je me questionne sur d'éventuels conflits d'intérêts qui pourraient survenir et affecter nos membres autant au niveau contractuel que financier.

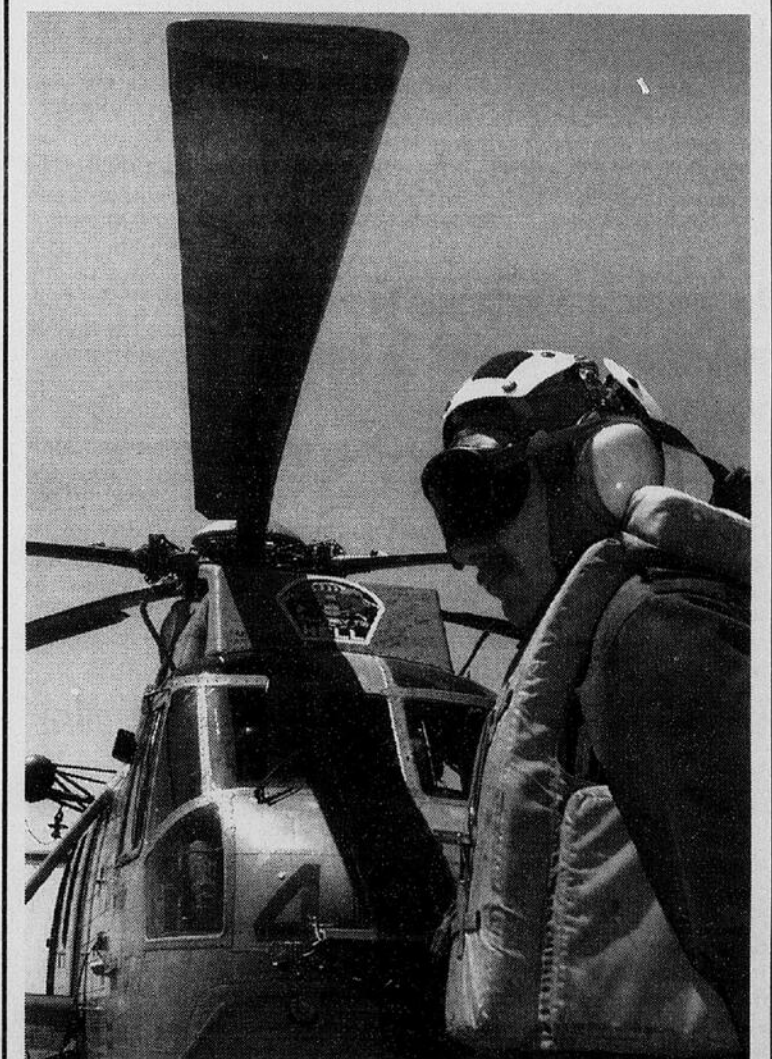
Je porte donc, à votre attention, cette situation que je considère conflictuelle, aventureuse et qui invalide la mission de chacun.

Avant d'aller de l'avant avec ce projet à l'étranger, je crois que les actionnaires et les membres devraient avoir leur «mot à dire» et que la publicité faite par le FSTQ au niveau des REER indique et explique l'intention réelle du FSTQ d'investir à risque à l'étranger et non pas seulement qu'au Québec.

Je me permets cette correspondance dans le but que notre affiliation, association et représentation soient sans conflit dans le futur, immédiat ou lointain.

Denis Noël,
Aylmer

mille mots



PRESSE CANADIENNE

Le Canada poursuit sa mission dans le Golfe persique en se servant d'hélicoptères Sea King pour faire respecter les sanctions des Nations unies envers l'Irak.

Chantier fermé à Montréal

Presse Canadienne - Montréal

Un piquet de grève a été dressé hier matin par des militants de la coalition syndicale FTQ-CSD devant un chantier de construction résidentielle de Saint-Léonard, au nord-est de l'île de Montréal. Hier après-midi, une quinzaine de piqueteurs étaient sur les lieux et tous les travaux avaient cessé. Jocelyn Dupuis, directeur général de la FTQ-Construction, a indiqué que cette opération se faisait dans le cadre des moyens de pression entrepris par la coalition syndicale pour influencer sur le cours des négociations avec l'Association provinciale des constructeurs d'habitation du Québec (APCHQ). Depuis une semaine, un chantier de Charlesbourg, près de Québec, est également paralysé par des militants syndicaux de la coalition, qui négocie une convention collective pour 20 000 travailleurs du secteur de la construction résidentielle.

Verglas: 300 municipalités n'ont pas encore présenté leur facture

Presse Canadienne - Montréal

À deux jours de la date butoir, seulement la moitié des municipalités ayant subi des dommages lors de la tempête de verglas ont présenté une réclamation au gouvernement du Québec pour les mesures d'urgence qu'elles ont dû déployer. Au ministère de la Sécurité publique, qui gère le programme d'assistance financière, on s'attend toutefois à une certaine bousculade d'ici demain: quelque 300 municipalités sur les 600 admissibles à l'aide gouvernementale pourraient signifier leur intention de présenter plus tard une facture détaillée.

Un produit au fromage pourrait être lié à la salmonellose

Presse Canadienne - Toronto

La firme Parmalat Canada a annoncé hier qu'elle rappelait trois marques de produits de fromage cheddar doux léger, pouvant contenir de la salmonellose. La société conseille aux consommateurs de ne pas manger ces produits et de les retourner à leur épicerie pour remboursement. Il s'agit d'une mesure de précaution de la part de Parmalat, liée au rappel récent de produits Lunchmate, dans lesquels le fromage a été l'un des ingrédients mis sous enquête. La société retire tous ces produits des magasins et demande aux consommateurs de vérifier si ces produits portant les codes suivants se trouvent en leur possession:

- cheddar doux léger (225 g) de marque Co-op portant une date «Meilleur avant»: 98JL13 et un code U.P.C.: 5731601956
- cheddar doux léger (225 g) de marque Black Diamond portant une date «Meilleur avant»: 98AU02, 98SE02, 98AU10, 98JL20 et un code U.P.C.: 6820084553
- cheddar doux léger (225 g) de marque Our Best Brand portant une date «Meilleur avant»: 98JL30, 98AU24 et un code U.P.C.: 6192545527.

Le fromage peut ne pas paraître gâté ou avoir une mauvaise odeur. Une ligne d'aide aux consommateurs est offerte; on peut la joindre en composant le 1-800-996-7119.

Ce rappel s'inscrit dans le cadre d'une enquête exhaustive afin de déterminer la cause de la poussée actuelle de salmonellose au Canada. Plus de 500 cas de salmonellose ont été signalés.

La maladie peut provoquer des symptômes analogues à ceux de la grippe et peut s'avérer dangereuse, surtout pour les jeunes enfants, les personnes âgées et les personnes au système immunitaire affaibli.

Le syndicat condamne la violence dans le port de Québec

Presse Canadienne - Québec

Le Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP) a condamné hier les actes de violence qui ont été commis récemment contre des cadres de la Société d'arrimage de Québec. La direction du SCFP, qui représente les débardeurs du port de Québec, affirme entre autres que les syndiqués n'ont rien à voir avec l'incendie criminel qui a ravagé une résidence de Charlesbourg, en banlieue de Québec, le week-end dernier. Le directeur adjoint du SCFP, Claude Héту, accuse par ailleurs l'employeur d'avoir recours à une agence de sécurité pour intimider les débardeurs en grève depuis quatre mois.

Lamont-Spencer: un archevêque interviendra

Presse Canadienne - Vancouver

Un évêque catholique a accepté de négocier la libération des neuf étrangers, dont deux Canadiens, emprisonnés pour un enlèvement au Brésil. C'est ce qu'a fait savoir hier la mère de la détenue canadienne Christine Lamont. M^{gr} Paulo Evaristo Arns, archevêque de Sao Paulo, devait annoncer sous peu qu'il interviendrait pour tenter de dénouer l'impasse qui oppose le groupe de détenus au gouvernement du Brésil, a indiqué Marilyn Lamont, hier, à Vancouver. La fille de M^{me} Lamont ainsi que David Spencer, incarcérés avec cinq Chiliens et deux Argentins, purgent depuis huit ans une peine de 28 ans de prison pour un enlèvement perpétré en 1989. Un Brésilien a aussi été condamné pour le crime.

M^{me} Lamont a dit espérer que le prélat parvienne à négocier une solution avant que la grève de la faim n'affecte la santé des prisonniers.

Le pays

Les commissions scolaires veulent au moins 27 millions \$

La garderie à 5 \$ coûte 9,43 \$

La ministre de l'Éducation, Pauline Marois, devra trouver une somme additionnelle d'au moins 27 millions \$, possiblement de 44 millions \$, si elle tient à ce que les commissions scolaires remplissent une partie de sa promesse de créer davantage de places de garderies à 5 \$ dans les écoles.

PIERRE APRIL

Presse Canadienne - Québec

Hier, dans une lettre qu'elle a fait parvenir à la ministre, la présidente de la Fédération des commissions scolaires du Québec (FCSQ) Diane Drouin a soumis les résultats d'un sondage effectué auprès de 75 commissions scolaires, représentant 68,5 % de la

clientèle régulière en service de garde, qui font état d'une profonde inquiétude devant le sous-financement de cette mesure et sur la qualité des services.

Le sondage démontre que le coût moyen par jour de classe pour garder un enfant est de 9,43 \$. D'une commission scolaire à l'autre le coût minimum est de 5 \$ pour un maximum de 12 \$.

«Le principe de limiter la contribution des parents à un maximum de 5 \$ par jour pour ceux qui inscrivent leurs enfants de façon régulière aux services de garde en milieu scolaire, a expliqué M^{me} Drouin, laisse présager, à moins d'une compensation financière adéquate, une perte de qualité dans les services offerts.»

Au cours d'un entretien téléphonique, M^{me} Drouin a été très claire sur l'avenir de ce service de garderie en milieu scolaire et les promesses de M^{me} Marois.

«Si la ministre veut effectivement offrir ce service-là, a-t-elle soutenu, il faut qu'elle mette l'argent qui va avec.»



Un avion des lignes aériennes Canadien International.

Les cieux russes s'ouvrent à nouveau

Presse Canadienne

Les Lignes aériennes Canadien International ont annoncé hier avoir résolu leur différend avec les autorités russes, ce qui fait que leurs avions pourront à nouveau survoler la Russie pour se rendre en Chine ou en revenir.

Les représentants de Canadien International ne savent toutefois pas quoi penser de l'incident survenu dimanche, au cours duquel un de leurs avions faisant la navette entre Pékin et Vancouver n'a pas reçu l'autorisation de survoler la Russie. L'appareil a dû rebrousser chemin et retourner dans la capitale chinoise.

«C'est très inhabituel de refouler

un avion rendu à mi-chemin quand il a reçu deux fois de suite l'autorisation de survol avant de partir, a déclaré le porte-parole de Canadien International, Jeff Angel, à Calgary. Nous faisons ce trajet 12 fois par semaine. Nous sommes déçus et intrigués par ce qui s'est passé.»

À Ottawa, une représentante du ministère des Affaires étrangères a affirmé que le problème n'impliquait pas spécifiquement les transporteurs aériens canadiens, ajoutant qu'il ne fallait pas y voir non plus une mesure de rétorsion à la suite de la saisie d'un avion du transporteur russe Aeroflot à Dorval. Cette saisie avait pour but de contraindre Aeroflot à verser

un montant de 5,8 millions \$ dû à une société canadienne, le groupe IMP, d'Halifax.

«La Russie a imposé de nouveaux critères de certification pour les bimoteurs qui s'appliquent à toutes les compagnies aériennes étrangères, a expliqué Sophie Legendre, du ministère des Affaires étrangères. Il pourrait s'agir d'un malentendu.» Malgré tout, le doute persiste et il semble possible que la Russie ait voulu manifester son mécontentement devant la saisie de l'avion d'Aeroflot à Montréal, plus tôt ce mois-ci. L'avion a toutefois pu repartir après que la société russe eut accepté de verser les 5,8 millions \$ à son partenaire commercial, IMP.

La côte des Éboulements fait encore peur aux retraités

Presse Canadienne
Québec

Craintive depuis l'accident d'autocar qui a fait 44 morts en octobre dernier dans la côte des Éboulements, la clientèle des retraités qui voyage par autocar se fait rare ce printemps à l'île aux Coudres, dans Charlevoix. Des représentants de l'industrie touristique de l'île étaient d'ailleurs à Québec, hier, pour tenter de relancer cette destination.

Mais, actuellement, «il n'y a pas de demande» pour des voyages de groupe vers cette île, confirme un agent de Groupe Voyage Québec, André Desrochers. Cette

agence spécialisée dans les voyages pour les retraités a déjà envoyé 250 autobus, en une saison, vers l'île aux Coudres. «C'est complètement tombé. Même si on voulait provoquer la demande, je n'ai pas l'impression qu'on aurait du succès.»

«Les voyages de groupes sont plus difficiles à vendre», avoue, de son côté, Johanne Fortin, administratrice de l'Association touristique régionale de Charlevoix et coordonnatrice de la Société des entreprises touristiques de l'île aux Coudres (SETIAC).

«Le départ est plus lent, les réservations sont un peu tardives», ajoute-t-elle, estimant que ce n'est pas seulement la côte qui

est responsable de cela mais aussi la conjoncture économique.

Durant les bonnes années, l'île aux Coudres, qui dispose de 500 à 600 chambres durant la belle saison, a accueilli jusqu'à 800 autocars par été. «C'est malheureux que les voyages en autobus fassent maintenant peur», dit-elle.

L'accident de la côte des Éboulements influence la clientèle, selon M. Desrochers. Des gens qui ont acheté un forfait récemment, incluant une visite au casino de Charlevoix, étaient craintifs à ce sujet, a-t-il indiqué hier. Ils s'informent du nombre de côtes qu'ils rencontreraient durant leur voyage et de l'état des véhicules.

Outre la fameuse côte, M. Desro-

chers estime que l'autre problème de cette région est d'avoir été très fréquentée au cours des dernières années.

RÉSOLUTION DES CONFLITS NÉGOCIATION ET MÉDIATION

Ateliers de quatre jours en français

(offerts autant aux non-juristes qu'aux juristes)

Offerts par

LA FACULTÉ DE DROIT DE L'UNIVERSITÉ DE WINDSOR

et

RED STITT FELD HANDY HOUSTON INC.

À Ottawa - du 2 au 5 juin
- du 20 au 23 octobre

À Montréal - du 7 au 10 juillet
- du 3 au 6 novembre

À Québec - du 17 au 20 novembre

"Je ne savais vraiment pas à quoi m'attendre. Dès le début, je dois dire que j'ai été agréablement surprise. Les exercices ont été des outils d'apprentissage excellent et ils étaient structurés de façon à ne pas être intimidants. J'ai hâte d'appliquer ce que j'ai appris dans mes rapports avec le syndicat et dans les différends qui surviennent en milieu de travail. Somme toute, un atelier très stimulant qui pousse à la réflexion."

Josée Derickx, Transport Canada, Ottawa (Ontario)

Composez le 1-800-941-3655 pour plus d'information.

Ces ateliers sont dispensés par un établissement d'enseignement reconnu au sens de la Loi favorisant le développement de la formation de la main-d'oeuvre québécoise.

Une bonne occasion. Deux bonnes raisons.

278\$* / mois
Transport et
préparation inclus.

PLUS
ROUES EN ALLIAGE
OU BECQUET ARRIERE
sans frais

ACURA 1.6EL

Climatiseur • Radio AM/FM avec lecteur de disques compacts • Roues en alliage • Volant garni de cuir • Régulateur de vitesse

ACURA Integra

Climatiseur • Radio AM/FM avec lecteur de disques compacts • Vitres et miroirs électriques • Deux coussins gonflables (SRS) • 4 freins à disque



La berline Acura 1.6EL 1998



L'Acura Integra 1998

Modèle Integra GSR représenté



Une vision qui inspire un élan de passion. ACURA

ACURA LES CONCESSIONNAIRES FIABLES

CASINO ACURA

7 BOUL. DU CASINO, HULL (à l'entrée du Casino)

777-1771 www.casinoacura.com

* Tarifs mensuels de location-bail d'une durée de 48 mois, établis pour l'Integra, modèle DC434W (total des paiements : 13 344 \$) et la 1.6EL, modèle MB456W (total des paiements : 13 344 \$). Un acompte de 3 350 \$ pour l'Integra et de 2 195 \$ pour la 1.6EL, un dépôt de sécurité et un premier versement sont requis. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,10 \$ par km supplémentaire). Taxes, frais d'immatriculation et assurances en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour la valeur résiduelle prédéterminée. Garantie Acura limitée de 5 ans/100 000 km. Offres disponibles seulement par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. Sujet à l'approbation du crédit.
Les deux premiers services d'entretien sont compris. Assistance routière 24 heures Acura.



Pôle d'attraction universel

La Collection Orbite du Studio de Design Birks.

Diamants sertis dans de l'or 18 carats.

Boucles d'oreilles (non illustrées) 395 \$

Bracelets à partir de 875 \$

Colliers à partir de 1 095 \$ • Bague 3 295 \$



BIRKS

REND TOUTE OCCASION ENCORE PLUS MÉMORABLE

CENTRE RIDEAU 236-3641 • BILLINGS BRIDGE • CENTRE BAYSHORE

POUR COMMANDER, COMPOSEZ LE 1-800-682-2622 • http://www.birks.com

Nouvelle hypothèse sur le meurtre de Gérald Bull

Presse Canadienne
Montréal

Selon un journal belge, l'ingénieur canadien Gérald Bull, assassiné en Belgique en 1990, aurait été tué par les Britanniques parce qu'il en savait trop sur le commerce d'armes entre la Grande-Bretagne et l'Irak.

Jusqu'à maintenant, on émettait plutôt l'hypothèse que Gérald Bull avait été tué par un agent des services secrets israéliens, mais le journal *De Morgen* affirme aujourd'hui que les services secrets britanniques seraient impliqués dans cette affaire.

À la fin des années 1980, Bull avait tenté de racheter le fabri-

cant de munitions PRB de Belgique, mais c'est la société britannique Astra qui a remporté le marché. L'entreprise londonienne aurait alors découvert que PRB se livrait à un important trafic de munitions avec l'Irak et l'Iran, révèle le journal belge.

C'est alors que Stephan Kock, qui aurait été à l'époque un infor-

mateur des services de renseignements britanniques pour ce qui concerne le trafic d'armes international, arrive en scène. Cet homme a pris le contrôle d'Astra dans les mois qui ont précédé la mort de Bull, ajoute *De Morgen*, et aurait également été en contact avec le cabinet britannique de l'époque.

Un document obtenu par le journal atteste que Kock et quatre hommes des forces spéciales britanniques se sont rendus en Belgique en mars 1990 pour visiter les installations de PRB. Gérald Bull sera assassiné le lendemain du départ des Britanniques, le 22 mars. La justice belge dit étudier sérieusement cette piste.



GRAND STYLE À PETIT PRIX...
LE COMPLET TOUTES-SAISONS
SUPER 100'S HIGH TWIST

Les fibres de laine torsadées du tissu High Twist Super 100's haute performance apportent aux complets A. Gold cette touche de luxe et d'élégance qui les distingue.
Faites l'expérience du tissu High Twist, si luxueusement doux et léger, résistant au froissage.
Choix de 6 tissus quatre-saisons.
Prix régulier 600\$-695\$
Prix spécial 398\$

A. Gold

No. 11, rue York, Ottawa. 562.4653



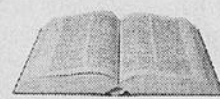
GRAND STYLE À PETIT PRIX...
LE PANTALON TOUTES-SAISONS
SUPER 100'S HIGH TWIST

Nouveau tissu toutes-saisons résistant au froissage.
Ord. 165\$
Prix spécial 99\$

A. Gold

No. 11, rue York, Ottawa. 562.4653

AVIS À NOS CLIENTS.
Nous serons fermés
vendredi le 10 avril et le
dimanche de Pâques.
Mais nous serons enchantés
de vous recevoir samedi le
11 avril et le lundi 13 avril
de 9 h à 5 h.
JOYEUSES PÂQUES!



LeDroit

publiera le jeudi 23 avril
un cahier spécial sur la
**Journée mondiale
du livre.**

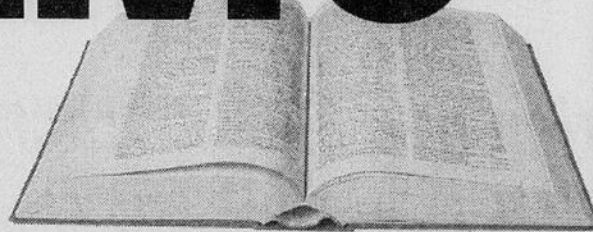
Profitez de cette opportunité
unique pour promouvoir vos
produits et services.

Vous avez jusqu'à lundi
20 avril pour réserver votre
espace publicitaire.

Communiquez sans tarder
avec votre conseiller en
publicité ou composez le
(613) 562-7747.

Attention
annonceurs

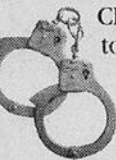
Journée mondiale du
livre



ON VOUS EMMÈNE EN PRISON...



REGARDEZ LA SEMAINE DE LA PRISON — CE SOIR À CPAC.



CPAC vous emmène en prison
tous les soirs de cette semaine.

Ne manquez pas les émissions
de **CE SOIR**, alors que nous
examinerons différents aspects
relatifs aux victimes d'actes
criminels et à la réforme pénitentiaire.

- À 19 h 00, CPAC rencontre des membres
d'organismes de victimes d'actes
criminels au Canada.

- À 20 h 00, une tribune téléphonique
bilingue EN DIRECT reçoit le Solliciteur
général du Canada, M. Andy Scott, qui est
responsable des Services correctionnels
du Canada et de la Commission nationale
des libérations conditionnelles.

Parlons-en!

1-613-567-3121 (appels à frais virés)

Au moyen de séquences et d'entrevues
intégrales réalisées dans les coulisses, CPAC
vous présentera le système pénitentiaire
du Canada sous des angles très différents,
c'est-à-dire des deux côtés de la barrière.

La semaine
de la prison à
Cpac

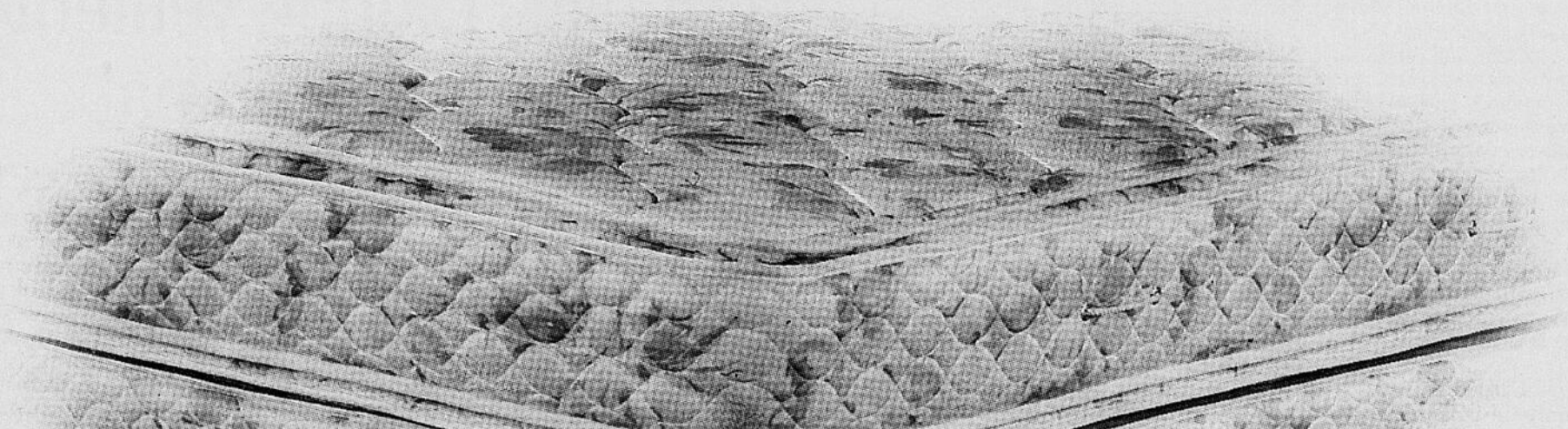
la Chaîne d'affaires publiques par câble
CPAC est financée par les câblodistributeurs canadiens

**Câble 24 à Ottawa
Câble 68 à Hull**

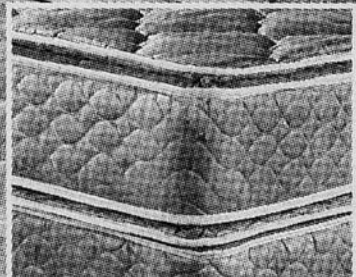
Pour plus d'information, visitez notre site web au
www.cpac.ca ou communiquez avec notre Service aux
télé spectateurs, au 613-364-1160.

SEARS

Le confort garanti... SEARS-O-PEDIC^{MD}



Matelas en mousse de plusieurs densités, plus ferme au tiers central pour un meilleur support



Ressorts de fort calibre pour le confort



Ressorts individuellement ensachés; s'adaptent automatiquement au poids et aux formes du corps



Le plateau-coussin offre le maximum de confort

rien que 398\$ Ens.

1 PLACE, 2 PLACES, GRAND 2 PLACES

Ensemble 'Carolina' à ressorts ou en mousse. Garanti 15 ans; renseignez-vous chez Sears.

rien que 498\$ Ens.

1 PLACE, 2 PLACES, GRAND 2 PLACES

Ens. 'Carolina' à plateau-coussin; à ressorts ou en mousse. Garanti 15 ans; renseignez-vous chez Sears.

rien que 598\$ Ens.

1 PLACE, 2 PLACES, GRAND 2 PLACES

Ens. 'Melrose' à ressorts ensachés, ferme ou extra ferme. Garanti 15 ans; renseignez-vous chez Sears.

rien que 698\$ Ens.

1 PLACE, 2 PLACES, GRAND 2 PLACES

Ens. 'Melrose' à ressorts ensachés et plateau-coussin, ferme ou extra ferme. Garanti 15 ans; renseignez-vous chez Sears.



Et, avec la carte Sears,

pas de paiement avant un an

pour tous les ensembles matelas-sommier, meubles[†] et tapis décoratifs

Pas de paiement avant avril 1999, sur approbation de votre crédit, avec la carte Sears. Achat minimum : 200 \$. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. Cette offre ne s'applique pas aux articles soldés de nos Centres de liquidation ni aux achats par catalogue. Cette offre est en vigueur jusqu'au dimanche 26 avril 1998. Renseignez-vous. †R/01 - Meubles : sauf les meubles de jardin et les meubles pour bébés

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 26 AVRIL 1998

dans la limite des stocks disponibles

SEARS

L'exode des cerveaux coûterait cher au Québec

PIERRE APRIL

Presse Canadienne - Québec

L'exode des cerveaux ou le départ vers d'autres lieux des éléments les plus instruits et formés de la société québécoise a coûté pas moins de 73 millions \$, de 1991 à 1995.

Hier, le chef de l'Action démocratique du Québec (ADQ) Mario Dumont a publié une étude du phénomène démontrant que 24 % des diplômés du cycle universitaire supérieur iront gagner leur vie ailleurs dans le monde et principalement aux États-Unis.

La même analyse a aussi révélé que c'est au Québec que les départs sont proportionnellement les plus importants avec la moitié de départs dans des secteurs de pointe de la gestion, de l'informatique et de la santé.

L'impôt

La principale raison de ces départs est surtout économique et tourne autour des conditions fiscales. Au départ, souligne l'étude, les sociétés américaines offrent des salaires de base de 20 à 25 % plus élevés qu'ici.

Des Québécois se font régulièrement offrir des salaires de départ de 55 000 \$ à 70 000 \$ US en plus de primes d'embauche avantageuses et des options d'achat d'actions des entreprises qui les

recrutent.

Parmi les raisons qui incitent les étudiants à partir, il y a le salaire à 95 %, la réputation de l'employeur à 80 %, les possibilités d'avancement à 65 % et les avantages sociaux à 63 %.

Chez les diplômés québécois, il faut aussi ajouter dans la colonne des raisons des départs la question de la fiscalité. Les données de 1996 démontrent qu'un Québécois paiera 19 993 \$ en impôts s'il gagne 55 000 \$ alors qu'aux États-Unis il paiera 12 280 \$ d'impôt fédéral pour 55 000 \$ US et une autre somme maximale de 4000 \$ en impôt d'État.

En 1998, un célibataire vivant à Montréal et gagnant 50 000 \$ CAN paierait 21 578 \$ d'impôts, soit 36 % de plus qu'à Seattle ou Phoenix, 35 % de plus qu'à San Francisco et 12 % de plus qu'à Toronto.

«Ces chiffres, a indiqué M. Dumont, parlent d'eux-mêmes. L'exode a un impact positif direct sur le pouvoir d'achat de ceux qui choisissent de quitter le Québec.»

La question politique, selon le député, est aussi considérée par les gens vivant principalement dans la région métropolitaine. «Plusieurs quittent, a expliqué M. Dumont, parce qu'ils en ont ras le bol de l'incertitude qui paralyse Montréal. L'incertitude politique comme économique.»



Yvonne, Annette et Cécile Dionne assisteront à une cérémonie et à un dîner en leur honneur, le 23 mai, à North Bay.

Les jumelles Dionne veulent visiter North Bay en paix

Presse Canadienne Toronto

Les trois quintuplées Dionne survivantes se rendront sous peu à North Bay, la ville où elles sont nées et ont été exploitées comme attractions touristiques en Ontario, dans les années 1930, et espèrent pouvoir le faire à l'abri des médias.

Les Dionne reconnaissent que les médias ont beaucoup contribué à leur obtenir, en mars dernier, des excuses et une compensation de 4 millions \$ du gouvernement ontarien pour le traitement que celui-ci leur a fait subir lorsqu'elles étaient enfants, a déclaré Carlo Tarini, le porte-parole des soeurs. Mais les trois soeurs souhaitent éviter qu'une foule de caméras les suive pas à

pas au cours de leur visite, a-t-il dit.

Sans vouloir boycotter les médias, Cécile, Yvonne et Annette Dionne, aujourd'hui âgées de 63 ans et vivant à Montréal, préféreraient que les choses se déroulent avec discrétion, et respect pour elles, a-t-il ajouté.

Les Dionne assisteront à une cérémonie et à un dîner en leur honneur le 23 mai au Musée de North Bay qui porte leur nom. Les sommes qui seront recueillies lors du dîner — qui devaient initialement être versées aux soeurs, lesquelles ont vécu dans la pauvreté pendant leur bataille de quatre ans contre le gouvernement — seront plutôt données au musée et à une organisation caritative pour enfants, à la demande expresse des soeurs.

Mike Gélinas, porte-parole de la Chambre de commerce locale chargée de l'organisation de l'événement, a indiqué qu'on s'efforcera de limiter la présence des médias pendant la visite des quintuplées, en n'admettant que des journalistes de la presse écrite et un seul photographe, ainsi qu'un seul caméraman de télévision.

Les Dionne, qui fuient habituellement la publicité, ont accepté l'invitation surtout pour remercier les résidents de la région d'avoir appuyé leur campagne pour obtenir compensation pour l'argent dérobé du fonds en fiducie constitué dans leur enfance à leur intention.

À cause de conflits d'horaires, le premier ministre Mike Harris, qui est lui-même né à North Bay, ne pourra assister à la réception.

Réservé aux abonné-e-s LeDroit

LeDroit et Le Théâtre de l'Île sont heureux d'inviter 40 personnes

à la comédie de Steve Laplante
FEU JÉRÔME TANGUAY

Mise en scène : Réjean Guénette

Le mercredi 6 mai 1998

20 h, au Théâtre de l'Île
1, rue Wellington, Hull

Pour participer :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 16, 17 et 18 avril 1998 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 16 h 30 le 27 avril ne seront pas acceptés.
3. Le tirage de 20 coupons aura lieu le 28 avril 1998, à 10 h.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.

Un laissez-passer double par gagnant pour le 6 mai 1998 seulement. Aucun laissez-passer ne sera acheminé par courrier.



avec Micheline Marin, Stéphane Bélanger et Claude Savoie

FEU JÉRÔME TANGUAY est présenté en alternance du mercredi au samedi avec



Une amie d'enfance



Aurélie, ma soeur

Concours FEU JÉRÔME TANGUAY

Faites parvenir à :

ou déposez au :

LeDroit
47, rue Clarence
Pièce 222
Case postale 8860
Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Kiosque LeDroit
Promenades de
l'Outaouais
Gatineau

Nom :
No d'abonné :
Adresse :
Ville :
Province : Code postal :
Téléphone : rés. ()
Téléphone : trav. ()

Propriété de la ville de Hull, le Théâtre de l'Île est administré par le Service des arts et de la culture.

Réervations : 595-7455



« Est-ce que je peux
avoir l'heure juste
sur le prix de l'essence ? »



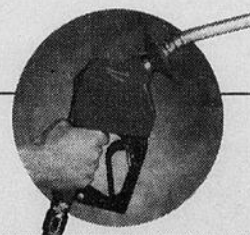
Dans les prochains mois, l'Institut canadien des produits pétroliers (ICPP) tentera de répondre à vos questions sur le prix de l'essence. En tant que consommateur, vous êtes directement touché. Voilà pourquoi nous vous invitons à prendre part au dialogue.

Qui sommes-nous ?

L'ICPP représente des sociétés canadiennes qui raffinent, distribuent et commercialisent les produits pétroliers. L'Impériale, Petro-Canada, Shell, Sunoco et Ultramar, entre autres, en font partie. L'ICPP fait valoir le point de vue de ses membres sur de nombreux sujets reliés à l'environnement, l'économie, la santé et la sécurité.

Dès samedi : des réponses à vos questions.

Pourquoi le prix de l'essence fluctue-t-il ? Pourquoi le prix de l'essence varie-t-il d'une région à l'autre ? Vous trouverez un encart informatif dans votre quotidien. Parce que vous avez le droit d'avoir l'heure juste.



Ni vainqueurs ni vaincus

À la suite de 32 heures de négociations ininterrompues, un accord de paix destiné à mettre fin à près de trente ans de conflit entre protestants et catholiques d'Irlande du Nord a été conclu, vendredi dernier, à Belfast.

D'après l'Agence France-Presse, la formule avait toutes les apparences de la paix des braves, en ce qu'elle semblait n'avoir fait ni vainqueurs ni vaincus.

«Je suis ravi d'annoncer que les gouvernements de Grande-Bretagne et d'Irlande, et les partis politiques d'Irlande du Nord ont conclu un accord», a déclaré au château de Stormont, proche de Belfast, l'ancien sénateur américain George Mitchell, président des pourparlers, qui a inlassablement œuvré au rapprochement.

«Le courage a triomphé», a peu après commenté le premier ministre de Grande-Bretagne, Tony Blair. Il a hérité des avancées de ses trois prédécesseurs conservateurs, mais le règlement n'en représente pas moins pour lui une victoire personnelle tant il a fait du dossier nord-irlandais l'une des priorités de sa politique intérieure.

M. Blair a passé les dernières trente heures dans l'enceinte de Stormont, n'interrompant ses tractations avec les partis que pour prendre des douches ou de brefs interludes de repos, pendant lesquels il était relayé par son ministre à l'Irlande du Nord.

Tous ceux qui ont pris part aux débats savent que la paix sur le papier devra, dans les mois qui viennent, se concrétiser dans les faits, triompher des ultras des deux camps déterminés à poursuivre la violence et réconcilier deux communautés antagonistes.

Soumis au vote populaire en Eire et en Ulster, le mois prochain, l'accord offre un véritable espoir de mettre définitivement un terme à ce conflit. L'Eire devra aussi abandonner par référendum sa revendication territoriale sur l'Ulster.

Les nationalistes modérés et les républicains ont, eux aussi, obtenu satisfaction: l'accord donne à la province une autonomie politique sous la forme d'une assemblée élue à la proportionnelle, associant les catholiques minoritaires et les protestants majoritaires, d'où un exécutif faisant place à tous les partis élus à l'assemblée. C'est là, la garantie d'un partage du pouvoir entre les communautés de nature à éloigner le spectre d'une domination des protestants majoritaires aux yeux des catholiques nationalistes qui gardent le souvenir douloureux du parlement de Stormont, instrument de l'arbitraire protestant dissous en 1972, au milieu de troubles sanglants.

Le premier ministre irlandais, Bertie Ahern, qui a longuement serré la main de son homologue britannique, avec lequel il a travaillé d'arrache-pied au cours des derniers jours, pour enlever un accord, s'est également félicité de l'issue. «C'est l'aube d'une nouvelle ère pour chacun d'entre nous, un jour que nous devrions chérir, la promesse d'un avenir radieux», a-t-il déclaré.

Certains analystes mettent en garde l'opinion internationale de ne pas accorder une trop grande confiance aux perspectives de paix contenues dans ce document compliqué de 69 pages qui contient également des pièges qui pourraient faire naître de nouveaux conflits entre protestants et catholiques. Un spécialiste de l'histoire de l'Irlande du Nord, Brian McGuigan, signale que les nouveaux accords constitutionnels ont moins de poids que les considérations démographiques sous-jacentes. À l'heure actuelle, les nationalistes pro-britanniques de la province, qui sont majoritairement protestants, possèdent une majorité un peu inférieure à deux contre un, sur une population de 1,6 million. Il y a une génération, leur supériorité numérique était de trois contre un.

L'extrémiste armée républicaine irlandaise (IRA) a autorisé son aile politique, le Sinn Féin, à se joindre aux négociations, après s'être convaincue que dans quelques décennies la majorité sera catholique.



L'ex-sénateur américain George Mitchell, à droite, et le général canadien John De Chastelain, deux des artisans de l'accord de paix.

Opposé à l'accord de paix

Ian Paisley part en guerre

Le révérend Ian Paisley, l'un des principaux adversaires à toutes les tentatives de paix en Irlande du Nord, est parti en campagne hier pour tenter de rassembler autour de lui tous les protestants mécontents de l'accord historique obtenu vendredi dernier à Belfast.

Associated Press
Belfast

Et comme pour assombrir le tableau, les dirigeants de l'Ordre d'Orange, qui ont des représentants au Conseil unioniste de l'Ulster (conseil national du Parti unioniste d'Ulster, UUP), ont annoncé qu'ils ne pouvaient à ce stade recommander à leurs 50 000 membres de voter pour le règlement.

L'opposition à l'accord est «un combat pour le sang et l'âme de notre pays», a déclaré au cours d'une conférence de presse le révérend Paisley, chef du Parti unioniste démocrate d'Ulster (UDUP), féroce anti-catholique et bête noire de tous les participants aux pourparlers de paix.

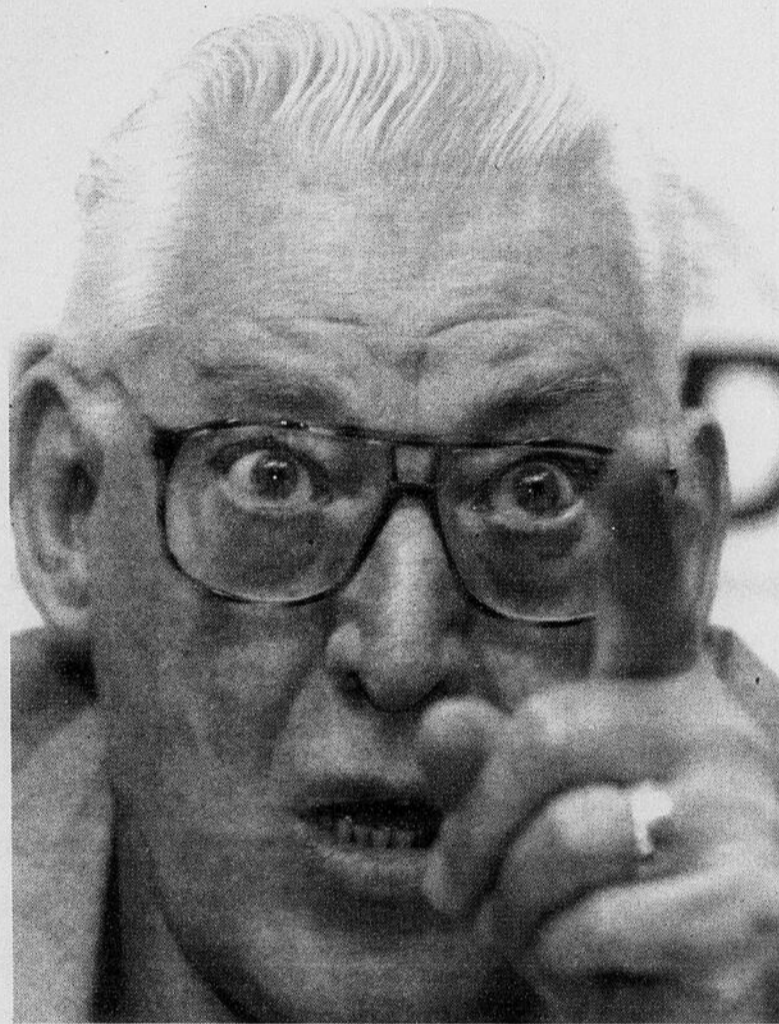
L'accord conclu vendredi dernier au terme de 22 mois de négociations pourrait aboutir selon lui à la destruction de l'Irlande du Nord et à la constitution à terme d'une «Irlande unifiée».

Il a donc annoncé le lancement dans toute l'Irlande du Nord d'une série de marches et de manifestations contre cet accord, auquel son mouvement n'a pas participé, boycottant les pourparlers en raison de la présence du Sinn Féin, aile politique de l'Armée républicaine irlandaise.

Londres et Dublin s'inquiètent du pouvoir de nuisance que représente le parti de Paisley. Ils craignent que le pasteur extrémiste ne réussisse à mobiliser une partie de l'électorat protestant d'Ulster contre la tenue du référendum du 22 mai, qui doit entériner par la voix populaire l'accord obtenu à Belfast entre les huit partis catholiques et protestants.

Le révérend a d'ailleurs estimé que bon nombre des 55 % de protestants que compte l'Ulster rejetteraient cet accord. Il s'en est pris une fois de plus à David Trimble, chef de l'UUP, principal parti protestant, dénoncé pour l'avoir accepté.

«Nous ne serons pas brutalisés par un pays étranger qui veut avoir son mot à dire dans notre avenir», a tonné Ian Paisley, dont le parti a obtenu 15 % des voix



ASSOCIATED PRESS

Ian Paisley tente de rallier les protestants qui sont mécontents de l'accord de paix en Irlande du Nord.

lors de récentes élections.

Sur la route vers la paix, David Trimble a encore un long chemin à faire.

Samedi, à l'issue d'une réunion orageuse de cinq heures, le leader de l'UUP avait pesé de tout son poids pour l'adoption de l'accord: le comité exécutif avait fini par approuver le règlement par 55 voix contre 23.

Mais un autre test clé, autrement décisif, s'annonce samedi, lorsque les quelque 800 membres du Conseil unioniste de l'Ulster - l'organe suprême du parti - vont l'écouter défendre les mérites de

l'accord.

Hier, les dirigeants de l'Ordre d'Orange, qui possède des voix au sein du Conseil, se sont réunis à huis clos pour décider de l'attitude à adopter concernant l'accord.

Et à l'issue de cinq heures de discussions, le Grand secrétaire John McCrea a précisé qu'il souhaitait d'abord obtenir des clarifications sur plusieurs questions relatives à l'accord, dont l'intégrité de la Royal Ulster Constabulary, la police d'Irlande du Nord et les libérations de prisonniers, avant de faire toute recommandation à ses 50 000 membres.

Blair intervient

Associated Press
Madrid

Le premier ministre britannique Tony Blair a appelé hier les électeurs d'Irlande du Nord, qui se prononceront par référendum sur l'accord de paix historique conclu à Belfast la semaine dernière à ne pas écouter la voix des opposants à ce compromis.

«J'espère que le peuple d'Irlande du Nord se tiendra éloigné de ces

voix qui vont simplement toujours dire non», a déclaré Tony Blair à Madrid lors d'une conférence de presse avant de quitter l'Espagne où il a passé le week-end pascal, après la conclusion de l'accord de paix vendredi soir à Belfast.

«Les opposants à l'accord ont dit non avant même que l'accord ne soit rendu public», a rappelé le chef du gouvernement britannique. Et, a-t-il ajouté, «ceux qui disent ça ont très peu à offrir».

SOYEZ dans la course!

Offres d'une durée limitée, sur véhicules en inventaire seulement.

CIVIC HATCHBACK 1998

198\$*

par mois, location 48 mois

**TRANSPORT ET
PRÉPARATION
INCLUS**

GARANTIE 5 ANS • 100 000 KM



OU

4,8%**

**SUR FINANCEMENT D'ACHAT
JUSQU'À 60 MOIS SUR TOUTES
LES CIVIC 1998 NEUVES EN INVENTAIRE.**

*Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur les Civic hatchback CX (modèle EJ632W) neuves en inventaire. Échange ou comptant de 1 600 \$, la première mensualité et un dépôt de garantie de 250 \$ sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 \$ le kilomètre excédentaire.
**Programme de financement de H.C.F.I. à 4,8 % offert à l'achat de tout modèle Civic 1998 neuf en inventaire pour des termes de 24, 36, 48 ou 60 mois. Exemple de financement : 20 000 \$ au taux annuel de 4,8 % = 458,77 \$ par mois pendant 48 mois. Coût de l'emprunt : 2 020,96 \$; coût total : 22 020,96 \$. Un versement initial pourrait être exigé. Transport et préparation (850 \$), taxes, assurance et immatriculation en sus. Offres d'une durée limitée. Sujet à l'approbation du crédit. Photo à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES
SANS CONCESSION.



RONA

L'entrepôt

<p>DISJONCTEUR UNIPOLAIRE 15 A ITE 0161101</p> <p>RONA L'entrepôt</p> <p>644</p> <p>RÉNO-DÉPÔT 928 44,1% plus cher</p>	<p>BOIS PLASTIQUE LEPAGE 250 ml 0180021</p> <p>RONA L'entrepôt</p> <p>383</p> <p>RÉNO-DÉPÔT 551 43,9% plus cher</p>	<p>PANNEAU D'ÉCLAIRAGE PRISMATIQUE K12 EN ACRYLIQUE CLAIR, 23 3/4" x 47 3/4" LITELINE, 03865002</p> <p>RONA L'entrepôt</p> <p>649</p> <p>RÉNO-DÉPÔT 790 21,7% plus cher</p>
<p>SCÉLLANT À COULIS AQUAMIX 473 ml 0706109</p> <p>RONA L'entrepôt</p> <p>1144</p> <p>RÉNO-DÉPÔT 1287 12,5% plus cher</p>	<p>COLLE À PARQUET DUBEAU POUR PARQUETS DUBEAU PRÉFINIS OU PRÉSABLÉS 12 L 12315013</p> <p>RONA L'entrepôt</p> <p>3548</p> <p>RÉNO-DÉPÔT 3973 12,0% plus cher</p>	<p>BOIS PLASTIQUE LEPAGE 946 ml 0180023</p> <p>RONA L'entrepôt</p> <p>1350</p> <p>RÉNO-DÉPÔT 1476 9,3% plus cher</p>
<p>SERRE-JOINT À BARRE, 36" AMERICAN TOOL Verrouillage positif. Manette pour relâchement rapide. Pression de serrage à réglage instantané. Gros tampons de contact souples. 0244122</p> <p>RONA L'entrepôt</p> <p>2614</p> <p>RÉNO-DÉPÔT 2798 7,0% plus cher</p>	<p>AGRAFES EN PLASTIQUE 1/2" GB ELECTRICAL Pour câbles électriques non métalliques de 14-2 ou de 12-2 avec mise à la terre. 11785069</p> <p>RONA L'entrepôt</p> <p>94¢</p> <p>RÉNO-DÉPÔT 1\$ 6,4% plus cher</p>	<p>COUPE VERRE SANS FIL, 3 3/8", 9,6 V MAKITA Pour verre et céramique. Patin inclinable pour coupe en biseau jusqu'à 45°. Profondeur de coupe réglable. Réservoir de liquide de refroidissement amovible. Comprend disque diamanté, clé hexagonale et réservoir. 1197289</p> <p>RONA L'entrepôt</p> <p>13649</p> <p>RÉNO-DÉPÔT 144\$ 5,5% plus cher</p>
<p>MIROIR OPTIQUE MURAL GEN-LITE Laiton poli, ampoule 25 W incluse. 52975038</p> <p>RONA L'entrepôt</p> <p>6514</p> <p>RÉNO-DÉPÔT 6731 3,3% plus cher</p>	<p>POLYINSTAFILL LEPAGE Composé universel léger pour réparer les murs. Pour l'intérieur ou l'extérieur. 980 ml 0234041</p> <p>RONA L'entrepôt</p> <p>709</p> <p>RÉNO-DÉPÔT 731 3,1% plus cher</p>	<p>PANNEAU DE PLACOPLÂTRE RÉSISTANT À L'EAU AQUAGUARD 1/2" x 4' x 8' WESTROC 0932012</p> <p>RONA L'entrepôt</p> <p>788</p> <p>RÉNO-DÉPÔT 810 2,8% plus cher</p>

Et... en plus des meilleurs prix, nous offrons le service!

Livraison en moins de 24 heures

- Un propriétaire d'ici,
- Une entreprise canadienne...

Ici vous investissez chez vous!

- cuisines
- salles de bain
- portes
- fenêtres
- toitures
- la plupart des travaux de rénovation

Travaux et matériaux garantis à 100%

On installe!
Garantie RONA

LE SERVICE EXPERT
RONDISMAT
GARANTIE

RONA L'entrepôt a les MEILLEURS prix!

COMPAREZ

avec RÉNO-DÉPÔT de Hull

COLLE CONTACT PRES-TITE LEPAGE 3,8 L 0180038	 2310	RÉNO-DÉPÔT 2681 16,1% plus cher	FIXTURE MURALE D'ÉCLAIRAGE À CELLULE PHOTOÉLECTRIQUE ELECTRIPAK Ampoule de 35 W à vapeur de sodium sous haute pression comprise 09865044	 6898	RÉNO-DÉPÔT 7883 14,3% plus cher	COLLE CONTACT PRES-TITE LEPAGE 946 ml 0180037	 876	RÉNO-DÉPÔT 996 13,7% plus cher
ADAPTATEUR POUR ACCESSOIRES GARDENA 1322016	 169	RÉNO-DÉPÔT 183 8,3% plus cher	RACCORD POUR ROBINET GARDENA 1322015	 197	RÉNO-DÉPÔT 213 8,1% plus cher	GRADATEUR POUSSOIR LEVITON Blanc, 600 W, 120 V 0181458	 491	RÉNO-DÉPÔT 528 7,5% plus cher
LAME DE SCIE CIRCULAIRE, 10" x 60 DENTS FREUD Pour mélamine 0696009	 6145	RÉNO-DÉPÔT 6466 5,2% plus cher	ENSEMBLE DE CORDE À LINGE DE LUXE ÉCONO/ÉNERGIE RCR Comprenant une corde à armature d'acier de 150', 2 poulies en aluminium de 6 1/2" à roulements à billes, 2 espaceurs, 1 tendeur, 4 fermoirs en métal et 2 crochets en J. 0412497	 2185	RÉNO-DÉPÔT 2296 5,1% plus cher	DISJONCTEUR ENFICHABLE 2 PÔLES, 60 A WESTINGHOUSE 13345052	 1679	RÉNO-DÉPÔT 1752 4,3% plus cher
ROBINET BAIN-DOUCHE MOEN Poignée unique à levier, pression équilibrée. Fini chrome. 1502197	 96\$	RÉNO-DÉPÔT 9850 2,6% plus cher	ENSEMBLE D'OUTIL ROTATIF DE 72 PIÈCES DREMEL, MODÈLE MULTIPRO Vitesse variable de 5 000 à 30 000 TM. Coffre et arbre flexible # 225 inclus. 1916098	 115\$	RÉNO-DÉPÔT 118\$ 2,6% plus cher	MANCHE TÉLESCOPIQUE EN ALUMINIUM MALLORY Verrouillage externe, 6 1/2" x 7/8", 2 sections 0190033	 1259	RÉNO-DÉPÔT 1288 2,3% plus cher

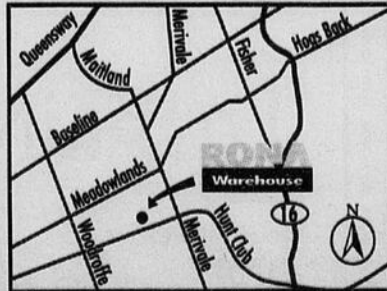
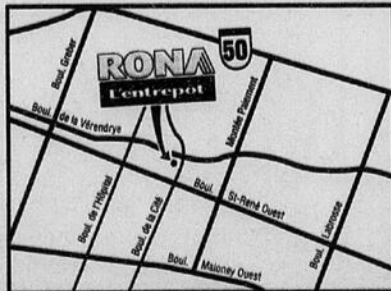
Si vous trouvez un produit identique à plus bas prix chez nos concurrents, nous vous le vendrons au même prix...

10%

(VOIR DÉTAILS EN MAGASIN)

Les produits ont été achetés les 6, 7 et 8 avril 1998 chez Réno-Dépôt de Hull et RONA L'entrepôt de Gatineau.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités vendues aussi bien aux entrepreneurs qu'au grand public. Même si nous prenons tous les moyens pour éviter des erreurs, nous ne sommes pas à l'abri d'une erreur humaine ou mécanique. En cas d'erreur, nous ferons tout en notre pouvoir pour satisfaire le client ou la cliente lésée. La garantie de prix RONA L'entrepôt ne s'applique pas aux commandes spéciales, soldes de liquidation, de fin de saison et de faillite de nos concurrents (voir détails en magasin). La TPS et la TVQ ne sont pas compris dans nos prix. Si vous n'êtes pas satisfait d'un produit que vous avez acheté chez RONA L'entrepôt, rappelez-le avec votre reçu et nous vous rembourserons sur-le-champ. Si le produit a été utilisé, il ne doit pas l'avoir été de façon abusive.



RONA

L'entrepôt

777 Boul. de la Cité, Gatineau

Heures d'ouverture: lundi au vendredi 7:00 a.m. - 10:00 p.m. • Samedi 7:00 a.m. - 8:00 p.m.
• Dimanche 9:00 a.m. - 6:00 p.m.
Telephone: (819) 568-3400

585 West Hunt Club Road, coin Merivale, Nepean

Heures d'ouverture: lundi au vendredi 7:00 a.m. - 10:00 p.m. • Samedi 7:00 a.m. - 8:00 p.m.
• Dimanche 9:00 a.m. - 6:00 p.m.
Telephone: (613) 226-5636

Si ce n'est pas jaune, ce n'est pas RONA L'entrepôt

Recherches sur le cerveau et la gravité à bord de la navette Columbia

L'arche de Noé part pour l'espace

Associated Press
Cap Canaveral

Souris, rats, criquets, escargots, poissons... C'est une véritable arche de Noé qui doit décoller aujourd'hui de Cap Canaveral pour une mission de 16 à 17 jours, aux côtés de sept astronautes du genre humain. Objectif: faire avancer la recherche sur les

relations entre le cerveau et la gravité.

Pour la première fois, 1514 criquets se lancent dans la conquête spatiale. En compagnie de ces pionniers, 18 souris «enceintes», 152 rats, 135 escargots et 222 poissons se prêteront à une trentaine d'expériences que mèneront les quatre scientifiques de l'équipage dans le cadre de la mission

Neurolab. Et comme leurs congénères, les astronautes n'échapperont pas aux séries de tests.

Pour les scientifiques, il s'agira de l'étude la plus exhaustive jamais réalisée sur les modifications du système nerveux dans l'espace et les conséquences de l'apesanteur. Ses résultats sont jugés essentiels par la NASA qui espère établir une base sur la lune ou encore envoyer des astronautes sur Mars.

«Les astronautes ont témoigné qu'ils se sentaient un peu abrutis lorsqu'ils sont en orbite», souligne Nancy Hayes, professeur assistant en neuroscience et biologie moléculaire à l'Université de médecine du New Jersey. «Ces expériences vont nous aider à comprendre ce phénomène.»

La NASA s'intéressera aussi à l'intolérance orthostatique, un phénomène qui voit les astronautes complètement engourdis de longues minutes après leur retour sur Terre en raison d'une brusque chute de la pression sanguine. Des expériences seront menées en vol sur la tension artérielle.

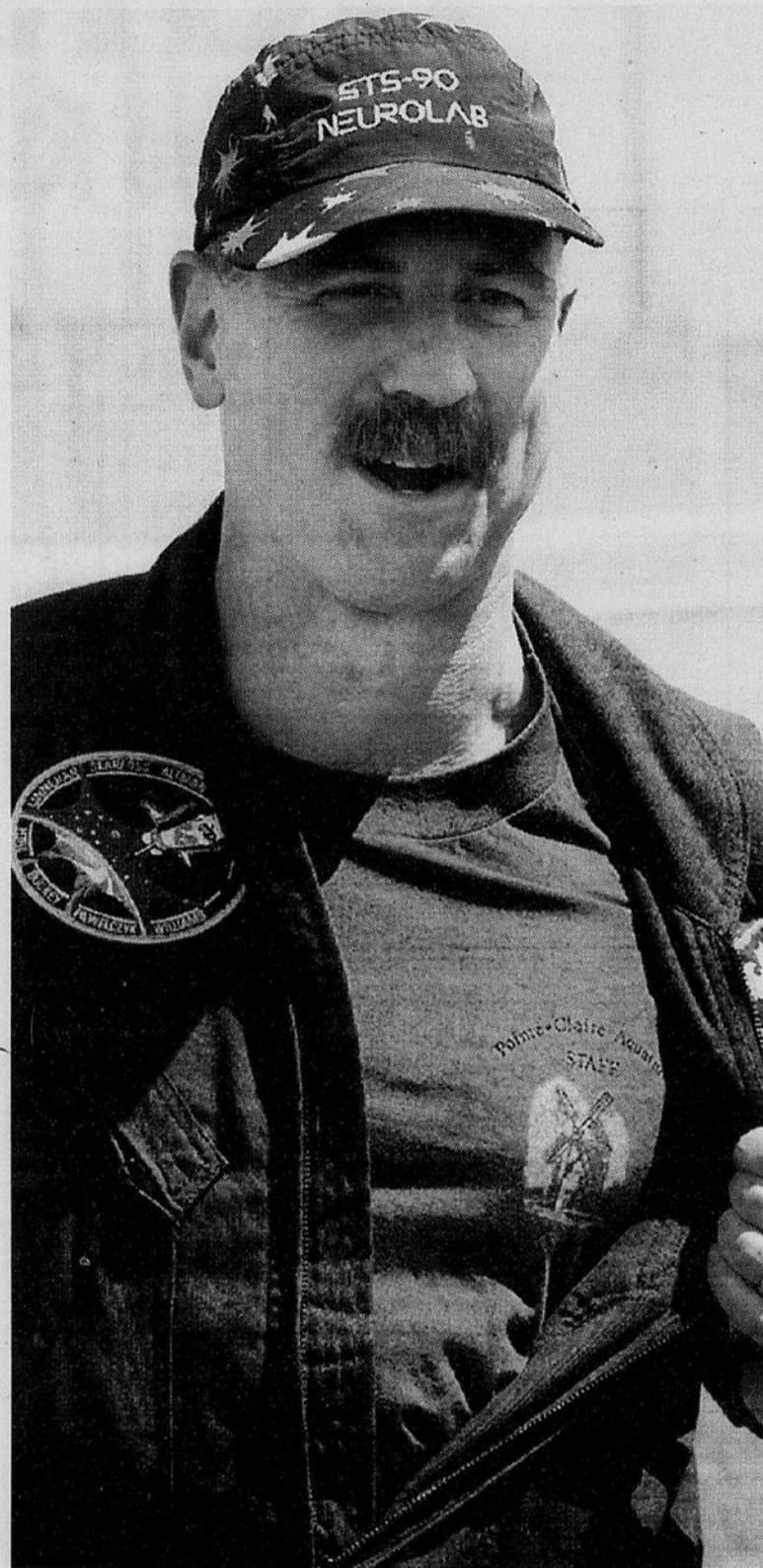
Le commandant Richard Searfoss testera même ses limites juste après la mission. Dès qu'il aura quitté Columbia, il sautera sur un tapis roulant pour une course de 400 m dans son scaphandre étouffant et pesant...

Comment le cerveau se développe dans l'espace? L'absence de gravité entraîne-t-elle un ralentissement dans la reproduction des cellules? Irait-elle même jusqu'à empêcher un développement? Telles sont quelques-unes des autres questions auxquelles les scientifiques espèrent répondre.

Les 18 souris - à un stade différent de gestation - se verront injecter toutes les deux heures des «marqueurs», qui seront absorbés par leurs foetus à chaque stade de la reproduction des cellules. De retour sur Terre, les tissus cérébraux des foetus seront comparés à un groupe témoin de souris, nées dans des conditions normales de gravité.

À l'image des souris, les criquets vont également aider à mieux comprendre la microgravité (environ un millième de la force de la gravité terrestre). Ainsi, 824 bébés criquets, de trois âges différents, et 690 oeufs qui devraient éclore pendant le vol voyageront dans un couveuse.


D'après Eberhard Horn, un neurobiologiste allemand expert en criquets, l'intérêt de ces orthoptères réside dans le fait qu'ils «dis-



L'astronote canadien Dave Williams montre le gilet de sa ville natale, Pointe-Claire, qu'il portera lors de son envol à bord de la navette spatiale Columbia, demain.

posent d'un capteur sensoriel externe de la gravité qui nous permettra d'observer immédiatement leur comportement dans l'espace». On pense que ce capteur ne se développera pas normalement en apesanteur, particulièrement chez les tout jeunes insectes.

Une fois que Columbia reviendra sur Terre, Eberhard Horn et son équipe gèleront la plupart des criquets avant de les disséquer dans leur laboratoire d'Ulm, près de Munich, pour observer les changements de leur organisme en apesanteur.



SALON VACANCES ET VOYAGES

LeDroit et MEXICANA

**vous invitent à visiter
le Salon Vacances
et Voyages**

**du 17 au 19 avril 1998
Pavillon Aberdeen Parc Lansdowne**

et vous offrent la chance de gagner
deux billets d'avion pour une des destinations soleil
offertes par Mexicana Airlines,
d'une valeur approx. de :

1500\$

Les taxes d'aéroport ne sont pas comprises dans le prix.

Heures d'ouverture du salon :

17 avril - 12 h à 20 h
18 avril - 10 h à 17 h
19 avril - 10 h à 17 h

Comment participer :

1. Remplissez le coupon de participation publié dans LeDroit les 16, 17 et 18 avril et déposez-le au stand n° 121 de Mexicana Airlines pendant la durée du salon.
2. Le tirage d'un seul coupon aura lieu le 19 avril, à 17 h, au Salon Vacances et Voyages, au stand de Mexicana Airlines.
3. Le ou la gagnante sera avisé-e par téléphone.
4. Le voyage devra être effectué avant le 19 avril 1999. Il n'y aura aucune dérogation à cette date. Départ de Toronto seulement. Certaines dates sont non disponibles.
5. Le voyage devra être accepté tel quel et ne pourra être ni monnayé, ni transféré, ni retardé.

CONCOURS VOYAGE AU SOLEIL

Venez déposer votre coupon de participation au stand n° 121 de Mexicana Airlines, du 17 ou 19 avril, au Parc Lansdowne. Aucun autre endroit n'acceptera les coupons.

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Province : _____ Code postal : _____

Tél. : Bur. () _____ rés. () _____

LeDroit **MEXICANA**

Le maire de Téhéran est libéré

Associated Press
Téhéran

Le maire réformateur de Téhéran, accusé de corruption, a été libéré sous caution hier jusqu'à son procès, au lendemain d'affrontements entre la police et des milliers de partisans du maire dans les rues de la capitale ira-

nienne.

Gholamhossein Karbaschi est rentré chez lui sous une pluie de fleurs, accueilli par les chants d'une centaine de ses fidèles qui l'attendaient devant son domicile situé au pied des monts Damavand dans le nord de Téhéran. «Je ne sais vraiment pas comment vous dire combien j'apprécie cela,

je ne suis que votre humble serviteur», a-t-il déclaré à ses partisans.

La nouvelle avait rapidement circulé dans la ville. Ses partisans s'étaient rassemblés devant le ministère de l'Intérieur dans le centre-ville, hurlant l'information en brandissant des portraits du maire.

Des excuses pour avoir fait d'un héros un lâche

Les habitants de Dalbeattie, une petite ville d'Écosse qui avait été horrifiée par la façon dont son héros local, le premier officier du *Titanic*, était dépeint dans le film de James Cameron, ont reçu hier les excuses de la Twentieth Century Fox.

Associated Press
Dalbeattie

Dalbeattie a été choquée de voir le personnage de William Murdoch, dont ils chérissent encore aujourd'hui la mémoire, accepter dans le film des pots-de-vin de voyageurs au moment du naufrage, puis tuer deux passagers qui se battaient pour grimper dans un canot de sauvetage bondé avant de retourner son arme contre lui.

Titanic, estiment-ils, a fait de leur héros un lâche et un assassin, alors que les archives montrent que le premier officier, âgé de 47 ans, n'a pensé qu'à aider les passagers à monter à bord des canots et a coulé avec le paquebot.

Lors d'une cérémonie à l'occasion du 86^e anniversaire du naufrage du *Titanic*, le vice-président de la Twentieth Century Fox, Scott Neeson, a présenté ses excuses pour avoir causé à la population de Dalbeattie et à la famille de

William Murdoch «une telle détresse».

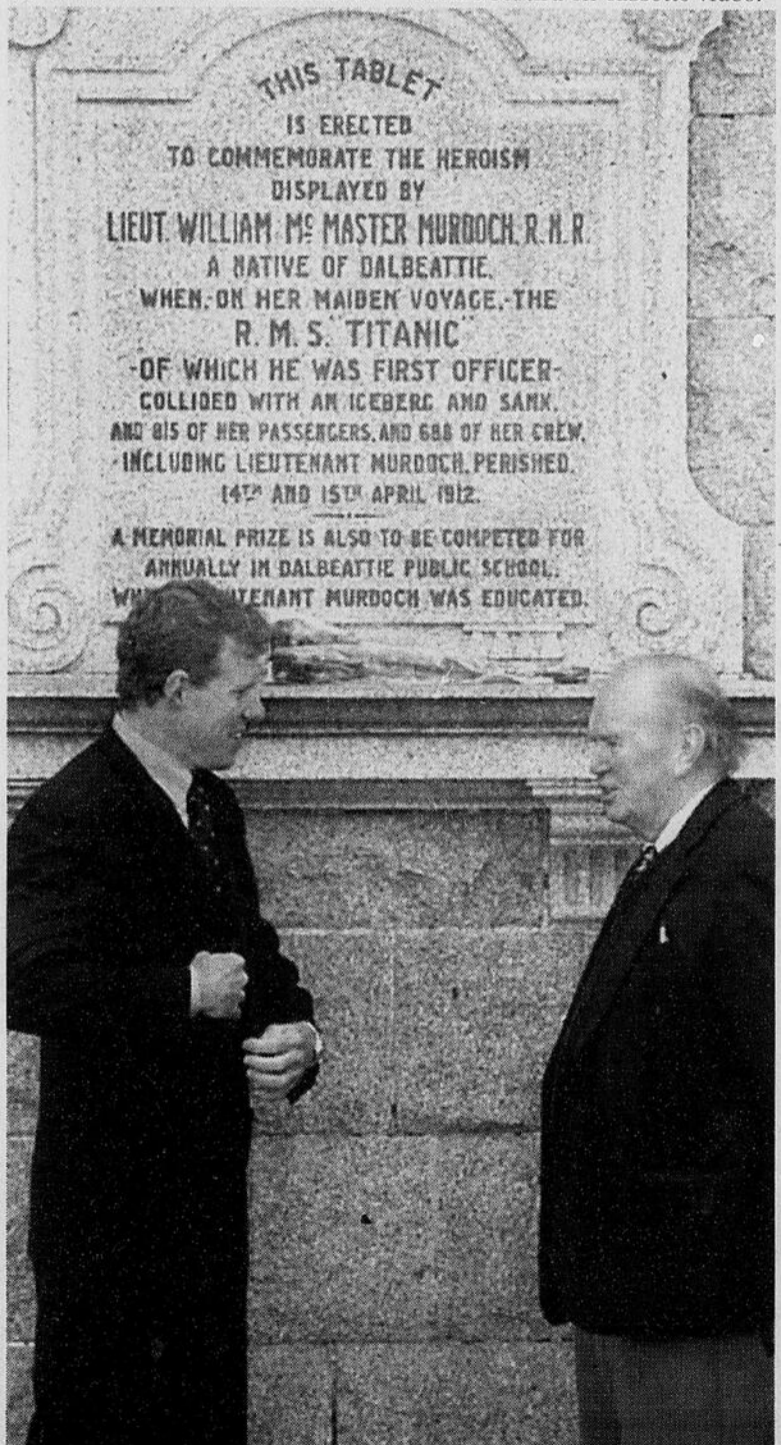
Le directeur du studio a insisté mercredi sur le fait que le «film n'avait jamais voulu dépeindre» William Murdoch et que toute implication du contraire était «involontaire». «Je crois que dans le film il est dépeint comme un héros», a déclaré M. Neeson, né en Écosse et qui vit près de Dalbeattie.

«Dans la vie, comme dans le film, il sauve un nombre incroyable de vies», a-t-il ajouté avant de remettre un plateau en argent et un chèque à la directrice de l'établissement scolaire Dalbeattie High School qui remet chaque année depuis 1912 un prix William Murdoch.

Mais pour certains responsables locaux, ni les explications ni la contribution de 5000 livres (10 000 \$) ne suffisent: ils veulent que la Fox ajoute au générique un rectificatif pour rétablir la vérité quand la version du film aux 11 Oscars sortira en cassette vidéo.



ARCHIVES
William Murdoch



Scott Neeson, à gauche, un des vice-présidents de la Twentieth Century Fox, s'entretient avec Scott Murdoch, un neveu du premier officier du *Titanic*, William Murdoch.

OPTIQUE LAURIER

GUESS?

Les petits prix PAS POSSIBLES !

<p>97 PROTEGE SE MANUELLE-CHAMPAGNE 17M/KM 6-7879B</p> <p>49\$/SEM</p> <p>60 mois F.C.P. du Québec Prêt accès auto., 6,75 % 18m/km/an option 6 050 \$ 10c km/add. taxe incluse</p>	<p>97 PROTEGE SE AUTOMATIQUE-CHAMPAGNE 29M/KM A294A</p> <p>51\$/SEM</p> <p>60 mois F.C.P. du Québec Prêt accès auto., 6,75 % 18m/km/a option 6 105 \$ 10c km/add. taxe incluse</p>	<p>97 PROTEGE SE AUTOMATIQUE-CHAMPAGNE 21 M/KM 8-8503A</p> <p>51\$/SEM</p> <p>60 mois F.C.P. du Québec Prêt accès auto., 6,75 % 18m/km/an option 6 270 \$ 10c km/add. taxe incluse</p>
<p>96 SIDEKICK 4X4 GR-ELECT MANUEL BLEU 35 M/KM 8-5100A</p> <p>259\$/MOIS</p> <p>Location 48 mois Résiduel 10 036 \$ 20m/km an 8c km/add. taxe sus Premier paiement et dépôt sécurité payable à la livraison</p>	<p>96 PROTEGE SE MANUEL-AIR, ROUGE 55M/KM 8-8431A</p> <p>219\$/MOIS</p> <p>Location 48 mois Résiduel 5 840 \$ 20m/km an 8c km/add. taxe sus premier paiement et dépôt sécurité payable à la livraison</p>	<p>96 626 CRONOS LX AUTOMATIQUE-AIR NOIR 50M/KM 8-8415A</p> <p>275\$/MOIS</p> <p>Location 48 mois Résiduel 9 166 \$ 20m/km an 8c km/add. taxe sus premier paiement et dépôt sécurité payable à la livraison</p>
<p>95 MPV 2X4 7 PASS.-AUTO.-AIR VERTE 37M/KM A254A</p> <p>350\$/MOIS</p> <p>Location 36 mois Résiduel 10 072 \$ 20m/km an 8c km/add. taxe sus Premier paiement et dépôt sécurité payable à la livraison</p>	<p>95 MÉTRO LSI 4P AUTO. VERT 68M/KM 8-8429A</p> <p>199\$/MOIS</p> <p>Location 36 mois Résiduel 3 585 \$ 20m/km an 8c km/add. taxe sus Premier paiement et dépôt sécurité payable à la livraison</p>	<p>95 PROTEGE S AUTOMATIQUE-ROUGE 66M/KM 8-8332A</p> <p>219\$/MOIS</p> <p>Location 36 mois Résiduel 3 300 \$ 20m/km an 8c km/add. taxe sus Premier paiement et dépôt sécurité payable à la livraison</p>
<p>95 MAXIMA GLE 4P AUTOMATIQUE CUIR 86M/KM 8-5190A</p> <p>299\$/MOIS</p> <p>Location 36 mois Résiduel 13 975 \$ 20m/km an 8c km/add. taxe sus premier paiement et dépôt sécurité payable à la livraison</p>	<p>95 BLAZER 4X4 LT. CUIR, NOIR 7-8476A 69M/KM</p> <p>399\$/MOIS</p> <p>Location 36 mois Résiduel 16 621 \$ 20m/km an 8c km/add. taxe sus Premier paiement et dépôt sécurité payable à la livraison</p>	<p>91 SUZUKI SWIFT SEULEMENT 69,000 KM SPÉCIAL 4 995\$</p>
<p>94 MAZDA MX3 RS AUTOMATIQUE VERTE 94M/KM 7-8316A</p> <p>SPÉCIAL 9 995\$</p>	<p>94 SABLE ST-W AUTO., AIR, TOUT ÉQUIPÉE 38 M/KM 4-7179B</p> <p>SPÉCIAL 12 995\$</p>	<p>94 B-4000 SE 2X4 MANUEL 78M/KM ARGENT</p> <p>SPÉCIAL 11 995\$</p>

**961, boul. St-Joseph,
Hull 776-6700**

**959, boul. St-Joseph,
Hull 776-0100**

SEARS

Plus que 4 jours!

Rabais de 25%

Sous-vêtements Calvin Klein^{MD}

Rien que
6⁷⁵ -
27\$
Chacun

**TOUS LES SOUS-VÊTEMENTS CALVIN KLEIN POUR HOMMES
PLUS CERTAINS POUR FEMMES**

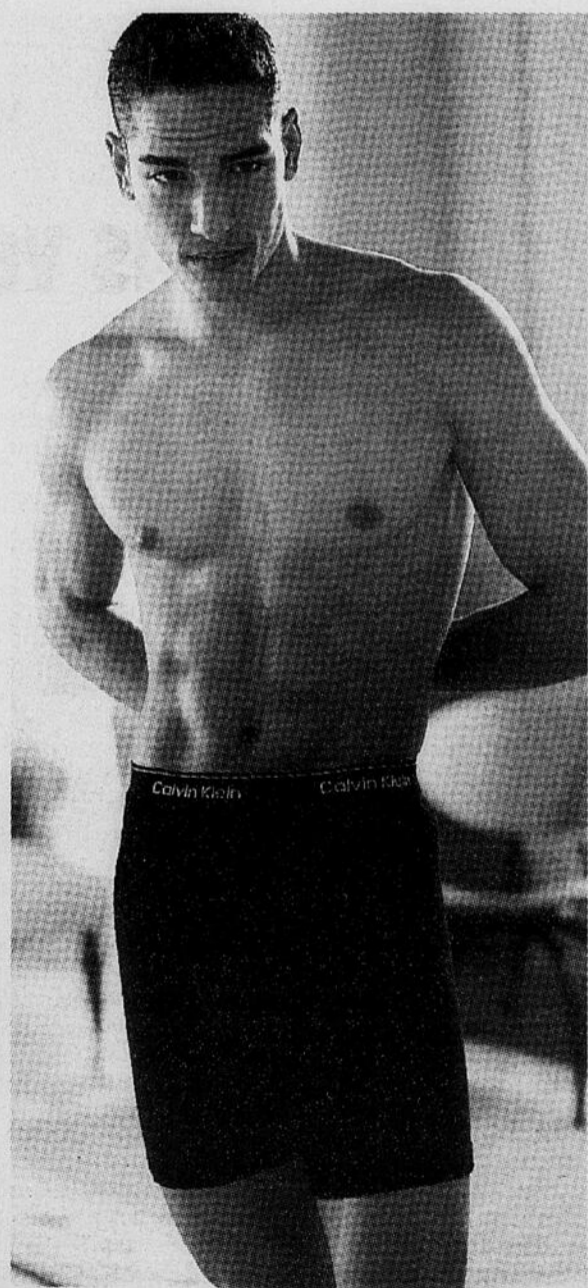
Pour les hommes, toute notre gamme de tee-shirts et caleçons en coton : ordinaires, taille basse, sport et boxeur. Dans certains magasins, les modèles 'Pro-Stretch' avec élasthanne LYCRA^{MD} sont aussi soldés. Cour. Sears 15-36 S.

Pour les femmes, des camisoles écourtées, des shorts de cycliste, des culottes sport ou à jambe échancrée et des soutiens-gorge. Cour. Sears 9-32 S.

LYCRA^{MD} est une marque déposée de DuPont

Rien que
5²⁴ - 12\$
Paire

**TOUTES LES
CHAUSSETTES CALVIN
KLEIN POUR HOMMES**
Cour. Sears 6,99-16 S.



PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 19 AVRIL 1998

Dans la limite des stocks disponibles. Le choix peut varier suivant les magasins.

SEARS

Automobile



Mazda MPV 1998

Trois véhicules en un

Plutôt discrète depuis son introduction il y a presque dix ans, la Mazda MPV est un véhicule, avouons-le, un peu particulier.

RAYNALD CÔTÉ
Collaboration spéciale
CAA - Québec

Ainsi on peut le voir comme une grosse familiale, une petite mini-fourgonnette ou un véhicule à quatre roues motrices, si on choisit la version 4X4. C'est d'ailleurs cette version que nous avons mise à l'essai.

Pour un véhicule 4X4, l'accès est assez facile mais il le serait davantage pour le passager avant si la poignée était placée sur le pilier du pare-brise plutôt qu'au-dessus de la porte.

À l'arrière, on trouve des portes conventionnelles, ouvrant toutefois à 90 degrés, plutôt que des portes coulissantes: c'est peut-être moins pratique mais c'est plus solide. Au début les sièges peuvent nous paraître un peu inconfortables en raison du cou-

sin un peu plat et du dossier convexe. Au fil des kilomètres, par contre, et particulièrement sur de longues distances, on les apprécie au plus haut point.

Pour la prochaine génération, prévue pour l'an prochain, Mazda devra travailler au niveau de la polyvalence des sièges et du poids de la dernière banquette qui est un peu lourde. Si on peut rabattre et enlever la banquette arrière on aimerait pouvoir en faire autant avec les baquets optionnels et pouvoir enlever la banquette centrale ainsi que la rabattre au complet vers l'avant et non seulement le dossier.

Configuration

La configuration actuelle s'avère tout de même intéressante mais aux places arrières, surtout à la dernière banquette, l'espace pour les jambes peut être assez limité si les baquets du centre sont reculés au maximum. L'espace de chargement est bon même lorsque la banquette arrière est en place. Il devient carrément très bon avec la banquette repliée et excellent une fois cette dernière enlevée.

L'habitacle possède un bon sys-

tème de chauffage/climatiseur double ainsi qu'une insonorisation efficace. Au chapitre des espaces de rangement, le nombre peut convenir mais l'emplacement et les dimensions de certains laissent à désirer. Ainsi, dans la console centrale, celui placé tout en bas est justement trop bas tandis que celui directement sous la radio pourrait être plus spacieux. Par ailleurs, le porte-gobelets placé sous la radio peut bloquer l'accès aux commandes de la radio selon le type de contenant employé.

Trop basse, la radio devrait être relocalisée au-dessus des commandes du climatiseur et le levier de vitesses un peu long gêne quelques fois l'accès à certaines commandes.

Au chapitre de la sécurité, on remarque les appuie-tête verrouillables, la bonne puissance des phares, les deux coussins gonflables, le système antiblocage, la très bonne visibilité dans toutes les directions et les grands miroirs extérieurs. Par contre, il faut déplorer le fait que le klaxon ne peut être actionné que par deux petites touches.

Conclusion

Deux choses nous frappent au volant de la MPV: sa robustesse et la polyvalence que lui confèrent son aménagement intérieur, ses dimensions et son système de quatre roues motrices. Si vous êtes tiraillé entre une mini-fourgonnette et un sport utilitaire, la MPV est la solution rêvée d'autant plus qu'à plusieurs égards son comportement routier rappelle celui d'une voiture.

Pour

Polyvalence
Système 4X4
Construction solide
Bon équipement
Confort général
Direction bien calibrée

Contre

Radio trop basse
Petites touches pour klaxon
Banquette arrière lourde
Puissance modeste
Rangement perfectible
Consommation élevée

La solidité et le confort priment

RAYNALD CÔTÉ
Collaboration spéciale
CAA - Québec

Le vaillant et vénérable V6 procure de bonnes accélérations et des reprises honnêtes avec une ou deux personnes à bord. Lorsqu'on y ajoute du poids, la puissance modeste du moteur a un peu de difficulté à déplacer le véhicule avec vélocité. Il vaut mieux bien planifier ses dépassements.

La transmission automatique fonctionne généralement en douceur mais ses rapports pourraient être mieux étagés. Ils sont courts et on n'a pas avantage à arriver tôt en quatrième vitesse. Notons que le système de quatre roues motrices possède trois modes: propulsion, traction intégrale, 4X4 avec le différentiel central verrouillable. Cette dernière caractéristique permet à la MPV d'affronter des conditions plus corsées qu'en mode traction intégrale. L'engagement des modes traction intégrale et 4X4 s'effectue très facilement grâce à deux petites commandes bien placées.

Comportement routier

Plus ferme que souple, la suspension procure néanmoins un très bon confort en toutes circonstances. Tout au plus certaines inégalités réussissent-elles à provoquer des réactions fermes mais jamais sèches. En virage, la MPV surprend agréablement puisque malgré un centre de gravité plus haut, il est possible de négocier des courbes avec rapidité et aisance. De plus, cette suspension ainsi que la structure monocoque soudée à un sous-châssis, confèrent au véhicule une indéniable et rassurante impression de solidité.

Par ailleurs, la servodirection à assistance variable est particulièrement bien calibrée ce qui lui permet également de transmettre fidèlement des renseignements sur la relation entre les pneus et la chaussée. Les freins pour leur part effectuent leur travail avec puissance. À noter que les quatre freins à disques sont ventilés ce qui normalement augmente l'endurance.



1638, CARLING
CARLING (ANGLE CHURCHILL)
visitez notre nouveau site Web au
<http://www.carlingmotors.ca>

729-2222

CARLING
MOTORS CO. LIMITED
MAZDA

MAZDA
C'est l'temps de bouger!
LUN.-JEU. 9-21 • VEN. 9-21
SAM. 9-17



Chez

CAPITAL'S
DRIVING
FORCE

Les arts

Le Français Guy Cogeval remplace Pierre Théberge

Un nouveau directeur pour le Musée des beaux-arts

Nommé récemment directeur du Musée des beaux-arts de Montréal (MBAM), le Français Guy Cogeval, âgé de 42 ans, dirigeait depuis 1992 le Musée des monuments français à Paris. M. Cogeval a pris le relais de Pierre Théberge, qui a quitté la direction du MBAM au début de l'année pour aller prendre les commandes du Musée des beaux-arts d'Ottawa.

PC - Montréal

Guy Cogeval a reçu l'appui unanime du comité de sélection et du conseil d'administration du MBAM. Une vingtaine de candidats ont offert leurs services ou ont été sollicités, comme le nouveau directeur, par la firme de chasseurs de têtes mandatée par le musée. Sept d'entre eux, dont quatre Canadiens, ont été reçus en entrevue, mais la question de l'origine nationale des candidats n'a jamais été prise en considération.

«C'est Guy Cogeval qui répond le plus au profil qu'on avait tracé, explique le président du MBAM, Bernard Lamarre. Sa jeunesse et son enthousiasme ont retenu toute l'attention, mais il a surtout une excellente formation, une solide expérience, et il connaît très bien le réseau international des musées, des collectionneurs et des artistes, non seulement en Europe mais aussi aux États-Unis.»

Sous Pierre Théberge, le MBAM a multiplié la réception de grands travaux muséologiques produits à l'étranger et le développement de grandes expositions de calibre mondial (genre *Les Années vingt* ou *Beauté mobile*). La volonté est donc clairement affirmée de poursuivre sur cette lancée.

«Je suis très attaché à l'idée d'exposition sur les grandes civilisations», précise Guy Cogeval, qui était de l'équipe des conservateurs de *Paradis perdus: l'Europe symboliste*, présentée au MBAM en 1995, et qu'il décrit comme «ce que j'ai fait de plus beau jusqu'à maintenant». En entrevue de sélection, M. Cogeval a soumis l'idée de monter un mégatravail sur le néoclassicisme en Europe et aux États-Unis, qui comprendrait des oeuvres et des objets d'art, des bijoux et des meubles produits entre 1770 et 1820.

Le nouveau directeur ajoute d'ailleurs avoir été attiré à Montréal par la possibilité de travailler dans un établissement polyvalent. «Au Musée des beaux-arts, on peut faire une exposition d'archéologie un jour, d'art du XIX^e

siècle un autre jour, puis de grandes expos thématiques sur plusieurs mois et des expositions d'art contemporain. Jamais je ne pourrais faire cela en France, parce que tous les musées sont spécialisés. Le secteur est très cloisonné, alors que moi, j'ai un tempérament ouvert. J'aime bien toutes les formes d'art, y compris le cinéma, la musique et le théâtre.»

Sa formation et ses expériences professionnelles témoignent de ses intérêts multidisciplinaires. «Je me sens beaucoup plus à mon aise pour prendre la direc-

tion du Musée des beaux-arts que je ne l'étais pour diriger le Musée des monuments français, qui est à l'opposé de mes compétences et qui a longtemps été dirigé par des médiévistes et des spécialistes de l'histoire des monuments. Je crois que j'ai réussi à le redynamiser parce qu'une structure, c'est une question de personnes. Une institution ressemble à son patron et à son équipe (...) Je travaille en équipe. J'essaie de convaincre autour de moi que j'ai raison. Mais quand il faut prendre une décision, je la prends», ajoute celui qui occupe maintenant le bureau de Pierre Théberge, réputé pour son dirigisme musclé.

M. Cogeval avoue par contre ne pas très bien connaître l'his-

- Bernard Lamarre

toire et le milieu de l'art québécois. Il entend «colmater la brèche» au plus vite. «Le musée a un rôle vis-à-vis des artistes vivants, c'est évident. Et je le répète, une des raisons qui motivent mon choix de venir ici, c'est l'art contemporain. Je m'intéresse beaucoup à l'art actuel et j'entends le démontrer.»

De même, le nouveau directeur souhaite enrichir la collection du musée. «Certaines périodes sont très bien couvertes, la XVII^e française, la XVIII^e italienne, par exemple, mais il y a des trous à combler à la charnière du XX^e siècle, justement dans ma spécialité. Je connais pas trop mal le marché et on surveillera les possibilités d'acquisition.»

Une minute de silence pour le Titanic

AP - Providence, R.I.

Les morts du *Titanic* n'avaient pas eu droit à pareil hommage depuis longtemps... Mardi, jour du 86^e anniversaire du naufrage, des fans réunis dans des centaines de salles de cinéma sur tout le territoire des États-Unis ont observé une minute de silence en leur mémoire.

Tout ça grâce à un barman de 33 ans, fan du *Titanic* de James Cameron: Henry Mullen a vu le film six fois, écrit à 2000 salles de cinéma et créé un site Internet pour convaincre les spectateurs de faire silence pour les naufragés en ce funeste 14 avril.

Bon nombre de cinémas ont répondu présent dans tous les États-Unis, dans l'Ohio, en Floride, Connecticut, Rhode Island...

Ce soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2 CBFT	67	67	-	Virginie	Un Gars, une fille	La Part des anges		L'Écuyer / Kevin Parent		Le Téléjournal	Le Point (22:27)	Sport	Urgence (23:20)
4 CBOT	2	8	8	Traders		Witness		Nature of Things		The National / CBC News	National Update	News (23:25)	
5 CHRO	6	6	6	Hard Copy	Malcolm & Eddie	Unhappily Ever	In the House	Viper		Seinfeld	Inside Country	Late Edition	Tonight (23:35)
6 GLOBAL	12	12	3	E.T.	Sabrina... Witch	Friends	Dharma & Greg	Seinfeld	Frasier	Traders		News	Sportsline
8 WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	Promised Land		Diagnosis Murder		48 Hours			Late Night (23:35)
9 CBOFT	3	3	5	Virginie	Un Gars, une fille	La Part des anges		L'Écuyer / Kevin Parent		Le Téléjournal	Le Point (22:27)	Sport	Urgence (23:20)
10 CFTM	65	65	-	Fricassée sport.	Drôle de vidéo	Diva		Alys Robi (4/4)		Le TVA	Le Poing J / Paul Arcand	Sports/Lot./Pub	
10 WHEC	20	20	9	Frasier	Inside Edition	Friends	Just Shoot Me	Seinfeld	Veronica Closet	ER		News	Tonight (23:35)
12 CFCF	64	64	-	E.T.	Veronica's Closet	Promised Land		Diagnosis Murder				CTV News	Pulse / Sport
12 TFO	-	18	12	Panorama		Boîte à chansons	Cinécure	Cinéma / LA TUNIQUE (5) avec Richard Burton, Jean Simmons					Panorama (23:15)
13 CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Promised Land		Diagnosis Murder		ER		CTV News	News
13 WOKR	19	19	20	E.T.	Mad About You	America's Funniest Home Videos		Cinéma / TREMORS III AFTERSHOCKS avec Earl Bessett				News	Nightline (23:35)
15 TV5	15	15	35	Journal FR2	Tendances	Épopée en Amérique		Docteur Sylvestre		Journal belge	Gros Plan	Télécinéma	
18 WNPE	11	11	16	Nightly Business	Whiz Quiz	...Being Served?	Keeping Up...	Chef!	Blackadder	Mystery! / Inspector Morse		Voices of the Children	
24 TVO	18	2	2	Great Lakes Alive		Studio 2		Edge of Darkness		The View from Here		Studio 2	
30 CIVO	8	63	70	Christiane Charette en direct		En pleine nature		Points de vue		Exploration		Qc...écran	Les Artisans...
40 CHOT	10	10	10	Fricassée sport.	Drôle de vidéo	Diva		Alys Robi (4/4)		Le TVA	Le Poing J / Paul Arcand	Sports/Lot./Pub	
49 CFGS	5	5	11	La fin du monde	Métier Policier	Cinéma / L'ENVIEUSE (5) avec Heather Locklear, Linda Purl		Salle d'urgence				Le Grand Journal	Sports Plus
A&E A & E	28	28	31	Law and Order		Biography / Edward VIII: The Traitor King		The Unexplained				Law and Order	
BRV Bravo	35	35	40	Bravo! Videos	William Gibson	Jack Kerouac - Bravo Profiles		Cinéma / TOM THUMB (3) avec Russ Tamblyn, Alan Young				N.Y.P.D. Blue	
CD Canal D	29	29	-	Eurêka! j'ai tout faux		Rivalités		Biographies / Agatha Christie		Star Trek		Cinéma / CRIMES ET DÉLITS (3)	
FOX WUTV	31	31	36	Home Improv.	The Simpsons	World's Wildest Police Videos		World's Scariest Police Stings		Seinfeld	Frasier	Roseanne	Star Trek
LN Life Network	37	37	45	Craftscapes	Man Alive	Nat. Geographic	Outdoor Adv.	Martha Stewart	Just Ask J. Eakes	Day in Country	...for Dinner?	Nat. Geographic	Outdoor Adv.
MP Musique Plus	30	30	37	Vidéoplus		Musique vidéo		Box-Office		Musique vidéo / Se poursuit jusqu'à 1h00.			
NW Newsworld	24	24	26	Anne Petrie's Talk TV		The Lead	On the Arts	The National		Pamela Wallin		BBC World News	Business News
RDI RDI	23	23	28	Le Monde ce soir		Albert Einstein (2/2)		Le Journal RDI	Maison neuve à l'écoute		Atlant. et Ontario	Éd. québécoise	Éd. de l'Ouest
RDS RDS	33	33	41	Sports 30 (18:30)	Hockey / Canadiens - Sénateurs						Sports 30 Mag		Sport Gillette
DISC DISC	34	34	42	@discovery.ca		Wild Life		The Science of Babies		Boys' Toys		@discovery.ca	
TLC TLC	36	36	34	Bob Vila's Home Again		Medical Detectives / Micro-Clues		Waco - Hell Fire	Sicilian Mobs	Burn Surgery		Medical Detectives / Micro-Clues	
TSN TSN	32	32	30	That's Hockey	Hockey / Canadiens - Sénateurs							Sportsdesk	
YTV YTV	66	66	25	Stickin' Around	Sam & Max	Felix the Cat	Goosebumps	Are You Afraid?	Breaker High	Flipper		Tarzan	"Must Be Mad"
CV Canal Vie	43	43	-	Fête des bébés		Cinéma / LE PIÈGE DU DÉSIR (5) avec Pierce Brosnan, JoBeth Williams		Table ronde		L'Hôpital Chicago Hope		Allô docteur	
MMX Musimax	45	45	-	Monkees		Midnight Special	Variété musicale nostalgie	Country Max				Monkees	Midnight Special
TOON Télétoon	44	44	48	Fifi Brindacier	Sacré Dragons	Donkey Kong	Ren et Stimpy	Les Simpson	Y'en a marre	Arsène Lupin	Highlander	Les Simpson	Ren et Stimpy
CITY City-TV	17	17	15	Friends		Basketball / Raptors -Knicks				MediaTelevision	Seinfeld	CityPulse...	Speakers (23:35)

VH = Vidéotron Hull

RO = Rodgers Ottawa

VR = Vidéotron Rockland

Station Francophone

Écoutez

cktf
104.1
énergie



Sheila Fournier
la spécialiste
du Showbizz!



104 secondes sur l'actualité artistique

A 7 h 20, 8 h 40,
16 h 50 et 17 h 50

Les arts

Lilith Fair: les détails connus aujourd'hui

AP

Les organisateurs du festival féminin Lilith Fair doivent annoncer aujourd'hui, lors d'une conférence de presse à Los Angeles, la liste des artistes qui y prendront part ainsi que l'itinéraire suivi par la tournée, cet été.

Si tout se déroule comme prévu, de grandes vedettes devraient être de l'événement, le temps d'un concert.

Il est question d'Aretha Franklin, Janet Jackson, Alanis Morissette et Madonna.

Par ailleurs, les meilleurs moments du festival de l'an dernier se retrouveront sur un album de deux disques. Celui-ci sera lancé le 28 avril.

Daniel Lemire porte-parole de la Journée du livre

PC - Montréal

L'humoriste Daniel Lemire est porte-parole au Québec de la Journée mondiale du livre et du droit d'auteur, qui sera célébrée le 23 avril.

Plusieurs événements ont été organisés pour l'occasion.

Environ 200 auteurs rencontreront notamment le public dans les écoles, les bibliothèques, les librairies et même les hôpitaux.

Par ailleurs, les lecteurs qui achèteront un livre chez un libraire participant à l'événement recevront une rose.

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et De L'hôpital 568-6070
MATINÉES DU WEEK-END: 6:50\$ (avant 18h00)
MARDI - MERCREDI 5.00\$ adultes - 5.00\$ 13 ans et moins

TITANIC (version française) (G+ déc. aux jeunes enfants)
✓ mercredi et jeudi: 8:15

LES BOYS (version originale française) (13+)
★ mercredi et jeudi: 7:10 - 9:40

LES VISITEURS 2: LES COULOIRS DU TEMPS
(v. o. française) ★ merc. et jeudi: 6:50 - 9:25 (G+)

MERCURY RISING (v. o. anglaise) (13-violence)
★ mercredi et jeudi: 7:25 - 9:50

WILD THINGS (version originale anglaise) (13-érotisme)
★ mercredi et jeudi: 7:30 - 10:00

PERDU DANS L'ESPACE (v. f. de LOST IN SPACE)
(G+ déc. aux jeunes enfants) ★ merc. et jeudi: 6:45 - 9:15

MY GIANT (v. o. anglaise) (en attente de classement)
★ merc. et jeudi: 7:05 - 9:35

UNE CHANCE SUR DEUX (v. o. française) (13+)
★ merc. et jeudi: 7:00 - 9:20

LA CITÉ DES ANGES (v. f. de CITY OF ANGELS)
(en attente de classement) ★ merc. et jeudi: 7:20 - 9:45
★ SON DIGITAL

Lepage présente son nouveau spectacle à Toronto

PC - Toronto

Le tout nouveau spectacle de Robert Lepage, intitulé *La Géométrie des miracles*, sera présenté ce soir lors du Festival international de théâtre de Toronto.

D'une durée de trois heures, ce spectacle multimédia est inspiré de la vie de l'architecte américain Frank Lloyd Wright.

L'oeuvre sera présentée en gala d'ouverture du festival, au cours duquel on présentera par ailleurs une quinzaine de spectacles.

Les Spice Girls en concerts au Canada

PC - Toronto

Les Spice Girls effectueront une tournée au Canada, cet été.

Le groupe pop britannique passera par le centre Molson de Montréal, le 10 juillet. Le lendemain, il sera à Toronto à l'occasion d'un spectacle à l'Amphithéâtre Molson. Un concert est également prévu à Vancouver, à l'aréna GM Place, le 11 août.

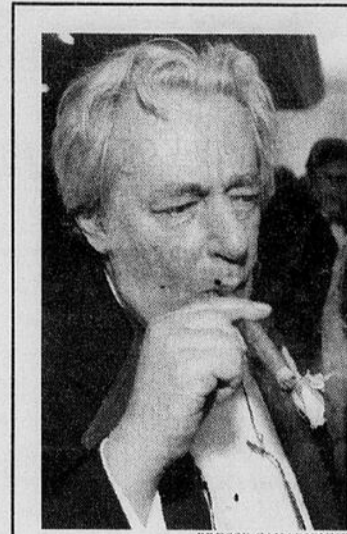
Les billets pour ces spectacles seront mis en vente le 2 mai.

Les Backstreet Boys: un seul spectacle

PC - Toronto

Les Backstreet Boys ne donneront qu'un seul spectacle au Québec, cet été, et il aura lieu en plein air. En effet, le groupe pop se produira au parc des Îles de Montréal, sur l'île Saint-Hélène, le 23 août. Les billets pour ce spectacle seront mis en vente samedi.

Les Backstreet Boys continuent de susciter de l'engouement au pays. Leur chanson *All I Have To Give*, tirée de l'album *Backstreet's Back*, remporte beaucoup de succès en ce moment.



PRESE CANADIENNE

L'écrivain montréalais Mordecai Richler

a remporté le prix Stephen Leacock d'humour 1998. L'honneur lui a été décerné hier pour son livre *Barney's Version*.

Les journées africaines reviennent

PC - Montréal

Les journées africaines et créoles reviendront une fois de plus du 23 avril au 2 mai. Environ 150 productions en provenance d'une quarantaine de pays sont au menu de la cuvée 1998.

Cette année, Vues D'Afrique rendra hommage au grand cinéaste burkinabé Gaston Kaboré en présentant trois de ses films, dont son premier long métrage *Wend Kūuni*, volet un de son récent *Buud Yam*.

C'est *L'Arche du désert* de l'Algérien Mohamed Chouikh, le réalisateur de *Citadelle*, qui ouvrira le bal le 23 avril. Il s'agit d'une histoire d'amour de deux adolescents survivant aux barrières raciales et aux tabous, en une sorte de Roméo et Juliette africain.

LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS

LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau

Soirées à petits prix : mardi et mercredi en soirée **5\$**

TITANIC (G)8:00
SPECIES II (G)7:00 9:20
CITY OF ANGELS (G)7:10 9:45
LOST IN SPACE (G)6:45 9:30

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau

SPECIES II7:00 9:10
mat. mar.1:00 3:45
TITANIC (SP)8:00
mat. mar.12:00 4:00
GREASE (SP)7:15 9:30
mat. mar.12:30 4:15

GLOUCESTER 5 745-7995
1980 chemin Ogilvie

SPECIES II7:00 9:15
mat.1:15 3:45
TITANIC (SP)8:00
mat.12:00 4:00
CITY OF ANGELS (AA)7:10 9:40
mat.12:45 3:30
BARNEY'S ADVENTURE (F) mat.12:15 2:15
LOST IN SPACE7:20 9:50
mat.4:15

CAPITOL SQUARE 237-8855
230 rue Queen

CITY OF ANGELS (AA)7:15 9:50
ODD COUPLE 2 (SP)7:30 10:00
MAN IN THE IRON MASK (SP)7:00 9:40

MEET THE DEEDLES (F) mat.12:30 2:30
ODD COUPLE 2 (SP)7:30 10:00
mat.4:45

BRITANNIA 828-8121
3090 ave. Carling

TITANIC (SP)8:00
mat.12:00 4:00
CITY OF ANGELS (AA)7:10 9:50
mat.1:20 3:50
ODD COUPLE 2 (SP)6:50 9:10
mat.12:50 3:10
GREASE (SP)7:20 9:40
mat.1:30
MERCURY RISING7:30 10:00
mat.4:10
BARNEY'S ADVENTURE (F) mat.12:20 2:20
mat.4:20

GRAND ECRAN! SON DE QUALITÉ! GRANDE DIFFÉRENCE!
MATINÉE À 5\$ SEMAINE 6.50\$ SAM. ET DIM.
REPRÉSENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00

"REMARQUABLEMENT AMUSANT ET TOUCHANT!"

JENNIFER ANISTON PAUL RUDD

THE OBJECT OF MY AFFECTION

Une histoire d'amour au coeur d'une grande amitié

DÈS DEMAIN!

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

CINEMA 9 GATINEAU + CINÉPLEX ODEON ORLÉANS + CINÉPLEX ODEON WORLD EXCHANGE + CINÉPLEX ODEON ST-LAURENT +

✓ SON DIGITAL CINÉPLEX ODEON WESTGATE + CINÉPLEX ODEON SOUTH KEYS +

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

ATTENTION ANNONCEURS

ENTRETIEN DE L'AUTO

LeDroit

publiera le samedi 25 avril un cahier spécial sur l'entretien de l'auto.

Profitez de cette opportunité unique pour promouvoir vos produits et services.

Vous avez jusqu'à lundi 20 avril pour réserver votre espace publicitaire.

Communiquez sans tarder avec votre conseiller en publicité ou composez le (613) 562-7747.

ATTENTION, ÇA DÉCOIFFE !

« ÉTOURDISSEMENTS GARANTIS »

Denise Martel - LE JOURNAL DE QUÉBEC

DU RÉEL AU VIRTUEL MONTAGNES RUSSES

Maintenant à l'affiche!

HORAIRE JUSQU'AU 3 MAI 1998

MONTAGNES RUSSES Du réel au virtuel Du mardi au dimanche à 13 h	PROGRAMMES DOUBLES Mer sans frontières sur IMAX® avec Montagnes Russes - du réel au virtuel sur OMNIMAX® Les mercredis à 19 h et 21 h	MER SANS FRONTIÈRES Du mardi au samedi à 16 h. Le dimanche à 10 h et 16 h
--	--	--

SONY PICTURES CLASSICS™ NEW WAVE INTERNATIONAL

OMNIMAX® TICKETMASTER® (613) 755-1111

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION www.civilisations.ca

RAFTING 1-800-690-RAFT

skt energie

EXTRÊME

Les petites annonces

http://www.ledroit.com

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
A COMPTER DE 8 H 00
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce reçue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.40 \$/semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 \$ par année, et les autres pays: 420.00 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



INDEX DES RUBRIQUES

AVIS	
*Activités diverses	103
*Agences de rencontre	105
*Amitié, rencontres	108
*Ésotérisme	111
*Messages personnels	109
*Perdu	104
Trouvé (gratuit)	106
*Présentations à domicile	107
*Services d'escorte	112
*Services professionnels	118

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
*Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
*Animaux	174
*Animaux, pension, nourriture et soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
*Argent demandé	218
*Argent disponible	220
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
*Chauffage, climatisation	202
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
*Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
*Divers demandés	156
Encans	151
*Enseignement, cours	196
*Équipement de bureau	212
*Équipement commercial	214
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178

Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
*Musique	134
Ordinateurs	132
Outils	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
*Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
*Traiteurs	210
*Transport demandé	170
*Transport offert	171
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
*Vidéocassettes et magnétoscopes	130

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déménagement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274

*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
*Emplois demandés	314
*Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s	315
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
*Gardiennes enfants	322
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

*Garçonnières	406
*Logements à louer - Aylmer	400
*Logements à louer - Buckingham	404
*Logements à louer - Cantley	407
*Logements à louer - Gatineau	401
*Logements à louer - Hull	402
*Logements à louer - Masson-Angers	411
*Logements à louer - Ontario	403
*Logements à louer - autres	405
*Logements meublés	408
*Logements à partager	409
*Logements à sous-louer	410
*Logements demandés	435
*Maisons à louer	432
*Maisons à partager	433

CHAMBRES

*Chambres à louer	440
Chambres avec pension	466
*Chambres demandées	467

CONDOMINIUMS

*Condominiums à partager	471
*Condominiums à louer	470
Condominiums à vendre	475
*Condominiums demandés	476
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
*Maisons demandées	495
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
*Maisons à revenu demandées	532
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

*Chalets demandés	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
*Franchises à vendre	598
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales	597

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
*Autos à louer	615
Autos de prestige	611
*Autos demandées	620
Avions	623

Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
*Dépannage	636
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
*Pièces et accessoires	672
Remorques	673
*Réparations et entretien	674
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 10 \$, retour par la poste 15 \$.

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITÉS DIVERSES

ATTENTION CÉLIBATAIRES
Club Rendez-vous L.B.
462 boul. St-Joseph (s/sol) - Danse tous les vendredis à 21h avec orchestre. Déjeuner-rencontre le dimanche, 10h à 13h. Lucette, 643-4944.

ENTRE "L" pour femmes gaies organise le 23 mai dès 18h, souper-danse, billets \$10. Inf.: 643-9129, 246-0359.

104 PERDU

A HULL, samedi, chienne Golden retriever. Soir 777-2237, jour 827-4961.

PERDU chien lévrier afghan, femelle, blond-roux, poil mi-long, porte micro-puce, récompense. 827-5091, 514-385-1115.

105 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux). Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186. Service confidentiel.

AGISSEZ MAINTENANT! Appelez Intro Options, l'agence avec le plus de succès de la région, établie 1980. Consultation gratuite. 233-9697.

NOUVEAU DANS la région. Service confidentiel * Coeur à Coeur * 50% pour femmes. 328-2383

TRISTAN ET ISEUT, spécial femme 22-35 ans - 20%. 669-6512.

108 AMITIÉ, RENCONTRES

FEMME cherche amie sincère, entre 45 ans et 55 ans, but sérieux. C.P. 79039, Hull, Qc. J8Y 6V2.

HINDOU, 40 ans, cherche belle femme bilingue pour relation. 247-0928

HOMME cherche femme petite, 60+, vie tranquille. 771-9423.

HOMME d'âge mûre désire compagne, raison solitude. Pourrait partager app. Pour discuter, 733-5203 20h à 22h

PHYCHO-ÉDUCATRICE en relation travail, cherche amie sincère, (40-60 ans). But sérieux. CASE 141, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc. J8T 8E1

109 MESSAGES PERSONNELS

100% 1er ABANDON à Anasthesia et à ses beaux yeux. 669-0673.

100% 1er ABANDON à Saphir. Un moment inoubliable. 669-1083

108 AMITIÉ, RENCONTRES

Il est parfois réconfortant de savoir qu'il y a quelqu'un à qui l'on peut parler.

La solitude peut vous déchirer en deux, Quest comblera ce vide.

613 566-2000

Quest Interactif est toujours gratuit pour les femmes. Plus de 1000 appels par jour

Quest n'assume aucune responsabilité pour les rencontres faites par le biais du système. Pour adultes seulement. Appel gratuit. Frais interurbains applicables. F.M. 1998

109 MESSAGES PERSONNELS

*100% ABANDON, *100% abordable. Pour vous messieurs super masseuse d'expérience à votre service. 246-5957.

100% ABANDON, abordable, agréable, belles masseuses sensuelles 378 Notre-Dame, Gatineau. 663-2091

*** 100% ABORDABLE ***
Viens voir, 378 Notre-Dame 663-2091

100% ATTRAYANTE
Viens nous voir...
251 St-Louis, app.: 5. 246-5957.

♥ 100% BELLE ET SEXY ♥
Ottawa, propre, 24h, 745-0049

100% GARANTI - DISCRET
***** Michelle *****
Privé, ouvert tôt 8h a.m. 243-8457.

1 + 1 MASSAGE de rêve. (Aussi pour couples). Pierre, 246-4495.

ABORDABLE. Massage relaxant, 100% garanti. Ambiance chaleureuse. Johanne, Jackie. 663-2091

108 AMITIÉ, RENCONTRES

ABORDABLE
JOLIE, 23 ans
5'4", 115 lb, sexy
Toujours douce et souriante
Je reçois chez moi
en toute discrétion
Satisfaction assurée
8h à 21h, 771-9324

109 MESSAGES PERSONNELS

*** ALYSSA *** 38D, belle, jeune et sexy, condo privé. 724-1282

AUDREY. Très discret, sur rendez-vous seulement, du lun. au ven., 9h à 16h. 773-7971.

BELLE ET GENTILLE masseuse te reçois, 38D, grande, bronzée, cheveux très longs. Appelle-moi, 772-2495

BELLE femme. Excellents massages. Privé. Loulou, 798-1203.

BONJOUR, un très bon massage, pourquoi pas? 771-0073 merci.

BOUTIQUE TOI ET MOI. Location films XXX. 3 films 7 jrs \$10; CD-ROM XXX à partir de \$19.95. 669-3236.

108 AMITIÉ, RENCONTRES

JOLIES filles disponibles (danses privées à domicile). Stéphane 328-2979.

LIGNE de rencontre d'Ottawa-Hull. Appelez 1-900-451-3443, poste 371, \$2.99/min. 18 ans+. V.E. Inc.

LIGNE de rencontre, gay et lesbienne. Appelez 1-900-451-3443, poste 671, \$2.99/min. 18 ans+. V.E. Inc.

LOLA (44D) belle et sexy
Massage \$20. 682-9453.

** MADONNA ** blonde, 26 ans, 119 lb, 36C-26-36, lingerie sexy et talons hauts ♥ offre massage excitant ♥ extra ♥ film XXX, très discret. 776-5800

MAINS magiques. Un doux massage pour \$25. 246-4742.

MAL partout, massage musculaire, propre et discret, 9h à 20h, 669-9253.

MASSAGE CALIFORNIEN, relaxant et sensuel par homme. 777-8216.

MASSAGE complet avec tendresse, propre et très discret. Lydia 743-2084.

MASSAGE COMPLET, par belle femme de 40 ANS. Propre et discret. 770-8450.

MASSAGE érotique par femme d'expérience, mature. 243-6750.

MASSAGES ET SPECTACLES par Martine et Denis, 100% garantie. 770-2614

MASSAGE ULTIME par un garçon sensuel pour homme. 777-6313.

** MONIQUE **
Privé, propre, 745-9938

NUDISTES: Pour inf.: écrire à Club Naturaliste Richard Brunet Inc., 400 concession 2, St-Eugène, Ont. K0B 1P0

\$ SPÉCIAL \$39.99
Massage sensuel + extra. 682-1207.

SPÉCIAL/MASSAGE
chambres privées
de 10h30 à 1h a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER, 744-7487

SUPER MASSAGE, propre et discret
Christine, 595-0695, 9h-23h.

TA VOISINE se déchaîne avec des inconnus. Ecoute-la! 1-819-976-7600.

TIFFANY EROTICA
conversations directes, 24h
\$1.75/min, aucune minute minimum
1-819(ou 613)976-5999

TOUCHE magique, meilleurs prix, chez toi, chez moi. Johanne 738-0134

109 MESSAGES PERSONNELS

CINÉMA FILM XXX; aussi visionnement privé: jolies filles; spectacle privé érotique; 175 ch. Montréal, Vanier, Ont., suite 304/301, de 11 a.m. à 12 p.m.

CRUELLES!... à écouter à genoux, 18+, 1-819-976-3344.

DANSEURS, masseurs, nettoyeur, érotiques. Francis, 770-3155.

DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi, Jizelle. 37 ans+. 777-4141

EXCELLENT massages relaxants, ouvert tous les jours. 761-7874.

FEMME d'expérience, mature, 24h
♥♥♥ 771-9986 ♥♥♥

FRANCISCA vous reçoit
669-8911

HOMME 45 ans recherche femme(s) pour amitiés, sorties, échanges... Non-fumeuse, professionnelle, minimum 30 ans. Écrire à C.P. 23170, Ottawa, Ont., K2A 4E2.

ISABELLE
est de retour. 663-6177.

109 MESSAGES PERSONNELS

UNE SOIRÉE avec nous c'est ce dont vous avez besoin. Appelez Désir ou Désiray, 731-1318.

UN MOMENT INOUBLIABLE GARANTI
669-2044, 24h/24h.

111 ÉSOTÉRISME
31 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. Madame Bé, 986-2058.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CARTES, tarots, lignes de la main. Charmaine, 669-9105 avec cassette.

CLAIRVOYANTE, cartes, tarot, astrologie, autres dons de mère en fille depuis des siècles. Chloe, 778-3994.

JE me présente Justine, j'ai plus de 39 années d'expérience en voyance. 6 minutes GRATUITES
1-900-451-5276, 24h, \$3.79/min.

LA Pensée par les cartes, lignes de la main. Surendre-vous; 243-9376.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

LES MAÎTRES du destin, voyance, numérologie, astrologie, tarot. 1-900-451-5333.

MME DAPHNÉ, lignes de la main, cartes. 243-3802.

112 SERVICES D'ESCORTE
100% 1er abandon à Aaron (Abacus) et ses jolies dames. 663-3444

100% 1er ABANDON à Aaron, Abacus, Abalina et à ses collègues. 777-3551.

100% 1er abandon à Abacus et ses jolies dames. 276-2441.

100% 1er abandon à Abacus et à ses jolies dames. 771-7065

100% 1er ABANDON à Andrea. Doublez-vous et épargnez. 24h/24h.

112 SERVICES D'ESCORTE

100% INTERNATIONALE. Élégante, charmante et discrète. 664-3193
5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 850-9403.

ABORDABLE
Je suis de retour
Prix imbattables. 523-8679

ANTIDOTE
Pour vous messieurs, jolies demoiselles disponibles. 7 jours sur 7. 24h. On reçoit. 243-3877.

BEAU GARÇON de 21 ans, plaisirs pour homme. 770-4131.

DANSEUR EXOTIQUE MÂLE
Mannequin musclé - sortie, massage, escorte. Chris: pag. 364-8717, 24h

DAVID
musclé-athlétique, 769-0127

ÉVASION d'un moment avec jolie hôte de classe. Spectacles. 775-2216.

HOMME sensuel, discret, offre ses services pour homme ou couple. 777-6313.

JEUNE, BELLE, SEXY
Privé, propre
Pour homme-femme, 745-4895

JEUNE fille, 20 ans, grassette ou beau jeune travesti. 777-7841.

J.J. EST DE RETOUR
664-4350

MES prix sont les plus bas.
Propre, discrète. Tasheena 742-6437

NOIRE ET BELLE, TRANSEXUELLE
très sexy, 36D-28-36
centre-ville Ottawa. Lisa, 277-4478

*** PERFECTO ***
Hé les gars! Vous voulez de la compagnie super jolie? Nous avons ce qu'il vous faut. 24h, 7 jours. 243-9375.
Discretion assurée.

PROFESSIONNELLE, DISCRÈTE
Ottawa, Hull, Gatineau, 742-5201.

112 SERVICES D'ESCORTE

"EXXTASE ENR."
Tanya, 18 ans, 5'4", 105 lb, cheveux châtain, yeux pers, 34C-24-34
Kim, 18 ans, 5'1", 105 lb, cheveux noirs, yeux bruns, 34C-24-34
Lina, 18 ans, 5'6", 125 lb, cheveux auburn, yeux bruns, 36C-26-36
Julie, 18 ans, 5'2", 115 lb, cheveux bruns, yeux bleus, 34C-24-34
Amanda, 19 ans, 5'7", 120 lb, cheveux blonds, yeux bruns, 36C-24-34
Melinda, 19 ans, 5'9", 130 lb, cheveux blond châtain, yeux bruns, 34C-26-36
Chantal, 20 ans, 5'6", 120 lb, cheveux bruns, yeux pers, 34C-24-34
Cindy, 25 ans, 5'5", 120 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 34B-24-34
Manon, 20 ans, 5'4", 110 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 36B-26-36
Vicky, 24 ans, 5'5", 120 lb, cheveux brun-roux, yeux pers, 36C-26-36
Cindy, 25 ans, 5'5", 120 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 34B-24-34
Lucie, 26 ans, 5'7", 140 lb, cheveux blond-roux, yeux bleus, 36C-26-36
Jessy, 28 ans, 5'3", 115 lb, cheveux châtain, yeux bleus, 36B-26-36
AUCUNE DESCRIPTION FICTIVE.
ANNONCE/AGENCE INDÉPENDANTES

SPECIAL DU PRINTEMPS
Québec
30 min. \$100... 60 min. \$140
40 min. \$120... 80 min. \$160
On reçoit 276-2767, 24h, 7 jours/7

RENDEZ-VOUS secret sans se presser, privé. 663-4893, Ginger.

SERVICES 24h/24. Chanel 34C-24-34, 5'4", 20 ans. Noémie 36C-24-34, 128 lb, 5'5", 25 ans. Cindy 34B-24-34, 120 lb, 5'5", 23 ans. Caroline 38DD, 160 lb, 5'7", 25 ans. Lisa 34B-24-34, 105 lb, 5'2", 30 ans. 1/2h: \$90. 40 min.: \$100. 1h: \$120. 1 1/2h: \$140. 2h: \$180. 328-2847.

SUNSHINE ♡, femme noire, 24 h. lundi à vendredi, 747-9687.

TRANSEXUEL
discretion, bilingue
834-6653

112 SERVICES D'ESCORTE

SUPER agence en expansion recherche jolies demoiselles entre 18 et 25 ans, fiables et disponibles. Si tu te qualifies, fais entre \$1,000 et \$1,500+/sem. Meilleurs prix en ville. Aucune entrevue personnelle. Pour inf. Stéphane 243-9776.

UN CHOIX SIMPLE
247-1230

VOUS voulez découvrir de beaux moments avec de jolies filles: 664-3193.

VOUS voulez de la beauté et élégance, 24h. On reçoit, 243-9776. ♡

"ZIEUTEZ" l'élégance, le charme et la beauté de nos filles. 663-6548.

ZOU-LING
belle, discrète. 292-9858, 292-9858.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

ACCROÎTRE L'ÉNERGIE. Réflexologie, soins corporels. 567-9127.

APAISEZ le stress et l'anxiété. Prenez du temps pour relaxer. Massothérapie l'essentiel. 776-6306.

AUX tropiques! Massage suprême. L'essayez c'est l'adopter. 777-4379.

CENTRE MASSO-DETENTE. Massage thérapeutique et relaxation. 769-4713.

CLINIQUE LA RENAISSANCE
Spécialiste du massage. Ouvert 7 jours. 775-5468

MASSAGE 1 heure de relaxation. Claude, 775-9450

MASSAGE de détente, réflexologie et S.L.M., 10h à 21h, lun. au sam. 643-3093.

120 AMEUBLEMENT

1000 ET UNE CHOSES, vente et achat. Stanley meubles, poêles et réfrig., 79 PAPINEAU, Hull. 778-0654.

120 AMEUBLEMENT

100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achetons et vendons meubles et appareils ménagers. 776-6448.

15e ANNIVERSAIRE
73 ST-JOSEPH
Meubles usagés Guindon
Achetons et vendons. 777-9855

2 LITS simple, 2 lits double, 1 matelat Queen, très bons prix. 772-8216

368 NOTRE-DAME, GATINEAU
Meubles Girard - Matelas neufs
Achetons/Vendons, 669-6333

DÉMÉNAGEMENT - MOBILIER s/manger, oval, chène, 4 chaises, 2 rallonges, vaisselier et hutte avec éclairage, \$1,750; MOBILIER s/diner blanc laqué et 4 chaises, \$450; 2 HAUT-PARLEURS Radio Shack (payés \$300) pour \$75; 2 causeuses modulaires avec table et lampe, \$325; DIVAN IKEA rouge, \$225; DIVAN-LIT gris, \$150; MEUBLE de télé IKEA blanc, \$40. Orléans, 824-8602.

DIVAN et causeuse en cuir noir, bon état, prix à discuter. Après 17h: 243-8135.

ENSEMBLE cuisine blanc, velours turquoise/noir/fushia, \$175. 245-4315

GATINEAU, déménagement, 2 mobiliers s/manger, vaisselier colonial, lav./sec., unité murale, congélateur 11", commodes, etc. 568-0878, 772-1454

MEUBLE ordinaire, noir mélamine, \$100. Petit meuble noir mélamine pour télé, \$50. 777-0623

MOBILIER cuisine, 6 chaises noires, neuf; 2 causeuses, propres; mobilier chambre blanc. 243-6900

MOBILIER de chambre 6 marc. noir valeur \$2,100 pour \$750. Jour: 663-0956, soir 771-5692.

MOBILIER de chambre 7 marc., style moderne, vert et noir, comme neuf, valeur \$2,600 pour \$1,300. 834-2663

MOBILIER de chambre double, en chène, \$2,500. 772-0572.

MOBILIER de chambre en pin, lit Queen, matelas et sommier, en excellent état. \$800. 663-1132

MOBILIER de chambre, fini bois, excellent état, \$700; table et 4 chaises en bois, style colonial, \$250. 777-2559.

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER de cuisine, table, buffet, 6 chaises, couleur blanc, très moderne, four micro-ondes incl., \$750; 2 causeuses, divan 3 places, couleur moderne, excellent état, \$900; 4 roues en alliage style 5 étoilées + 2 pneus neufs, \$400. 771-0682.

MOBILIER de salon, 8 marc., sofa, fauteuil, table à café, etc., à peine 3 ans, aussi campeur 10' pour boîte de camion. Lucie, 561-2174.

MOBILIER de salon complet, 2 ans d'usage, très propre. 281-5247.

MOBILIER de s/manger en frêne brun moyen, 4 chaises, sièges rembourrés, table 39x54 + 2 panneaux 12", vaisselier 46x72", \$1,200. 777-5058.

SOFA et causeuse beige, excellent état, \$350. 824-2641, 746-8985.

SUPERBE mobilier s/manger moderne, 8 pièces, design Nicoletti. (Neuf \$3,000). Prix nég. 682-3068

TABLE et 6 chaises, buffet vitré noir, causeuse, tables salon, meuble d'ordinateur, 2 ans d'usage. 568-0969

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH - 99 St-Joseph
Achat-vente-réparations. 772-8992

PAYONS comptant pour meubles antiques, vaisselle, argenterie, horloges. 276-3450, 747-1617.

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. Service. Garantie.

15e ANNIVERSAIRE
73 ST-JOSEPH
Meubles usagés Guindon.
Achetons et vendons. 777-9855

1-A RÉFRIGÉRATION - ACHAT - VENTE
771-8508, pag.: 593-0080

À BON prix: plusieurs laveuses et sècheuses. 772-0276, cel: 328-2554.

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, 387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.

CUISINIÈRES, \$60, réfrig., \$125, couleur or, 24 po, bon état. 568-5151

124 APPAREILS MÉNAGERS

FRIGO-PLUS
Lav./sec. \$250/paire tant qu'il y en aura. 130 Jean Proulx, Hull, 775-2753

LAVEUSE et SÈCHEUSE, bon état. Après 17h30: 669-6488.

LAVE-vaisselle mobile blanc Kalvinator, presque neuf. 669-8015

LAV./SEC. à partir de \$150 la paire, poêle et réfrig. à partir de \$150 la paire, garantie 90 jours. 669-7669.

LAV./sec., aussi Mini-lav./sec., téléphonez après 15h. 770-1197.

LAV./sec. marque Frigidaire, haut de gamme, achetées en 1997, \$900 nég. 663-4759.

LAV./sec., poêle, réfrig., excellente condition. Déménagement. 778-2113.

LOT de cuisinières et réfrigérateurs, à partir de \$75 à \$125. 827-0681

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. 561-0727.

POÊLE, amande, \$200. Après 18h: 246-0063.

POÊLE autonettoyant et réfrig. amande, excellent état, \$1,000. 777-2559

POÊLE et réfrig. 18 picu, blancs, Kenmore, 5 ans, bon état, \$800 ou meilleure offre. 568-3462.

POELE et réfrig. Admiral, amandes, \$500. 827-8522.

POÊLE, réfrig. blancs, divan-lit, causeuse, excellent état. 777-7739

RÉFRIG. Roy, amande, \$300; lave-vaisselle KitchenAid, noir, \$250. 568-4548

RÉPARATIONS, service à domicile en tout temps, garantie. Cell. 797-1062.

VENTE et réparations à domicile d'appareils ménagers, 3 mois garantie. 669-6782.

132 ORDINATEURS

BELTEC USAGE
Vente, achat et échange, pièces et ordinateurs. Spécial: carte-maitresse pentium (neuve) à partir de \$69. 776-0440 poste 234

PENTIUM Multimédia neuf, prix compétitif. 663-8162 (message).

MOT MYSTÈRE © Édimedia Inc.

NO 2752

7 LETTRES — LE MOT CLÉ: ÊTRE EN COLÈRE

adverse	émoi	hargne	pester	ulcéré
affront	excédé			
agressé	fiel	irrité	rageur	veto
aigri	forcé	litige	rancune	vexé
assez!	frémir	lutte	rétorque	vif
	froissé	menace	révolte	violent
brimé	fulmine	rouge	rival	
brusque	furibond	rouge	rixé	
			rouge	
chicane	gnon	nerf	scène	
crier	grief		scission	
crise	grogne	opposé	stress	
crispé	guerre	outré		
défi	harassé	pépin	tanné	
			tort	

Solution du problème précédent: caractère

E	N	G	R	A	H	T	F	C	E	D	E	C	X	E
E	P	E	P	I	N	A	O	M	E	N	A	C	E	S
G	N	G	N	O	N	O	R	R	E	I	E	S	T	S
U	D	G	R	N	R	E	C	A	T	R	O	R	N	I
O	E	F	O	I	A	R	E	E	S	P	E	M	F	O
R	F	F	M	R	E	T	S	E	P	S	L	C	E	R
A	I	E	I	F	G	U	E	O	S	S	E	G	L	F
E	R	V	I	V	A	O	N	U	R	E	I	R	C	U
F	U	L	A	R	I	X	E	O	Q	T	F	R	E	R
U	E	Q	G	L	G	O	T	N	I	S	I	N	C	I
L	G	V	R	U	R	M	L	L	A	S	U	A	R	B
M	A	I	E	O	I	U	O	E	E	C	S	R	R	O
I	R	R	S	X	T	T	V	U	N	S	I	I	B	N
N	R	T	S	T	E	E	E	A	E	T	M	H	C	D
E	S	R	E	V	D	A	R	Z	E	E	N	E	C	S

LES EXPERTS RUBRIQUES 241 310

562.0222

1.800.267.9555

<p>243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER</p> <p>AMÉNAGEMENT paysager complet. Spécial mur de soutien, patio, trottoir, entrée pavé uni (interlock), haies de cèdres. Travail professionnel garanti. R. Bélanger paysagiste inc. 663-4273</p> <p>HAMEL PAYSAGISTE, coupe de pelouse, abattage d'arbres, contrats saisonniers. 743-1971, pag.: 772-5491</p> <p>HOMME À TOUT FAIRE ENR. Émondage, nettoyage, balayage printanier, contrat tonte gazon, scellant asphalte, aménagement paysager. 782-4933, 827-2173.</p> <p>JARDIN D'HI-VERT, déchaumage, tonte, entretien, cèdres, etc. 243-6250.</p> <p>PAYSAGISTE C.T., tourbe, haies de cèdre, tonte et installation. 561-4947.</p> <p>PAYSAGISTES & S COUPE et entretien de gazon, taille de haie de cèdres, nettoyage de printemps, etc. 743-2206, 568-4587.</p> <p>SERVICES d'aménagement et d'entretien complets, estimation gratuite. Paysagiste Étudiant, 6e année à votre service. Visa/Master. 595-0011.</p> <p>TERRE À JARDIN - M.T.S. TOP SOIL 1 à 18 verges, "top soil", concassé, poussière de roche (dust). 243-8777</p> <p>245 ARBRES</p> <p>\$20/H. ABATTAGE, émondage, désouchage sans dommage à la pelouse. Castor + Léo, 772-1424.</p> <p>ABATTAGE, élagage, haies de cèdres, assurance, estimation gratuite. 15 ans d'exp. 776-3984, 243-6610.</p> <p>ABATTAGE et entretien d'arbres, camions nacelle, déchiqueteuse à branches, moulin à scie portatif. Enlèvement de souches. Assurances complètes. 243-3615.</p> <p>LES SERVICES D'EXPERTS PL: Abattage, nettoyage, émondage, déchiqueteur, estimation, assurance. Visa/Master Card. 776-2620, 783-0655.</p> <p>NETTOYAGE de printemps et coupe d'arbres, meilleur prix. 528-2824.</p> <p>260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT</p> <p>561-1686, pagette: 231-8701 À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT</p> <p>ALLO TRANSPORT Déménagement, entreposage. Service professionnel. 771-1995.</p> <p>DÉMÉNAGEMENT MAJOR Service court/7 jours. Assurance. Courte et longue distance. 773-7576.</p> <p>DÉMÉNAGEMENT PELLETIER Service court/et professionnel, local/longue distance. 246-2866.</p> <p>DÉMÉNAGEMENT RO-DEL 669-8842, si occupé 669-2642</p> <p>DÉMÉNAGEMENT LANCE DÉFI Nous acceptons tous offres raisonnables. 568-4722 ou pag. 787-2966.</p> <p>PETITS DÉMÉNAGEMENTS Travail bien fait à bon prix. 561-6406.</p> <p>*TRANSPORT VAILLANT* Déménagement Qué. et Ont. Estimation gratuite. Prix fixe. (619)827-2724.</p>	<p>264 DIVERS</p> <p>\$10.00 L'HEURE, peinture, nettoyage fenêtres, pelouse. Un seul numéro 561-2525 laissez message.</p> <p>ENTRETIEN de fenêtres (cafeu-trage), aluminium, peinture, ciment et crépis. 669-5690, cell.: 664-0341. Lavage de fenêtres inclus.</p> <p>PROBLÈMES D'EAU AU SOL/SOL? Estimation gratuite. Les excavations J.M., 778-6520</p> <p>268 ÉLECTRICITÉ</p> <p>TRAVAUX en électricité, estimation gratuite. 751-7290.</p> <p>277 IMPÔTS</p> <p>\$20 ET +, PROVINCIAL/fédéral, particulier, 7 jours/sem. Cell.: 277-7125</p> <p>30 ANS et + d'exp., fédéral/prov., particuliers. Minimum \$20. Robert 243-4748</p> <p>SERVICE compt. particuliers, personnalisé, coût modique. 745-2437.</p> <p>279 ISOLATION</p> <p>ISOLATION PLUS (licencié R.B.Q.) isolation complète, laine soufflée Estimation gratuite. Luc, 827-4357</p> <p>283 MAÇONNERIE</p> <p>MAÇONNERIE G. CADIEUX De l'eau au sol? Nous réparons tous les problèmes de maçonnerie. 663-4303</p> <p>TOUT GENRE de maçonnerie. Estimation gratuite. 827-5061, 827-2690.</p> <p>284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS</p> <p style="text-align: center;">*BOL-DAN*</p> <p>PROBLÈMES D'EAU AU SOUS-SOL? \$\$ Payez seulement en 1999 \$\$ Pour estimation: 663-3247, 739-1618</p> <p>EAU AU SOUS-SOL! MONSIEUR FISSURE PAS DE PAIEMENTS POUR 6 MOIS. 643-6403</p> <p>MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE pour tous genres de travaux (aussi fabricant d'armoires, meubles commerciaux et de restaurant). 243-2170.</p> <p>285 MENUISERIE</p> <p>**BOISERIE BEAULIEU** LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172</p> <p>LES ENTREPRISES CLAUDE LEFORT, spécialistes en planchers de bois franc, installation, sablage et finition. Estimation gratuite. 643-1925</p> <p>PLANCHER bois franc, pose, sablage, finition. Estimation gratuite. 243-5436</p> <p>287 NETTOYAGE MÉNAGE</p> <p>20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777.</p> <p>FEMME fiable avec expérience ferait votre entretien ménager. 772-9131.</p> <p>FERAIS ménage de votre maison, bonnes références. Linda 669-2711</p>	<p>287 NETTOYAGE MÉNAGE</p> <p>FERAIS ménage, Gatineau/Hull, 16 ans d'expérience. Suzanne, 663-3146.</p> <p>JE FERAIS ménage régulier, maison ou bureau. Avant 21h, 663-7018.</p> <p>289 PISCINES</p> <p>HORS-TERRE, installation, réparation, déplacement, déménagement...avec garantie. Buckingham, 819-281-0026.</p> <p>290 PLÂTRE ET PEINTURE</p> <p>643-5377, PEINTRES, 25 ans d'exp., travail propre, satisfaction garantie.</p> <p>FERAIS peinture int./ext., bon prix, travail garanti. 663-0379 775-2343.</p> <p>PEINTRE professionnel, honnête, bon prix, estimation gratuite. 743-1918.</p> <p>291 PLOMBERIE</p> <p>PLOMBERIE A. MORININC Spécial sur installation de chauffe-eau 595-0368, pag. 778-9480</p> <p>UN PETIT PRIX pour beaucoup de plomberie. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: 243-8999.</p> <p>292 PHOTOGRAPHIE</p> <p>MARIAGES, familles, graduations, Photo Michel Raymond, 281-0071.</p> <p>295 RÉNOVATIONS</p> <p>CARON CONSTRUCTION "Faites appel à des gens d'expérience et voyez la différence." Pour votre construction neuve ou vos rénovations. (819)684-3954, pag.: 719-1065</p> <p>FERAIS rénovations de tout genre, estimation gratuite. 663-1120, 751-1463</p> <p>LES RÉNOVATIONS B.C.F. Rénovation int./ext., constr. neuve, licencié, membre A.P.C.H.Q. 663-6053, 427-8251</p> <p>RÉNO M. COMTOIS Cuisine, s/bains, céramique Rénovations int. 669-1754, 772-5598</p> <p>RÉNOVATION MODERNE R.P. De tout genres int./ext., estimation gratuite. 643-9509, cell.: 773</p>
---	---	--

132 ORDINATEURS

PENTIUM 133, disque dur SCSI 2.5 Go, CD-ROM, 32 Mo RAM, écran SVGA 15", modem ext. 28.8, carte de son, \$1,150. **Pentium 133**, 16 Mo RAM, disque dur IDE, CD-ROM 24x, modem ext 14.4, unité de sauvegarde (backup) 1Go int., écran SVGA 14", carte de son, \$600. 246-2191

PENTIUM 166mmx multimedia, 2 Go, 32 Mo RAM, 16 X CD-ROM, SVGA, modem 33.6, carte de son 16, imprimante à jet d'encre, Windows 95, Corel suite 8, \$900. 746-8739.

PORTATIF 166 MMX, 16 Mo, 2.02 Go, 16x, 56K, \$2,200. 777-0535

RÉPARATION DE MONITEUR. Estimation gratuite. 777-7847, 773-0834

134 MUSIQUE

AU VIEUX PIANO
Pianos reconditionnés avec garantie. 130 Jean-Proulx, Hull. 775-5496.

COURS de batterie, \$15/h., tous styles. Denis Jr., 243-3277.

DANSE mobile DEMOTECH, service personnalisé. Pag.: 760-6039, 669-6843

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! 595-4657.

DISCO mobile "Magic Touch". Où le service fait la différence. 246-3633.

FENDER Télécaster, É.-U., comme neuf. **FENDER Twin Reverb** nouvelle édition 65, comme neuf. 643-9791

LOCATION, vente, réparation d'équipement de son et d'éclairage, musiciens animateurs "D.J." Multi-Son 561-5905


136 BICYCLETTES

BONS choix de vélos usagés, \$50 et plus, 622 bouq. St-Joseph, Hull.


PEUGEOT, pneus, freins, câbles et siège neufs, 18 vit., \$125. 772-4938.

VOTRE HOROSCOPE


BÉLIER

 du 21 mars au 20 avril
Vous refusez une aubaine. Vos fonctions vous accaparent. Vous enfoncez une règle bien établie. Une résistance est opiniâtre. Le sort arrive tel que prévu. Un remède est tout indiqué. Quelqu'un vous dit la vérité. Vous faites dévier un orage.

TAUREAU

 du 21 avril au 20 mai
Il faudra vous rappeler que la personne qui vous aime n'apprécie pas être bousculée et que vous aurez à lui donner du temps pour réfléchir; il vous faudra une forte dose de diplomatie pour la faire changer d'opinion.

GÉMEAUX

 du 21 mai au 21 juin
Vous tenterez de combattre vos complexes en vous montrant trop généreux et ce ne sera pas la bonne solution. La personne qui vous aime prendra avec philosophie les petits problèmes auxquels les amoureux ne peuvent échapper.


CANCER

 du 22 juin au 22 juillet
Les idées abonderont mais le temps manquera pour permettre de tout réaliser. Un dialogue amusant se perdra dans le paradoxe et la plaisanterie. Le climat sera détendu et gai. Ménagez toute-fois la susceptibilité de l'être cher.

LION

 du 23 juillet au 23 août
En amour, ne vous cherchez pas de mauvaises excuses; soyez honnête avec vous-même. La personne qui vous aime réalisera qu'elle ne peut pas toujours compter sur vous et ce sera dommage. Vous hésitez à intervenir dans la vie.

VIERGE

 du 24 août au 22 sept.
Vous serez en accord avec la personne qui vous aime sur plus d'un point. Vous vous sentirez épaulé et compris, ce qui vous rendra plus démonstratif. Si vous aimez depuis peu, attendez-vous à une surprise agréable.

136 BICYCLETTES

PORTE-VÉLOS (pour 3 vélos) \$80, pag. 787-8015.

TRICYCLE Norco, 6 vit., pour adulte, valeur \$650 pour \$300. 663-3076.

VÉLO DE ROUTE, Colnago noir, cadre 23.5" Columbus SL, Groupe Shima Dura-Ace, roues à boyaux, moins de 3,500 km d'usage, excellente condition, \$1,250. 328-3003.

VÉLO hybride NAKAMURA, 21 vit., cale-pieds, cornes de boeuf, support et sacoches, \$450. 663-3713.

144 OUTILLAGE

SCIE mobile, coupe 16 pi X 26 po de diamètre, moteur 18 c.v. 671-2354

SCIE radiale Craftsman, neuve, \$450. Jour: 993-3507, soir: 771-9631.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE de mariée, 7-8 ans, \$600 nég. Dominik, 663-9806.

ROBE de mariée, 7-8 ans, valeur \$1,500 pour \$550. 669-6818.

ROBE de mariée, 7 ans, blanche, perlée, traîne de 6', valeur \$1,500 demande \$600. Diane, 664-1519.

ROBE DE MARIÉE, 8-10 ans, avec accessoires, traîne détachable, valeur \$1,500 pour \$600. 663-4838.

ROBE de mariée, manches courtes, modèle 1997, grandeur 7-8, valeur \$1,285 laisserait à \$550. 772-4547

150 COINDU BÉBÉ

CONSCIENCE VERTE 85 rue Eddy, Hull
Achats/ventes, acc., ameublement, jouets, enfants 0-6 ans. 776-1651.

COUCHETTE, table à langer, chaise haute, et autres. 281-9849

150 COINDU BÉBÉ

FERMETURE de garderie, divers à vendre, chariot 6 places. 771-1118

LITERIE 9 morc., impeccable, utilisée 1 fois, \$625 pour \$200 ferme. 986-5408

152 DIVERS À VENDRE

10 PATTES d'échafaud + attaches; échelle 36 pi; support d'échelle pour camion Ford 8 pi. 827-8240

1998 ARGO 6x6, \$7,295 ou \$180/mois; 8x8: \$9,998 ou \$240/mois. Vente, service, pièces. Démonstration sur lieux. **Sport Moto Thurso**, 819-985-2400.

1 CABINE pour petit camion, boîte courte. **ARTICLES de bébé**. 663-9798

À BAS PRIX! Matériaux à Bas Prix Ltée! Porte d'acier: \$29.95, pré-montée: \$92.95; plywood 3/8": \$10.49, 5/8": \$15.99; aspenite 7/16": \$6.19, 3/4": \$6.99; black joe et tentest naturel #1: \$4.59; parqueterie: \$0.79 pi, bois traité 1x6 6": \$1.19, 4x4 8": \$5.29. En vigueur jusqu'au 24 avril. Matériaux imparfaits... prix parfaits! 819-986-5720, 613-836-6420.

À LOW: LIQUIDATION: portes, fenêtres, neuves, usagées; contenant plastique 225 gal., barils. 819-422-3805.

AQUARIUM 10 gal., équipée; 33 gal. avec support. 777-3707.

ASPIRATEUR Electrolux, garantie 1 an pièces et main-d'oeuvre, \$275 accessoires inclus. 772-5499.

ASPIRATEUR Electrolux, comme neuf. Faut voir! \$250. 281-2069

ATTENTION garderies: poucette ByBy Buggy 6 places, \$800 nég. 246-1820

BAIN gris pâle, \$30; vanité de s/bains, 2 portes + 3 tiroirs, incluant l'évier et les robinets en gris pâle, \$50. 669-1091

BLOCS ciment; portes d'acier; fluorescents; enseigne 4'x12'. 243-9120

BROWNING Gold Médallion 30.06, Winchester 30.30, 12 gauges et beaucoup dcc. \$1,000; télé 24 po., \$100; encyclopédies: \$200; lit antique 54 po.: \$225, tout en excellente condition. 669-6794 après 17h.

CHALOUPÉ profonde 12 pi., remorque 6' X 8'; 12 Magnum. 566-6938

DORMANTS de chemin de fer, \$6 ch. 568-9474.

ENSEMBLE de cuisine moderne, blanc perlé, \$300, vitrine blanche, \$250; bureau 4 portes pour télé vidéo, chêne solide, \$500. 663-0735.

ÉQUIPEMENT salon coiffure, prix à discuter; lits superposés double/simple, tubes mauves, \$250. 246-5213

EXERCISEUR "STAIRMASTER", comme neuf, \$150. Annie 246-5484.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou fibres. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée**. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FENÊTRES en bois à battant, très bon état, excellentes pour chalet d'été. Ensemble de s/bains bleu, toilette, bain, 2 lavabos. 281-7635

HAUT-parleurs, boîtes vides, 15"; patins à roues alignées 7"; piste de course; aquarium 27 gallons. 669-2137

KIOSQUE d'expositions 10' X 10' avec toile. 561-3626.

LAVAGE de tapis professionnel, \$15 ch. pièce, passage gratuit. 281-2069

MINI lav./sec. Lady Kenmore 1991, \$175; lit d'eau simple, \$75. 986-1849.

MOBILIER s/manger; bureaux/chaises; étagères; micro-ondes. 744-5380

PLANCHERS BOIS FRANC

\$1.50 et+. 669-6172, 1-800-407-6172.

PORTE de garage, isolée, 10' X 10' avec moteur série commerciale. 669-9381

PORTES DE GARAGE NEUVES ET USAGÉES. 663-0761.

PORTES patio, douche en coin, calorifères, toilette, vanité. 281-9849

RÉFRIG. 17 pi cu., fonction bien, \$75; 2 fenêtres. 684-1627.

ROBE de mariée, jamais portée, \$500; sofa et chaise: \$500. 990-4828, soir: 246-8464.

SCIES mécanique Makita, génératrices, pompe à eau, débroussailluse, échanges acceptés, pièces et service. **Sport Moto Thurso**, 819-985-2400.

SIÈGE orthopédique pour camion de marque Amovi, 3 1/2 ans d'usage, payé \$3,200 pour \$850 nég. 281-1819

SURPLUS-FAILLITES

Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce **COMME NEUF**. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLE de billard professionnelle, 4 1/2 x 8 1/2, en chêne massif, valeur \$6,500 pour \$3,250 ou meilleure offre; télécopieur, \$400. 246-0460.

TABLE de massage presque neuve ajustable et portable. 669-5789

TABLE et acc. de pose ongles; sofa classique moderne; ensemble de lumières pour disco-mobile. 682-4343.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE bibelots, vaisselle, cristal, cadres, vases, etc. 243-6879.

BAIN SPA usagé (- de 5 ans), 4 places maximum. 778-6258.

162 PISCINES

16 PI hors terre (résine), 3 ans d'usage + accessoires, \$1,275. 246-5013

21 pi hors terre avec deck en bois, accessoires, \$1,000. 663-5260.

23 PI circonférence, avec deck en métal attaché, bon prix. 684-8312.

162 PISCINES

CHAUFFE-eau pour piscine, gaz propane, 258,000 BTU, \$650. 669-9769.

PISCINE, 15 pi., + accessoires, à vendre, excellent état. Soir: 778-5395.

PISCINE hors-terre 18 pi avec acc., bon état, meilleure offre. 669-6818

164 CAMPING

CAMPING PIONNIER, Gracefield, sites saisonnier, \$590 + taxes. (819) 463-4163, 561-7571.

CAMPING Prescott, 165 ch. du Lièvre Nord, Bowman, terrains disponibles au bord de l'eau. 1-819-454-2185.

DOMAINE DES 4 SAISONS, camping, vue sur le lac, golf miniature, aussi chalets à louer. (819) 463-4474

DUCLOS, Québec, avec services, \$500 saison. 456-2254.

LOTS DE CAMPING saisonniers avec services, au paradis. Bourget, Ont. (613) 487-3394.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

2 ARCS Hoyt, droitier (50-70 lb et 40-60 lb), tout équipés. 819-427-6742

9 BATONS DE GOLF, fers, pour homme, graphite, 3 au 9, etc. King-snake, valeur \$750 pour \$450, utilisés 2 fois, comme neuf. 827-1756.

ARC à poulie ronde avec mire, et accessoires. 827-2353.

COURS D'INITIATION DE PÊCHE À LA MOUCHE, le 19 avril. Inf.: Guy Mongeon, 643-5248.

DEMANDÉ: carabine calibre 22. Paul, 243-6330.

SAC et bâtons de golf complet, fer et bois, Lynx, femme, \$175. 778-3367

170 TRANSPORT DEMANDÉ

DE GATINEAU, rue Notre-Dame, à Ottawa, rue Tremblay, heures de travail: 7h45 à 16h15. Danielle 669-2962.

174 ANIMAUX

BICHON mélangé avec caniche, chiots, vermifugés, \$195. 568-0546.

BOULEDOGUE, mâle, 18 mois, droit de reproduction, blanc et brique rouge, propre, super spécimen, \$1,500 + accessoires. 819-427-8271.

CANICHE "Toy" mâle, gris, \$275. Nathalie, 613-443-0997.

CHATONS blancs, espagne, cherchent bon foyer. 568-7917.

CHATONS et chats: persans, hybrid, himalayens (Ani-Mange). 561-0446

CHEVAUX de trait, étalons, juments poulinières et pouliches. 827-3486.

CHIOTS caniche Royal, \$300, purs, sans papiers. 457-1660.

CHIOTS labradors, pure race, prêts à partir, vaccinés. (819) 463-3671.

CHIOTS lévriers afghans; eskimos américains miniatures. 281-1007.

CHIOTS malamutes mélange loup, yeux roux ou bleus, \$100. 246-3633.

CHIOTS Rottweiler (femelles), pure race, \$275 ch. 669-9811, 775-6256.

CHIOTS rottweiler, pure race, \$125 ch. nég. 457-4158, 669-0695.

DOBERMAN 95%, 5% labador, à donner, 9 mois. Après 16h, 682-2212

ÉTALON pure sang canadien, Le-blanc Tom Billy, -5679-, B-brun foncé, 8 ans, doux, \$2,000. 45 km de Buckingham. 819-454-2667.

FAITES VITE!

6 shih-tzu, mâle: \$225, femelle: \$275, non-vaccinés. 685-3136, 771-3863

GOLDEN retrievers, prêts à partir, pure race. (819) 449-2510, 246-8282

PETITE chienne de maison, 9 mois, opérée; vaccinée, \$200. 771-6715

PETITS chiots de maison, vont dans une literie. (819) 587-3292.

PLUSIEURS cages à lapin et accessoires à vendre. (819) 671-2080.

SUPERBES bouviers des Flandres, 0 à 12 mois, 819-278-3773.

YORKSHIRES, vaccinés, vermifugés, carnet de santé. (819) 585-9662.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

SELLE western Kenway K5, \$350. 827-8522.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

CONVERSION anglais Pas de cas désespérés avec moi! 777-6564.

COURS de bar, Auberge de la Gare, cours débutant le 18 avril, prix: \$295 taxes comprises. Inf.: 1-888-450-4637.

COURS privés mathématiques, sciences et français. 669-2226.

ÉCOLE de musique Vanier. Orgue, piano, chant, guitare, cours spéciaux pour jeunes enfants. Professeurs certifiés. (613) 749-4484

SERVICE de tutorat en français et anglais pour enfants et adultes. 744-5380

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

ENSEMBLE haltères complet de 10 lb à 100 lb, séparé, plusieurs appareils, gym complet pour professionnel, \$1,800 prix ferme, cause besoin de place. 775-6061, 819-983-3027.

EXERCISEUR Airmaster, comme neuf, demande \$100. 986-5408.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

JEUX d'haltères, 100 lb, avec petit banc de musculation, valeur de \$110 pour \$55. soir: 243-9455.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS FRANC, sec et vert, livraison incl.; ramonage. 751-7290

100% érable, \$50 la corde, livraison incluse. 669-9260.

CLIM. 11,800 BTU, presque neuf, \$475. (attaches, boîte) 568-2622.

POÈLE à bois, combustion lente, 2 ans d'hiver d'usage. 671-1097.

POÈLE à combustion lente avec 16' de cheminée (2,100), utilisé 1 hiver, \$1,200. 986-6456

212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

COMPTOIR-RÉCEPTION en stratifié avec pupitre et armoire, tons bourgogne et vert. Guy 663-7185.

ACHAT et vente d'équipement usagé de restaurant. 775-8305.

COMPTOIR réfrigéré, 8 pi, \$400. 986-6341.

CONGÉLATEUR à Popsicles, 6 pi; machine à crème glacée molle; réchaud double à chocolat. 771-5967

ÉQUIPEMENT complet de bar laitier et machine multi-sauveurs. 454-2775.

ÉQUIPEMENT de restaurant et de bar. Appeler Gilles au 443-1115.

ÉQUIPEMENT pour casse-croûte, plusieurs autres articles. Michel et Claude 276-2247, 246-8382

ÉQUIPEMENT pour distiller l'eau et inventaire complet pour magasin de vin et bière. 561-3308 laissez message avant 20h.

LIQUIDATION:</

322 **GARDERAISENFANTS**

TOUS ÂGES, temps plein, secteur La Sablonnière, Sylvie, 669-4718.

325 **OFFRES D'EMPLOI**

5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 850-9403.

ACCEPTANT les demandes d'emploi pour travail à temps plein et temps partiel, possibilité commencer entre \$300 et \$500/sem. Elie 778-2881.

AIDE-POSEUR OU POSEUR de tapis et vinyle, 2 ans d'expérience, temps plein ou partiel. Envoyez C.V. à case 147, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

AIDEZ-NOUS à sauver la planète! Greenpeace Ottawa recherche des recruteurs porte-à-porte bilingues, salaire garanti + commissions. Contacter Laurent au 234-8900.

AS BESOIN d'argent, tu veux réussir? Voiture nécessaire. 328-2869.

ATTENTION! ATTENTION! Tu es âgé(e) entre 16-35 ans. Tu as besoin d'aide pour ta recherche d'emploi. Services gratuits. Appelle Lise 561-3631.

AVIS! TRAVAILLEZ à votre compte, domaine de la nutrition. Annie 246-5484.

325 **OFFRES D'EMPLOI**

AVIS: Domaine de la santé et de la nutrition. Bienvenue aux infirmières. Revenu immédiat. 246-5484.

AVON... Travailleur(se)s autonomes, facile, INTERESSANT, payant \$\$\$, INFORMEZ-VOUS, (613)232-8585.

BARMAID avec expérience, temps plein, immédiatement, Gatineau, 364-4570, (514)453-4938.

BESOIN d'argent, travail facile au téléphone, tous les jours ou tous les soirs. Entre 9h et 16h: 771-4513.

BESOIN de maigrir! Votre docteur vous l'a dit, satisfaction personnelle, mariage (à l'horizon). Rolande, 643-1924 (garantie ou argent remis).

CHAUFFEUR avec petite voiture pour service de messagerie. Se présenter au 2617 Place Edinburg, Ottawa, entre 9h et 11h30.

CHERCHER jeunes femmes 18-35 ans, service d'escorte. 24h, 770-8682.

CLUB LA RELANCE

Services gratuits offerts à toute la population. Comment apprendre les trucs et les techniques de recherche d'emploi qui vous permettront de vous démarquer? Appelez-nous immédiatement au 770-6444.

325 **OFFRES D'EMPLOI**

COMMISS épiceries avec exp., disponible en tout temps. Se présenter au Loeb Riviera, 22 des Flandres, Gatineau. Voir géant.

COMPAGNIE de vêtements de dentelle et de lingerie pour dames recherche de 5 à 9 personnes, commissions élevées, allocations automobiles, voyages à Londres. Entraînement professionnel fourni et trousses d'échantillons gratuites, ventes par catalogue et soirées à domicile. Téléphoner au siège social au (905)678-7455 ou venez rencontrer Aline Robert à l'Hôtel des Gouverneurs, 111, rue Bellemeur, Gatineau, le 22 avril de 9h à 20h et le 23 avril de 9h à 17h.

CONCESSIONNAIRES AUTOMOBILES recherchent 32 stagiaires (mécaniciens, commis aux pièces, manoeuvres). A qui la chance? Rémunération et possibilité de bourse. Être âgé entre 18 et 24 ans. Autres conditions s'appliquent. Pour inf.: Anik Bois, 561-7712, carrefour Jeunesse Emploi de l'Outaouais.

CONCIERGE, couple mature, résident, pour immeuble de 24 logis, app. 2 chambres gratuit, chauffé, éclairé. Du lundi au vendredi entre 9h et 17h. 568-5151.

CUISINIER avec exp. dans pizzeria et casse-croûte. Se présenter Pizza Italy, 101 Prom. du Portage, Hull.

DANSEUSES demandées, avec ou sans expérience, région Montebello. 773-2499.

ÉDUCATRICE REMPLAÇANTE Minimum 2 ans d'exp. auprès d'enfants de 1 à 5 ans, 10 heures/sem. + remplacement occasionnel, excellente maîtrise du français. Doit être ponctuelle et posséder un grand sens de l'initiative. Références demandées. 772-0616.

EN PLEINE EXPANSION!

Nous sommes présentement à la recherche de 40 individus pour combler le poste d'Agent(e) en support technique. La formation et le certificat de compétence seront fournis aux candidats choisis. Le (la) candidat(e) idéal(e) aura une excellente connaissance de DOS, WINDOW 3.x, WINDOW 95 et de l'internet. Le bilinguisme serait un atout. S.V.P. faire parvenir le curriculum vitae à: TAMA CORP., télécopieur: 736-0849 adresse électronique: hr@tama.on.ca

ESCORTES demandées (\$5,000) garantis. Claude, 24h, 276-2767.

ESCORTES demandées. Clientèle établie. Salaire: \$1,500+/sem. garanti. Inf. Nath: 243-3877.

ÊTES-VOUS SANS EMPLOI?

Obtenez une attestation d'études collégiales en programmation et en gestion. Prerequisite: secondaire IV. (819) 770-6756.

FEMMES recherchées pour agence d'escorte. 246-9754.

HANDYMAN PERSONNEL

52 1/2 LeBreton, Ottawa recherche SOUDEUR (h/f) avec certificat ou 6 ans d'exp. sans certificat. ET BRIQUELEUR (h/f), avec 6 ans d'exp. ET PERSONNE pour finition de ciment. Appeler au 232-4487 ou télécopier votre C.V. au 232-5550.

HORTICULTEUR(TRICE)

Entretien de propriétés (luxueuses) Requis: propreté, ponctualité, diplôme (équivalent), apparence soignée, bonne attitude, autonomie & responsabilité. Rémunéré 500\$ à \$800/sem. Faire parvenir C.V. Case postale 1084 Succursale B, Hull, QC J8Y 3X5

MAINTENANT nous engageons réceptionniste, chauffeur et 5 femmes de 18-48 ans, pour service d'escorte très achalandé. 246-6211.

MAISON CLAIR DE L'UNE

986-8286 OFFRE D'EMPLOI Postes ouverts:

• Coordonnatrice: maison d'hébergement pour femmes et enfants victimes de violence conjugale à Buckingham: \$33,000 à \$36,000, selon expérience. • Intervenante-remplaçante: sur appel, \$9/heure

Exigences: bilingue français-anglais, parlé et écrit; possédant un baccalauréat en travail social, psychologie, psycho-éducation ou étudiant dans le domaine; possédant des connaissances ou expériences connexes; possédant un permis de conduire et un moyen de transport; disponible jour, soir, nuit la semaine et fin de semaine. Date limite de dépôt: mercredi le 22 avril 1998

Seules les personnes retenues seront contactées et invitées à passer un examen écrit et une entrevue. Veuillez envoyer vos C.V. par télécopieur au 986-5923 Pour information: Madame Nicole LeBourdais: 986-8286.

MASSEUSES demandées avec ou sans exp. 243-8457, Michelle.

MÉCANICIEN (h/f) demandé(e) avec au moins 5 ans d'expérience en mécanique à injection et connaissances des outils appropriés. 986-3821

MENUISIER avec expérience pour monter charpentes au Québec, 40h/sem. Pour inf.: 682-8612

MONT-BLEU FORD (GATINEAU)

est à la recherche de 2 techniciens(nes) avec expérience préférentiellement dans le produit Ford, un(e) pour transmission automatique, un(e) en mécanique générale. Marc de Leséleuc, 669-0111.

PERSONNEL demandé (avec auto), pour installation de piscines. Appeler vendredi entre 9h et midi au 669-1697.

PREPOSÉS/ES à l'entretien et au ménage d'un bar/restaurant, au centre-ville de Hull, lun. au ven. de 7h30 à 14h30. 771-9075.

325 **OFFRES D'EMPLOI**

RECHERCHE assistant-gérant pour travail dans atelier de radiateur. 778-2858.

RECHERCHE homme en santé, libre, honnête, de 35-55 ans, pour aider les vendredis, à insérer annonces, chez moi. Lucie 749-7636.

RECHERCHE mécaniciens bilingues avec expérience en machinerie lourde et hydraulique pour travail de grue, camion à flèche (boom truck), etc. Tout autre expérience en hydraulique serait un atout. Envoyez C.V. par télécopieur au 613-822-1449.

RECHERCHONS boucher avec minimum 2 ans d'expérience, temps partiel, disponible en tout temps. Apporter votre C.V. au 381 boul. Maloney Est, demander Jean-Marc Monderie.

REPRÉSENTANT(E)S demandé(e)s pour promouvoir cartes de crédit en grands magasins. Exp. dans la vente serait un atout. Horaire flexible + bon salaire. Contacter Hélène au 243-9169

SERVICE ROUTIER BENINC. recherche chauffeur de remorqueuse, fin de sem. et sur appel. Salaire au pourcentage. 827-1687.

TECHNICIEN/NE DE VÉLOS, minimum 1 an d'exp., être débrouillard(e), salaire à discuter. Pour rendez-vous: Richard Chouinard, 777-4381 ou 281-6672

TRAVAIL intéressant pour homme ou femme d'apparence soignée, avec une bonne attitude, possibilité d'avancement, entre \$250 et \$500 par semaine, études avancées, expérience non requise. 561-7130.

Tu cherches un emploi?

Viens au Carrefour jeunesse-emploi. Nous t'offrons une formation payée qui te prépare au marché du travail, t'aiderons dans ta recherche d'emploi et t'accompagnons en emploi. Tu as entre 16 et 30 ans, quitté la polyvalente depuis 9 mois, pas de diplôme ou au plus un secondaire 5. Appelle Christiane au 561-9223.

UN emploi comme programmeur analyste ou comme gestionnaire de réseaux vous intéresse? Le Collège informatique Multi-Hexa vous offre des programmes de formation menant à une attestation d'études collégiales. Possibilité d'aide financière. (819) 777-3288.

372 **PERSONNEL DE BUREAU**

AYLMER TECHNICIEN(NE) en assurance de dommages. Requier de l'expérience dans ce qui suit: - Domaine de l'assurance générale - Système d'agence - Service à la clientèle **QUALITÉS RECHERCHÉES:** - Être bilingue - Faire preuve d'initiative et entretient

Faire parvenir votre C.V. en indiquant vos attentes salariales: Lavigne, Laprade et Ass. Directeur du personnel C.P. #159 200, rue Principale Aylmer, Québec J9H 5E5

373 **PERSONNEL MÉDICAL**

CLINIQUE DENTAIRE ANDRÉ PELOQUIN Recherche assistant(e)-dentaire avec exp., à temps plein. Contacter Ghislaine au 777-6492.

PHYSIOTHÉRAPEUTE et aide en soins de santé à domicile. 684-9443.

374 **PERSONNEL HÔTELIER**

BARMAIDS ET SERVEUR(SES), 3 ans d'expérience, temps plein et temps partiel, pour Disco-terrasse (nourriture). Se présenter au 174 Jacques Cartier, Gatineau, avec C.V. et photo, du mercredi au dimanche, après 14h.

BARMAN/BARMAID demandé(e)s, temps plein et partiel, pour bar à Mason Angers. Se présenter à 470 Gréber, Gatineau, apportez photo.

NOUVEAU bar latin requiert les services de serveur(euse)s barman(barmaid)s. Se présenter entre 14h et 18h, jeudi le 16 avril au Bar La Isla, 300 rue Preston, Ottawa. 233-3630, demander Fausto.

376 **PERSONNEL DE RESTAURANT**

CLUB DE GOLF RIVERMEAD est à la recherche de candidats(tes) pour des postes de SERVEURS(SES). **Qualifications:** - 3 ans d'expérience minimum ou formation professionnelle - bilingue - ayant initiative et entretient Pour postuler se présenter entre 11h et 17h, du mardi au vendredi, demandez Mohamed Herouali, au 150 ch. Rivermead, Aylmer.

CUISINIER(E) d'expérience pour restaurant à Montebello. Appeler entre 9h et 13h au (819)423-5280.

CUISINIER(EN), minimum 5 ans d'expérience, menus terrasse, steak/barbecue, horaire: merc. au dim., de 14h à 23h. Se présenter avec C.V. au 174 Jacques-Cartier, Gatineau, du merc. au dim.

CUISINIER/re demandé(e). Se présenter au Restaurant La tour Effiel, à l'Hôtel Best Western, 131 Laurier Hull, entre 9h et 16h.

HÔTESSE, temps partiel, expérience. Se présenter au Restaurant du Barry, 343 boul. Gréber, Gatineau.

376 **PERSONNEL DE RESTAURANT**

LES PRÉS, le resto no 1, recherche un cuisinier(e), 2 ans d'expérience sur grille. Sens du leadership, dynamique, motivé(e). Diplômé(e) de préférence. Disponible en tout temps. Se présenter avec C.V. et références obligatoires, au 130 boul. Gréber, Gatineau, demander Luc.

PATIO VIDAL: cuisinier(e)s, serveur(euse)s (jour/nuit), temps plein, avec exp. Vous présentez au 470 Gréber, Gatineau.

CENTRE NATIONAL DES ARTS NATIONAL ARTS CENTRE

Le Café
Une expérience estivale sans pareille!
Gérant(e)s adjoint(e)s
(De mai à la fin d'août)
Notre restaurant achalandé — nous servons jusqu'à 800 clients par jour! —, situé dans un des milieux les plus intéressants d'Ottawa, a présentement deux postes stimulants à pourvoir.
Les candidat(e)s doivent maîtriser les deux langues officielles et connaître le système Squirrel de même que Windows 95. Expérience en gestion de restaurant absolument nécessaire.
Veuillez faire parvenir votre demande, au plus tard le 18 avril, à l'adresse suivante: Service des ressources humaines, 53, rue Elgin, Ottawa, Ontario K1P 5W1 ou télécopiez-le au 613-943-1403.

SERVEUR(SES) avec expérience demandé(e)s au Restaurant Crocodile de Gatineau. Pour entrevue, appelez Lise, 741-2740.

SERVEUR(SES), temps plein/partiel, avec expérience. Se présenter au Restaurant du Barry, 33 Selkirk, Vanier, 749-2088.

SERVEURS/EUSES bilingues, avec expérience. Faire parvenir C.V. au Restaurant Santé, 45, rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5W8

SERVEURS/SES demandés/es. Se présenter au Restaurant La tour Effiel, à l'Hôtel Best Western, 131 Laurier Hull, entre 9h et 16h.

SERVEUSE(EUR) et LIVREUR(EUSE) avec expérience. Se présenter chez Pizza Emilio, au 456, Gréber, Gatineau.

377 **PERSONNEL SPÉCIALISÉ**

COUTURIÈRE demandée pour confection de vêtements professionnels, expérience avec surteuse 5 fils et machine droite, travail à domicile, entre 9h et 17h. 669-9989.

378 **PERSONNEL DE VENTE**

2 REPRÉSENTANTS professionnels (h.f.), soirées et fin de sem., horaire flexible, cours de secourisme et R.C.R. Rendez-vous fournis. Doit avoir véhicule. Excellente rémunération. Appeler Richard au 833-1456.

EN EXPANSION Le bureau S.C.C. du Québec recherche un(e) représentant(e) avec exp., pour Hull, Gatineau et les environs. Très forte commission. Appeler la ligne directe sans frais: 1-888-285-3800, demander M. Claude Laurendeau.

FANTASIA Cherche des représentantes, formation gratuite, aucun investissement, doit posséder auto. Devinez votre propre patron. Inf.: Sylvie, 643-5251.

LES femmes dans notre entreprise, gagnent autant que les hommes, horaire flexible, possibilité commencer à \$250/sem., travaillez près de chez vous, société internationale importante. 778-2881.

PROFESSIONNELS de la vente, possibilité de \$30,000 à \$50,000 dès la première année. Faire parvenir C.V. à C.P. 82138, Gatineau, Qc J8T 8B6

REPRÉSENTANT(E)S Clientèle établie, diplôme d'études collégiales ou l'équivalent, programme de formation, avantages sociaux, revenu selon qualifications. Guy Dubois ou D. Cronier, 246-2150

REPRÉSENTANT(E)S, salaire régulier + bonus, aucune sollicitation, clientèle fournie par le bureau, formation complète. 243-5500.

REPRÉSENTANTS/es des ventes, bilingues, pour compagnie de café. Déposer votre C.V. au 50 rue Noël, #13, à Hull, ou télécopier: 595-4702.

SOLLICITEUR(ES) porte à porte, bilingue, avec auto, salaire \$10/heure. 770-1398 laissez-mess.

TÉLÉMARKETING, personnes bilingues, pour travail facile et agréable, aucune vente à faire, salaire à l'heure. 248-8068.

400 **LOGEMENTS À LOUER**

1 CHAMBRE, \$430, grand, pittoresque, libre, appareils, stat. 684-0100.

1 CHAMBRE, bord de l'eau, neuf, luxueux, cuisine splendide et s/bains avec Jacuzzi, portes françaises, 5 appareils, stat, privé, tranquille, non-fumeur(euse) responsable. Tout inclus, \$645. 684-2430.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, prises lav./sec., \$360, 38 Notre-Dame, 1er mai, 684-8451.

2 CHAMBRES, beau, grand, prises lav./sec., remise, \$495 et +, juil. 770-1572

400 **LOGEMENTS À LOUER**

2 CHAMBRES, bien situé, grand, \$450; maison de ville, 2 chambres, \$550. 684-0100

2 CHAMBRES, Deschênes, petit, rénové, prises lav./sec., cour, remise, stat., \$415, libre. Cell.: 328-2006

2 CHAMBRES, grand, très propre, libre, ni chauffé/éclairé, \$585. 682-1059

2 CHAMBRES, haut duplex, 20 Bancroft, prises lav./sec., \$595/mois, pas chauffé ni éclairé, 1er juin. 682-3371.

2 CHAMBRES, libre, entrée privée, prises lav./sec., stat., \$495 et +. 684-0357

2 CHAMBRES, neuf, s/sol, prises lav./sec., stat., femme seule non-fumeuse. À voir 684-9160.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 2 stat., prises lav./sec., pas d'appareils, \$600. 684-7196, 684-1490.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., pas chauffé, pas éclairé, \$499, 1 mois gratuit, rue Thomas, 595-8550.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., \$450. 684-0212, 772-1210.

2 CHAMBRES, près de la plage, immeuble neuf, poêle, réfrig. incl., \$530, immédiatement. 685-3244.

2 CHAMBRES, près marina, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, stat., \$550. 684-9908, 684-7668.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., eau chaude, stat., stores, \$490. 684-9348

2 CHAMBRES, semi s/sol, prises lav./sec., ni chauffé ni éclairé, stat., accès à la cour, juillet \$485. 684-9398

3 BELLES CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., s/lavage, mai/juin, \$540. 1-800-818-6640, 824-6989.

3 CHAMBRES, 1,100 pi car., 2 appareils, semi s/sol, \$600. 682-2161.

3 CHAMBRES, duplex, 4 appareils, vue rivière, près parc, 1er avril, \$610. Jour: 727-5111, soir: 834-6545.

3 CHAMBRES, duplex, cour clôturée, 2 stat., 1er juil., \$530. 684-0604.

900 PICAR. À PARTIR DE \$499 Immenses suites de 2 chambres, très belle vue, lav./sec. dans la suite, très avantageux. 819-682-0725.

GARÇONNIÈRE neuve, bien éclairée, pour personne tranquille, \$450, chauffée, éclairée, câble, poêle, réfrig. 328-2603.

GARÇONNIÈRE, 1 mois gratuit, libre ou 1er mai, spacieuse, chauffée, éclairée, appareils, \$415. 771-4999.

LE DELVOYE 1 CHAMBRE et garçonnrière, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. 684-8887.

LE STRASBOURG Garçonnrière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement, 5% 55 ans et +, 1 édifice pour personnes âgées, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., piscine extérieure, 685-0585.

POURQUOI PAYER PLUS? Découvrez comment devenir propriétaire - Nous avons des solutions - Pour inf. Robert (pag.) 778-4188.

401 **LOGEMENTS À LOUER**

1-2 CHAMBRES, 1er juil, adultes, chauffé, éclairé, appareils, balcon, remise, stat. 243-2661, 246-9853, 795-8297

1-2 CHAMBRES, triplex, prises lav./sec., \$425-\$500, chauffé, 771-1716.

17 LAFORTUNE, (Gréber), 2 chambres, \$450 chauffé, 276-2975, 243-9693.

199 JOGUES, 2 chambres, \$450 chauffé, très propre. 561-4753.

1 CHAMBRE, 1er avril, 89 de la Drave, neuf, possibilité d'appareils, à partir de \$425. 643-1014.

1 CHAMBRE, 1er avril, prises lav./sec., personne tranquille, 671-1578

1 CHAMBRE, 1er mai, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, stat., près autobus, \$375. 669-5703.

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, \$425, entrée privée, pas chauffé ni éclairé, tranquille, 136 St-Louis. 669-5612

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, \$415, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./sec, poêle, réfrig., rue Chénier. 595-8550.

1 CHAMBRE, 291 Jacques-Cartier, ni chauffé ni éclairé, \$300. 246-5493

1 CHAMBRE, 318 Main, rénové, chauffé, éclairé, \$425. 276-2798.

1 CHAMBRE, \$350, propre, tranquille, 1 personne seule. 561-0810.

1 CHAMBRE, \$355, Templeton, stat., 2 appareils. 669-4076.

1 CHAMBRE, \$400, pour personne tranquille. 669-2885.

1 CHAMBRE, \$410 pas chauffé/éclairé, rangements, prises lav./sec., près autobus, 2 stat. 776-9888

1 CHAMBRE, 43 du Coteau, vue sur la ville, \$485. 664-0479.

1 CHAMBRE, \$450, central, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat. 772-9461.

1 CHAMBRE, \$450, libre, poêle, réfrig., stat., chauffé, éclairé. 643-2894

1 CHAMBRE, \$450, meublé, chauffé, éclairé, câble, tranquille. 663-6037.

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 287

LA LUMIÈRE

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU
1 CHAMBRE, avril, prises lav./séc. 663-2035, soir: 663-5008.
1 CHAMBRE, centre-ville, pas chauffé, ni éclairé, stat., \$400. EXECLTÉE, 771-7177.
1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, porte patio, buanderie, très propre, \$395. 246-3720, 669-9950.

GATINEAU
Boul. de l'Hôpital et boul. Maloney est.
Libre 1er juin et 1er juillet
1 et 2 chambres,
550 \$ / 575 \$ par mois.
663-6222
669-4767

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, grand, tranquille, \$440. 246-7577.
1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrig., 1er juin, \$425. 568-8802 après 19h.
1 CHAMBRE, face à la rivière, s/sol, chauffé, éclairé, libre, \$395, poêle, réfrig., 246-9911, 243-6503.
1 CHAMBRE, grand, 4 appareils, chauffé, éclairé et +, \$500. 246-1067.
1 CHAMBRE, GRAND, MODERNE, meublé, s/sol de maison, chauffé, éclairé, 4 appareils, foyer, piscine creusée, non fumeur. \$530. 243-0200.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU
1 CHAMBRE, grand, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, prises lav./séc., cour privée, remise, juin, \$490. 561-1254
1 CHAMBRE, grand, prises lav./séc., 2 appareils, près Lorrain \$365. 561-7037
1 CHAMBRE, libre, 1 mois gratuit, \$325 pas chauffé, ni éclairé. 561-7571, 669-1271.
1 CHAMBRE, Limbour, chauffé, éclairé, \$385. 827-0806
1 CHAMBRE, LOGIS NEUF, bois franc, céramique, 4 appareils disponibles, stat., libre. 663-5162 ou 663-6099.

1 CHAMBRE moderne, chauffé, éclairé, appareils. \$450 ou \$465. 561-5578.
1 CHAMBRE, personne tranquille, non fumeur(se), sobre, s/sol, meublé, chauffé, éclairé, stat., \$450. 561-9222
1 CHAMBRE, poêle, réfrig., \$395. 663-3455, 643-9233.
1 CHAMBRE, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, \$375. 281-7490.
1 CHAMBRE, prises lav./séc., remise int./ext., système d'alarme, 1 stat., pas chauffé ni éclairé, \$450/mois, 1er juillet. 663-5886
1 CHAMBRE, prises lav./séc., stat., autobus, libre, \$360. 663-2327
1 CHAMBRE, Pte-Gatineau (rivière), 2 appareils, \$425. 778-0147, 598-8125
1 CHAMBRE, rez-de-ch., libre, prises lav./séc., A voir! 669-1200.
1 CHAMBRE, rue Berthe, Pte-Gatineau, s/sol, \$325, non chauffé ni éclairé, pas d'animaux, stat., 1er juin. 778-2764.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU
1 CHAMBRE, semi-s/sol, entrée privée, chauffé, éclairé, 4 appareils, stat., libre, \$465. 669-1690.
1 CHAMBRE, s/sol, 2 appareils, chauffé, libre, \$350. 643-1248.
1 CHAMBRE, très calme, balcon, cour, 2 appareils, chauffé, éclairé. 643-3704.

1 CHAMBRE, s/sol maison privée, chauffé/éclairé, personne seule, tranquille, \$400. 669-7928, après 18h.
1 CHAMBRE TRANQUILLITÉ, très propre, entrée privée, foyer, remise, stat., proximité de tout, (s.v.p. pas d'animaux), à partir de \$420 (2 appareils), disponible mai ou juin. 663-5648 ou 566-1376.
1 CHAMBRE, 1er avril/mai, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., remise, buanderie. 643-3246.
1 ER JUILLET, 2 chambres, très grand. Pag.: 782-3415.
1er JUIN, 2 chambres, 2 appareils, chauffé, éclairé, \$485. 643-2838
1er juin/juil., 2 chambres, style condo, 1200 picar, moderne, 824-3488
1er MAI, 2 chambres, prises lav./séc., près de tout, \$550. 246-2087
1er MAI, grand logement, semi-chauffé, 2 s/bains, prises lav./séc., 1 stat, \$600. 561-4015, 663-8100.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU
2 BELLES chambres, 1er mai-juil., 1 mois gratuit, très propre, 2 stat., balcon, \$540. 246-8239, 778-3516.
2 BELLES chambres, \$515, libre, poêle, réfrig., balcon, buanderie, propre, entièrement rénové, armoires mélamine blanche, remise int. 246-8395, 664-3363.

2 BELLES chambres, bain romain, lave-vaisselle, 1,000 pi car., près école Du Vallon, libre, \$595. 669-3592.
2 BELLES chambres dans triplex, 1er juil., poêle, réfrig., stores, aspirateur central et remise inclus, plusieurs stat., Templeton, \$550. 671-7540.
2 BELLES CHAMBRES (grandes), 1er mai, prises lav./séc., poêle et réfrig. disponibles, stat., \$560. 669-2002
2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé. 663-0474
2 BELLES chambres, Templeton, 1er juin ou 1er juil. 778-8852
2 CHAMBRES, 1er avril/mai, 166 Du Barry, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. 246-5995.
2 CHAMBRES, 1er avril/mai, 440 Gréber, (entièrement rénové), poêle, réfrig., stat. avec prise. 246-0437.
2 CHAMBRES, très luxueux, plancher béton, foyer, prises lav./séc., 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. 246-1751.
2 CHAMBRES, 1er avril/mai, 56 Matapédia, grand, entièrement rénové, poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. + prise. 246-3363.
2 CHAMBRES, 1er avril/mai, 59 Curé Préseault, grand, entièrement rénové, poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. + prise. 246-9144.
2 CHAMBRES, 1er avril/mai, 67 Drapeau, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. 246-6453.
2 CHAMBRES, 1er mai/juin, 72 Matapédia, près école primaire, grand, entièrement rénové, poêle, réfrig., eau chaude, 1 stat. + prise. 246-9622.
2 CHAMBRES, 12 La Savane, chauffé, éclairé, 2 appareils, avril/mai/juin. 561-4319, 246-8457.
2 CHAMBRES, 197 Charlevoix Est, moderne, libre, \$550. 568-8959
2 CHAMBRES, 1-B Matapédia (appartement modèle), non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., entrée privée, mai-août, \$500-\$510-\$520, 1 mois gratuit (bail 2 ans), ou prime déménagement \$250 (bail 1 an), ouvert aux visiteurs, sans rendez-vous, lun. au merc.: 19h à 21h, sam. et dim.: 14h à 16h. Disponibles: Matapédia, Acadie, Curé-Préseault. 771-8707.
2 CHAMBRES, 1er avril-mai-juin, 24 Desrosiers, près coin boul. Lorrain/St-René, 4 logis, secteur tranquille, prises lav./séc., rénové au complet, qualité/prix imbattable. Marc Tassé, 243-0844 ou 568-3400 poste 272.
2 CHAMBRES, 1er et 2e étages, spacieux, près des services, \$530 tout inclus, balcon, idéal pour retraité. Bail à long terme possible (s.v.p. pas d'animaux). 663-5648, 566-1376.
2 CHAMBRES, 1er juil., haut duplex, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., 2 stat., pas d'animaux, quartier tranquille, \$540. 663-4260
2 CHAMBRES, 1er juillet, 2 stat., prises lav./séc., chauffé. 663-8351.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU
2 CHAMBRES, 1er juil. ou 1er août, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., balcon, stat. \$510. 723-1108.
2 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, éclairé, 3 appareils, dernier étage, \$575. Après 18h, 246-2580
2 CHAMBRES, 1er juin, étage du haut, Côte d'Azur, \$625. 827-0855.
2 CHAMBRES, 1er juin, grand salon, s/manger, près polyvalente Nicolas Gatineau, stat., \$595. 643-5657.
2 CHAMBRES, 1er juin, prises lav./séc., remise, stat., chauffé, éclairé, récent, paisible, près des Promenades, \$575. 243-7318.
2 CHAMBRES, 1er juin, tout inclus, \$525, boul. Lorrain/St-René. 777-7470
2 CHAMBRES, 1er mai, 22-C Campeau, prises lav./séc., 2 balcon, remise, stat., \$450. 669-5986.
2 CHAMBRES, 1er mai, chauffé, éclairé, adultes, \$470. 561-1397
2 CHAMBRES, 1er mai, Mont-Luc, semi s/sol, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., 246-5729.

1er mai, Pte-Gatineau, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., près services. Faut voir! \$405. 243-0996
2 CHAMBRES: 1 MOIS GRATUIT moderne, chauffé, éclairé, appareils. \$515 semi-s/sol, prime déménagement \$200. 561-5578.
2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, pas chauffé/éclairé. 643-1658, 669-7790.
2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 1er juin/juil., prises lav./séc., remise, 2 stat., \$550. 771-6230.
2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, \$430, dans 4 logis, immeuble très bien entretenu et tranquille, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé. 669-4023.
2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 4 appareils, stat., \$535, libre. 246-2527.
2 CHAMBRES, 246 à 266 Davidson, près Labrosse, voisinage agréable et paisible, petit immeuble moderne, impeccable, entrée privée, prises lav./séc., arbres et fleurs, excellents services, appareils possibles, chauffés/éclairés ou pas. 778-3227, 561-5491.
2 CHAMBRES, 26 Champlain, prises lav./séc., stat., \$390. 561-2296
2 CHAMBRES, 2 appareils neufs, prises lav./séc., av. Gatineau, \$550/mois chauffé, pas éclairé, 1 stat. Jour 595-8900, soir 246-5347.
2 CHAMBRES, 307 St-André, \$425 pas chauffé/éclairé, 669-8216, 427-5456
2 CHAMBRES, 30 Claire, spacieux, propre, chauffés, éclairés, \$495 et +, balcon. GESTION CONFORT. 775-1622.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU
2 CHAMBRES, chauffé, face parc, prise lav./séc., 1er juil., 246-0117

1 MOIS GRATUIT SECTEUR LE BARON
2 chambres, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, stationnement
Chauffé / Éclairé
Près du boul. St-René et Gréber
Entièrement rénové
246-8395 664-3363

2 CHAMBRES de 12'X14', Nobert; Curé Pressault, tapis neuf, prises lav./séc., insonorisés, mars à août, pas de chiens, \$520 à \$580. 643-1459.
2 CHAMBRES, de qualité, promotion personnes 55 ans et +. 561-7585
2 CHAMBRES, duplex, cour, remise, \$430 pas chauffé, libre. 827-9033.
2 CHAMBRES, duplex, l'ave-vaisselle, prises lav./séc., 2 stat., remise, grande cour, patio, pas chauffé ni éclairé, \$685. 827-1510.
2 CHAMBRES Ecrire à case 145, Le-Droit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1. avec s/sol, pas chauffé/éclairé, \$560. 561-3390, pag. 782-4928
2 CHAMBRES, Ferme Limbour, Côte d'Azur, constr. neuve, immense, 26'X46', paisible, voisinage agréable, salon 25'X13', s/manger 11'X12', rangement 12'X8', lave-vaisselle, 2 stat., \$585. 778-3227, 561-5491.
2 CHAMBRES, grand 4 1/2, très propre, secteur tranquille, prises lav./séc., 2 stat., libre et avril-mai-juin. 669-7223.
2 CHAMBRES, grand, bel app., insonorisé, poêle, réfrig., \$475, Albert Marrelly, jour: 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393.
2 CHAMBRES, grand, libre, Mte Paielement, Mai ou juillet. 243-6253
2 CHAMBRES, grand salon 21'X11', chauffé, éclairé, \$550. 246-3692
2 CHAMBRES, Gréber, dans un 6 logis, spacieux, s/manger, prises lav./séc., remise, juil. 568-3133.
2 CHAMBRES, Gréber, spacieux 6 logis, prises lav./séc., juil., 568-3860.
2 CHAMBRES, haut duplex, pas chauffé, ni éclairé, entrée privée, très propre, stat., juin, \$425. 669-5965.
2 CHAMBRES, juillet, condo très moderne, secteur Ernest Gaboury, dernier étage, \$695/mois. 775-6987
2 CHAMBRES, juin/juillet, 155 boul. hôpital, prises lav./séc., non chauffé/éclairé, stat., \$540. 568-3632
2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, prises lav./séc. 643-3704.
2 CHAMBRES, libre immédiatement, semi-s/sol, pas chauffé ni éclairé, 35 Roy, Templeton, \$480. 663-6855.
2 CHAMBRES, libre, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., \$430-0434
2 CHAMBRES, libre, près Promenades, paisible, prises lav./séc., remise ext., \$575 chauffé, éclairé. 786-2915
2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc. 682-1157, 682-5638.
2 CHAMBRES, Limbour, s/sol, buanderie, eau chaude, stat., 1er juil., \$510. 246-3276, 996-3529.
2 CHAMBRES, mai et juin, \$450 pas chauffé ni éclairé. 561-7206
2 CHAMBRES, mai-juin-juillet 1998, \$550/mois, style moderne, clim. 775-6987.
2 CHAMBRES, moderne, prises lav./séc., stat. 663-5853, soir: 663-3675.
2 CHAMBRES, Mont-Luc, très spacieux, prises lav./séc., 719-4217.
2 CHAMBRES, neuf, luxueux, grand logis, 319 Laviolette, 2 stat., 1 mois gratuit, 1er mai. 643-3597
2 CHAMBRES, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., frais peint, 2 stat., situé face à l'école La Sablonnière, libre immédiatement. 669-6949
2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$375 et \$415. 246-2621.
2 CHAMBRES, nouvelle gerance, grand, propre, tranquille, idéal pour personnes matures, \$500. 246-3846.
2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, 315 La Vérendrye, stat. 561-2882.
2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 303 de l'Hôpital. 246-8575, 561-2267.
2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, triplex, logis du milieu, 2 stat., secteur Templeton, libre 1er mai, \$570. 243-1860, 643-9196.
2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, \$390, libre. 643-3822.
2 CHAMBRES, poêle, réfrig., prises lav./séc., 2 stats., secteur Templeton, 1er mai, \$525. 663-8163.
2 CHAMBRES, près des Promenades, duplex, prises lav./séc., 2 stat., 1er juin, \$560. 243-1986.
2 CHAMBRES PRÈS PROMENADES/LA VÉRENDRYE
1 mois gratuit, mai-juin-juil., bain giratoire, prises lav./séc., remise ext., 2 stat., à partir de \$545. 246-3868.
2 CHAMBRES, près Mte Paielement, juil. gratuit, ensoleillé, prises lav./séc., \$550 non chauffé/éclairé. 243-5525
2 CHAMBRES
Près Promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. neuf, remise, ascenseur, frais peint, bois franc, excellent état.
561-3324, 328-4845
2 CHAMBRES, prises lav./séc., très grands, pas chauffés ni éclairés, libres. 669-7312.

Le plus beau et le plus grand choix à Gatineau APPARTEMENTS

À LOUER

- À partir de 399 \$ /mois
• 824 appartements; 27 immeubles (chauffés, éclairés, réfrigérateur, cuisinière, buanderie, stationnement)
• Choix de secteurs
• Près de tous les services
• Baux à court/long terme
• Studio, 1, 2, 3 chambres
• Appartements meublés pour courte durée
• Entretien impeccable et sécurité 24 heures : concierges résidents
• Gestion d'expérience : propriétaire unique
• Certains appartements entièrement rénovés, avec télécâble, piscine extérieure, etc.
• Informez-vous de nos promotions en vigueur maintenant !

ESPACES COMMERCIAUX

- Emplacements stratégiques; achalandage assuré
• Centres commerciaux de quartier bien situés
• Prix plus avantageux



www.appartnet.com/ottawa/client
Code de l'annonce : 93

7 jours sur 7 276-5988

1 CHAMBRE, s/sol maison privée, chauffé/éclairé, personne seule, tranquille, \$400. 669-7928, après 18h.
1 CHAMBRE TRANQUILLITÉ, très propre, entrée privée, foyer, remise, stat., proximité de tout, (s.v.p. pas d'animaux), à partir de \$420 (2 appareils), disponible mai ou juin. 663-5648 ou 566-1376.
1 CHAMBRE, 1er avril/mai, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., remise, buanderie. 643-3246.
1 ER JUILLET, 2 chambres, très grand. Pag.: 782-3415.
1er JUIN, 2 chambres, 2 appareils, chauffé, éclairé, \$485. 643-2838
1er juin/juil., 2 chambres, style condo, 1200 picar, moderne, 824-3488
1er MAI, 2 chambres, prises lav./séc., près de tout, \$550. 246-2087
1er MAI, grand logement, semi-chauffé, 2 s/bains, prises lav./séc., 1 stat, \$600. 561-4015, 663-8100.
1 ET 2 CHAMBRES
150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état, à partir de \$415. 561-3324
1 ET 2 CHAMBRES, \$530 et \$625, 5 appareils, près C.H. Gatineau, 1er juin et 1er juil. 783-5531, 243-0177.
1 ET 2 CHAMBRES, ch. de la Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. grand, stat., remise. 246-2123, 328-4845.
1 ET 3 chambres, modernes, très propres, proprio sur place, 303 de Mataric. 663-4728.
1 ET 3 CHAMBRES, prises lav./séc., r.-de-ch., près lac Beauchamp, \$450, \$550. 986-1624, 671-6927, 685-0769
** 1 MOIS gratuit ou rabais mensuel **
2 CHAMBRES, éclairés, poêles, réfrig., remises int., concierge résidant, prix modique. 243-7718, 685-1743
1 OU 2 chambres, face rivière, haut et bas de maison, chauffé, éclairé, câble, lav./séc., stat., le haut: \$700, le bas: \$490, 1er mai. 663-4165.
2-2 CHAMBRES, 1er avril-mai, grands, entrée privée, style condo, \$550. 663-9717.
2-2 CHAMBRES, 1er juin/boul. de l'Hôpital, r.-de-ch., prises lav./séc., stores, 2 remises, pas d'animaux, adultes, \$575. 568-6111 cell. 743-2411
2-2 CHAMBRES, 1er mai-1er juin-1er juil., très propres, près des Promenades, \$535 pas chauffés, ni éclairés, adultes seulement. 568-0568.
2-2 CHAMBRES, \$540, chauffés, éclairés, appareils, bien situés, tranquille, stat., libres. 243-7953, 738-7579
2-2 CHAMBRES, bon prix, stat., remise, poêle, réfrig., prises lav./séc., La Vérendrye. 685-0185, pag. 751-7418
2 BELLES chambres, 1er avril/mai, près école primaire, (complètement rénové), chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stat. avec prise. 243-5182
2 BELLES chambres, 1er juil., très propre, 2 stat., balcon, remise, \$525, \$595. 246-8239, 663-6729

MOTS CROISÉS

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT
1 - Possession exclusive de qqch - Chef au-dessus du caïd, en Algérie.
2 - Caoutchouc - Néglige de faire.
3 - Conj. qui introduit la conséquence de la proposition avancée - Chutent.
4 - Javeau - Transcription - Erbium.
5 - Double règle - Modifera.
6 - Um Tali - Rayon.
7 - Prénom masc. - Dôme.
8 - Élisabeth en est une - Appuie sur.
9 - Un métal - Éclos - Fins, rusés.
10 - C'est un vent froid - Mignote.
11 - Labiée à fleurs jaunes - Le singe en est un.
12 - Marquées de nombreuses petites taches - Do.
VERTICALEMENT
1 - Se recueillir - Service religieux pour un défunt à la date anniversaire de sa mort.
2 - Petite offrande - Se pointa.
3 - Quatrième partie du jour - Mollusque bivalve comestible - Dry.
4 - Jamais - Tourne et retourne qqch dans son esprit.
5 - Lettre grecque - Dérivé carbonyle secondaire - Sélénium.
6 - Canapé - Affirme.
7 - Panthère tachetée d'Afrique - Enfant.
8 - Simagrée - Mise.
9 - Obtempéré à - Pareilles.
10 - Évidement intérieur d'une bouche à feu - Usure lente.
11 - Avaient pour conséquence.
12 - Charme - Nombre.

12x12 crossword puzzle grid with numbers 1-12 indicating starting positions for horizontal and vertical words.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, prises lav./sec., frais peint, 247 St-Louis, 561-6398.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., très propre, \$495, Wagh, 778-4190.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., rénové, stat., remise, \$500, 243-7843.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., stat., très propre, 663-8853.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., stat., remise, cour clôturée, juil. 246-9796

2 CHAMBRES, prises lav./sec., 6 logis, près du Coq Rôti Gréber, 246-3560

2 CHAMBRES, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, \$550, mai, 669-2619

2 CHAMBRES, SECTEUR PAISIBLE, pas de voisins à l'arrière, à proximité de rivière des Outaouais, à partir de \$560, prises lav./sec. 663-9233.

2 CHAMBRES, secteur St-René, à partir de \$460, près autobus et parc, prises lav./sec., stat. 669-3562.

2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffés ni éclairés, \$400-\$460, 827-3163.

2 CHAMBRES, semi s/sol, poêle, réfrig., prise lav./sec., entrée privée, cour avec pelouse et stat., \$450, pas chauffé ni éclairé, 669-6273, 643-6512.

2 CHAMBRES, semi s/sol, récent, prises lav./sec., remise, stat., accès à la cour clôturée, \$500, 568-0065 760-1507

2 CHAMBRES, situé entre boul. de l'Hôpital et Gréber, libre 1er août, lave-vaisselle, garage, \$575, 246-7513

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, 1er mai, stat., grande cour, 663-5305.

2 CHAMBRES, s/sol, Templeton, stat., chauffé, éclairé, entrée privée, \$410, Céline 243-0034, 827-3197

2 CHAMBRES, s/sol triplex, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., stat., libre, \$400, 243-2030.

2 CHAMBRES, stat., prises lav./sec., libre, \$450/mois, 669-6930.

2 CHAMBRES, Templeton, s/sol, \$475, libre, stat. 243-9101.

2 CHAMBRES, très grand, bain tourbillon, prises lav./sec., 2 stat., \$500, 1 mois gratuit, 669-7238

2 CHAMBRES, très propre, tranquille, prises lav./sec., balcon, 667, rue Notre-Dame, 1er juin, 663-0794.

2 CHAMBRES, triplex, près des Promenades, pas chauffé ni éclairé, 2 stat., remise, 1er juil., \$595, 827-0991.

2 CHAMBRES, vue sur l'eau, 1,100 pi car., neuf, \$560, 246-4255

2 ET 1 chambres, Pointe-Gatineau, chauffés, éclairés, poêles, réfrig., juin-juil. 568-3860.

2 ET 1 chambres, près Promenades, chauffé, éclairé, 328-4845.

2 ET 1 chambres, tout incl., paisible, propre, près des Promenades. Faut voir! 246-1869, pag. 787-8360.

2 ET 3 chambres, 1er juil., triplex, face au parc, 2 stat., remise, prises lav./sec., chauffé, \$510-\$620, 771-9012

2 ET 3 CHAMBRES, 4 logis, \$475, eau chaude, 3 CHAMBRES, triplex, \$585 chauffé, 663-9397, 731-7083

2 ET 3 CHAMBRES, centre-ville, chauffés et éclairés, IMPECCABLES ET SÉCURITAIRES, 276-5988.

2 ET 3 chambres, parc, neufs, tranquilles, 2 stat., \$450 et \$550, 663-5297

2 ET 3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé \$540 à \$615, 246-9787.

3 BELLES chambres, 1,500 pi car., bain tourbillon, douche encastrée, lave-vaisselle, garage, \$750, 669-3592.

3 BELLES chambres, triplex, prises lav./sec., quartier paisible, 663-0474.

3 BELLES CHAMBRES, 1er avril/mai, triplex, jumelé neuf, prises lav./sec., remises int. et ext., 2 stat. 643-1794.

3 CHAMBRES, 1er avril/mai, 67 Drapeau, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise, 246-6453.

3 CHAMBRES, 108 Marengère, juillet, r.-de-ch. de triplex, foyer, grand, remise, propre, \$625, 568-7436.

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., libre/avril/mai/juin, \$550, 827-3660, 643-5545

3 CHAMBRES, 1,250 pi car., duplex jumelé, rue Campeau, propre, remise ext., rénové, 1er juil., \$525, 771-5260

3 CHAMBRES, 1387 Potvin, 1er juin, s/manger, balcon, 2 stat., remise, récent, \$595, 663-7041.

3 CHAMBRES, 1,500 pi car., très bel app., bd Labrosse, tapis/céramique, \$525, 1er juil. Soir: 427-5686

3 CHAMBRES, 127 Dampousse, tranquille, 663-7557.

3 CHAMBRES, 1er juil., face école primaire, \$570 chauffé, 669-1583.

3 CHAMBRES, 1er juillet, lave-vaisselle, remise, prises lav./sec., 19 de Sauternes, \$600/mois, 669-2794

3 CHAMBRES, 1er juil., remise, stat., rue Laflamme, \$560 + 243-5779.

3 CHAMBRES, 1er juil., s/manger, prises lav./sec., remises int./ext., grande cour, stat., \$565, 663-0716

3 CHAMBRES, 1er juin, Côte d'Azur, 2 stat. 561-5826.

3 CHAMBRES, 1er juin-juillet, triplex jumelé récent, spacieux, très propre, Labrosse, près Maloney, \$590, 281-1677, 986-7081.

3 CHAMBRES, 1er juin, neuf, beau, grand, près de Lorrain, 684-5615

3 CHAMBRES, 1er mai, grand, près école du Vallon, garage, 243-6989

3 CHAMBRES, 1er mai-juin-août, Labrosse, spacieux, prises lav./sec., pas de chiens, \$590 à \$620, 643-1459

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, 1er mai ou 1er juin, haut de duplex, coin tranquille, parc derrière, \$570/mois, 568-1923.

3 CHAMBRES, 1er mai, très grand, 1,430 pi car., prises lav./sec., stat., pas chauffé ni éclairé, \$610, 669-0710

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, rénové, rue de Milan, près hôpital, \$550 prises lav./sec., libre, 561-2666, 743-2013.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, près autoroute, triplex neuf, paisible, 2 stat., balcon, remise, \$575, 561-6764

3 CHAMBRES, 3 appareils, remise int., ext., près de l'hôpital, cour clôturée, cul-de-sac, \$580, \$590, 243-6652

3 CHAMBRES, 6 logis, rue de Sauternes, coin paisible, 2 stat., remise, 1er juil., \$600, 643-1250, 643-1115.

3 CHAMBRES, aubaine, "tanné" de chercher? Nous vous aiderons à trouver, 243-5016, pag.: 786-8175.

3 CHAMBRES avec balcon, Touraine, \$610/mois, 1er juillet, 568-3874

3 CHAMBRES, chauffé, lav./sec., stat., \$545, libre 1er mai, 663-0716

3 CHAMBRES, chauffé, prises lav./sec., 1er juil., face parc, 246-0117

3 CHAMBRES, CONCEPT UNIQUE sur 2 étages, foyer, remise, cour arrière, stat., près des Promenades, \$620 (S.V.P. pas d'animaux), libre 1er août ou sept. 663-5648 ou 566-1376.

3 CHAMBRES, demi s/sol, rénové à neuf, stat., 293 East, \$495, chauffé, éclairé, libre 1er mai, 568-2498

3 CHAMBRES, foyer, propre, rue O'Farrel, non chauffé ni éclairé, \$565, libre 1er mai, 771-4094

3 CHAMBRES, grande cour, remise, \$625, 1er mai, 281-7490.

3 CHAMBRES, grand, triplex jumelé, beau, calme, près de tout, lave-vaisselle, 1er juil., \$575, 663-4484.

3 CHAMBRES, juillet, vue panoramique, 2 stat., prises lav./sec., \$585/mois, 775-6987

3 CHAMBRES, juin, non chauffé ni éclairé, situé au 1280 Maloney est, \$500/mois, 778-7659.

3 CHAMBRES, Labrosse, 2 stat., moderne, bois franc, peinturé, faut voir, \$595, 643-4663, 663-4437

3 CHAMBRES, libres, remise, 2 stat., prises lav./sec., \$550-\$490, 671-4333

3 CHAMBRES, logement récent, foyer, près d'un parc et d'une école, disponible en juillet, 235 De Malartic, A voir, 669-6812.

3 CHAMBRES, mai, juin, juil., \$600, tout incl. 776-2694, 243-6232

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$600, 1 mois gratuit et prime déménagement \$200, 561-5578.

3 CHAMBRES, Mont-Luc, spacieux, 2 stat., \$550, 663-4872, 671-4982

3 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, libre, 669-2203 ou 566-0995.

3 CHAMBRES, nouveau, spacieux, calme, près hôpital, école et Métro, terrain clôturé, \$600, 230-3905.

3 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, \$545, libre, 643-3822.

3 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, pas d'appareils, foyer, peint, tapis neufs, \$625, 1 mois gratuit, 239 de Malartic, libre, 777-5626.

3 CHAMBRES, prises lav./sec./lave-vaisselle, remises int./ext., 2 stat., secteur recherché, 663-4471, 669-9620

3 CHAMBRES, rénové à neuf, libre, rue Laflamme, 1er étage, entrée privée, prises lav./sec., près autoroute, 663-7411, après 17h: 243-0350.

3 CHAMBRES, rue de Charny, au 2e, 1 mois gratuit, remise, 2 stat., prises lav./sec., \$595 pas chauffé, ni éclairé, 669-6097.

3 CHAMBRES, rue de Malartic, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, à partir de \$575, 595-4721.

3 CHAMBRES, rue de Navarre, \$515 pas chauffé, ni éclairé, 663-7577.

3 CHAMBRES, rue Marengère, prises lav./sec. 776-6379.

3 CHAMBRES, secteur Templeton, style condo, libre, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec. 669-1737.

3 CHAMBRES, très beau, tranquille, stat., prises lav./sec., 1er juil., \$550 pas chauffé ni éclairé, 663-6056.

3 CHAMBRES, très grand, prises lav./sec., remises int./ext. 643-3704.

3 CHAMBRES triplex, foyer, face à la rivière, \$625, 243-0034, 827-3197

4 CHAMBRES, grand logis, \$550 pas chauffé ni éclairé, Templeton, Jour: 663-8393, soir: 643-2050.

CONDO MODERNE

3 CHAMBRES, bain romain, luxueux, remise int., r. de ch., services de conciergerie, 1er juil., \$615, 663-5288

COOPÉRATIVE D'HABITATION CÔTE-VILLE

Vous êtes intéressé(e) à être sur notre liste d'attente pour un de nos logements? Vous êtes âgé(e) de 55 ans et plus et êtes autonome et cherchez un logement? Tél. au 643-1760.

ENDROIT paisible, 2e étage, chauffé, éclairé, 1 stat., références, \$600/mois, 568-5390, 821-4926.

LEMONT-JOYE

Meilleur rapport qualité/prix, garçonnière et 2 chambres, \$369 + 243-4410, 281-1677, 986-7081.

LIMBOUR, 3 chambres, 6 du Gillssoire, stat., \$535, 1er mai, 762-2306

SÉCURITÉ MAXIMUM

2 chambres, prises lav./sec., chauffés, éclairés, ascenseur, 22 Du Barry, parc à l'arrière, logis adapté pour handicapé, 561-9802

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

SEMI s/sol, pour une personne, 2 1/2, ensoleillé, tranquille, meublé, chauffé, éclairé, stat., références, \$400, 243-9285, 561-0592

TOURAINA, 442 Principale, foyer, \$545 tout inclus, 568-5031, 241-3156.

CÔTE D'AZUR, 3 1/2 meublé, tout fourni, entrée privée, tranquille, 568-3100.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 1/2 CHAMBRE, 159 Nicolet, près autobus/école/église, \$390, chauffé, eau chaude, stat. 771-7656.

1, 2, 3 CHAMBRES, studios à partir de \$380, chauffés, éclairés, poêle, frigo, peintures, buanderie, 770-9700.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de \$395, \$475, \$575, face au CEGEP, très propre, spacieux et moderne, poêle, réfrig. Vaut une visite! 595-5107.

125 MONT-BLEU, chauffé, eau chaude, câble fourni, 1 mois gratuit, 776-2485.

1-2 CHAMBRES, 109 Garneau, poêle, réfrig., \$300, \$375, 568-4012.

1-2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé, frais peint, stat. int. 777-4389

1-2 CHAMBRES \$450/\$585 Le Montmagny/Mont-Bleu
Grands, rénovés, chauffés, buanderie, intercom, conciergerie, eau chaude, cuisinière, réfrig., voir note s/familiale et cuisine 19X12. PROMOTION SPECIALE 156, Mont-Bleu, app. 5.
777-8857

1-2 CHAMBRES; chauffés, poêle, réfrig., frais peints, secteur Wrightville, \$335 à \$445, rabais \$100 1er mois, références, 770-0203.

1-2 CHAMBRES, MONT-BLEU
près CEGEP, grand, chauffé, balcon, stat., à partir \$450, 738-1411, 770-8389

1-2 CHAMBRES, sécuritaire, calme, propre, prises lav./sec., \$495, 771-4880

135 BOUL. Gamelin, 1 chambre, propre, tranquille, immeuble bien géré près hôpital et Galeries, \$450, chauffé et appareils incl. M. Lavigne, 595-2733.

158 RICHER, sécuritaire, propre, central, 2 chambres, \$499, 243-9364

175 MUTCHMORE/1 MOIS GRATUIT
Garçonnière, 1 chambre, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, 778-3449, 775-0350, 568-4498.

18 RUE ROY, 1 chambre, secteur St-Raymond, 2 appareils, stat., chauffé, non éclairé, \$425, 777-8024, 776-5932

1 CHAMBRE, libre mai/juin/juil., chauffés, eau chaude, non éclairés, poêle, réfrig., stat., buanderie, \$440 et +, 79 Prévost, 770-6907.

1 CHAMBRE, rénové, libre mai/juin/juil., \$390 et +, possibilité chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., buanderie, 59 Lanctôt, 770-6907, 777-3813.

1 CHAMBRE, libre mai/juin/juil., \$390 et +, poêle, réfrig., possibilité chauffé/éclairé, stat., buanderie, 65 Lanctôt, 770-6907, 770-5930.

1 CHAMBRE, 124 Laval, neuf, \$500, appareils, 1er juin, 777-9800.

1 CHAMBRE, 12 Le Breton, poêle, réfrig., \$380 à \$400, 777-0973.

1 CHAMBRE, 12 Victoria, pas chauffé ni éclairé, pas stat., \$380, 663-7191.

1 CHAMBRE, 162 Laval, libre, rénové, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., stat., \$400, 568-1466, 664-2062.

1 CHAMBRE, 18 Frontenac, chauffé, éclairé, \$360, André, 779-0155.

1 CHAMBRE, 199 Freeman, luxueux, prises lav./sec., balcon, \$535, 770-2222

1 CHAMBRE, 1er août, poêle, réfrig., câble, stat., grand, \$460, 595-3156.

1 CHAMBRE, 1er avril, \$365 chauffé, 2 appareils; 1 chambre, 1er juil., propre, près de tout, grand, \$415, 595-8430

1 CHAMBRE, 1er juin-juil., 2 appareils, \$375, 6 logis, 664-3363.

1 CHAMBRE, 1er juin, semi s/sol, grandes fenêtres, bien éclairé, bois franc, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé (près UQAH), \$450, 771-9264

1 CHAMBRE, 1er mai, 2 appareils, St-Jean Bosco, \$385, à neuf, 772-2994

1 CHAMBRE, 1er mai, 2 appareils, 65 Jolys, prises lav./sec., \$425, chauffé, éclairé, 771-4558.

1 CHAMBRE, 1er mai, 2 appareils, près Musée, \$340-\$380, 771-8894

1 CHAMBRE, 1er mai, \$390, 2 appareils, chauffé, éclairé, pas de stat., personne seule, 778-3723, 682-4662

1 CHAMBRE, 1er mai, chauffé, poêle, réfrig., balcon, \$525, 595-1461

1 CHAMBRE, 1er mai, chauffé, poêle, réfrig., \$400/mois chauffé, 777-1318

1 CHAMBRE, 2 appareils, \$495, près Place du Portage, balcon, remise, stat., 1er juin, 745-3320, 749-6696.

1 CHAMBRE, 1er mai, garçonnière immédiatement, éclairés, chauffés, 4 appareils, 827-8554 après 16h.

1 CHAMBRE, 20 Charlevoix, 2 appareils, pas chauffé, ni éclairé, stat., \$350, libre, Lise 770-1441.

1 CHAMBRE, 21e étage, vue spectaculaire, 5 min. musée, clim., libre, stat. int., \$590, 777-6037.

1 CHAMBRE, 293 Laramée, poêle, réfrig., \$400/mois chauffé, 777-1318

1 CHAMBRE, 2 appareils, \$495, près Place du Portage, balcon, remise, stat., 1er juin, 745-3320, 749-6696.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, 168 Dollard, \$400, 772-2547.

1 CHAMBRE, 2 appareils, prises lav./sec., \$375 non chauffé, non éclairé, 1er juin, 778-0044, 364-0696.

1 CHAMBRE, \$350, centre-ville, 777-0129, après 17h: 595-9622.

1 CHAMBRE, \$350 pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., rénové, près UQAH, 328-2117.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, \$360, rue St-Laurent; rue Hôtel de Ville, \$360, 2 appareils, pas chauffés/éclairés, stat., pas animaux, 778-2764.

1 CHAMBRE (3 grandes pièces), 39 St-Henri, face école, \$400, 682-9890

1 CHAMBRE, \$400, chauffé, éclairé, buanderie, stat., adulte, 771-2462.

1 CHAMBRE, \$400/mois, poêle, réfrig. fournis, pas chauffé ni éclairé, 152 Laval, 771-5697

1 CHAMBRE, 4 1/2 + s/sol, chauffé, 3 appareils, garage, \$550, 834-6345

1 CHAMBRE, 41 Fortier, 1er mai, très propre, 2 appareils, stat., \$365, pas chauffé, ni éclairé, 776-2459.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, juin, près Taché, chauffé, \$500, 852-0976, 772-9931.

1 CHAMBRE libre - et 2 CHAMBRES (1er juin), 778-5033 après 18h

1 CHAMBRE, libre immédiatement, \$350 non chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., prises lav./sec., stat., près des services, 595-6730.

1 CHAMBRE, libre, secteur Manège, appareils, tranquille, \$395, 776-4245.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, près CEGEP, très spacieux, voisinage agréable, immaculé, paisible, petit imm. bien entretenu, parc en face, bois franc, appareils, rangement, \$450 chauffé, 778-3227, 561-5491.

1 CHAMBRE, rénové, stat. avec prise, prises lav./sec., poêle, réfrig., pas chauffés ni éclairés, \$380, libre, 777-5805, 243-0096, pag.: 779-1664.

1 CHAMBRE, s/manger, appareils, prises lav./sec., s/sol, \$375 chauffé, 38 Sherbrooke, près Galeries. Après 17h: 771-4979.

1 CHAMBRES, ni chauffé ni éclairé, 2 appareils \$350, 770-2686

1 CHAMBRE, sous-sol, 16 Charron, poêle, réfrig., ni chauffé ni éclairé, stat., \$395, 1er juin, 777-8689

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, 4 appareils, stat., câble, secteur tranquille, \$430, 1er mai, 777-4633, Janik

1 CHAMBRE, St-Raymond, semi-s/sol, appareils, bois franc, chauffé, eau chaude, \$415, 770-3003.

1 CHAMBRE, très grand, près CEGEP, poêle, réfrig., libre ou juin, à partir de \$364 (possibilité chauffé, éclairé, 1 mois gratuit), 827-8806.

1 ER MAI, 2 chambres, chauffé, éclairé, St-Jean-Bosco, 776-2694.

1 ER MAI, 55A Brébeuf, beau triplex, sur 2 étages, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, \$350, 778-1863

1 ER MAI-juin-juil., 2 grandes chambres, rénovés, \$450, 243-2197

1 ET 2 CHAMBRES, 33 Frontenac, \$390 tout compris et \$450, 276-2798.

1 ET 2 CHAMBRES \$465 ET \$495
condo propre et tranquille, près auto bus, 4 appareils, stat. avec prise, près centre-ville et Ottawa, 595-9044

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, câble, 1 mois gratuit, 778-1122.

1 ET 2 CHAMBRES, CITÉ-DES-JEUNES très grands, tranquilles, bois franc, sécuritaires, buanderie, chauffés, eau chaude, \$495/\$595, 777-4128.

1 ET 2 CHAMBRES, libre/mai/juin/juil., \$400-\$490, poêle, réfrig., possibilité chauffés, éclairés, stat., buanderie, 76 Richard, 770-6907, 775-7953.

1 ET 2 chambres, libres, prises lav./sec. Prix réduit, 682-1157, 682-5638.

1 ET 2 CHAMBRES - MONT-BLEU
2 appareils, chauffés, éclairés, balcon, buanderie, 741-2519, 749-3672.

1 ET 2 CHAMBRES, NE CHERCHEZ PLUS très propres, tout rénovés, excellents services. Faut voir, mai-juin, \$425/\$480/\$525, 772-0189, 682-4767

1 ET 2 chambres, près Cegep, chauffé, bois franc, stat. avec prise, \$426/\$543, 776-2136, 771-5523.

1 ET 2 CHAMBRES, PRÈS UQAH
Chauffés, éclairés, meublés et non meublés, poêle, réfrig., édifice tranquille, \$490 et +, 777-9261.

1 MOIS GRATUIT
1 et 2 chambres, poêle, réfrig., bois franc, buanderie. Pas chauffés ni éclairés, à partir de \$350, 25 Chouinard, 777-3676, 777-9038.

2-2 CHAMBRES, 125 St-Henri, \$475, chauffé, stat., mai/juin, 684-0794

2-2 CHAMBRES, 1er avril, Mont-Bleu, prises lav./sec., \$415, 281-8891

2-2 CHAMBRES, 1er avril, Mont-Bleu, prises lav./sec., \$450, 663-0438.

2-2 CHAMBRES, 1er juil., 21 de l'As-trolabe, grands, 778-1528, 797-0733.

2-2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffés, éclairés, stat., très propres, avril-mai-juin, Mont-Bleu, 741-2519, 749-3672.

2-2 CHAMBRES, \$425, prises lav./sec., près Place Cartier, 776-5645.

2-2 CHAMBRES, \$615-\$635, libres, Manoir des Trembles, stat., prises lav./sec., remise ext, 243-5300

2-2 CHAMBRES, 65 #3 et 67 #1 St-Hyacinthe, semi s/sol: \$535 et balcon: \$585, pas chauffés, ni éclairés, prises lav./sec., 1er juil., près école de l'île. Après 15h30: 742-7570.

2-2 CHAMBRES, appartements, tranquille, central, propre, \$490/\$525, 243-9364

2-2 CHAMBRES, centre-ville, libres, neufs, très grands, foyer, prises lav./sec., stat., remise, \$595, 568-2202.

2-2 CHAMBRES, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, \$350, 682-7077

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., propre, tranquille, \$350, 770-5985.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., libre, \$395, 772-1890, 777-5577.

1 CHAMBRE, près des édifices gouvernementaux, 778-7799.

1 CHAMBRE, près Montcalm, chauffé, \$400, 119 St-Joseph, \$370, 276-2798

1 CHAMBRE, près Placé Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils, 776-6379

1 CHAMBRE, près U.Q.A.H., \$425, chauffé, éclairé, 1er mai, 246-1210

1 CHAMBRE, près UQAH, chauffé, éclairé, \$450, 1er avril, 836-3928.

1 CHAMBRE, propre, grande cuisine, cour, stat., avril, \$380 + hydro, 837-9498.

1 CHAMBRE, rénové à neuf, centre-ville, près édifices gouvernementaux, poêle, réfrig., pas stat., 41 Laval app. 1, \$545, 1er juin, 771-2787.

1 CHAMBRE, rénové, appareils, chauffé, stat., \$425, mai, 771-9214

1 CHAMBRE, rue Archambault, Hull, prises lav./sec., stat. 830-2757.

1 CHAMBRE, rue Champlain, chauffé, éclairé, stat., poêle, réfrig., \$390, 777-0548.

1 CHAMBRE, rue Montcalm, 50 ans et +, ascenseur, sécuritaire, rangement, moderne, très propre, près de clinique médicale, C.L.S.C., autobus, loisirs sur place, très belle vue. Venez vivre dans un climat calme et attentionné, 771-5643.

LE PROJET
Le plus sécuritaire en ville
Studio Disponible
Système de caméras (Garage et cours)
Eclairage intérieur refait

- Tennis
- Volleyball
- Gardien de sécurité
- Piscine intérieure neuve avec activités
- Appartements rénovés

IDÉAL POUR LE BEL ÂGE

FAITES VITE !
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT VOTRE UNITÉ !
QUELQUES LOGEMENTS DISPONIBLES

LES JARDINS Radisson
2, Place Radisson, Hull
771-7441

1 CHAMBRE, \$440/mois, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., frais peint, très propre, vacant, 684-1056, 770-0215.

1 CHAMBRE, \$450, chauffé, près Galeries, appareils, 827-3829, 778-4130

1 CHAMBRE, \$460 et +, libre/mai/juin/juil., poêle, réfrig., buanderie, stat., chauffés, éclairés, 230 Mutchmore, 770-6907

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, éclairé, \$430, 770-9069, 595-1480.

1 CHAMBRE, \$520, centre-ville, 1er mai, balcon, bois franc, 777-3239.

1 CHAMBRE, 53 rue Archambault, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., 2 appareils, stat. 459-3090.

1 CHAMBRE, 5 min. à pied place Portage, bordure "parc Linéaire", spacieux semi s/sol très clair, duplex impeccable, \$490, chauffé, eau chaude, pas Hydro, poêle, réfrig., prises lav./sec., 1 stat., pas animaux, juin/juil. 243-2189

1 CHAMBRE, 81 Lois, \$395, stat., poêle, réfrig., 770-3636 entre 9h et 17h, du lun. au vend.

1 CHAMBRE, à côté de Clinique Tachereau, spacieux, redécoré, propre, stat. privé, amenez vos appareils, pas chauffé, \$430, 795-5950.

1 CHAMBRE, avril ou mai, chauffé, éclairé, \$450, 776-2694.

1 CHAMBRE, bois franc, prises lav./sec., 28 1/2 Walker, 777-7318.

1 CHAMBRE, centre-ville, libre 1er mai, poêle, réfrig., pas chauffé, ni éclairé, \$395, 243-4076.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, près Galeries, libre, \$450, 771-4995.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, rénové à neuf, s/sol, près de tout, \$440, Jour: 762-2903, soir: 776-2609.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, câble, stat., \$445, 1er juil., 770-4834

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$450, Entre midi-17h: 776-1651

1 CHAMBRE, foyer, chauffé, éclairé, prises lav./sec., \$575, 827-3267.

1 CHAMBRE, Gamelin, appareils, stat., propre et tranquille, \$400, 770-4459, 779-1632.

1 CHAMBRE/garçonnière, chauffés, éclairés, 2 appareils, stat. 824-7193.

1 CHAMBRE, grand, bel appartement, 4 appareils, chauffé, stat., \$495, Albert Marely, 243-3111.

1 CHAMBRE, grand, libre, Place La Vérendrye, \$450/mois, eau, chauffage et stat. incl. 777-1902.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, neuf, bois franc, poêle, réfrig., stat., \$475, 770-3003

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, balcon, prises lav./sec., neuf, 772-9383

1 CHAMBRE, installation lav. seulement, 1er mai, stat., \$380, 776-1987

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er juin, rue Laurier, très propre, grand, nouvel édifice, poêle, réfrig., stat., \$595 290-9583.
2 CHAMBRES, 1er juin, Val-Tétrault, prises lav./sec., stat., \$510 chauffé, eau chaude, 669-7069.
2 CHAMBRES, 1er mai, chauffé, 1 stat., adultes seulement, 4 Ste-Hélène, 777-3904.
2 CHAMBRES, 1er mai, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrig., secteur St-Jean-Bosco, \$450, 771-9484.
2 CHAMBRES, 1er mai, poêle, frigo, prises lav./sec., stat., pas chauffé ni éclairé, \$465 par mois, 682-4767.
2 CHAMBRES, 1er mai, près Place Cartier, chauffé, 246-1144.
2 CHAMBRES, 1er mai, prises lav./sec., stat., \$425+Hydro, 772-9732.
2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Mont-Bleu, dans 6 logis, prises lav./sec., avec ou sans balcon, stat., à partir de \$425, Jour: 663-5868, soir: 643-5301.
2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, condo, Hautes-Plaines, stat., prises lav./sec., pas chauffés ni éclairés, à partir de \$425, Jour: 663-5868, soir: 643-5301.
2 CHAMBRES, 2 étages, rue des Jonquilles, 5 appareils, foyer, pas chauffé ni éclairé, \$650, libre.
EXECLTÉE, 771-7177.
2 CHAMBRES, \$390, grand, 90 St-Joseph, s/sol éclairé, 2 appareils, rénové, 663-7539.
2 CHAMBRES, 402 Cité des Jeunes, poêle et réfrig., chauffé, éclairé, très grand, stat. Avril, 6 logis, 770-6834.
2 CHAMBRES, \$420, 1er mai-juin-juil., propre, 6 logis, 664-3363.
2 CHAMBRES, \$440, rue St-Florent, pas chauffé/éclairé, libre, 684-4050.
2 CHAMBRES, 49 Montpetit, neuf, \$500, appareils, 777-9800.
2 CHAMBRES, \$525/mois, pas chauffé ni éclairé, 2e étage, prises lav./sec., stat, 770-5822.
2 CHAMBRES \$545 tout inclus (rénové) juin-juil.-août, Mont-Bleu, balcon, frais peint, appareils neufs, 771-6266.
2 CHAMBRES, \$575, très grand, frais peint, pas chauffés ni éclairés, prises lav./sec., balcon, stat, 684-5573.
2 CHAMBRES, \$585 chauffé, juil., grand, bois franc, céramique, 827-4445.
2 CHAMBRES, \$595, tout incl., piscine int. et +, câble, stat., mai, 770-2550.
2 CHAMBRES, \$615, libre, stat., prises lav./sec., fenêtre cathédrale, grand, récent, 783-2745.
2 CHAMBRES, 6 logis, rue Normand, \$475-\$450/mois, aubaine de \$75/mois sur chauffage/éclairage, adultes seulement, 775-6450.
2 CHAMBRES, 86-A Wright, chauffé, non éclairé, libre, \$395, Jour, 777-3583.
2 CHAMBRES, Amherst, St-Raymond, adultes, \$550-\$420, 772-9822.
2 CHAMBRES, à partir de \$461, poêle réfrig., câble, 2 mois gratuits ou réduction mensuelle équivalente (exclusif aux nouveaux locataires), 30 des Prés, 827-8806.
2 CHAMBRES, appareils, chauffé, éclairé, stat., \$530, 776-5573.
2 CHAMBRES, aubaine, près Place du Portage, \$400, 669-1644.
2 CHAMBRES, balcon, 2 appareils, prises lav./sec., garage int., grand logis, vue panoramique, 1er juil., 744-6527.
2 CHAMBRES, bois franc, spacieux, chauffés, éclairés, buanderie, propres, tranquilles, \$580, 771-3753.
2 CHAMBRES, CENTRE-VILLE 37 Garneau, moderne, propre, avec ou sans appareils, prises lav./sec., balcon, jardin, stat., pas chauffé, \$575, immédiatement, 731-7373.
2 CHAMBRES, centre-ville, stat., non chauffé, ni éclairé, juil., \$565, 824-6087.
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, \$564, 770-1503.
2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, poêle, réfrig., à partir de \$500, mai+, (possibilité réduction), près UQAH, 827-8806.
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$530, 771-5118, 772-5557.
2 CHAMBRES, chauffé, plancher bois franc, près UQAH, stat., \$580; 1 chambre, chauffé, près UQAH, stat., \$450, 778-6757, frais virés: 519-740-3149.
2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, bois franc, remise, balcon, stat., \$485 à \$550, 986-1308.
2 CHAMBRES, CITÉ DES JEUNES juin-juillet, chauffés, appareils, buanderie, 6 logis, \$540-\$575, 595-9362.
2 CHAMBRES, cour privée, lave-vaisselle, foyer, 1er juil., 669-2115.
2 CHAMBRES, Daniel Johnson, grand, prises lav./sec., stat., non chauffé, non éclairé, libre, 595-9124.
2 CHAMBRES, dans 6 logis, Mont-Bleu, spacieux, repeint, très propre, près école, CEGEP, UQAH, avec/sans appareils, prises lav./sec. ou buanderie, prime, bail flexible, 777-6252.
2 CHAMBRES, demi s/sol, bois franc, chauffé, poêle, réfrig., stat., \$495, 23 Boucherville, près UQAH, 684-5818, 775-0445.
2 CHAMBRES, éclairé, chauffé, poêle, réfrig., stat., 83 Lucien Brault, Hull, Qc, 233-3719 jour, 523-8802, 228-8763 soir.
2 CHAMBRES, face Galeries, \$450, très propre, prises lav./sec., 243-6907.
2 CHAMBRES, galerie, propre, tranquille, \$450, 1er juil., 777-9212.
2 CHAMBRES, grand, mai, \$635, pas chauffé/éclairé, 243-9696, 777-4662.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, grand, prise lav./sec., lave-vaisselle, stat., près de tout, St-Rédempteur, mai, 776-0556.
2 CHAMBRES, grand, propre, neuf, poêle, réfrig., prises lav./sec., stat., pas d'animaux, secteur du Portage, libre, Après 17h: 745-4820, 824-2098.
2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, triplex luxueux, foyer au gaz, bois franc partout, près pistes cyclables, Retraités bienvenus, Après 18h 771-6059.
2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, face parc Gatineau, moderne, spacieux, immaculé, ensoleillé, petit immeuble récent, bien entretenu, entrée privée, tapis neuf, prises lav./sec., rangement, 778-3227, 561-5491.
LE VICTORIA chambres et appartements meublés à louer
• Jour • Semaine • mois
• Chambre à partir de 68 \$ jusqu'à 1 495 \$
• Appartement à partir de 85 \$ jusqu'à 1 695 \$
1 rue Victoria, Hull
Info.: 777-8899
2 CHAMBRES, impeccable, luxueux, 7 appareils, foyer, autres extra, libre, \$750, 771-6230.
2 CHAMBRES, juil., propre, grande cuisine, prises lav./sec., sécuritaire, près pistes cyclables, 243-0906.
2 CHAMBRES, juin, près parc Jacques Cartier/centre-ville, rénové, prises lav./sec., pas chauffé/éclairé, \$450, 246-0685, pag. 772-5842.
2 CHAMBRES, libre, 24 Normand, chauffé, éclairé, \$530, 595-4721.
2 CHAMBRES, libre, 45 Georges Bildeau, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, \$445 et +, 595-4721.
2 CHAMBRES, libre, 53 Rouville, \$440 non chauffé ni éclairé, stat, 957-8756, après 17h, 595-3558.
2 CHAMBRES, libre, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., 827-0434.
2 CHAMBRES, mai, grand, prises lav./sec./lave-vaisselle, beau quartier, \$625, rue de l'Avron, 778-5376.
2 CHAMBRES, mai/juin, Cité des Jeunes, 6 logis, grand, chauffé, éclairé, stat., \$595, 772-5782.
2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er mai, stat., propre, 770-1197.
2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1 mois gratuit, balcon, prises lav./sec., stat., 1er mai, 771-9925, 746-7283.
2 CHAMBRES, Mont-Bleu, \$450 ni chauffé ni éclairé, 568-5459, 837-4226.
2 CHAMBRES, Mont-Bleu, bon secteur, près de tout, 1er juil., 771-4793.
2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand, propre, balcon, pas chauffé, 2 appareils, \$490, juin, 777-5140.
2 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffés ni éclairés, paisible, stat., 1er mai et 1er juil., 685-1551.
2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près CEGEP très spacieux, paisible, ensoleillé, voisinage agréable, parc en face, petit immeuble, grande cuisine, plancher bois, rangement abondant, appareils, 778-3227, 561-5491.
2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./sec., stat., 1er juin, \$480, 776-9728.
2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./sec., stat. avec prise, pas chauffé ni éclairé, 776-6299, 772-0807, 986-3597.
2 CHAMBRES, Mont-Bleu, propre, prises lav./sec., stat., 1er juin et juillet, \$495, 737-3954.
2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propre, 2 appareils, buanderie, \$445, Possibilité chauffé, 771-6826.
2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, \$490 avec 1 stat., \$510 avec 2 stat., prises lav./sec., mai-juin, 777-2082.
2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., grand, \$440, 61 Daniel Johnson, 243-1005, pag. 772-5984.
2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrig., libre, \$480, 92 St-Henri, 777-5626.
2 CHAMBRES, Place Cartier, chauffé, prises lav./sec., sat., \$525, 772-9822.
2 CHAMBRES, poêle, réfrig., \$350, 737-5067 jour, 772-1323 soir.
2 CHAMBRES, poêle, réfrig., pas chauffé, pas éclairé, \$450, 682-7077.
2 CHAMBRES, poêle, réfrig., câble, stat., 1 mois gratuit, 778-1904.
2 CHAMBRES, près du Casino, 91 Lesage #11 à sous-louer, chauffage électrique, stat., propre, édifice tranquille, balcon, \$445, juin ou juil. Inf.: 778-6352.
2 CHAMBRES, près Galeries de Hull, disponible 1er avril, \$475, 595-8351.
2 CHAMBRES, près musée, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$450, 772-2058.
2 CHAMBRES, près St-Joseph, secteur tranquille, 771-7206.
2 CHAMBRES, prises lav./sec., balcon, stat., \$450, Aussi demi s/sol, 2 chambres, \$400, Spécial retraités, 775-0948.
2 CHAMBRES, prises lav./sec., libre juil., rue Montclair, possibilité \$480/mois, 827-8806.
2 CHAMBRES, prises lav./sec., rue Fontaine, près des Galeries et rue Meunier, près restaurant Au Coq, balcon, 246-3560.
2 CHAMBRES, prises lav./sec., 2 appareils, chauffé, pas éclairé, \$400, 770-2686.
2 CHAMBRES, propre, chauffé, 1er mai, \$450, 663-2222, 669-7397.
2 CHAMBRES, rénové, chauffé, éclairé, câble, stat., clim., \$595, 1er mai, (613) 834-1270.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, rénové, grande cour, Marc, 772-0452, pag. 593-1511.
2 CHAMBRES, rue Courchesne, à partir de \$525, avril à juin, chauffés, eau chaude, poêle et réfrig. disponibles, rénovés, 246-6495.
2 CHAMBRES, rue Gauthier, chauffé, pas éclairé, \$475/mois, 770-3569.
2 CHAMBRES, rue Leduc, spacieux, belle cuisine, chauffé, éclairé, prises lav./sec., juin, \$575, 777-9473, 837-9498.
2 CHAMBRES, secteur Laramée, chauffé, prises lav./sec., stat., rénové, libre immédiatement, \$520, 827-8724.
2 CHAMBRES, semi-dét., centre-ville, stat., \$450, libre mai, Jour 771-6858, soir: 663-2805.
2 CHAMBRES, stat., prises lav./sec., près autobus, \$420 pas chauffé ni éclairé, 772-1269.
2 CHAMBRES, Terrasses Chavoïn, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., \$570, libre, 224-5113, 746-6350.
2 CHAMBRES-TOURELLE SUR LE PARC 50 Dussault, 2 MOIS GRATUITS AVEC BAIL DE 2 ANS, pas chauffé ni éclairé, près centre-ville d'Ottawa, #1003, foyer: \$765, stat. int. libre. EXECLTÉE, 771-7177.
2 CHAMBRES, très grand, prises lav./sec., lave-vaisselle, cour arrière, remise, rénové, \$630 chauffé, gens propres et tranquilles, pas d'animaux, 595-8572, cell.: 328-2953.
2 CHAMBRES, Wrightville, 16 Rouville #2, \$535 chauffé, prises lav./sec., stat., 1er mai, 762-2306.
3 BELLES chambres, près l'UQAH, propre, chauffé, 663-0474.
3 CHAMBRES, 104 St-Etienne, stat., 1er mai, poêle, réfrig., \$575, 746-5471.
3 CHAMBRES, 1er avril, central, grand jumelé, remise, stat., \$595, 281-4997.
Secteur Mont-Bleu 1 MOIS GRATUIT!
1-2-3 chambres et garçonniers Terrain central paysager + piscine avec surveillant.
595-5704 776-2485
778-1122 772-4886
3 CHAMBRES, 1er juil., 16 Galipeau, prises lav./sec., remise, stat, 827-3226.
3 CHAMBRES, 1er juil., Plateau, moderne, foyer, 2 stat., non chauffé ni éclairé, \$675/\$690, 778-3516.
3 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, plancher bois franc, prises lav./sec., secteur St-Raymond, \$675, 777-5811.
3 CHAMBRES, 1er juin, très propre, grandes pièces, prises lav./sec., 2 stat., chauffé, non éclairé, 64 Lemieux, \$645, 771-8614, 246-6844.
3 CHAMBRES, 1er mai, Mont-Bleu, triplex, prises lav./sec., \$540, 777-7574, 682-2671.
3 CHAMBRES, 1er mai, près du Casino, triplex, propre, moderne, prises lav./sec., stat., \$550, 246-7727.
3 CHAMBRES, 230 Montcalm, 4 appartements, 1er avril, \$585, 770-4301.
3 CHAMBRES, 57 Lessard, chauffé, 1er mai, \$600, 777-9781, 770-6355.
3 CHAMBRES, 67 1/2 Chauveau, 1er juil., prises lav./sec., stat., chauffé, \$575, 778-3557.
3 CHAMBRES, balcon, prises lav./sec., libre, 233-3719, soir 523-8802.
3 CHAMBRES, bas de triplex, Manoir des Trembles, pas chauffé ni éclairé, \$650, libre, 684-5948 soir.
3 CHAMBRES, beau, chauffé, mai, prises lav./sec., \$615, 772-9402.
3 CHAMBRES, bois franc, prises lav./sec., grand, 1er juin, \$595, 561-0607.
3 CHAMBRES, centre-ville, \$650 pas chauffé, ni éclairé, 771-1184.
3 CHAMBRES, chauffé, \$640, 1er juil., 770-5074.
3 CHAMBRES, chauffé, près St-Joseph, prises lav./sec., 771-7206.
3 CHAMBRES, condo, des Hautes-Plaines, balcon, ni chauffé ni éclairé, à 5 min. du casino, à partir de \$590, EXECLTÉE, 771-7177 et soir 777-0216.
3 CHAMBRES, grand app. chauffé, près St-Joseph, juil., \$600, 770-6559.
3 CHAMBRES, grand app., près CEGEP, chauffé, éclairé, prises lav./sec., 2 stat., \$695, juil., 770-2494.
3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, mai ou juin, remise, \$640, 521-2408.
3 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, prises lav./sec., très propre, 775-8389.
3 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, poêle, réfrig., très propre, \$625, 778-1075 après 17h.
3 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./sec., cour, bois franc, près des écoles, grand et propre, 777-6252.
3 CHAMBRES, Mont-Bleu, rénové, 1er mai, \$525, pas chauffé ni éclairé, semi-s/sol insonorisé, 770-9837.
3 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, libre, 770-6775, 595-3489, 669-2783.
3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, stat., \$525, 777-4678.
3 CHAMBRES, propre, tranquille, remise, stat, 778-1622.
3 CHAMBRES, St-Etienne, \$525 pas chauffé, ni éclairé, 561-7571, 772-0339.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, secteur St-Joseph/St-Raymond, triplex spacieux, rénové, prises lav./sec., tapis, balcon, stat., 1er juil., 224-1639.
3 CHAMBRES, secteur Wrightville, haut de maison, prises lav./sec., \$600 chauffé, 1er juil., 771-4080.
VILLAGE CITÉ DES JEUNES
En face du parc de la Gatineau Près du Cégep et de la Polyvalente
• Entièrement rénové
• Tous compris: câble, chauffage, éclairage
• Buanderie, poêle et frigo, service de concierge
• Stationnements avec prises
• Piscine extérieure
À PARTIR DE 420\$/mois 771-4299 (7 jours)
3 CHAMBRES, très grand logis, mai ou juin, chauffé, pas éclairé, stat., prises lav./sec., \$675, 85 Richard, 770-6907.
3 GRANDES chambres, près hôpital, rénové, chauffé, 770-0641.
\$475 TOUT INCLUS - JUILLET
Un grand 1 chambre, balcon, Mont-Bleu, rénové au complet, 771-6266.
4 CHAMBRES, 1er mai, bungalow, 3 appareils, prises lav./sec., bois franc, foyer, \$875 chauffé, éclairé, 771-9102.
65 DUMAS, 1 chambre, propre, vé-randa, stat., \$375, 770-8513.
71 RUE Lucien Brault, 2 chambres, non chauffé ni éclairé, prises lav./sec., stat., libre 1er mai, 276-5988.
COOP HABITATION LE CHÂTEAU 2-3 CHAMBRES, Monique, 777-9226.
LE VERDUN, 240 MAISONNEUVE CONDO DE LUXE, 2 CHAMBRES 5 appareils, \$729 incluant 1 stat. int., pas chauffé ni éclairé, 568-4498, 778-4090.
NE CHERCHEZ PLUS! LE CITADIN
1 ET 2 chambres à partir de \$405, 770-0384.
PETIT logement pour personne seule, 246-2727, 777-1013.
PLACE DE LA VÉRENDRYE
Hull, 1-2-3 chambres, chauffés, stat., app. rénovés, dépanneur, de \$435 à \$595, 777-5444.
VAL-TÉTREAU, 1 chambre, spacieuse, entrée privée, tranquille, bois franc, tout incl., \$510, 772-9007.
403 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO
1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, stat., très propre, bien situé, 1er mai, \$550, 741-7320.
1 CHAMBRE, près Marché By et Université d'Ottawa, clair et propre, chauffé, \$550, 1er mai, 568-0656.
1er MAI, rue St-Andrew, côté de maison, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, stat., plancher de bois franc, très propre, \$825, 745-3408.
2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., fournis, buanderie, Vanier, 742-8988.
2 CHAMBRES, Barrette/près Beechwood, s/manger-cuisine, équipé si désiré, chauffé, 1er mai, \$565, 748-9905.
2 CHAMBRES, très propre et attrayant, \$650 + électricité, libre, 789-5483 ou 736-8936.
2 CHAMBRES, Vanier, poêle, réfrig., chauffé, libre, \$575, 827-0855.
2 CHAMBRES, Vanier, triplex, 2 appartements, très propre, cour privée, stat., 1er mai, \$525, 748-5397.
2 ET 3 CHAMBRES, à partir de \$726 chauffés, 613-745-8553.
3 CHAMBRES, lav./sec., poêle, réfrig., 749-9405.
3 CHAMBRES, Vanier, duplex, chauffé, clim., 1 stat., 4 appareils, 1er mai, \$825, 744-8890.
CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, réfrig. inclus. Après 17h, 764-5429.
COOPÉRATIVE d'Habitation Lafontaine. Communauté francophone, coin Bank et Albion. Unités de 2,3 et 4 chambres, 737-5353.
OTTAWA, secteur central, garçonniers et 1 chambre. Tous chauffés. Sur sem.: 560-1221, visite: 233-6119.
ROCKLAND, maison 2 1/2 chambres, idéal pour couple mature-sénior, pas animaux, grande cour. (613) 749-4794.
VANIER, 200 Lafontaine, 10e étage, 2 chambres, 5 appareils, clim., stat., espace de rangement, piscine int., squash, terrasse, libre, \$900, 745-3927.
VANIER, 3 chambres, chauffé, stat., libre, \$695, Loi, 747-0486.
404 BUCKINGHAM
1 ET 2 CHAMBRES, libres, 359 Principale, \$345 et \$415 non chauffés ni éclairés, 743-0860, 281-4881.
1 ET 2 CHAMBRES, rue Charette, très grand, 1er juin, Pag.: 782-3415.
2 CHAMBRES, 1er mai, neuf, prises lav./sec./lave-vaisselle, pas chauffé, ni éclairé, \$500, Après 17h: 669-9737.
2 CHAMBRES, \$400/mois, près polyvalente, ni chauffé ni éclairé. Simon ou François 281-5540 ou 281-5921.

404 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, libre, maison en rangée, \$415, 986-3656, 986-6629.
2 CHAMBRES, moderne, \$425, 1er juin, (613) 445-5772.
303 PRINCIPALE, très grand 3 chambres, chauffé, éclairé, \$600, garçonniers avec chambre, meublée, chauffée, éclairée, \$350 et 3 1/2, haut de maison, semi-meublé, \$395, 281-0980.
3 CHAMBRES, juil., très propre, récent, 2 stat., rue Lacelle, \$540, 243-3591.
SEMI-DÉT., rue Fillion, 3 chambres, 1er mai, \$620/mois, 986-1849 après 18h.
BUCKINGHAM DUPLEX MODERNE
3 c.c., libre dès maintenant, remise extérieure, bain romain, douche séparée, projet tranquille.
550 \$ / 575 \$ mois pas chauffé, ni éclairé
663-6222 jour
281-9111 soir
3 CHAMBRES, très grand logis, mai ou juin, chauffé, pas éclairé, stat., prises lav./sec., \$675, 85 Richard, 770-6907.
3 GRANDES chambres, près hôpital, rénové, chauffé, 770-0641.
\$475 TOUT INCLUS - JUILLET
Un grand 1 chambre, balcon, Mont-Bleu, rénové au complet, 771-6266.
4 CHAMBRES, 1er mai, bungalow, 3 appareils, prises lav./sec., bois franc, foyer, \$875 chauffé, éclairé, 771-9102.
65 DUMAS, 1 chambre, propre, vé-randa, stat., \$375, 770-8513.
71 RUE Lucien Brault, 2 chambres, non chauffé ni éclairé, prises lav./sec., stat., libre 1er mai, 276-5988.
COOP HABITATION LE CHÂTEAU 2-3 CHAMBRES, Monique, 777-9226.
LE VERDUN, 240 MAISONNEUVE CONDO DE LUXE, 2 CHAMBRES 5 appareils, \$729 incluant 1 stat. int., pas chauffé ni éclairé, 568-4498, 778-4090.
NE CHERCHEZ PLUS! LE CITADIN
1 ET 2 chambres à partir de \$405, 770-0384.
PETIT logement pour personne seule, 246-2727, 777-1013.
PLACE DE LA VÉRENDRYE
Hull, 1-2-3 chambres, chauffés, stat., app. rénovés, dépanneur, de \$435 à \$595, 777-5444.
VAL-TÉTREAU, 1 chambre, spacieuse, entrée privée, tranquille, bois franc, tout incl., \$510, 772-9007.
403 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO
1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, stat., très propre, bien situé, 1er mai, \$550, 741-7320.
1 CHAMBRE, près Marché By et Université d'Ottawa, clair et propre, chauffé, \$550, 1er mai, 568-0656.
1er MAI, rue St-Andrew, côté de maison, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, stat., plancher de bois franc, très propre, \$825, 745-3408.
2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., fournis, buanderie, Vanier, 742-8988.
2 CHAMBRES, Barrette/près Beechwood, s/manger-cuisine, équipé si désiré, chauffé, 1er mai, \$565, 748-9905.
2 CHAMBRES, très propre et attrayant, \$650 + électricité, libre, 789-5483 ou 736-8936.
2 CHAMBRES, Vanier, poêle, réfrig., chauffé, libre, \$575, 827-0855.
2 CHAMBRES, Vanier, triplex, 2 appartements, très propre, cour privée, stat., 1er mai, \$525, 748-5397.
2 ET 3 CHAMBRES, à partir de \$726 chauffés, 613-745-8553.
3 CHAMBRES, lav./sec., poêle, réfrig., 749-9405.
3 CHAMBRES, Vanier, duplex, chauffé, clim., 1 stat., 4 appareils, 1er mai, \$825, 744-8890.
CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, réfrig. inclus. Après 17h, 764-5429.
COOPÉRATIVE d'Habitation Lafontaine. Communauté francophone, coin Bank et Albion. Unités de 2,3 et 4 chambres, 737-5353.
OTTAWA, secteur central, garçonniers et 1 chambre. Tous chauffés. Sur sem.: 560-1221, visite: 233-6119.
ROCKLAND, maison 2 1/2 chambres, idéal pour couple mature-sénior, pas animaux, grande cour. (613) 749-4794.
VANIER, 200 Lafontaine, 10e étage, 2 chambres, 5 appareils, clim., stat., espace de rangement, piscine int., squash, terrasse, libre, \$900, 745-3927.
VANIER, 3 chambres, chauffé, stat., libre, \$695, Loi, 747-0486.
404 BUCKINGHAM
1 ET 2 CHAMBRES, libres, 359 Principale, \$345 et \$415 non chauffés ni éclairés, 743-0860, 281-4881.
1 ET 2 CHAMBRES, rue Charette, très grand, 1er juin, Pag.: 782-3415.
2 CHAMBRES, 1er mai, neuf, prises lav./sec./lave-vaisselle, pas chauffé, ni éclairé, \$500, Après 17h: 669-9737.
2 CHAMBRES, \$400/mois, près polyvalente, ni chauffé ni éclairé. Simon ou François 281-5540 ou 281-5921.
2 CHAMBRES, libre, maison en rangée, \$415, 986-3656, 986-6629.
2 CHAMBRES, moderne, \$425, 1er juin, (613) 445-5772.
303 PRINCIPALE, très grand 3 chambres, chauffé, éclairé, \$600, garçonniers avec chambre, meublée, chauffée, éclairée, \$350 et 3 1/2, haut de maison, semi-meublé, \$395, 281-0980.
3 CHAMBRES, juil., très propre, récent, 2 stat., rue Lacelle, \$540, 243-3591.
SEMI-DÉT., rue Fillion, 3 chambres, 1er mai, \$620/mois, 986-1849 après 18h.
BUCKINGHAM DUPLEX MODERNE
3 c.c., libre dès maintenant, remise extérieure, bain romain, douche séparée, projet tranquille.
550 \$ / 575 \$ mois pas chauffé, ni éclairé
663-6222 jour
281-9111 soir
3 CHAMBRES, très grand logis, mai ou juin, chauffé, pas éclairé, stat., prises lav./sec., \$675, 85 Richard, 770-6907.
3 GRANDES chambres, près hôpital, rénové, chauffé, 770-0641.
\$475 TOUT INCLUS - JUILLET
Un grand 1 chambre, balcon, Mont-Bleu, rénové au complet, 771-6266.
4 CHAMBRES, 1er mai, bungalow, 3 appareils, prises lav./sec., bois franc, foyer, \$875 chauffé, éclairé, 771-9102.
65 DUMAS, 1 chambre, propre, vé-randa, stat., \$375, 770-8513.
71 RUE Lucien Brault, 2 chambres, non chauffé ni éclairé, prises lav./sec., stat., libre 1er mai, 276-5988.
COOP HABITATION LE CHÂTEAU 2-3 CHAMBRES, Monique, 777-9226.
LE VERDUN, 240 MAISONNEUVE CONDO DE LUXE, 2 CHAMBRES 5 appareils, \$729 incluant 1 stat. int., pas chauffé ni éclairé, 568-4498, 778-4090.
NE CHERCHEZ PLUS! LE CITADIN
1 ET 2 chambres à partir de \$405, 770-0384.
PETIT logement pour personne seule, 246-2727, 777-1013.
PLACE DE LA VÉRENDRYE
Hull, 1-2-3 chambres, chauffés, stat., app. rénovés, dépanneur, de \$435 à \$595, 777-5444.
VAL-TÉTREAU, 1 chambre, spacieuse, entrée privée, tranquille, bois franc, tout incl., \$510, 772-9007.
403 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO
1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, stat., très propre, bien situé, 1er mai, \$550, 741-7320.
1 CHAMBRE, près Marché By et Université d'Ottawa, clair et propre, chauffé, \$550, 1er mai, 568-0656.
1er MAI, rue St-Andrew, côté de maison, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, stat., plancher de bois franc, très propre, \$825, 745-3408.
2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., fournis, buanderie, Vanier, 742-8988.
2 CHAMBRES, Barrette/près Beechwood, s/manger-cuisine, équipé si désiré, chauffé, 1er mai, \$565, 748-9905.
2 CHAMBRES, très propre et attrayant, \$650 + électricité, libre, 789-5483 ou 736-8936.
2 CHAMBRES, Vanier, poêle, réfrig., chauffé, libre, \$575, 827-0855.
2 CHAMBRES, Vanier, triplex, 2 appartements, très propre, cour privée, stat., 1er mai, \$525, 748-5397.
2 ET 3 CHAMBRES, à partir de \$726 chauffés, 613-745-8553.
3 CHAMBRES, lav./sec., poêle, réfrig., 749-9405.
3 CHAMBRES, Vanier, duplex, chauffé, clim., 1 stat., 4 appareils, 1er mai, \$825, 744-8890.
CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, réfrig. inclus. Après 17h, 764-5429.
COOPÉRATIVE d'Habitation Lafontaine. Communauté francophone, coin Bank et Albion. Unités de 2,3 et 4 chambres, 737-5353.
OTTAWA, secteur central, garçonniers et 1 chambre. Tous chauffés. Sur sem.: 560-1221, visite: 233-6119.
ROCKLAND, maison 2 1/2 chambres, idéal pour couple mature-sénior, pas animaux, grande cour. (613) 749-4794.
VANIER, 200 Lafontaine, 10e étage, 2 chambres, 5 appareils, clim., stat., espace de rangement, piscine int., squash, terrasse, libre, \$900, 745-3927.
VANIER, 3 chambres, chauffé, stat., libre, \$695, Loi, 747-0486.
404 BUCKINGHAM
1 ET 2 CHAMBRES, libres, 359 Principale, \$345 et \$415 non chauffés ni éclairés, 743-0860, 281-4881.
1 ET 2 CHAMBRES, rue Charette, très grand, 1er juin, Pag.: 782-3415.
2 CHAMBRES, 1er mai, neuf, prises lav./sec./lave-vaisselle, pas chauffé, ni éclairé, \$500, Après 17h: 669-9737.
2 CHAMBRES, \$400/mois, près polyvalente, ni chauffé ni éclairé. Simon ou François 281-5540 ou 281-5921.
2 CHAMBRES, libre, maison en rangée, \$415, 986-3656, 986-6629.
2 CHAMBRES, moderne, \$425, 1er juin, (613) 445-5772.
303 PRINCIPALE, très grand 3 chambres, chauffé, éclairé, \$600, garçonniers avec chambre, meublée, chauffée, éclairée, \$350 et 3 1/2, haut de maison, semi-meublé, \$395, 281-0980.
3 CHAMBRES, juil., très propre, récent, 2 stat., rue Lacelle, \$540, 243-3591.
SEMI-DÉT., rue Fillion, 3 chambres, 1er mai, \$620/mois, 986-1849 après 18h.
BUCKINGHAM DUPLEX MODERNE
3 c.c., libre dès maintenant, remise extérieure, bain romain, douche séparée, projet tranquille.
550 \$ / 575 \$ mois pas chauffé, ni éclairé
663-6222 jour
281-9111 soir
3 CHAMBRES, très grand logis, mai ou juin, chauffé, pas éclairé, stat., prises lav./sec., \$675, 85 Richard, 770-6907.
3 GRANDES chambres, près hôpital, rénové, chauffé, 770-0641.
\$475 TOUT INCLUS - JUILLET
Un grand 1 chambre, balcon, Mont-Bleu, rénové au complet, 771-6266.
4 CHAMBRES, 1er mai, bungalow, 3 appareils, prises lav./sec., bois franc, foyer, \$875 chauffé, éclairé, 771-9102.
65 DUMAS, 1 chambre, propre, vé-randa, stat., \$375, 770-8513.
71 RUE Lucien Brault, 2 chambres, non chauffé ni éclairé, prises lav./sec., stat., libre 1er mai, 276-5988.
COOP HABITATION LE CHÂTEAU 2-3 CHAMBRES, Monique, 777-9226.
LE VERDUN, 240 MAISONNEUVE CONDO DE LUXE, 2 CHAMBRES 5 appareils, \$729 incluant 1 stat. int., pas chauffé ni éclairé, 568-4498, 778-4090.
NE CHERCHEZ PLUS! LE CITADIN
1 ET 2 chambres à partir de \$405, 770-0384.
PETIT logement pour personne seule, 246-2727, 777-1013.
PLACE DE LA VÉRENDRYE
Hull, 1-2-3 chambres, chauffés, stat., app. rénovés, dépanneur, de \$435 à \$595, 777-5444.
VAL-TÉTREAU, 1 chambre, spacieuse, entrée privée, tranquille, bois franc, tout incl., \$510, 772-9007.
403 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO
1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, stat., très propre, bien situé, 1er mai, \$550, 741-7320.
1 CHAMBRE, près Marché By et Université d'Ottawa, clair et propre, chauffé, \$550, 1er mai, 568-0656.
1er MAI, rue St-Andrew, côté de maison, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, stat., plancher de bois franc, très propre, \$825, 745-3408.
2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., fournis, buanderie, Vanier, 742-8988.
2 CHAMBRES, Barrette/près Beechwood, s/manger-cuisine, équipé si désiré

432 MAISONS À LOUER

\$0 COMPTANT! \$0 COMPTANT!
À QUI LA CHANCE? Pourquoi louer? Devenez propriétaire pour aussi peu que le coût de votre loyer. 669-0984, Michel 276-2394.

\$0 COMPTANT ou 6 mois gratuits, pourquoi louer vous pouvez acheter maison neuve. *(Sur approbation de crédit), Gilles Gascon, 664-0479.

15 MIN. de Hull (ch. de la Montagne), maison de ferme, libre. 777-2657

1ER avril, 3 chambres, \$600 pas chauffé/éclairé. 663-5791, 741-8532.

1er juil., 3 chambres, chauffé, éclairé, cour, haut duplex, \$740. 643-2838

1er JUIN, 4 chambres, près école, \$465, Gatineau. 669-5084.

1er JUIN-juil., Gatineau, rue Davidson, semi-dét., 3 chambres, très propre, clôturé, pavé, \$740. 669-7269.

1ER mai, Lac des Loups, 3 chambres, face au lac. (819) 456-2228.

2-3 CHAMBRES, constr. neuve, centre-ville, libre immédiatement, \$78C frais de condo incl. 246-3563.

28 CHAMONIX, Mont-Cascades, 15 min. de Hull, près du golf, 3 chambres, 2,000 pi car., à paliers, garage, pas chauffée, ni éclairée, p.c.i., libre, \$800. EXECUTÉE, 771-7177.

2 KELLY, Hull, SPA, clim., aspirateur central, alarme, \$825. 770-5985.

2 SEMI-dét., rue St-Emilion, Gatineau, 3 chambres + 1 chambre au s/sol fini, secteur familial très recherché, \$750, 1er juillet. 799-7632.

3 CHAMBRES, grand s/sol, secteur Labrosse, 1er mai, \$675. 771-9214

3 CHAMBRES, à Gatineau, \$700, chauffée, éclairée, 1er juil. 682-2150.

3 PREMIERS MOIS GRATUITS, maison neuve, si votre revenu familial est de \$25,000+. Lise, 779-3896.

ABORDABLE maison rénoverée, 2 chambres + den, 2 min. du Musée des Civilisations, 1er mai. 777-5072

À CANTLEY, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, garage, \$675. 953-3243.

À GATINEAU, du 1er mai au 30 août, meublée, tout compris. 243-9739.

À VOIR, presque 2 logements en 1, 5 chambres, 2 s/bains, 2 salons, sur 2 étages, cour, remise, 2 stat., \$825 + Hydro, 1er juin. 663-5692.

AYLMER, 3 chambres, s/sol fini, foyer, propre, pas d'animaux, \$850 pas chauffée, ni éclairée. 684-0076

AYLMER, grand semi-dét., 3 chambres, s/sol fini, 5 appareils, clim. central, remise, \$750 pas chauffé ni éclairé, 1er juin, références requises. Jour 772-2749, soir après 18h 682-8281

AYLMER, près pont Champlain, 3 chambres, grand salon, foyer, 1 acre de terrain, garage double, libre 1er juil., \$850. 771-3752

BUCKINGHAM, secteur Polyvalente, semi-dét. récent, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, planchers bois franc, grand patio, clôturé d'une haie de cèdre, remise. 241-0414

BUNGALOW, 1er juillet, 3 chambres, garage, pas chauffée, ni éclairée, pas d'animaux, \$800. 243-7345.

GATINEAU, 1ER juin, grande maison de ville, cour clôturée, \$725. 664-0470

GATINEAU, 2 étages, 3 chambres, garage, bien située, \$825. 243-0223.

GATINEAU, 4 chambres, près de la rivière, bail de 6 mois, \$750/mois. Soir: 669-6201, jour: 243-0034.

GATINEAU, 99 de Castagner, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, chauffage au gaz, 1er juil., \$750. 684-3532.

GATINEAU, boul. Hurlbut, bord de l'eau, 3 chambres, garage double, très propre, 1er mai, \$850. 669-0545.

GATINEAU, Côte d'Azur, 1 an, libre 1er août, luxueuse, 3,000 pi car, meublée, beau jardin, piscine creusée, \$1,300. 568-8102.

GATINEAU, haut de duplex, 2 chambres, 2 balcons, accès à la cour, grand stat., 1er avril, \$500. 246-8281.

GATINEAU, maison de ville avec garage, 3 chambres, propre, clôturé, 1er mai, \$695. 663-7867, 669-8181.

GATINEAU, maison de ville récente, 3 chambres, près de l'école Le Progrès, \$700, 1er juil. 743-2778.

GATINEAU, maison de ville, 3 chambres, salon bois franc, près Promenades, \$625. 246-3307.

GATINEAU, près des Promenades, maison de ville, \$710, 1er mai. Option d'achat disponible. 568-7754.

GATINEAU, quadrex, 3 chambres, 1er mai. 568-1919.

GATINEAU, rue St-Luc, en rangée, propre, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, parqueterie, lave-vaisselle, stores, clôturé, grande remise, juil. \$560. 455-9259

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 1er juil., \$650. 568-7392.

HULL, 51 Ste-Thérèse, en rangée, coin, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, juil., \$740, références. (613)830-2137.

HULL, 95 St-Joseph, 3 chambres, grande cour clôturée, pas d'appareils, \$750 chauffé, 1er juil. 827-4268.

HULL, grand semi-dét., 4 chambres, 2 s/bains, s/manger, 1er mai. 723-8336

HULL, luxueux semi-dét., 2 chambres, s/sol fini, paysager, 1er juil., \$900. Références. 775-3815.

HULL, rue Lanctôt, en rangée, 3 chambres, 2 étages + s/sol, plancher bois franc, cour privée, \$695, libre. 682-3976.

HULL, secteur Mont-Bleu, maison de ville, 3 chambres, s/sol, garage double, propre. 771-8953.

LAC DES FÉES, 3 chambres, bois franc, tranquille. 778-1622.

432 MAISONS À LOUER

LAC McGregor, plage sablonneuse, très spacieux et confortable, vue panoramique, planchers bois franc, \$1,200 chauffée, éclairée. 671-5152, Michel 276-2394.

MASSON, 3 chambres, près de toutes commodités, 1er juin. 986-8707.

Semi-détaché à louer 1224 p.c.
Centre Ville de Gatineau à l'arrière Place Wal-Mart.
3 chambres,
1 1/2 salle de bains
Bureau: 568-2555
pagette: 787-2672

MONT-Bleu, Ravin Bleu, libre immédiatement, maison en rangée, 3 chambres, s/familiale au s/sol. Garage double souterrain. Modernisée. Très propre. \$750/mois. 772-2705.

PERKINS, 1 mois gratuit, quadrex, 3 chambres, libre. 568-0648.

POURQUOI LOUER? Pour seulement \$1,000 comptant de dépôt, achetez un quadrex, Gatineau, 19 Gaspe, 3 chambres, \$550, taxes incluses, mai-juin-juil. 738-7717.

VAL-DES-MONTS, 1er juin, 4 chambres, garage double, \$725. 243-9661.

VAL-DES-MONTS, semi-dét., 2 chambres, pas chauffée, pas éclairée, 1er juil., \$700, Pierre, 671-4973.

VAL-des-Monts/St-Pierre, 2 chambres, garage, 2 appareils, 1er juin, \$575. 457-2554

VAL-Tétreault, maison-jardin, 3 chambres, 1er juil., \$750. 568-7392.

433 MAISONS À PARTAGER

1er MAI, Chelsea, grande maison, chambre meublée ou pas, tout inclus, fumeur, \$325. Après 16h: 827-3200.

2 CHAMBRES, luxueux, près Promenades, \$350 tout inclus. 561-0093.

AYLMER, grande chambre, accès à tout, beaucoup d'extra, tout compris, \$350. 770-1398, laissez message.

BORD de l'eau, secteur Limbour, stat. incl., \$260. 246-2150, 243-4245.

GATINEAU, en campagne, près de la ville, accès à tout, femme seulement, prix à discuter. 669-8285, pag.: 566-0028

GATINEAU, grande chambre, meublée ou non, s/lavage, \$280. 246-5338

GATINEAU, non-fumeur(se), stat., accès autobus, proximité du centre-ville. 669-5111.

HULL, accès à tout et près de tout, stat. 770-1398, laissez message.

HULL, grande maison, face Parc Gatineau, accès à tout, mature, professionnel, non-fumeur, \$350. 795-5950.

HULL, secteur Hautes-Plaines, non-fumeur(euse), accès à tout 778-6080

HULL, semi s/sol, privé, professionnel(le), non-fumeur(se), 778-6633.

HULL, tout compris, paisible, stat., lav./sec., non-fumeur(se), 776-0910.

SEMI-dét., chauffé, éclairé, câble, téléphone, accès à tout. 669-2234

440 CHAMBRES À LOUER

119 KENT, Hull, chambre neuve, câble, durée flexible, \$375. 777-2501.

122 DALY, Ottawa, Côte de Sable, tout inclus, impeccable, non-fumeur, références, \$285-\$350. 567-5335.

15 BAGOT, 1er mai, Hull, belles chambres, rénoverées, tout inclus, \$240-\$300. 595-4898.

1 CHAMBRE, \$70/sem., câble, stat., près hôpital Gatineau. 246-3898

1ER CHOIX, impeccable, tout incl., Promenades, \$65 +sem. Jean 797-6484

\$255 COMMODITÉS, non-fumeur(se), tranquille, central, Hull. 778-2626.

\$275/MOIS, meublée, pour travailleur(se) non-fumeur(se). 595-4865.

\$275, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble, 777-2905.

\$75/SEM., impeccable, non-fumeur, meublée, tout compris. 772-0937.

ACCÈS à toutes commodités, tranquille, à Buckingham. 281-1172.

À HULL, grande, propre, réfrig., câble, non-fumeur(se), cuisine et s/bains à partager, buanderie, \$300. 595-2822.

ANGERS, entrée privée, cuisinette, salon, clim., piscine, \$70/5 jours. Jour 986-1166, soir 986-8075.

AU MOIS, PAISIBLE, GATINEAU, \$230+ rénoverée, meublée, câble. 561-7142.

AYLMER, maison luxueuse, non-fumeuse, tout incl., \$300. 682-1583.

BELLE chambre, tout inclus, \$285 à \$300. 246-1706, 779-1380.

CENTRE-VILLE Hull, meublée, accès à tout, étudiante ou travailleuse, \$350. Line, 778-0194, 776-5331.

ENTRÉE privée, câble, téléphone, meublée, \$250. Bob, 778-5701.

GATINEAU, \$260/mois, accès à tout, femme seulement. 669-7924.

440 CHAMBRES À LOUER

GATINEAU, travailleur(se), câble télé, accès cuisine, \$300. 663-1324.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, \$399/mois. 771-0000.

HULL, 6-A Damien, non-fumeur, stat., \$275, libre. 770-9622.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine/buanderie. 777-2219.

HULL, centre-ville, \$250+, chauffée, éclairée, meublée, 1er mai. 569-1035

HULL, étudiant(e)/stagiaire, non-fumeur, sérieux. 771-4938.

HULL, près Galeries, chambre meublée, homme tranquille, permis de cuisson, 1er mai, \$250. 777-6150.

HULL, près hôpital, meublée, cuisinette, entrée privée, stat., s/lavage, \$250, \$275, \$325. 775-9897

HULL, près hôpital, travailleur(euse) ou étudiant(e), entrée semi-privée, tous les services, \$250. 777-7559.

HULL, tranquille, propre, privée, lav./sec., stat., câble et +, \$275. 778-0964

MONT-Bleu, près CEGEP, entrée privée, tout inclus, \$250. 778-0635.

PRÈS de UQAH, meublée, chauffée, éclairée, stat., lav./sec., rénoverée, et plus, \$250 à \$275. 771-5118

PTE-GATINEAU, neuves, meublées ou non, câble télé, non-fumeur(se), tranquille, stat., \$250. 775-8964.

TRAVAILLEURS(SES), non fumeurs(SES), accès à tout. 568-3353.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

3 GRANDES chambres avec ou sans pension, Côte d'Azur. 246-4332.

CHAMBRE DISPONIBLE dans foyer pour personne autonome. 643-9554

CHAMBRES avec pension pour travailleurs, Gatineau. 669-2631.

FAMILLE d'accueil chaleureuse, recherche personne âgée, autonome/semi-autonome, lavée, couchée, nourrie, libre immédiatement, très bons soins. 643-3875 (Gatineau)

GATINEAU, résidence privée pour personnes âgées autonomes et semi-autonomes, chambre simple et double, 15 min. des Promenades, coin très tranquille. 663-5770.

HULL, pour personnes âgées autonomes, près C.H.R.O. 770-0768

LA VILLA DES COEURS HEUREUX Résidence (avec permis) pour personnes retraitées autonomes et semi-autonomes. Proprio: Claudette, au (613) 443-9971.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1,250 PI CAR., 3 chambres, 47 Mont-petit, neuf, \$660 poêle, réfrig. 777-9800

1-2 CHAMBRES (Le Blackburn), Hull, façade, spécial âge d'or. 777-9550.

139 LA Savane, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, serre, garage, 5 appareils, insonorisé, coin, 1er juin, \$635. 643-9061.

1 CHAMBRE, luxueux, grand, 6 appareils, stat. int., piscine ext., caméra, près Place du Portage. 770-8132.

1ER JUIN, Côte d'Azur, 3 chambres, r.-de-ch., très propre, \$630. 771-2679.

1er JUIN, 1 chambre, luxueux (foyer, tourbillon), Touraine, \$525. 246-8607

1ER juin, Hull, vue panoramique d'Ottawa, près UQAH, 2 chambres, 7 appareils. 778-7374

2 CHAMBRES, très luxueux, foyer, prises lav./sec., plancher béton, 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. 246-1751.

2 CHAMBRES, 1er juillet, foyer, garage, \$740. 246-3563.

2 CHAMBRES, 1er mai, pas chauffé, ni éclairé, 2 stat., Hull, près CEGEP, \$525. 682-4509.

2 CHAMBRES, 2 rues de Place du Portage, 5 appareils, \$600. 276-2620.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, Côte d'Azur, constr. neuve, voisinage agréable, très spacieux, 1,200 pi car., s/manger indépendant, immaculé, entouré d'arbres, insonorisé, rangement/stat. abondants. 778-3227, 561-5491.

2 CHAMBRES, Gatineau, impeccable, \$550, Pierre, 664-0479.

2 CHAMBRES, Hull, à louer ou à vendre, foyer, stat., piscine, tennis, 1er juillet. 613-592-4626.

2 CHAMBRES, juin gratuit, foyer, 2 stat., stores, \$675. 243-1687.

2 CHAMBRES, Manoir des Trembles, luxueux, foyer, juin, \$850. 455-2625

2 CHAMBRES près du Parc Jacques-Cartier, 5 appareils, \$760. 246-0630.

2 ET 3 chambres, ch. de la Montagne, 4 appareils, foyer, stat., piscine, tennis, \$630 à \$700. (613)825-2766.

3 CHAMBRES, CÔTE D'AZUR, 1,200 pi car., avec ou sans appareils, à partir de \$630/mois. 775-3386.

AYLMER, condo au 3e étage, 4 1/2 pièces, \$400. (514)593-4725.

DISPONIBLES immédiatement, condos 1 chambre, rénovés, sécuritaires, face Parc de la Gatineau. Occasion unique. 561-3398.

GATINEAU, 1er mai ou juin, 2 chambres, foyer, \$650. 827-0235, 560-3947.

GATINEAU, 2 chambres, 5e étage, luxueux, 2 balcons, \$875. 246-0969.

GATINEAU, 47 du Coteau, grand 2 chambres, vue exceptionnelle, \$650/mois. 664-0479

GATINEAU, Faubourg 4 Saisons, (à louer ou à vendre), 1,100 pi car., appareils, foyer, juin-juil. Josée, 243-6290.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

GATINEAU, superbe condo, 3 chambres, foyer, lave-vaisselle, 3 balcons, disponible immédiatement, \$750. 243-5353

HAUTES-Plaines, 3 chambres avec foyer, 1er mai. Après 18h: 824-7162

CONDOMINIUM à louer
Centre Ville de Gatineau à l'arrière Place Wal-Mart
boul. Maloney
1 chambre 490/mois
2 chambres 590/mois
Bureau: 568-2555
Page: 787-2672

HULL, Terrasse Chavoiv, 10e étage, 2 chambres, 2 appareils, stat. int., 1er mai, \$500. Après 18h: 827-3954.

LE plus bel endroit! La plus belle vue! Le plus bas prix! 1 Chambre, Blackburn, sécurité, piscine, stat. int., face Galeries, réduit à \$725. 459-3090

LES TERRASSES CHAVOIV, HULL 2 chambres, grand, sécurité, remise, béton. 778-0026.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

9 UNITÉS, 3 chambres, rentable, \$68,250 l'unité. 647-3872, après 20h.

AYLMER, luxueux 3 chambres sur 2 étages, foyer, garage int., 1,500 pi car., \$84,900. 685-0233.

BEAUX CHOIX de condos, à des prix excellents, foyer, garage, extras. M. Bouvier, Re/max Vision, 568-5141.

BLACKBURN, 2 chambres, luxueux, rénové, garage et piscine int., clim., \$109,900. Faites une offre! (819)682-0108, (613)799-2260.

CONDO-SUR-GOLF

Lac Simon, meuble, piscine, golf gratuit familial, tennis, s/sol. 819-428-4236/3994.

DOIT VENDRE, 2 chambres, grand balcon, foyer au salon, près de tout, 1,100 pi car., 4 Galipeau, app. 6, \$63,000 nég., 1er juillet. 281-8110

GATINEAU, 1,200 pi car., 2 chambres, luxueux, belle vue, payé \$91,500 pour \$78,000. 561-4717

GATINEAU, doit vendre, constr. 1990, 3 chambres, remise, situé au 1280 Maloney est, \$52,000. 778-7659

GATINEAU, près hôpital, 2 chambres, 1,175 pi car., foyer, clim., garage, près de tout, valeur \$69,900 demande \$63,900. Cause transféré, Daniel Brazeau 246-9082, pag.: 778-9385

GATINEAU, 1,200 pi car., 2 chambres, luxueux, belle vue, payé \$91,500 pour \$78,000. 561-4717

GATINEAU, doit vendre, constr. 1990, 3 chambres, remise, situé au 1280 Maloney est, \$52,000. 778-7659

GATINEAU, près hôpital, 2 chambres, 1,175 pi car., foyer, clim., garage, près de tout, valeur \$69,900 demande \$63,900. Cause transféré, Daniel Brazeau 246-9082, pag.: 778-9385

HULL, 2-3 chambres, foyer, 5 appareils, \$57,900, petit comptant et \$595/mois tout incl. Stéphane Bisson, 246-5000, Olivex courtier immobilier

HULL, Boul. Riel, terrasse 20X20, 2 chambres, rénové, \$77,500. 772-4414.

HULL, secteur de la Montagne, 2 chambres, foyer, 5 appareils, peint, superbe, au prix de l'hy. 778-051

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

QUYON, bungalow de 6 ans, 3+1 chambres, grande cuisine, s/familiale, deck, grand terrain, rue tranquille. \$89,000. Aussi disponible, autre terrain 100x200, 124 rue Stanton. 819-458-1331.

SECTEUR Le Carrefour, bungalow, 3 chambres, 2 s/bains, beaucoup d'extra. \$138,500. 568-0461

SEMI-DÉT., luxueux, Hull, Manoir des Trembles, design exceptionnel, beaucoup d'extra, 1,800 pi car. 595-9591.

VAL-des-Bois, seulement \$129,900, bungalow de 2,000 pi car. sur petit lac privé, 3 chambres, 3 s/bains complètes, s/familiale 25x20 avec foyer, clim. central, chauffage thermo-pompe sous-terrain, possibilité 2e logis sur 1 acre. 834-2663

VAL-DES-MONTS, unifam., briques, 2+2 chambres, 1 1/2 s/bains, bois franc, garage, \$119,900. 671-5883.

VENTE rapide, 127 Bourque, Hull, maison avec garage. Travaux de rénovation en cours. 771-1273, 243-4093

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

LAC du Cerf, région Mont-Laurier, bungalow et foyer en pierre, 3 chambres, grand terrain boisé 66,000 pi, \$119,900. 819-597-2797.

LAC Viceroy, Ripon, bungalow 4 saisons, véranda vitrée, 3 chambres, 1 chambre d'eau, 2 s/bains, toit cathédrale, foyer, quai, plage, jardin, arbres matures, \$78,000 nég. (819) 428-1785.

484 MAISONS À ÉCHANGER

ATTENTION propriétaires de maisons usagées, nous pouvons acheter, échanger, rénover, louer ou construire. Inf., 772-5005.

ÉCHANGERAIS maisons à Hull et Ottawa pour terre à bois avec bâtiment de valeur équivalente. 783-1961.

495 MAISONS DEMANDÉES

BESOIN URGENT de propriétés entre \$70,000 et \$120,000, pour transferts. Chantal Couturier, ReMax Vision, 243-3111, 778-4150.

520 MAISONS À REVENUS ONTARIO

3 LOGIS de 3 chambres, revenus: \$27,180. Vanier. Soir: (416)623-3412

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

24 LOGIS, Hull, excellent état, tous loués, prix demandé: \$979,000 nég., bon revenu, agents s'abstenir. 777-5579

4 LOGIS, Gatineau, \$135,000, revenu: \$21,960, dépense: \$6,542. 561-4753.

5 LOGIS, Masson, \$150,000, revenu: \$24,300, dépense: \$5,400. 561-4753.

6 LOGIS, 391 Hétu, Gatineau, \$169,000, revenu \$32,580, dépenses \$9,230. 827-0429.

C.D.M. construction projet Oasis, maisons neuves avec logement, accessoires, concept unique. Face C.H. Gatineau. 243-6364

DUPLEX, Gatineau, 2X2 chambres, super propre, construction récente, secteur recherché, terrain de coin, aménagé professionnellement. Sur rendez-vous, 643-9319.

GATINEAU, 27 O'Farrell, 1991, duplex-jumelé, revenu \$37,680, prix \$279,900. 643-5323.

GATINEAU, triplex, 78 St-Louis, logis pour proprio disponible le 1er mai, revenus actuels \$16,320, considérerait échange ou location avec promesse d'achat, \$110,000. 986-6686.

HULL, 3 logis, revenu annuel \$16,800, prix demandé \$129,900. 243-7843.

HULL, 71 Kent, 4 logis rénovés, revenus: \$22,500, demande \$159,000. Faites une offre. Groupe Régional, Roger Prud'homme, 797-4522.

560 CHALETS À VENDRE

2 CHALETS tout équipés, accès rivière du Lièvre; aussi terrains riverains et non-riverains, Val-des-Bois. (819)454-2180.

3 CHAMBRES, meublé, 4 saisons, 5 miles du lac des Loups. 772-2547.

ACCESSIBLE 4 saisons, Lac Malloin, Lac du Cerf, terrain et plage sablonneuse, tout équipé, bateau incl., terrain + d'un acre, \$35,000 nég. 568-0044, 643-4068.

AUBAINE Lac Cayamant, maison 3 chambres, garage, s/sol fini, foyer, bord de l'eau, 185x200. 837-8455.

AU bord de l'eau, au Lac des Îles, près de Gracefield, hivernisé, terrain 183X93. 986-2124

BORD DE L'EAU à 20 min. de Tremblant, meublé, accès par bateau. Inf. (819)425-8488.

BORD du Lac des 3 Monts (près Lac-des-Loups), chalet double, 8 chambres, meublé, \$45,000. 827-4815.

BOUCHETTE, lac Rond (Roddick), 4 saisons, bord de l'eau, entièrement meublé, chauffage central et p.c.i. 819-465-5481.

LAC CAYAMANT, ch. Monette, sur route pavée, 2 chambres, neuf, meublé, hivernisé, bord de l'eau, belle plage. Soir: 281-5069

LAC Désormeaux, 4 chambres, à vendre ou à échanger sur 2 logis, à 6 miles du Lac Ste-Marie, éval. mun.: \$87,000. Inf. sur bâtiments: 827-3220

N.-D.-du-Laus, Lac des Sables, 1 1/2 acre, 200' de plage, petit chalet, garage 20x24, \$38,000. (819) 684-0161, (819) 457-1577.

560 CHALETS À VENDRE

Lac McColgan, pittoresque, 1 acre, arbres matures, grande maison, entièrement rénovée, 4 saisons, decks et plusieurs extra, \$89,900. Bureau: 739-5355, maison: 797-2101.

NOTRE-Dame-du-Laus, Lac des Cèdres, 4 saisons, meublé, fondation, \$29,000. 819-986-3799.

OU À LOUER: Bord de l'eau, hivernisé, Rte 307. Soir: 819-767-3189.

PETIT chalet pour bricoleur, Twin Lake, 1 chambre, 4 saisons, conforme à la municipalité, en bas de \$40,000. A qui la chance! 671-4333

POLTIMORE, sur ruisseau, 2 chambres, meublé, puit artésien, terrain de 30,671 pi car., \$39,500. 663-8110

POURVOIRIE, chalet principal + 7 chalet sur une île, sur un des plus beaux lacs au Québec. Opportunité d'affaires incroyable. Gauvin Immobilier, Pierre Boissonneau, 593-7295.

ST-PIERRE, bord du lac, boisé, chemin privé, 2 chambres. 457-2286

VAL-DES-MONTS, bord Lac McCreger, 1,700 pi car., meublé, 3 chambres, solarium, garage double, \$90,000. 777-8007, 671-0099.

Z. E. C. ST-PATRICE, lac Escher, 24X30, meublé, \$28,000. 643-2057

561 CHALETS À LOUER

2,3,4 CHAMBRES, foyer, plage, N.D. du Laus. Domaine Denis. 819-767-2575.

2 S/BAINS, grand, couche 14, foyer, motoneige, pêche, plage. 243-5101

4 SAISONS, lac du Prêtre, Poltimore Qué., foyer, \$50/jour pour 2 personnes, saison d'été. 457-2098.

7 KM du Mont Tremblant, 4 chambres, sem. ou fin sem. 819-688-6140.

AU Lac Profond, à Blue Sea, 4 saisons, sem. et fin de sem. 819-463-2524.

BLUE SEA LAKE, notre domaine, 6 chalets. 643-2320, 819-463-2534

BOWMAN, domaine de villégiature, lac privé, pêche, chasse. 454-6062

LAC à la Perdrix, Mée Paiement, 2 chambres, privé, saison \$4,000. 669-1386, fin de sem. 671-5567.

LAC-DU-CERF, plage privée, 2 chambres, tout équipé, chaloupe, pêche, sem./mois. 819-597-2380.

LAC McGlashan, 30 min. d'Ottawa, 2 chambres, pour la saison. 457-4812.

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin de sem. 281-4881, 767-2160.

LAC Simon, 3 chambres, plage sablonneuse, saison \$4,000. 827-4445

MESSINES, luxueux, lac privé, plage, \$325/sem. 1-819-449-5917.

MOTONEIGE, privé, bain, foyer, 4 saisons. N.-D. du Laus: 243-6917

N.-D.-du-Laus, Val Ombreuse, privé, tout équipé, chaloupe. Pour la saison, 29 mai au 7 sept. 1998. 819-767-3105

NOTRE-Dame-Du-Laus, 2 chambres, tout équipé, directement sur le lac, bon pour la baignade/pêche, pas d'animaux, \$375/sem. 682-9465.

OU À VENDRE, lac McArthur, 3 chambres, équipé, \$350/sem. 243-0622.

SITUÉ sur affluent du Lac Ste-Marie, 2 chambres, endroit paisible, \$3,500 pour l'été. 685-1410, 467-3979.

VAL-DES-BOIS, belle plage, activités, 819-454-2808.

VAL-DES-BOIS, en bordure du lac. Venez vous prélasser en bateau et pédalo, magnifique lac à truite, retrouvez la tranquillité. Très sécuritaire, plage, idéal pour famille avec enfants, 3 ou 4 chambres, tout y est et inclus. Vous ne trouverez mieux. 776-0675.

562 FERMES

A L'Original (route 17), ferme de loisirs, 63 acres, grande maison 5 chambres, 2 s/bains, piscine creusée, foyer gaz propane, prix à discuter. (613)675-2190.

CLARENCE CREEK, 27 acres, maison, bâtisses, garage, \$129,900. 488-3593

TERRAIN pour ferme, 850 boul. Lorrain, 3 1/2 acres, eau de ville, \$29,900. 663-0041

563 MAISONS DE CAMPAGNE DOIT vendre, maison de style québécois avec garage, 1 acre, secteur très paisible, \$80,000. 281-6329

SARSFIELD, Ontario, maison 4 chambres, terrain 2 acres. 835-2813.

564 MAISONS MOBILES

À LOUER, \$560, ou à vendre, terrain incl., 219 Hubert, \$45,500 et 230 Quevillon, \$49,500, possibilité de financement si qualifié. 819-663-1215.

GATINEAU, Riviera, 3 chambres, poêle, réfrig., \$15,000 nég. 561-7238.

PARC RIVIERA, 25-4e Avenue, rénovée, bien située, \$18,500. 243-8777

570 TERRES

70 ACRES, lac privé, \$75,000; 150 acres boisées, \$60,000. 819-456-2254

PETITE Nation, 100 acres, semi boisé, accès à la rivière Petite Nation. Claude Gagnon, G.R. Lauzon, 566-1355, 427-8481.

RECHERCHE lot à bois ou coupe de bois. 819-597-2617

SECTEUR Buckingham, 58 acres, 2,000 pi, riverain. Peut être vendue par parcelles. Accepterait échange (édifice à app. ou maison). 281-3080

575 TERRAINS

110 AV. des Plages, Luskville, \$13,900 nég. 671-4029.

1 ACRE, Château du Faubourg, Montée Paiement, près à constr. 671-1900

1 ACRE, ch. Forgaty, pavé, 4 km auto route 50, \$14,000 nég. 243-8901.

1 ACRE sur le bord de l'eau, St-Pierre de Wakefield, éval. mun.: \$32,700, pour \$16,000. 778-6258.

2 1/4 ACRES boisées, accès lac St-Antoine, Val-des-Monts, \$9,500. Aussi, plateau de montagne. 459-3364

3e PHASE, 14 terrains à Gatineau, unifam., 50 et 60X100. Grand spécial: 3 terrains 50x100: \$60,000. 663-4034

40,000 PI CAR., Lac des Sables, N.-D.-du-Laus, avec roulotte 10' X 40', véranda 10' X 40'. Soir: 767-2600.

AUBAINE Quyon, 31 acres, boisé, \$24,500 nég., prêt à constr. Jour: 778-9363, soir: 595-5977.

AUTOBUS, RUE PAVÉE 1 acre +, Cantley et Gatineau, Domaine St-Alexandre, à partir de \$14,000/acre. 819-328-2073.

AU Village de Perkins, nouveau projet, très beau site, spécial. 663-5104

BEAU terrain de camping au lac La-Croix, prêt à construire, \$55,500 nég. 819-456-2701.

BORD de l'eau, lac Simonet, 1 acre, \$18,000. (819)983-2708.

CANTLEY, 1 1/2 acre, boisé, 8 min. du centre-ville de Gatineau. 669-5840

CANTLEY, 2 très beaux terrains boisés de 2 acres ch. sur la Gatineau à 15 min. des centre-villes de Gatineau, Hull et Ottawa, \$63,000 nég. 986-3340.

CANTLEY, terrain résidentiel, plus d'un acre, \$11,900 nég. 827-5981

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de \$14,500. 827-0171.

COIN du Barry et Gréber, 2x4 logis, \$65,000. 643-1014

DOMAINE du Peintre, Val-des-Monts, centre du village, à partir \$8,000. 568-9611, 671-2545.

EDELWEISS, 1 acre, près pentes de ski, \$4,000. 561-9972.

GATINEAU, 52 rue du Sommet, 50X125, pas de taxes. 663-3839

GATINEAU, face au parc, 50x120, avec services. 663-0960, 663-3735.

GATINEAU, près hôpital, 65' X 106', \$35,000 taxes incluses, échangerais pour condo ou semi-dét. 568-3602.

HULL, rue Chouinard, panoramique, 60x120. 771-2573.

LAC Notre-Dame, 3 terrains subdivisés, riverain, \$29,500. 561-4753.

LAC Rhéaume, bord de l'eau, \$22,000. 671-4029.

LAC Sinclair, Qué., terrains riverains, 60 km de Hull, \$22,500 et +. 568-8549

LIMBOUR, 2 acres, panoramique, projet résidentiel, école, parc, égout, \$15,900. (613)833-1887.

LIMBOUR, 8 Morin, 63 X 100, \$24,500 nég. 643-1014

LIMOGES, 100x300, 25 min. d'Ottawa, près de 417, \$28,000 nég. 745-8306.

LOT 1 acre, tout près du village d'Embrun, \$35,000. (613)443-2228.

LOT de 4 acres, boisé, très belle place, tranquille, prêt pour bâtir, 2 miles du village d'Embrun, \$65,000. 613-443-2228.

MONT-LUC, 14 Claude, \$14,500 nég. ou 7 rue Émile, \$12,500 nég. 775-0797

MUNICIPALITÉ de Blue Sea, lot en bordure de lac, aucun comptant, financement sur place. 463-3523, 778-7533

NOMBRE limité de grands terrains boisés, vue vers l'Ouest de la rivière Gatineau. A partir de \$9,900. 613-824-7790, 819-771-1455.

PERKINS, 1 acre+, bord de l'eau ou droit de passage, aucun comptant, financ. par proprio. (819)767-2182

PERKINS, 2.5 acres, demande \$11,500. 776-3894.

PERKINS, 2 acres boisés, sur chemin des Passerins, près du Lac Claire, \$7,000. 671-7112, 770-9154.

TERRAIN avec chalet à Luskville. 455-2718, 455-2578.

TERRAINS: \$13,000; projet et terre: \$75,000. 663-1532

VAL-des-Monts, ch. lac Clair, terrain 1/3 acre, cadastré, test du sol, prêt à bâtir, droit passage au lac. 663-4522.

580 BUREAUX À LOUER 331 BOUL. St-Joseph, Hull, rez de ch., environ 400 pi car., (ou à partager), stat. Dan Brunet, 777-9550.

360 MALONEY Est, Gatineau, 600 à 2,000 pi car., libre, \$8 et + tout inclus, stat. Maurice Boucher 669-6886.

400 BOUL. Taché, Hull, bureau jusqu'à 6,600 pi car., aménageable selon vos besoins, très grand stat. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

569 ST-JOSEPH, HULL \$6.95/pi car., près de St-Raymond, moderne, air clim. central, grand stat., 650 et 1,200 pi car. 771-6266.

98 LOIS (près St-Joseph) Hull, 2,880 pi car., bureaux de tous genres, chauffage, clim. et électricité compris, beaucoup de stat., construction 5 ans, central, près voies rapides et ponts, 3 mois gratuits avec bail de 5 ans, courtier protégé. 771-2787.

GATINEAU, à louer ou à partager, 144 ou 256 pi car. Services de secrétariat complets si désirés. 669-8853.

LOCAL 350 pi car. approx., centre-ville Hull, chauffé, éclairé, service de conciergerie compris. 777-4696.

580 BUREAUX À LOUER

HULL. Immeuble patrimonial au cachet historique préservé. Meublé, salles de conférence, équipement de bureau, stationnement. 778-2536.

585 COMMERCES

A LOUER: vente de véhicules, 2 portes de garage, rue Notre-Dame, Gatineau. 663-1178.

À vendre, commercial avec logis, 1148 Lorrain N., possibilité dépanneur, pizzeria, boulangerie etc. Potentiel illimité. 770-5503

À VENDRE, garage, équipement et roulement. 783-8708.

AYLMER, près la Marina, à vendre, dépanneur + 3 app., 682-4662.

CAMION à patates, prêt à opérer, 2 freutes, 1 plaque, \$18,000 ou meilleure offre. 682-4895, pag. 780-8573.

CASSE-croûte à vendre à Masson, s/manger. 986-1606, 986-1369.

CASSE-CROÛTE à vendre, grandeur 16x20', doit être démenagé, équipement neuf. 456-2293.

COMMERCIAL à vendre, idéal pour retraités, kiosque d'acc. aux Promenades Gatineau, inventaire unique et exceptionnel, \$7,500. 561-0826.

DÉPANNÉUR à la campagne, tout équipé, bon revenu, avec appartement pour proprio. (819)465-2831

DÉPANNÉUR du coin, 17 Archambault, Gatineau, volume \$720,000, bâtisse 5 logis inclus, hypothèque transférable défrayée par les logis, pas de loyer pour le dépanneur, revenu intéressant. 561-3435. Vente privée, pas d'agent, \$110,000.

FRIPERIE à vendre, achalandage 2 ans, local, inventaire. 770-7430.

GITE et petit déjeuner (B&B), excellent rendement, Wrightville, Hull. 777-4584

HULL, dépanneur, fond de commerce, établi depuis plus de 20 ans. Coin achalandé. **Regathe Labine, T.A.P.P. Immobilier, 682-8106.**

NOUVEAU salon de coiffure, un des plus beaux, sûrement le plus original. Occasion en or à \$18,000. 682-7545

PAPINEAUVILLE, restaurant à vendre ou à louer, gros potentiel, centre du village. Pour inf. 819-423-6650.

RESTAURANT/BAR à Bowman, \$85,000 nég. inf.: 613-487-1919.

RESTAURANT "CLEF EN MAIN", site idéal pour cuisine exclusive, centre-ville Hull, près édifices gouvernementaux, possibilités de revenus de logement, 39 rue Laval, ou pour autres commerces spécialisés. Disponible immédiatement. **Elie ou René: 771-2787**

TU CHERCHES dépanneur, restaurant, auberge ou autres. Imm. Groupe Régional, Michel Glazer, 797-4344.

590 ENTREPÔTS

À LOUER, Hull, parc Richelieu, près de Rénodépôt, 3,000 à 24,000 pi car., aménagement selon besoin. Bon prix. Serge Ménard, Re/Max Direct Inc., 770-2100.

HULL, centre-ville, entrepôt à louer, 10,000 pi car., chauffé, éclairé, très

605 AUTOS À VENDRE

1993 NISSAN Sentra automat., \$6,995. Kansei Mazda, 246-7000, Jacques.

1993 PROTEGÉ, automat., 105,000 km, financ., \$7,995. Principale 568-2591

1993 TOPAZ, automat., 73,000 km, \$6,000. 246-2907.

1993 TOYOTA Camry LE, 67,000 km, parfait état, aileron, 12 1/2 mois de garantie. Faut voir. \$14,500 568-2622.

1993 VOLKSWAGEN Jetta GL (nouveau modèle), rouge, 77,000 km, automat., clim., \$9,000. Après 18h, 778-6767.

1994 ACCORD EX, 4 portes, tout équipée, 92,000 km, reste de garantie. Après 17h: 778-1805.

1994 ACCORD EX, équipée, bijou, financ., \$14,995. Principale, 568-2591.

1994 ASPIRE, automat., très propre, rouge, \$4,799. J.C. Galipeau, 669-4004

1994 CIVIC CX, 5 vit., 83,000 km, disque compact, \$8,125 ferme. 684-3699.

1994 DODGE Shadow, 3 portes, 48,000 km, propre, peu d'hiver, am-fm cassettes, propre, \$7,200. 749-1311.

1994 GOLF, diesel, équipée, financ., \$8,595. Principale Auto, 568-2591.

1994 GRAND AM SE, bas km, tout équipée, \$8,500. 1988 Mazda 323, automat., très propre, \$2,200. 664-3889, 246-1277

1994 MAZDA PROTEGE, 5 vit., 92,000 km, \$7,888. Grégoire Auto, 772-8000.

1994 MERCURY Sable familiale, moteur 3.8, 8 places, équipée, 54,000 km, \$10,900. Denis auto, 643-5262.

1994 PLYMOUTH Colt, 52,000 km, 4 pneus d'hiver et d'été, 2 portes, manuelle. 243-9461.

1995 ACCENT, 4 portes, automat., 46,000 km. Grégoire Auto, 772-8000

1995 CAVALIER Z22, 5 vit., 72,000 km, \$6,995. Denis auto, 643-5262.

1995 CAVALIER Z22, manuelle, 70,000 km, garantie, 772-8566

1995 CHRYSLER Intrepid blanc, très propre, 50,000 km, \$13,900. 246-6844

1995 ESCORT LX familiale, \$6,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

1995 FIREFLY, 5 vit., 75,000 km, vert, \$6,666. Grégoire Auto, 772-8000.

1995 FIREFLY, noire, 5 vit., impeccable, \$5,599. J.C. Galipeau, 669-4004.

1995 GEO METRO, 3 portes, automatique, 28,000 km, \$8,200. 246-7252.

1995 HONDA Civic DX, édition spéciale, excellente condition, bas mileage, \$12,300. 669-9829, 778-4735.

1995 HONDA Civic LX, automat., clim. KANSEI MAZDA, 246-7000 Jacques.

1995 NEON, automat., clim., financ., \$7,995. Principale Auto, 568-2591.

1995 NEON, clim., automat., excellente condition, \$8,250. 770-0095

1995 NEON Highline, 4 portes, 5 vit., clim., 55,000 km, \$7,999. 777-2540.

1995 SUBARU Legacy, impeccable, 62,000 km, tout équipée. 643-5973

1995 SUNFIRE manuelle, excellent état, 4 portes, pneus neufs, \$7,000 km, garantie prolongée 3 ans. 246-1844

1995 TOYOTA Corolla, automat., clim., 80,000 km, beige, \$13,400. 682-2235

1995 TRANS-AM, argent, 6 vit., 35,000 km, jamais vu l'hiver, garantie GM août 2000, \$22,500. 819-522-6549

1995 VOLKSWAGEN PASSAT GLX, VR6, tout équipée. 827-4122

1996 COROLLA, 52,000 km, 5 vit., \$11,600. 669-1159.

1996 HONDA Civic LX, automat., démarreur à distance, système antivol, 43,000 km, \$13,800. 671-5152.

1996 HYUNDAI ACCENT, 5 vit., garantie, \$7,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

1996 MAZDA MX3, 56,000 km, certifiée, \$12,995. Principale Auto, 568-2591.

1996 PONTIAC Firefly, 4 portes, automat., 38,000 km. Après 17h, 778-3704

1996 SUNFIRE, 5 vit., toit ouvrant électrique, disque compact, 50,000 km, \$12,500. 243-0254, 760-9876.

1996 SUNFIRE, comme neuve, manuelle, 2 portes, 5 vit., 4 cyl., 38,704 km. 663-6674.

1996 TAURUS LX, verte, \$11,899. J.C. Galipeau, 669-4004.

1997 NEON High Line, 26,000 km, clim., parfait état. 427-8580.

1997 NEON, rouge, 17,000 km, clim., 4 portes, continuer location ou achat. Après 18h: 561-0345.

1997 RAV4, noir, manuelle, 68,000 km, très bon état, nég. Michel, 669-0440

1998 HYUNDAI ACCENT GS, 2 portes, manuelle, bas km, \$13,500 nég., Geneviève: 246-1641, 643-2353.

ACHETONS voitures pour pièces et revente. **PAYONS** jusqu'à \$1,000. 663-3388

LOUEZ LOUEZ POUR ACHETER Denis Auto 643-5262

MOTEUR 350 avec 4 boulons "Bolt main", \$300. nég., 773-9340.

MOTEUR et transmission 1984, 2 L., \$200. 568-8293, 277-2145.

611 AUTOS DE PRESTIGE

1994 CAMARO Z-28 décapotable, garantie 6 ans, \$20,500. 819-985-3388

620 AUTOS DEMANDÉES

\$1,000 ET - REMORQUAGE SYLVAIN Achat de voitures accidentées ou non. cell: 664-0591 ou 671-2039.

\$200 ET plus, meilleur prix garanti. 770-2583.

ACHETONS VOITURES pour recyclage. **TRÈS BON PRIX!** 827-2745.

620 AUTOS DEMANDÉES

HOMME EN DÉTRESSE à la campagne, cherche auto, \$500 et -, bonne condition. 819-685-0563 laissez message.

NOUS PAYONS MEILLEURS PRIXS 1984 et +, minimum \$100. 760-5848

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

NOUVEAU, achetons voiture au poids pour ferraille. **Les Entreprises Gaucher.** 643-3667.

PAYONS COMPTANT Tous modèles - Toutes marques Accidentés ou pas Remorquage --- 568-4116

621 FOURGONNETTES

1985 DODGE cargo, moteur 318, \$850. 664-0819, laissez message.

1987 DODGE Ram 150, bon état, \$1,500 ou meilleure offre. 663-1341.

1987 DODGE Ram 350, Van Extra long, très bon état, 116,000 km, pneus hiver neufs, \$7,200. Jour: 994-4938, soir: 772-0958.

1990 CHEVROLET Beauville, tout équipée, impeccable, \$7,500. 770-9244.

1990 DODGE Caravan, bas km, 1 seul proprio. Après 17h, 777-4459.

1991 DODGE Caravan SE, clim., 87,000 km, 6 cyl. Sur sem., 595-1794; soir: 772-0958.

1991 MAZDA MPV, 7 places, financ., \$5,995. Principale Auto, 568-2591.

1992 AEROSTAR, 120,000 km, propre, \$5,800. 669-1885

1992 ASTRO cargo, blanche, automat., 4.3 L., 164,000 km, parfait état, \$4,250. Henri 827-1687, 775-0313.

1992 LUMINA APV, 109,000 km, \$8,800. Faut voir! 524-2090.

1992 TRANSPORT, 7 places, équipée, 1 proprio, \$8,900. Denis auto, 643-5262

1992 VOYAGEUR, 7 places, clim., garantie, \$6,800. Denis auto, 643-5262

1993 AEROSTAR XL, 7 places, financ., \$6,995. Principale Auto, 568-2591.

1993 CARAVAN ES, blanche, 76,700 km, 3.3 L., \$13,499. 561-0042.

1993 PLYMOUTH Voyager, 50,000 km, comme neuve, proprio personne âgée, \$11,000. 671-5982.

1994 AEROSTAR Integrale (AWD), \$7,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

1994 AEROSTAR XL sport, vert, clim., \$6,799. J.C. Galipeau, 669-4004

1994 GRAND VOYAGER, 78,000 km, \$12,995. Grégoire Auto, 772-8000.

1994 PLYMOUTH Grand Voyager SE, 70,000 km, équipé, garantie, \$13,400 (reste des paiements). 663-0986.

1994 QUEST XE, équipée, 79,000 km, garantie, \$14,800. Denis auto,

1995 CARAVAN, 7 places, clim., V6, 86,000 km, certifiée, #200286. Pierre: St-Louis Volkswagen, 243-2733.

1995 LUMINA APV, clim., bon km, \$11,900. Denis auto, 643-5262

1995 VILLAGER GS, équipée, bijou, financ., \$14,495. Principale, 568-2591

1995 VOYAGEUR, 52,000 km, 7 passagers, équipée, \$12,900. Denis auto

1996 AEROSTAR sport, 50,000 km, équipée, \$12,900 Denis auto, 643-5262

1996 CARAVAN, 7 places, clim., garantie, \$13,999. J.C. Galipeau, 669-4004

1996 DODGE CARAVAN, équipée, 7 passagers, 30,000 km, Denis auto

1996 LUMINA APV, 3.4 L., clim., financ., \$13,995. Principale Auto, 568-2591.

1996 VOYAGER, 73,000 km, clim., vert, \$14,499. J.C. Galipeau, 669-4004

625 CAMIONS À VENDRE

1981 CUBE VAN, moteur 460, bonne condition, 16 pi., \$1,200 nég. 595-3300

1984 RANGER, V6, 5 vit., bon état, avec boîte, \$675. 776-5402.

1986 GMC Cube 14 pi., 6.2 diesel, 194,000 km, \$7,600 nég. 281-5016.

1987 CHEROKEE, excellent état, \$3,800 ou échangeais contre camion King Cab, gros modèle. 243-7795.

1987 GMC, manuelle, boîte fibre de verre, doublure de caisse. 778-3277.

1987 NISSAN, King Cab, toit ouvrant, boîte fibre de verre, très propre, \$1,950. 671-5420, cell.: 743-1490.

1988 CHEVROLET S-10, 5 vit., manuelle, très bonne mécanique, \$1,200 nég. 772-2292, pag. 778-9333

1988 CHEVROLET S-10, très propre, \$2,100 nég. 669-6075 ou 664-0195.

1989 DODGE Dakota, manuelle, seulement \$1,995. Principale Auto, 568-2591

1989 FORD F-150 302, 140,000 km, roues MAGS, cabine, A-1. 663-6037

1990 GMC SLE, tout équipé, certifié, #500341. Pierre: St-Louis Volkswagen, 243-2733.

1992 CUBE VAN 6.2 L diesel, \$13,995, très propre, passé à l'inspection, condition A-1, plusieurs réparations factures à l'appui, prêt à travailler. 775-6061, 819-983-3027.

1992 ISUZU, \$2,000 nég. Une aubaine! 664-0591, 671-2039.

1993 CHEVROLET, cabine allongée, clim., certifié, #500353. Pierre: St-Louis Volkswagen, 243-2733.

1993 DODGE D-150, Club Cab, V8, \$7,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

1994 CHEVROLET 2500, cabine allongée, tout équipé, 86,000 km, un bijou! #200360. Pierre: St-Louis Volkswagen, 243-2733.

625 CAMIONS À VENDRE

1994 RAM 1500, certifié, financ., \$10,995. Principale Auto, 568-2591.

1995 CHEVROLET S-10, automat., financ., \$8,995. Principale, 568-2591

1997 GMC Savana 6.5 turbo diesel, 43,000 km, \$23,000. 246-1060 mess.

628 CAMIONS 4X4

1979 BLAZER, pleine grandeur, 350, 4 barils, fonctionne très bien, bons pneus, radio/cassette, 4X4 fonctionnelle bien, \$1,500. 772-4938.

1988 JEEP Cherokee, 136,000 km, excellente condition. 770-6854.

1988 JEEP Comanche, boîte, bijou, financ., \$4,495. Principale, 568-2591

1988 MAZDA B-3600 Club Cab, gris, 5 vit., parfait état, \$3,250. Henri 827-1687, 775-0313.

1989 BLAZER, 4.3 L., équipée, financ., \$4,895. Principale Auto, 568-2591.

1989 FORD F150, cabine, 100,000 km, peinture neuve. 671-1692.

1990 BRONCO 11, 5 vit., clim., gris, \$5,299. J.C. Galipeau, 669-4004.

1990 BRONCO XLT, certifié, financ., \$5,495. Principale Auto, 568-2591.

1990 CHEVROLET pick-up, nouvelle peinture, jantes aluminium, clim., am-fm cassettes, rég. de vit., 104,000 km, \$11,000 ou meilleure offre. Jour: 664-1912, soir: 457-9791.

1990 DODGE RAM 318, 5 vit., bleu, \$7,899. J.C. Galipeau, 669-4004.

1990 JEEP YJ Islander, 6 cyl., financ., \$8,995. Principale Auto, 568-2591.

1990 JEEP YJ Wrangler, 3 toits, 6 cyl., \$7,500. 243-3950.

1990 SIDEKICK 4X4, beaucoup de pièces neuves, \$2,000. Soir 561-7061

1990 TROOPER LS, automat., clim., \$5,600. Denis auto, 643-5262.

1992 BLAZER (gros), tout équipé, certifié, #500345. Pierre: St-Louis Volkswagen, 243-2733.

1992 CHEROKEE, 4 L., 171,500 km, très bon état, \$10,500. Don, 852-5403

1992 F-150 XLT Lariat, 5.0 L., automat., \$12,795. Grégoire Auto, 772-8000

1992 PATHFINDER SE-V6, rouge, automat., 100,000 km, tout équipé, très propre, + pièces neuves, \$14,900 ferme. 827-5746.

1992 SUZUKI Sidekick, 130,000 km, 4 portes, \$4,800. 643-4936.

1992 TRACKER, automat., convertible, \$4,800. Denis auto, 643-5262.

1993 RANGER, 5 vit., clim., roues 32", \$9,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

1993 SIDEKICK, bon état, noir, 102,500 km, toit mou, \$8,200 nég. 827-4152.

1993 SONOMA, 4.3 L., vortec, automat., \$9,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

1994 GRAND Cherokee Laredo. KANSEI MAZDA, 246-7000 Jacques.

1994 SIDEKICK, peinture neuve, toit rigide, \$10,000 nég. 819-459-3911.

1994 TRACKER, noir, 2 portes, 2 toits, 59,000 km, \$8,900. 777-9578

1995 CHEROKEE Sport, blanc, clim., 94,000 km, 775-0910.

1997 FORD Ranger, 5 vit., reste des paiements. 595-6945.

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

FAIS-LE TOI-MÊME: mécanique, débosselage et peinture. 663-7193.

663 MACHINERIE

1985 GMC Brigadier CAT diesel, boîte 20 pi., certifié. 643-4629.

1988 FORD LT 9000, moteur 3406-425, essieux 18-46 avec permis VR région 7. 669-2270.

1993 INTERNATIONAL Eagle, pompeur, moteur 350 Caterpillar, transmission 8LL, millage 187,300 km, essieux 18-46, tout équipé, avec permis VR, région 7, très bonne condition, prix à discuter. Jour: 778-9363, soir: 595-5977.

SEMI-REMORQUE pompeur, 24 pi aluminium, très bonne condition, besoin de pneus, \$6,500 ferme. Jour: 778-9363, soir: 595-5977.

665 MOTOCYCLETTES

1982 SUZUKI GS 400, plusieurs pièces neuves, bon état, \$750. 771-5675.

1983 HONDA CX 650 cc, peinture neuve, 34,000 km, \$1,500. 663-4968.

1983 SUZUKI GS 750 ES, 40,000 km, état A-1, \$2,200 nég. 595-3136.

1984 KAWASAKI 650 c.c., \$1,300 ou meilleure offre. 777-4154 après 18h

1985 FZ 750 YAMAHA, bas km, parfait état. A voir. 643-4371.

1985 KAWASAKI 454, rouge, 16,000 km, très bon état, idéal pour débutant(e), \$1,150. 663-5608

1989 GSXR 750, bleu et blanc, pneus neufs, très bon état, avec réservoir BRA, ensemble de cuir 2 pièces, \$4,500. 986-6769, 986-8846.

1990 SUZUKI Katana 750, 33,000 km, \$3,800. 819-986-1849.

1992 HARLEY DAVIDSON FLHTC Electra Glide Classic, 47,000 km, \$13,900. Michel, 663-6831.

1992 VIRAGO 750 cc, comme neuve, 3,022 km, \$4,000. Luc 595-2434.

1993 KAWASAKI EX 500, 6 vit., bon km, \$3,950. Eric, 643-5262.

1993 KAWASAKI KX80, bon état, \$1,400. 827-2523.

665 MOTOCYCLETTES

Nécrologie

BELLEMARE - Mlle Jacqueline Hortense, est décédée le mardi 14 avril 1998, à l'hôpital St-Vincent, à l'âge de 85 ans. Fille de feu Joseph Eugène Bellemare et de feu Victoria Sauriol; chère soeur de Prudence Lamirende, elle est précédée par ses frères: Roméo, Philippe, Roland, Martial, Maurice, Lucien, Rodolphe et ses soeurs: Juliette, Colombe, Annette, Lisette et Constantine. Elle laisse également 2 belles-soeurs: Dorothy et Jeannette, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant un service religieux en présence des cendres sera célébré le samedi 18 avril à 10h30, en la cathédrale Notre-Dame d'Ottawa, prom. Sussex. Des dons à l'hôpital St-Vincent, 60 rue Cambridge Nord, Ottawa Nord, K1R 7A5, seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à **LA MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER, 241-3680.**

BEMENT - Alice Diana. Est décédée dans un hôpital local, le samedi 11 avril 1998, à l'âge de 84 ans, Alice Diana Oré de Grandmont, épouse de feu Arden Bement. Fille de feu Alcide Oré de Grandmont et de feu Zérida Boulay. Soeur de Sylvaine (Gilles Mongeon), Marie-Ange de Grandmont, Antonine (feu Edouard Blondin), Paulette (Kenneth Wawruch), Isabelle (Antonio Guilmette). Prédécedée par 1 frère, Jean-Paul, et 2 soeurs: Pierrette et Ethel, elle laisse plusieurs neveux et nièces. A la demande de la défunte, il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative sera célébrée le vendredi 24 avril en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa à midi. Pour informations, **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER, 241-3680.**

BOURQUE - Mme Mariette (née Landry), du Centre Elisabeth-Bruyère, est décédée le jeudi 9 avril 1998, à l'hôpital, à l'âge de 77 ans. Épouse de Edouard Bourque; mère de Denise (Jean Larivière), Michèle (Gilles Huot) et Edouard Jr (Catherine Strevens), lui survivent 6 petits-enfants: Geneviève, Edouard, Brianna, Tristan Bourque, Patrick et Vincent Larivière. Parents et amis sont invités à assister à une messe en mémoire de la défunte le samedi 18 avril en l'église Ste-Anne, à 10h. Des dons à la Société canadienne de la sclérose en plaques seraient grandement appréciés par la famille. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 241-3680 à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER.**

CARRIÈRE - Lucien R., d'Orléans, est décédé le lundi 13 avril 1998, à l'âge de 78 ans. Époux bien-aimé de Rita Perrier, fils de feu Donat Carrière et de feu Doria Duhamel; cher père de Roger (Andrée Lyne Fortier) de Wendover, Claire (Jean Charles LaBrosse) de Navan et Louise (Peter Harper) de Ottawa; grand-père de Carolyne, Mélanie, Marie-Claude et Jean François; frère de Maurice (Lucille Pilon) et de Jeanne (feu Allan O'Hara). La famille désire remercier les médecins et le personnel du 4e étage du pavillon Elisabeth-Bruyère. Un service en mémoire de M. Carrière aura lieu vendredi, en l'église St-Joseph, Orléans, à 11h. Une réception suivra au sous-sol de l'église. Des dons au centre Elisabeth-Bruyère, unité des soins chroniques, seraient appréciés.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
235-6712

CRÈTE - Jean-Louis André, est décédé à sa résidence, le vendredi 10 avril 1998, à l'âge de 44 ans. Époux de Carole Quinn, fils de feu Jean-Gilbert Crête et de Huguette Forcier. Père de Christian André; frère de Ivanhoë (Denyse Paquette), Ghislaine (feu Gordon Graham), Carole (Mario Robidoux), Johanne (Brent Gilchrist), Huguette (Jacques Charron) et Manon (David Garrett); petit-fils de Simone Crête. A la demande du défunt, il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative sera célébrée le vendredi 17 avril, en l'église St-Ignatius, rue Donald, à 14h. Information: **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER, 241-3680.**



DAMBREMONT - M. Léo, est décédé à Hull, le vendredi 3 avril 1998, à l'âge de 61 ans. Fils de feu Aldège Dambremont et de Rosina Prud'homme. Prédécedé par son frère André-Jean, il laisse dans le deuil sa conjointe Fleurette Hunault; 1 fils, Luc (Carole Michaud); 3 frères: Rosaire (Micheline Larose), Maurice (Paulette Bélisle), Jacques (Josée Bisson) tous de Ripon; 8 soeurs: Marie-Claire (Jean Bardier), Marie-Ange (Avelino Legault), Suzanne tous de Montréal, Marie-Paule (Edouard Woodward) de Montebello, Lina (Gilles Gareau) de Gatineau, Jeannine (Pierre Lanoie), Louise (Roger St-Jean), Hélène (Yvan Riopel) tous de Ripon; une belle-soeur, Jacqueline Tassé, ainsi que plusieurs neveux et nièces, oncles et tantes et amis(es). Membre de la Légion royale canadienne (filiale 30), Royal Naval Association, Chevalier de Colomb. Il n'y aura pas de visites au salon funéraire, cependant un service religieux aura lieu en l'église St-Casimir de Ripon, le samedi 18 avril 1998, à 16h. La famille recevra les condoléances à l'église à partir de 15h30; inhumation au cimetière paroissial. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Direction: **SALON FUNÉRAIRE J. HUBERT VILLENEUVE**, Thurso, Québec, 985-2595.

LANDRY - Mme Marie Lucille, est décédée paisiblement dans un hôpital local, le lundi 13 avril 1998, à l'âge de 80 ans. Épouse bien-aimée de feu Marc, elle laisse dans le deuil ses enfants: Patrice (Monique), Paul (Pauline), Jacques (Danielle), Michel, ainsi que ses 7 petits-enfants. La célébration eucharistique aura lieu en la paroisse Saint-Laurent, de Carlsbad Springs, le samedi 18 avril 1998 à 11h, suivie de l'inhumation au cimetière de la paroisse. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **CHAPELLE SAINT-LAURENT DE HULSE, PLAYFAIR ET McGARRY**, 1200 chemin Ogilvy, 748-1200.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.S.

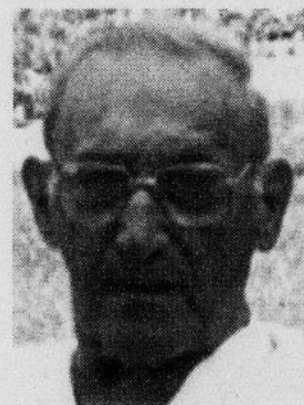


LAVIGNE - Mme Huguette. À Papineauville, le 12 avril 1998, est décédée Mme Huguette Lavigne. Elle était l'épouse de Michel Lavigne. Outre son époux, elle laisse dans le deuil trois fils: Rock (Brigitte Ménard) de Gatineau, Guy (Nathalie Renaud) de Buckingham, Yves (Bernice Bénard) de Masson; quatre petits-enfants: Noémi, Jahel, Pierre, Gabriel; deux soeurs: Nicole (Gérald Labonté), Francine, plusieurs beaux-frères, belles-soeurs: Gilles Lavigne (Colette St-Denis), Jacqueline (feu Herbert Lavigne), Lise Lavigne et Monique Janvier, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les funérailles auront lieu le samedi 18 avril 1998 à 11h, en l'église Ste-Angélique de Papineauville, suivies de l'inhumation au cimetière de St-André-Avellin.

MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC.
168 rue Jeanne d'Arc
Papineauville

La famille vous invite à vous joindre à elle le samedi 18 avril 1998 à 10h, à l'église Ste-Angélique de Papineauville.

MARCHAND - M. Félix, est décédé dans un hôpital local le dimanche 12 avril 1998, à l'âge de 94 ans. Époux de feu Jeanne Séguin, fils de feu Paul Eugène Marchand et de feu Almada Walker. Prédécedé par 4 frères: Gabriel, Eugène, Paul et Gérard; 4 soeurs: Jeanne A. Gagnon, Yvonne De Puyjalon, Bernadette Marchand et Louise Marchand, il laisse aussi plusieurs neveux et nièces. À la demande du défunt, il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative sera célébrée le vendredi 17 avril en l'église St-Charles à 11h. Pour information, **MAISON RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 241-3680.**



MINER - M. Réal, de Buckingham, est décédé accidentellement le mardi 14 avril 1998, à l'âge de 75 ans. Époux de feu Lucille Lemieux; père de Robert de Hull et Mireille (Raymond Lefebvre) de l'Ange-Gardien, il était le grand-père de 5 petits-enfants; frère de Yvon (Juliette Lanthier) de Masson-Angers, Yvette (Yvon Dampousse) de Gatineau, Annette (feu Lawrence MacMillan), Anita (Laurien Smith), Jean (Laurenza Durocher) et Marcel (Marina Ross), tous de Buckingham. Il laisse également plusieurs neveux et nièces. Il repose à la **MAISON**

FUNÉRAIRE BRUNET, 115 rue MacLaren, à Buckingham. Funérailles le samedi le 18 avril, en l'église St-Grégoire à 11h; inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: vendredi de 19h à 21h, samedi à compter de 9h30.

ROY - M. Ralph C. de Montréal, autrefois de Buckingham, est décédé à l'hôpital des Vétérans, Ste-Anne de Bellevue le vendredi 10 avril 1998, à l'âge de 79 ans. Fils de feu Edmond C. Roy et de feu Céline Larocque, il est précédé par son épouse Denise Lavallée, son fils Philippe et sa 2e épouse Cécile Lanteigne. Il laisse 6 enfants: Cyril, Linda, Steve, Anne, Karen et Yanick, leurs conjoints et conjointes; 10 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants. Il laisse son frère Père Arthur Roy, o.s.b., Nairobi, Kenya; 3 soeurs: soeur Hélène, soeur de Ste-Marie de Namur, République Dominicaine; Georgette (Gaetan Lalonde), Françoise (Roger Letang), toutes deux de Gatineau. Prédécedé par son frère Armand, il laisse aussi plusieurs neveux, nièces, parents et amis. Les funérailles eurent lieu à Montréal le 14 avril 1998. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.



SIMONCIC - Madame Suzanne, née Asselin, est décédée subitement à sa résidence, le mardi 14 avril 1998 à l'âge de 62 ans. Épouse bien-aimée de Joseph; chère mère de Daniel, Misko (Julie) et Janko; grand-maman de Valérie et Katherine; soeur de Ghislaine (Claude Besner), Huguette (Ghislain Bouchard), Pierrette, Hervé et Fernand. Prédécedée de son frère Guy. La famille recevra parents et amis à la Maison Funéraire Kelly, 1255 ch. Walkley (à l'est de Bank) le vendredi de 14h à 17h et 19h à 22h. La messe des funérailles aura lieu en l'église Ste-Geneviève le samedi 18 avril, à 11h. Des dons à la Fondation de l'Hôpital des Enfants seraient appréciés.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
235-6712

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Saint-Jude pour faveur obtenue.

C.L.

Funérailles

VENDREDI

CARRIÈRE - M. Lucien R.
Le service en mémoire de M. Carrière sera célébré à 11h, en l'église St-Joseph, Orléans.

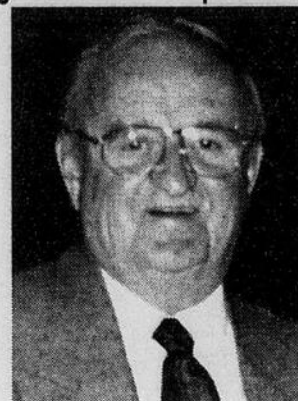
CRÈTE - M. Jean-Louis André
La messe commémorative sera célébrée à 14h, en l'église St-Ignatius, rue Donald.

MARCHAND - M. Félix
La messe commémorative sera célébrée à 11h, en l'église St-Charles.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR FERNAND WOLFE

de Hull, décédé dans un centre hospitalier local le lundi 13 avril 1998, à l'âge de 77 ans. Il fut à l'emploi du journal The Ottawa Citizen pendant plus de 35 ans. Il était très actif au sein des loisirs paroissiaux et du Club du sourire de la paroisse Notre-Dame-de-la-Guadeloupe. Prédécedé par ses parents, M. et Mme Armand Wolfe (Dora Brière), il laisse dans le deuil son épouse Marguerite Laprade; 1 fils, André Wolfe de Hull; 2 filles: Louise (Gaston Landry) de Ripon et Hélène (feu John Connor) d'Aylmer; 2 petits-enfants: Philippe et Julie Connor; 1 frère, Rhéal (Claudette Whissell) de Gatineau; 2 soeurs: soeur Élisabeth Wolfe, s.c.o. de Hull et Jeannette (Roland Sarrazin) d'Aylmer; 1 belle-soeur, Gilberte Renaud-Laprade de Gatineau. Il laisse également plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe de Hull le samedi 18 avril 1998 à 11h. Parents et amis sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après la cérémonie religieuse.

DONS: à la Fondation des maladies du coeur du Québec, 109 rue Wright, Hull, Québec, J8X 2G7, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819) 771-6289.

AVIS DE DÉCÈS



LAMARCHE - M. Euclide, de Lac Cayamant, est décédé le 13 avril 1998 au Centre hospitalier de Gatineau, à l'âge de 79 ans. Il était l'époux de feu Carmen Monette, fils de feu Georges Lamarche et de feu Régine Lachapelle. Il laisse dans le deuil 3 fils: Jean-Paul (Lise Bertrand), Bernard (Suzanne Labelle) de Lac Cayamant et Oscar (Micheline Labelle) de Val-des-Monts; 3 filles: Aurore (Claude Ménard) de Val-des-Monts, Jocelyne (Shawn Kelly) d'Ottawa et Viviane (Gérald Clermont) d'Aylmer; 10 petits-enfants: Yvette, Marc, Nathalie, Jean, Claude, Éric, Danny, Chantal, Luc et Alain; 9 arrière-petits-enfants; 3 soeurs: Almoza (feu Ovide Labelle), Jacqueline de Lac Cayamant et Pearl (feu John Paquette) de Hull; 3 beaux-frères: Oscar Monette (Clairette Dontigny) de Touraine, Claude Monette (Marie-Laure Joanis) de Chénier et Jacques Monette (Huguette White) de Hull; 1 belle-soeur, Hilda Monette (Georges Desrochers) de Montréal, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines. Prédécedé par 2 frères: Edgar (Anna Lachapelle) de Touraine et Victor (feu Rhéa Jetté); 2 belles-soeurs: Willine Monette (feu Gérard Labelle) et Florence Monette (feu Paul Loyer) et 1 beau-frère, Willie Monette. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY** de Gracefield. Le service religieux aura lieu le samedi 18 avril 1998 à 11h, en l'église St-Rock de Lac Cayamant, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à l'Association pulmonaire du Québec ou à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés. Heures de visites: le vendredi 17 avril 1998 de 14h à 17h et de 19h à 22h, et samedi à compter de 9h.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

S.V.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.G.

Nécrologie

REMERCIEMENTS



SÉGUIN - Les membres de la famille Séguin désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Rhéal Séguin, survenu le 24 février 1998, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Tes soeurs et ton frère

1er ANNIVERSAIRE

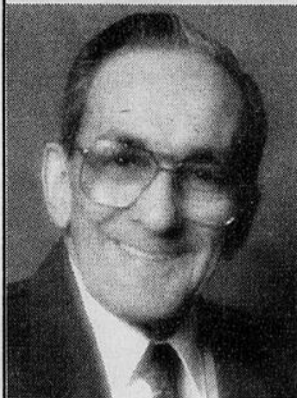


PAULINE CANUEL-BINET

Déjà un an que tu nous as quittés. Tu es toujours dans nos coeurs et pensées. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous t'aimons et nous ne t'oublierons jamais.

Ta fille, ses enfants et petits-enfants, ta soeur et ses enfants

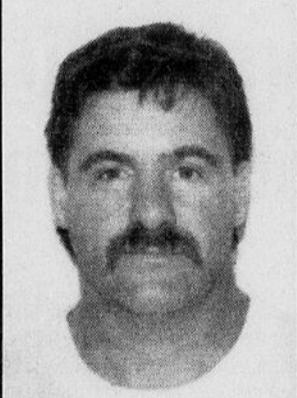
EN MÉMOIRE DE



DE LADURANTAYE

M. Gérard. Cher époux, papa et grand-papa chéri. Il y a un an, ton corps se dérobaît à nos regards, emportant avec lui une partie de nous-mêmes. Un coeur d'or avait cessé de battre. Encore aujourd'hui, nos coeurs sont meurtris mais ton amour nous donne la force de continuer sans ta présence. Tu seras toujours présent en nous. Ne cesse jamais de veiller sur ta petite famille. Nous t'aimons. Ton épouse Gertrude, tes 3 enfants (conjoints) et tes petits-enfants

2e ANNIVERSAIRE



PAUL-ANDRÉ ST-PIERRE

Déjà deux ans que tu es parti si soudainement sans un au revoir. Tu es toujours présent à nos côtés et dans nos coeurs. De là-haut, tu nous aides comme tu l'as toujours fait. Nous te disons un gros merci et nous t'aimons d'un amour très grand. Partir est moins pénible quand on continue à vivre dans le coeur des autres.

Chantal, Francis et Marc-André

1er ANNIVERSAIRE

ROGER J. HEDGE

Cher époux, père, grand-père bien-aimé, tu es décédé le 16 avril 1997. Déjà une année est passée depuis ton départ. Les pleurs ont coulé auprès de ton lit où la mort a fermé tes yeux pour l'éternité. Dieu a souvent séché les larmes dissimulées car ton départ pour la vie éternelle a laissé un grand vide dans nos coeurs. Le coeur d'une personne aimée ne peut se remplacer. Ton sourire, ta tendresse, tout le bien que tu nous as fait durant ton séjour sont ancrés dans nos coeurs à jamais. Nous savons bien que là où tu es, tu continues à prendre soin de nous et sentons à maintes occasions ton appui. Ayant regardé venir la mort avec courage, maintenant aide-nous à pour suivre notre vie sans toi, jusqu'au jour où nous serons réunis.

Irène, Diane, Suzanne (Brian), Jason et Shaun

1er ANNIVERSAIRE

WILFRID LEMIEUX

21 avril 1997

Une année s'est déjà écoulée sans toi. Nous vivons maintenant avec tes souvenirs qui nous accompagnent tous les jours. Nous pensons à toi. Une messe sera célébrée le samedi 18 avril à 16h, à l'église de Masham.

Ta femme, tes enfants et tes petits-enfants.

MERCi MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

Publication sur demande.

R.P.

5e ANNIVERSAIRE

JACQUES CLÉMENT

Tu ne vieilliras pas comme nous, l'âge ne t'usera pas. Cinq longues années ont passé depuis ton départ. Le temps pourra passer mais n'effacera au grand jamais de nos coeurs ce que tu étais pour nous. Ton souvenir reste vivace et nous accompagnons partout où que nous allions.

Ta famille qui s'ennuie beaucoup. À plus tard. OXOXOX

Quelqu'un pour t'écouter



Tel-Aide Outaouais
741-6433

Service d'écoute gratuit, anonyme et confidentiel
24 heures, 7 jours

Le Babillard

100, rue Champlain. Inscription: Jocelyne au 776-5052. Coût: 35 \$ par personne pour le cours; 15 \$ pour la carte de membre.

Aphabétisation

• **Le Vent dans les lettres:** le groupe d'alphabétisation de Gatineau offre des ateliers de français de base et de calcul. Gratuit. 561-5196.
• **Le Tremplin des lecteurs:** cours gratuits de français et de mathématiques de base, à temps plein ou à temps partiel, pour adultes. Inscription continue: 663-6807.
• **Comité Alpha Papineau:** ateliers gratuits pour formation de base en français et en calcul. Pour adultes. Service disponible dans les vallées de la Lièvre et de la Petite-Nation. 986-7506.

Divers

• **Société canadienne de la Croix-Rouge:** le poste permanent, situé au 85, rue Plymouth à Ottawa, est ouvert les lundis et jeudis de 12 h 30 à 20 h, mardis de 9 h à 17 h, mercredis de 17 h à 20 h et les vendredis de 9 h à 12 h 30. Mercredi, jeudi et vendredi sont sur rendez-vous seulement: 236-0199.
• **Centre de ressourcement pour la famille de l'Outaouais:** offre du répit aux familles la semaine et la fin de semaine dans la nature avec des animateurs-trices qui s'occupent des enfants. Pour réserver 457-4066.
• **Maison Alonzo-Wright:** a besoin de bénévoles pour animer des café-rencontres, participer à l'élaboration d'un cycle d'ateliers, conférences et groupe de cheminement, organiser des activités de levée de fonds. 246-7277. Aussi, nouveau service: café-rencontre tous les mercredis, de 19 h à 21 h. Ces rencontres ont pour but de briser l'isolement, d'offrir de l'écoute, du soutien, de discuter avec des personnes vivant la même situation et d'échanger sur différents thèmes. Info.: 246-7277.
• **SIA Grandir ensemble:** groupe d'entraide mixte pour survivant(e)s d'abus sexuels, d'inceste ou d'inceste émotionnel. Rencontres hebdomadaires. Info.: Robert au 643-1752, Maurice au 457-4354 ou Luce au 749-0194.
• **Entraide pères-enfants séparés de l'Outaouais:** invite tous les pères vivant une séparation avec leur(s) enfant(s). Les rencontres ont lieu à chaque deux semaines, les mardis soirs, de 19 h à 21 h, au Centre Jeunesse Outaouais, 105, boul. Sacré-Coeur à Hull. Pour info.: 771-2277.
• **Nourri-Lait:** groupe d'entraide à l'allaitement maternel a besoin de mairaines d'allaitement pour supporter les mères dans cette expérience. Si vous avez allaité un enfant pendant au moins 6 mois et que vous êtes intéressée à suivre la formation, appelez. Aussi, invitation à toutes les nouvelles mères de Hull qui allaitent, à Entraide Allaitement, au CLSC de Hull, tous les mardis, de 13 h 30 à 16 h, au 85, St-Rédempteur. 777-4499.
• **Gamblers Anonymes:** vous avez un problème de jeu? Contactez Gamblers Anonymes au 567-3271.
• **Centre de prévention en toxicomanie de l'Outaouais:** services d'intervention individuelle et/ou familiale pour les personnes qui éprouvent des difficultés avec la consommation d'alcool et/ou de drogues. Situé au 99, Montcalm, à Hull. Un groupe est offert pour les parents d'adolescents qui sont préoccupés par la consommation de drogues et d'alcool. Le groupe se réunit tous les lundis de 19 h à 21 h sur une période de 9 semaines. Info.: Isabelle au 770-7249.
• **Survivant(e)s d'Inceste Anonyme:** groupe d'entraide pour les femmes et les hommes ayant subi des abus sexuels, à n'importe quel moment de leur vie, que ce soit dans la famille ou ailleurs. Tu n'es plus seule(e). Appelle Robert au 643-1752.
• **Narcotiques anonymes:** problème de drogue? Nous pouvons t'aider. 595-9442.
• **Programme d'aide:** toxicomanie, alcool, drogue, jeu (gambling). 775-2701.
• **Groupe d'entraide pour personnes aux prises avec l'anxiété, l'anxiété, le trouble panique ou l'agoraphobie:** se rencontre tous les jeudis soirs de 19 h à 21 h au 92, St-Raymond, pièce 203, à Hull. Info.: Lise, 561-0937.
• **GABO:** groupe d'entraide pour personnes vivant avec l'anorexie

ou la boulimie qui se rencontre tous les mercredis soirs, à 19 h 30, au Centre d'animation familiale situé au 17, rue Lapointe à Gatineau. Info.: Odette au 561-1922. C'est gratuit!

• **Centre jeunesse de l'Outaouais:** à la recherche de familles d'accueil pour le territoire Hull-Aylmer pour des jeunes de 0-17 ans ayant des difficultés d'adaptation sociale ou pour lesquels leurs parents sont dans une incapacité temporaire de pourvoir à leurs besoins. 771-6631.
• **Maison de la famille de l'île de Hull:** recherche des bénévoles de 40 ans et plus pour le projet grands-parents caresses. L'objectif de ce programme consiste à permettre à des familles hulloises dont les enfants sont privés du contact de leurs grands-parents d'établir des liens d'amitié et d'échanges. Info.: 776-1306, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30.
• **Naissance Renaissance Outaouais:** invite les femmes ayant déjà accouché par césarienne ou ayant vécu un accouchement difficile à se joindre au groupe Guérir après une césarienne, pour partager avec d'autres femmes qui ont vécu la même expérience. Les rencontres ont lieu les premiers mardis du mois, à 19 h 30, au local de NRO à la Maison de naissance de Gatineau, au 175, rue Maple. Info.: NRO au 663-2552 ou Josée au 827-8799.
• **Centre d'aide 24/7:** formations offertes dans le cadre de ses projets de prévention du suicide. Les personnes intéressées apprendront à reconnaître les signes précurseurs de la crise, à évaluer la situation et à intervenir. Inscription: Diane ou Michel au 595-2441.
• **Al-Anon:** Sa consommation d'alcool vous inquiète-t-elle? Avez-vous honte de votre situation? Al-Anon peut vous aider. Soirée d'information gratuite et confidentielle. 669-0543.
• **Groupe d'entraide Les Bips:** pour personnes atteintes du trouble affectif bipolaire (maniac-dépression). Les Bips se réunissent à 19 h le 2e mardi de chaque mois au 77, St-Raymond à Hull; le 3e mardi de chaque mois au Centre hospitalier Pierre-Janet, pièce S-18; et le 4e mardi de chaque mois au Centre Inter-Section, 1232, boul. St-René Ouest à Gatineau. Info.: 568-0275.
• **Association des traumatisés cranio-cérébraux:** recherche des bénévoles pouvant offrir du répit à ses membres ainsi qu'à leurs familles. Si vous êtes intéressé, veuillez composer le 770-8804.
• **Entraide Cancer Inc.:** Tu es touché(e) par le cancer? Quelqu'un de ta famille? de tes ami(e)s? toi-même? Tu aimerais parler de ce que tu vis? Écouter ce que les autres racontent à ce sujet? Échanger avec d'autres qui sont passé(e)s par là? Ça t'intéresse? Communique avec nous! 669-2828.
• **Centre de réadaptation de l'Université d'Ottawa:** Bégayez-vous ou connaissez-vous quelqu'un qui bégaye? Le Service d'orthophonie du Centre de réadaptation offre une variété de programmes aux adultes et aux adolescents pour traiter le bégaiement. Renseignements: (613) 737-7350 (tél.); (613) 737-7056 (fax orthophonie), courrier électronique: jwilding@rohcg.on.ca.
• **La ressource d'hébergement Jeunesse Dépannage de l'Outaouais:** est à la recherche de bénévoles pour les fins de semaine. Si tu as le goût de t'impliquer, si tu as quelques heures à offrir et si tu aimes les adolescents, le bénévolat dans notre organisme pourrait t'intéresser. Info.: Sandra ou Dany, 771-1750.
• **Association des familles Bilodeau en Amérique:** pour devenir membre, envoyez un chèque de 15 \$ à l'adresse suivante: Robert Bilodeau, président, 6391, rue Christophe-Colomb, Montréal (Qc), H2S 2G5. Les membres seront convoqués à des conférences, des rencontres et des expositions. Ils recevront un bulletin publié quatre fois par année. Pour plus de renseignements: Olivier Bilodeau, 568-5801.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région; pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro (613) 562-7539.

Avez-vous mangé



Coeur atout

aujourd'hui?



FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU QUÉBEC

Au cœur de la solution!



Marcel Fortin

Collaboration spéciale

Championnats provinciaux
de hockey mineur en Mauricie

Les Tornades d'Aylmer remportent les honneurs



Les Tornades bantam d'Aylmer ont célébré en grand leur conquête de la coupe du Président en fin de semaine dernière lors des Championnats provinciaux de hockey mineur tenus dans la région de la Mauricie. Après avoir remporté leurs deux premiers matches de la compétition en vue de l'obtention de la coupe Chrysler dans la division I, les Tornades se sont inclinées 4-2 devant la région de Québec, les éventuelles championnes, en demi-finale, avant de remporter la finale consolation 5-2 contre la Mauricie. Les membres de cette équipe sont les gardiennes Marie-André Fallu et Julie Desjardins, les défenseurs Rose Healy, Lisa-Marie Simard, Sophie Beaudry et Claire Pinsonnault, ainsi que les attaquantes Mélanie Brunet, Janie Brassard, Kim Pearle, Krysta McCool, Geneviève Hébert, Ashley Ruel, Maryse Simard, Karine Sabourin, Marie-Claude Dionne et Marie-Michèle Murray. Le club était dirigé par la gérante Debbie Healy et l'entraîneur-chef Pierre Brassard, dont les adjoints étaient Guy Pinsonnault, Claude Ruel, Rodrigue Simard.



Comme leurs petites soeurs du bantam, les Tornades midget d'Aylmer ont remporté la coupe du Président en fin de semaine dernière lors des Championnats provinciaux de hockey mineur. Dans la division III, cette équipe composée de joueuses âgées de moins de 21 ans ont subi un revers de 5-4 contre la Mauricie en demi-finale avant de vaincre le Lac-St-Louis 3-1 en finale consolation. Les membres de l'équipe sont, rangée du haut, l'entraîneur adjoint Carroll Thouin, Jessica Marga, Kim Murray, Valérie Laroque, Joëlle Pinsonnault, Justine Dinelle, Chantal Martel, Rebecca Deschênes, Katie Lafleur, Caroline Allen, Karine Phillipon, l'entraîneur Danielle Losier et la gérante Hélène Allen; rangée du bas, Josée Plante, Sarah Simard, Stéphanie Romain, Martine Constantineau et Mélissa Hamel ainsi que les gardiennes Renée Thouin et Stéphanie Jack.



L'équipe de hockey du district de l'Outaouais de la Sûreté du Québec a une fois de plus remporter le tournoi des policiers provinciaux du Québec.

La puissante équipe de l'Outaouais gagne à nouveau

Les gars de SQ savent manier la rondelle

Le Droit

La puissante équipe de hockey du district de l'Outaouais de la Sûreté du Québec a une fois de plus éclipsé tous ses rivaux au tournoi des policiers provinciaux du Québec.

Les joueurs de l'entraîneur Alain Turbide ont remporté un neuvième titre de suite dans la classe A, les 3, 4 et 5 avril, à Saint-Jérôme.

L'équipe, qui a remporté ses cinq matches dont la finale en prolongation, était ainsi sacrée championne pour la dixième fois en 11 ans.

Dans la rangée du bas, sur la photo, on retrouve, de gauche à droite: Sylvain Mainville, de Maniwaki, Stéphane Cousineau, de Low, Michel Gosselin, de Hull, Roger Cousineau, de Hull, Louis Allaire, de Hull et Rock St-Louis, de Papineauville.

Dans la rangée du haut, toujours de gauche à droite, on retrouve l'entraîneur Alain Turbide, Jacques Roy, de Maniwaki, Jacques Desormeaux, de Hull, Martin Champagne, de Hull, Charles Hopson, de Hull, Patrice Martin, de Maniwaki, et Pierre Benoit, de Low.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

L'Intrépide midget AAA de Gatineau a dévoilé hier ses candidats aux différents trophées de la Ligue midget AAA du Québec. Le défenseur et capitaine Bruno Boileau, à gauche, sera en nomination pour le trophée «Toto» Gingras, reconnaissant l'implication sociale d'un joueur, tandis que son coéquipier Martin Beaulne a mérité une bourse d'études de 500 \$ à titre de personnalité académique de l'Intrépide. Les deux joueurs représenteront la formation gatineoise lors du Brunch des champions, le 3 mai prochain, où ils retrouveront aussi le gardien Jean-François Laniel, candidat au trophée RDS à titre de joueur par excellence (basé sur le choix des trois étoiles).

Les sports

Son discours n'a pas ému le ministre des Finances de l'Ontario

Les équipes canadiennes sont trop taxées — Bettman

Les équipes canadiennes de la LNH sont surtaxées, selon le commissaire Gary Bettman, mais le plaidoyer qu'il a lancé hier lors d'un dîner d'affaires du Canadian Club, à Toronto, n'a pas ému le ministre des Finances de l'Ontario.

PC — Toronto

«Le fardeau fiscal des clubs américains est d'environ 3,9 millions \$ CAN, tandis qu'au Canada il atteint presque 12 millions \$ CAN», a déclaré Bettman au cours de son allocution sur l'avenir du hockey.

«Les équipes canadiennes amortissent chaque saison avec un déficit par rapport aux clubs américains. Si aucune équipe n'avait à déboursé de taxes, il y aurait une différence de 8 millions \$ à la base entre les dépenses des équipes canadiennes et celles des formations basées aux États-Unis. Avec un système de taxation plus relaxe, le problème des salaires serait résolu en deux secondes.»

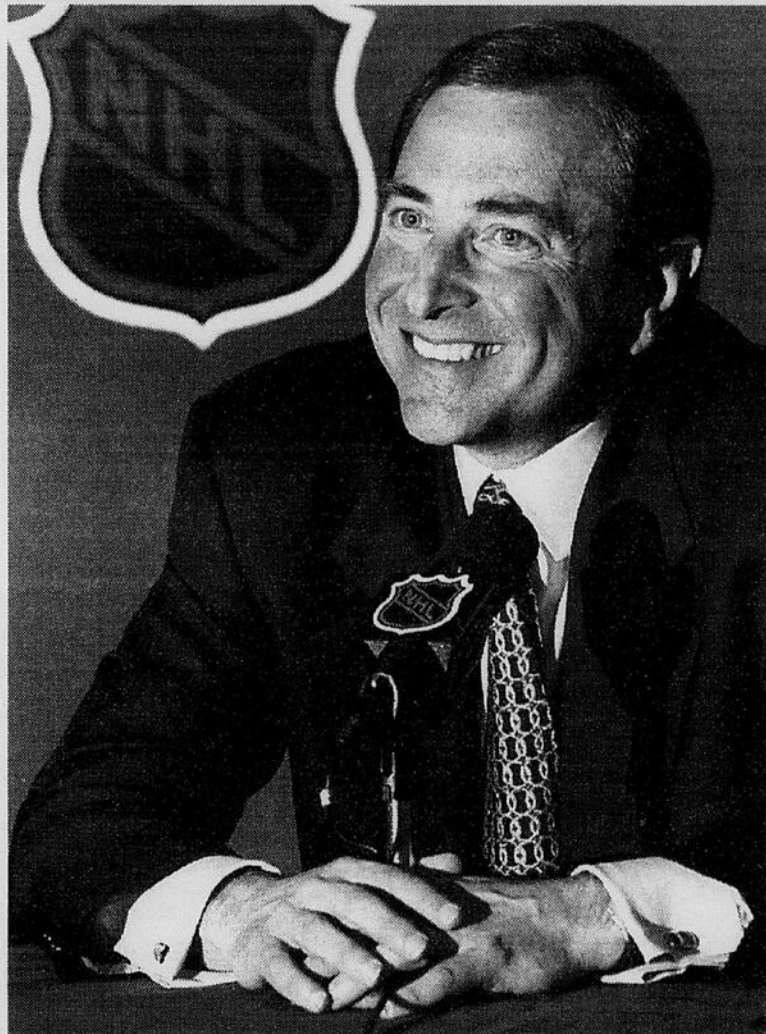
Dans son allocution principale, Bettman a réitéré combien il était important de préserver l'héritage canadien au sein de la LNH, qu'il ne fallait plus revivre d'exode comme ceux des Nordiques ou des Jets de Winnipeg.

«Tous les propriétaires s'entendent sur l'importance d'une présence canadienne au sein de la ligue, a dit Bettman. Si ne pouvons pas être forts ici, nous ne pourrions pas l'être ailleurs.»

Ernie Eves, le ministre des Finances de l'Ontario, prenait place à la table d'honneur pendant l'allocution de Bettman.

Par la suite, Eves, qui a dû gérer la crise dans les hôpitaux et celle de l'éducation en Ontario, a déclaré qu'il voyait mal comment le gouvernement pourrait justifier une quelconque intervention pour alléger le fardeau fiscal des équipes professionnelles de hockey.

«Nous sommes presque tous des amateurs de hockey, a dit Eves. Nous avons grandi avec le hockey. Mais il s'agit maintenant d'une entreprise au même titre que toutes les entreprises. Seriez-vous prêt à subventionner Loblaws, s'il éprouvait des ennuis? Sûrement pas à même l'argent des contribuables. «Ma réponse à M.



PRESSE CANADIENNE

Gary Bettman s'est adressé au Canadian Club, hier, à Toronto.

Bettman sur la question des taxes est assez claire: probablement pas. Tous les payeurs de taxes ne sont pas nécessairement des fanatiques du hockey.»

Bettman a notamment soulevé le cas du centre Molson, de Montréal, qui a coûté environ 230 millions \$ à construire et qui constitue une attraction toute particulière en plein centre-ville de Montréal. Pourtant les propriétaires doivent payer environ 10 millions \$ en taxes cette année.

De plus, le Club de hockey Canadien a reçu une facture de la Ville pour les pertes de revenus de stationnement encourues durant la construction de l'aréna...

«Les investisseurs ne reçoivent pas un juste retour pour le placement qu'ils ont fait, a plaidé Bettman. Ce pays (le Canada) a des politiques qui favorisent le développement de certaines entreprises et ça leur permet de s'épanouir.

«Cette entreprise (le hockey) ne reçoit pas la moitié des privilèges que l'on accorde aux autres industries.

«Le moment est venu d'en parler, a poursuivi Bettman. Ce n'est pas une question de charité. C'est une question de justice. Les équipes canadiennes sont-elles traitées injustement? Les faits sont là pour le prouver.»

Eves, pour un, ne semblait pas convaincu.

«Je pense qu'il (Bettman) a du pain sur la planche s'il veut faire avaler sa salade aux gens d'Ottawa, Edmonton ou Toronto. Comment la Ville d'Ottawa pourrait-elle expliquer aux citoyens qu'elle entend se passer de 3 millions \$ en taxes pour soutenir une équipe de hockey?»

«Le Canada est différent des États-Unis, a expliqué Eves. Nous dépendons des sous pour l'éducation ou la santé d'une manière totalement différente.»

Sans doute pas de contrôles sanguins aux Jeux de Sydney

Associated Press Sydney

CIO concernant ces contrôles soit décidée au moins un an avant les JO prévus en septembre 2000 dans la ville australienne.

«Les Jeux olympiques ne sont pas une foire aux enchères technologiques», a déclaré Hollway.

«Il y a tellement de progrès réalisés (en matière de lutte contre le dopage), que de nouvelles méthodes apparaissent. Nous atteignons un point, où il faut fixer une limite.»

Il y a peu de chances de voir les contrôles sanguins participer à la lutte antidopage lors des Jeux olympiques de Sydney en 2000, estime Kevan Gosper, le vice-président du Comité international olympique (CIO).

Gosper a discuté du sujet avec le prince Alexandre de Mérode, le président de la commission antidopage du CIO, qui pense qu'un dépistage fiable du dopage par le contrôle sanguin, ne sera pas au point pour l'an 2000.



Les contrôles sanguins sont déjà utilisés pour le cyclisme et le ski de fond, pour déceler l'EPO (erythropietine), une substance qui augmente le nombre de globules rouges et donc l'endurance des athlètes grâce à une meilleure

oxygénation.

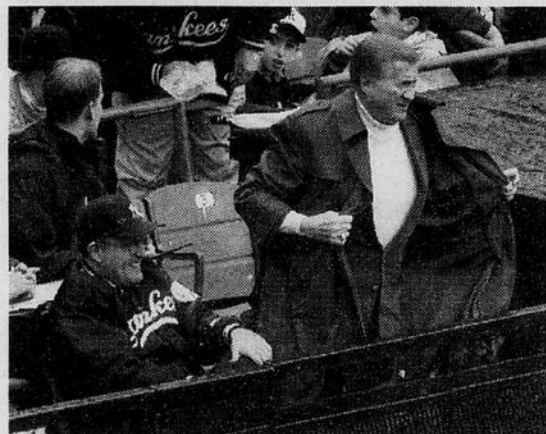
Le CIO a commandité des recherches concernant l'EPO, et le docteur italien Francesco Conconi du laboratoire de Ferrara, a affirmé cette année qu'une méthode a été découverte pour déceler l'EPO dans les urines. Ce sujet devrait être abordé lors du prochain comité exécutif du CIO, organisé à Sydney ce mois-ci par le SOCOG.

Doute

«J'é mets un profond doute sur la possibilité de voir les contrôles sanguins être utilisés à Sydney», a déclaré Gosper.

Sandy Hollway, le chef du comité d'organisation des Jeux de Sydney (SOCOG) souhaite que le CIO «fixe une limite» technologique concernant la réglementation des contrôles antidopage.

Il souhaite que la stratégie du



ASSOCIATED PRESS
Le propriétaire des Yankees, George Steinbrenner (à gauche) enlève son manteau en arrivant au Shea Stadium où l'équipe a joué hier. À gauche, on aperçoit le maire de New York Rudolph Giuliani.

Le Yankee Stadium sous inspection

AP — New York

La série de trois rencontres entre les Yankees et les Tigers de Détroit qui devait être présentée à compter de vendredi au Yankee Stadium prendra plutôt l'affiche au domicile des Tigers en attendant que les inspecteurs en bâtiment de la ville de New York donne le feu vert au stade vieux de 75 ans.

Les Yankees seront donc les visiteurs à Détroit vendredi à 19 h 05 ainsi que samedi et dimanche à 13 h 05. Pour compenser, la série qui devait se dérouler à Détroit le week-end prochain sera disputée au Yankee Stadium à compter du 24 avril. Le stade a été fermé quand une poutre d'environ 700 livres s'est effondrée, lundi, dans la section mezzanine située entre le troisième but et le champ gauche. Le Yankee Stadium fêtera donc ses

75 ans, samedi, dans un silence qui ne lui est pas familier.

Le maire de New York, Rudolph Giuliani, a laissé entendre, hier, que le stade «que Babe Ruth a bâti» était peut-être sur le point d'être condamné.

Après l'effondrement de lundi, les inspecteurs ont décelé d'autres failles dans la façade de l'édifice.

«Il ne s'agit pas de problèmes structurels, a expliqué Giuliani. Ce n'est rien qui pourrait empêcher le stade de rouvrir, mais pendant que nous en avons la chance, il vaudrait mieux corriger la situation immédiatement.»

Le propriétaire des Yankees George Steinbrenner a déclaré qu'il s'attendait bientôt à ce que l'on annonce le futur site du nouveau stade des Yankees, soit dans le Bronx, à Manhattan ou au New Jersey.

À l'omnium de tennis de Monte-Carlo

Sampras veut reprendre sa première place

AP — Paris

L'Américain Pete Sampras a confirmé qu'il participera au prochain Open de Monte-Carlo du 18 au 26 avril.

Sampras tentera, sur une terre battue de la Principauté qui ne lui réussit guère, de reprendre la première place mondiale au

Chilien Marcelos Rios, qu'il avait abandonnée après une élimination rapide à Key Biscayne.

Le coup est jouable. Seulement 45 points séparent les deux hommes au classement de l'ATP. De plus, Rios aura à défendre les quelque 500 points que lui avaient rapporté sa victoire à Monte-Carlo l'an dernier.

Sampras avait été sorti dès le premier tour l'an dernier par le Suédois Magnus Larsson. Il n'a jamais gagné à Monte-Carlo.

Depuis un succès à Rome en 1994, Sampras n'a pas triomphé sur terre battue. Roland-Garros reste le seul tournoi majeur manquant à son exceptionnel palmarès.

Les statistiques



Jean-Christophe Gauthier



Jean-François Plante



Mario Aubé



LIGUE NATIONALE

Association est

Section nord-est	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Séq										
A-Pittsburgh	80	38	24	18	219	185	94	20	1010	1814	8	G	1	A-Boston	80	38	29	13	217	188	89	18	16	6	2013	7	G	2		
A-Buffalo	80	36	28	16	207	182	88	20	12	8	16	16	8	P	1	A-Montréal	80	36	32	12	230	205	84	15	17	8	2115	4	P	1
A-Ottawa	80	33	32	15	191	197	81	18	15	7	15	17	8	G	2	E-Caroline	79	33	38	8	195	209	74	16	16	7	1722	1	P	2

Association ouest

Section centrale	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Séq										
C-Dallas	80	48	21	11	237	165	107	25	8	7	23	13	4	G	5	A-Détroit	81	44	22	15	247	192	103	25	8	8	1914	7	P	2
A-St. Louis	79	42	29	8	239	194	92	26	10	5	16	19	3	P	2	A-Phoenix	80	34	34	12	217	220	80	18	15	6	1619	6	G	3
E-Chicago	80	30	38	12	190	195	72	14	19	7	16	19	5	P	5	E-Toronto	80	29	42	9	189	232	67	16	20	5	1322	4	G	2

Comparaisons avec 1996-97

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Séq										
Ottawa	80	29	36	15	222	232	73	15	17	8	14	19	7	G	1	Montréal	80	31	35	14	244	270	76	17	17	6	1418	8	G	2

Classement général

Association est	Mj	Pts	Association ouest	Mj	Pts
C-1. New Jersey	80	106	C-1. Dallas	80	107
MS-2. Pittsburgh	80	94	A-MS-2. Colorado	80	91
A-3. Philadelphie	79	93	A-3. Détroit	81	103
A-4. Boston	80	89	A-4. St. Louis	79	92
A-5. Washington	80	88	A-5. Los Angeles	79	85
A-6. Buffalo	80	88	A-6. Phoenix	80	80
A-7. Montréal	80	84	A-7. Edmonton	81	78
A-8. Ottawa	80	81	A-8. San Jose	80	76
E-9. Caroline	79	74	E-9. Chicago	80	72
E-10. Islanders N.Y.	80	67	E-11. Toronto	80	67
E-11. Rangers N.Y.	81	66	E-11. Calgary	80	65
E-12. Florida	80	62	E-12. Vancouver	79	64
E-13. Tampa Bay	80	43	E-13. Anaheim	80	63

Meneurs

(Sans les matches d'hiver)	B	A	Pts
Jaromir Jagr, Pit	33	64	97
Pavel Bure, Van	49	39	88
Wayne Gretzky, RNY	22	65	87
Teemu Selanne, Ana	52	34	86
Peter Forsberg, Col	22	64	86
Ron Francis, Pit	24	59	83
Zigmund Palffy, INY	41	41	82
John LeClair, Phi	50	31	81

Calendrier

Vendredi 10 avril
Montréal 1 Buffalo 2

Samedi 11 avril
Buffalo 4 Ottawa 4
N.Y. Islanders 3 Montréal 3
Florida 3 Pittsburgh 3
Washington 3 Philadelphie 4
Dallas 5 Tampa Bay 1
Rangers N.Y. 2 Detroit 5
Phoenix 4 St. Louis 3
Colorado 3 Los Angeles 4
New Jersey 3 Boston 2
Caroline 1 Toronto 5
Edmonton 5 Calgary 4
Vancouver 1 San Jose 1

Dimanche 12 avril
Florida 5 New Jersey 5
Phoenix 2 Chicago 1
St. Louis 3 Dallas 4

Lundi 13 avril
Ottawa 3 Tampa Bay 2
Philadelphie 1 Buffalo 2
Boston 3 Caroline 2
Washington 2 Islanders N.Y. 0
Calgary 2 Los Angeles 4
Colorado 2 Anaheim 2

Mardi 14 avril
Ottawa 3 Florida 2
Rangers N.Y. 1 Washington 3
Detroit 1 Phoenix 2

Mercredi 15 avril
Boston 6 Montréal 2
Tampa Bay 1 Pittsburgh 5
Islanders N.Y. 2 Rangers N.Y. 4
Buffalo 4 New Jersey 5 (P)



Hockey professionnel

Ligue américaine

Première ronde (3-de-5)

Conférence de l'Est

Saint Jean c. St. John's
Jeudi 16 avril
St. John's à Saint Jean, 19h30
Samedi 18 avril
St. John's à Saint Jean, 19h
Mardi 21 avril
Saint Jean à St. John's, 19h35

Fredericton c. Portland
Vendredi 17 avril
Portland à Fredericton, 19h30
Dimanche 19 avril
Portland à Fredericton, 14h
Jeudi 23 avril
Fredericton à Portland, 19h

Springfield c. Worcester
Mardi 14 avril
Worcester 5 Springfield 3
(Worcester mène la série 1-0)
Dimanche 19 avril
Springfield à Worcester, 17h05
Mardi 21 avril
Worcester à Springfield, 19h

Hartford c. New Haven
Vendredi 17 avril
New Haven à Hartford, 19h35
Samedi 18 avril
New Haven à Hartford, 19h35
Mercredi 22 avril
Hartford à New Haven, 19h35

Conférence de l'Ouest

Albany c. Adirondack
Vendredi 17 avril
Adirondack à Albany, 19h
Samedi 18 avril
Adirondack à Albany, 19h
Mardi 21 avril
Albany à Adirondack, 19h

Hamilton c. Syracuse
Vendredi 17 avril
Syracuse à Hamilton, 19h30
Dimanche 19 avril
Syracuse à Hamilton, 14h
Mercredi 22 avril
Hamilton à Syracuse, 19h30

Philadelphie c. Rochester
Mardi 14 avril
Rochester 2 Philadelphie 5
(Philadelphie mène la série 1-0)
Jeudi 16 avril
Rochester à Philadelphie, 19h05

Hershey c. Kentucky
Mercredi 15 avril
Kentucky 1 Hershey 2
(Hershey mène la série 1-0)
Vendredi 17 avril
Kentucky à Hershey, 19h
Mercredi 22 avril
Hershey à Kentucky, 19h

Ligue internationale

Première ronde (3-de-5)

Conférence de l'Est

Detroit c. Michigan
Samedi 18 avril
Michigan à Detroit, 19h
Dimanche 19 avril
Michigan à Detroit, 18h
Vendredi 24 avril
Detroit à Michigan, 19h30

Cincinnati c. Grand Rapids
Vendredi 17 avril
Grand Rapids à Cincinnati, 20h05
Samedi 18 avril
Grand Rapids à Cincinnati, 19h05
Mercredi 22 avril
Cincinnati à Grand Rapids, 19h

Fort Wayne c. Cleveland
Dimanche 19 avril
Cleveland à Fort Wayne, 19h
Mardi 21 avril
Cleveland à Fort Wayne, 20h30
Samedi 25 avril
Fort Wayne à Cleveland, 18h

Orlando c. Indianapolis
Jeudi 16 avril
Indianapolis à Orlando, 19h
Samedi 18 avril
Indianapolis à Orlando, 19h

Conférence de l'Ouest

Long Beach c. Las Vegas
Vendredi 17 avril
Las Vegas à Long Beach, 22h
Dimanche 19 avril
Las Vegas à Long Beach, 19h
Vendredi 24 avril
Long Beach à Las Vegas, 22h

Utah c. Kansas City
Mercredi 15 avril
Kansas City à Utah, 22h
Lundi 20 avril
Kansas City à Utah, 22h
Vendredi 24 avril
Utah à Kansas City, 20h30

Chicago c. Manitoba
Vendredi 17 avril
Manitoba à Chicago, 20h30
Samedi 18 avril
Manitoba à Chicago, 19h
Mercredi 22 avril
Chicago à Manitoba, 20h30

Houston c. Milwaukee
Jeudi 16 avril
Milwaukee à Houston, 20h
Samedi 18 avril
Milwaukee à Houston, 21h
Jeudi 23 avril
Houston à Milwaukee, 20h

Hockey régional

Ligue centrale

Finale (Série 4-de-7)

Brockville c. Cornwall
Jeudi 9 avril
Brockville 4 Cornwall 3
Samedi 11 avril
Cornwall 3 Brockville 4 (P)
Dimanche 12 avril
Cornwall 3 Brockville 4
Mardi 14 avril
Brockville 3 Cornwall 2
(Brockville gagne la série 4-0)

Note: Brockville représentera la ligue centrale à la coupe Fred Page qui aura lieu à partir du 22 avril.

Ligue junior B de l'est Ontario

Grande finale (Série 4-de-7)

Westport c. Metcalfe
Jeudi 2 avril
Westport 3 Metcalfe 2 (2 P)
Samedi 4 avril
Metcalfe 3 Westport 4 (2 P)
Dimanche 5 avril
Westport 6 Metcalfe 2
Mardi 7 avril
Metcalfe 3 Westport 0
Jeudi 9 avril
Westport 5 Metcalfe 1
(Westport gagne la série 4-1)



Vers la coupe Memorial

LHJMQ

Demi-finale (4-de-7)

Division Robert-Label

Val-d'Or c. Laval
Vendredi 10 avril
Laval 2 Val-d'Or 6
Dimanche 12 avril
Laval 1 Val-d'Or 5
Mardi 14 avril
Val-d'Or 4 Laval 6
(Val-d'Or mène la série 2-1)
Vendredi 17 avril
Val-d'Or à Laval, 19h30
Dimanche 19 avril
Laval à Val-d'Or, 19h30
Mardi 21 avril
SN-Val-d'Or à Laval, 19h30
Mercredi 22 avril
SN-Laval à Val-d'Or, 19h30

Division Frank-Dillo

Rimouski c. Québec
Dimanche 12 avril
Rimouski 5 Québec 4 (P)
Mardi 14 avril
Québec 4 Rimouski 5
(Rimouski mène la série 2-0)
Jeudi 16 avril
Rimouski à Québec, 19h30
Vendredi 17 avril
Québec à Rimouski, 19h30
Dimanche 19 avril
SN-Rimouski à Québec, 19h
Lundi 20 avril
SN-Québec à Rimouski, 19h30
Mercredi 21 avril
SN-Rimouski à Québec, 19h30
SN-si nécessaire.

Ligue de l'Ontario

Demi-finale (4-de-7)

Ottawa c. London
Vendredi 10 avril
London 0 Ottawa 3
Samedi 11 avril
London 2 Ottawa 3
Mardi 14 avril
Ottawa 4 London 2
(Ottawa mène la série 3-0)
Jeudi 16 avril
Ottawa à London, 19h30
Vendredi 17 avril
SN-London à Ottawa, 19h30
Lundi 20 avril
SN-Ottawa à London, 19h30
Mercredi 22 avril
SN-London à Ottawa, 19h30

Guelph c. Plymouth
Vendredi 10 avril
Plymouth 1 Guelph 2
Lundi 13 avril
Guelph 5 Plymouth 1
(Guelph mène la série 2-0)
Jeudi 16 avril
Plymouth à Guelph, 19h30
Vendredi 17 avril
Guelph à Plymouth, 19h30
Dimanche 19 avril
SN-Plymouth à Guelph, 18h30
Lundi 20 avril
SN-Guelph à Plymouth, 19h30
Mercredi 22 avril
SN-Plymouth à Guelph, 19h30
SN-si nécessaire.

Ligue de l'Ouest

Demi-Finale (4-de-7)

Conférence de l'Est

Brandon c. Calgary
Samedi 11 avril
Brandon 5 Calgary 4 (F)
Dimanche 12 avril
Brandon 5 Calgary 4
Mardi 14 avril
Calgary 3 Brandon 2 (P)
Mercredi 16 avril
Calgary 1 Brandon 3
(Brandon mène la série 3-1)
Vendredi 17 avril
Brandon à Calgary
Dimanche 19 avril
SN-Calgary à Brandon
Mardi 21 avril
SN-Brandon à Calgary

Conférence de l'Ouest

Portland c. Spokane
Samedi 11 avril
Spokane 6 Portland 3
Lundi 13 avril
Spokane 0 Portland 2
(La série est égale 1-1)
Mercredi 15 avril
Portland à Spokane
Jeudi 16 avril
Portland à Spokane
Samedi 18 avril
Spokane à Portland
Mardi 21 avril
SN-Portland à Spokane
Mercredi 22 avril
SN-Spokane à Portland
SN-si nécessaire.

Sommaires de hockey

Ligue nationale

Bruins & Canadien 2

Première période
1. Boston, Taylor 19
(tir de pénalité) 7:41 (dn)
2. Boston, Bourque 13
(Heinze, McLaren) 11:23 (an)
3. Montréal, Corson 21
(Brunet, Malakhov) 16:24 (an)
Pénalités — Manson Mon 1:31, Donato Bos 2:04, Donato Bos 6:01, Popovic 10:19, Bureau Mon majeure 11:12, Heinze Bos 15:34.
Deuxième période
4. Boston, Kristich 29
(Donato, McLaren) 1:56
5. Boston, Taylor 20
(Ledyard) 19:37 (an)
Pénalités — Ulanov Mon 2:18, Dimazio Bos 5:49, Poulin Mon 9:34, Boston banc (purgeé par Thornton) 10:53, Zalapski Mon 13:50, Corson Mon 18:00.
Troisième période
6. Boston, Heinze 24
(Carter, Van Impe) 6:50 (an)
7. Boston, Carter 16
(Kristich) 8:04 (an)
8. Montréal, Malakhov 13
(Recchi, Damphousse), 18:42 (an)
Pénalités — Carter Bos 2:03, Vukota Mon mineure, inconduite 5:26, Ulanov Mon 6:50, Baumgartner Bos inconduite, Ryan Mon mineure, inconduite 9:05, Taylor Bos, Manson Mon 15:44, Van Impe Bos 17:34, McLaren Bos, Rucinsky Mon 19:14.
Tirs au but
Boston 14 11 3—28
Montréal 8 9 13—30
Gardiens — Boston: Dafoe (G,29-24-9); Montréal: Thibault (P,19-15-7).
Avantages numériques — Boston: 4-10; Montréal: 2-7.
Arbitre — Mick McGeough. Juges de lignes — L. Cameron, B. Lazarowich. Assistance — 21 273.

Lightning 1 Penguins 5

Première période
1. Tampa Bay, Renberg 15
(Hull) 4:35 (dn)
2. Pittsburgh, Straka 16
(Lang, Oleszyk) 6:22
25. Joe Talbot 1 3 4 2
10. Nick Boynton 0 4 4 8
2. Markus Pottinger 0 2 2 2
71. Lance Galbraith 0 2 2 16
77. Sean Blanchard 0 2 2 14
20. Steven Llaferre 0 0 0 8
5. Chris Desjardis 0 0 0 4
24. Ian Jacobs 0 0 0 4
21. Petr Mika 0 0 0 0
18. Alain Veilleux 0 0 0 0
27. Kyle McAllister 0 0 0 0
22. Eric Thomson 0 0 0 0
Gardiens
Min Bc Bl Moy
1. Seamus Kotyk 112 3 0 1.61
30. Craig Hillier 367 15 1 2.45

Blackhawks 2 Maple Leafs 3

Première période
1. Chicago, Amonte 30
(Miller, Zhamnov) 2:15
Pénalités — Russell Chi majeure, Domi Tor mineure, majeure, inconduite 4:51, Reid Simpson Chi, K King Tor majeure, Hendrickson Tor, Probert Chi 9:41, Johnson Tor 10:01.
Deuxième période
2. Toronto, D. King 12
(Zetter) 2:14
3. Toronto, Berezin 8
(Korolev, D. King) 9:12 (an)
4. Toronto, Sundin 33
(Bohonos, Johnson) 14:19
Pénalités — Probert Chi, Domi Tor majeures 2:18, Markov Tor 5:09, Yawney Chi 9:02, Suter, Chi 10:02, Moreau Chi 19:56.
Troisième période
5. Chicago, Zhamnov 21
(Cholios, Weirich) 18:51
Pénalités — Yushkevich Tor 2:49, Suter Chi 3:31, Bohonos Tor 10:20, Moreau Chi, K. King Tor 12:33, Weirich Chi, Sullivan Tor 13:54, Moreau Chi, Zetter Tor 17:42.
(Suite en page 55.)

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

B	A	P	Pé
19. Alexei Yashine	33	71	24
15. Shawn McEachern	22	46	42
11. Daniel Alfredsson	17	27	48
29. Igor Kravchuk	8	27	35
10. Andreas Dackell	15	18	32
20. Magnus Arvedson	11	15	26
13. Vaclav Prospal	6	19	25
16. Sergei Zholtok	10	13	23
6. Wade Redden	8	13	21
27. Jarmo Laakkonen	4	17	21
28. Donny Lambert	9	10	19
22. Shaun Van Allen	4	15	19
12. Pat Falloon	8	10	18
25. Bruce Gardner	7	11	18
14. Radek Bronk	7	9	16
4. Chris Phillips	5	11	16
33. Jason York	3	13	16
7. Randy Carmeyworth	2	11	13
2. Lance Pitlick	2	7	9
17. Chris Murray	5	3	8
5. Per Gustafsson	1	5	14
24. Stan Necker	2	2	3
26. Phil Crowe	3	0	3
42. Derek Armstrong	2	0	2
18. Marian Hossa	0	1	1
1. Damian Rhodes	0	1	0

Gardiens
Min Bc Bl Moy
35. Ron Tugnutt 2177 83 3 2.29
1. Damian Rhodes 2683 106 5 2.37

Canadien de Montréal

B	A	P	Pé
8. Mark Recchi	32	41	73
25. V. Damphousse	18	40	58
11. Saku Koivu	14	43	57
27. Shayne Corson	21	34	55
26. Martin Rucinsky	20	31	51
38. Vladimir Malakhov	13	29	42
49. Brian Savage	23	16	39
43. Patrice Brisebois	10	27	37
22. Dave Manson	4	30	34
17. Benoît Brunet	11	20	31
44. Jonas Hoglund	12	13	25
37. Patrick Poulin	6	13	19
28. Marc Bureau	13	5	18
5. Stéphane Quintal	6	10	16
24. Scott Thornton	6	9	15
71. Sébastien Bordeleau	6	8	14
3. Zarek Zalapski	3	11	14
23. Turner Stevenson	4	6	10
55. Igor Ulanov	2	7	9
34. Peter Popovic	2	6	8
52. Craig Rivet	0	2	2
29. Brett Clark	1	0	1
30. Mick Vukota	1	0	1
15. Éric Houde	1	0	1

Gardiens
Min Bc Bl Moy
41. Jocelyn Thibault 2587 106 2 2.46
35. Andy Moog 2277 97 2 2.56

67's d'Ottawa

B	A	P	Pé
3. Dan Tessier	5	10	15
44. Brian Campbell	1	10	11
19. Ben Gustavson	5	5	10
23. Troy Stonier	6	3	9
6. Jonathan Zion	2	7	9
9. Matt Zulek	1	8	10
17. Dan Tudin	4	4	8
16. Mark Bell	5	3	8
4. David Bell	4	2	6
12. Justin Davis	3	2	5
25. Joe Talbot	1	3	4
10. Nick Boynton	0	4	4
2. Markus Pottinger	0	2	2
71. Lance Galbraith	0	2	16
77. Sean Blanchard	0	2	14
20. Steven Llaferre	0	0	8
5. Chris Desj			

Sommaires

(suite de la page 54.)

Tirs au but
Chicago 8 11 17-36
Toronto 6 9 9-24
Gardiens - Chicago: Hackett (P.21-25-11); Toronto: Potvin (G.26-32-7).

Sabres 4 Devils 5 (P)

Première période
1. New Jersey, Bombardier 1 (Thomas, Carpenter)..... 2:09
2. Buffalo, Holzinger 13 (Zhitnik, Pecal)..... 3:34 (dn)

Pénalités

Varada Buf 2:39, Barnaby Buf, Daneyko NJ 8:31.

Deuxième période

Aucun but.
Pénalités - Primeau Buf 12:45, Arnott NJ 17:40.

Troisième période

7. Buffalo, Shannon 3 (Smehek, Grosek)..... 5:49

Pénalités

Odelein NJ 0:42, Ward Buf, Arnott NJ, Bodger NJ 3:47, Zhitnik Buf 8:26, Boughner Buf 17:29, Barnaby Buf mineure, majeure, Odelein NJ majeure, Thomas NJ 17:29.

Prolongation

9. New Jersey, Stevens 4 (Holik, Gilmore)..... 4:38

Pénalité

Aucune.

Tirs au but

Buffalo 6 5 6 3-20

Gardiens

Buffalo: Shields (41-36) (P.3-5-4); New Jersey: Brodeur (6-3), Dunham (14-13, 0:00 2) (G.5-5-2).

Arbitre

Mark Faucette. Juges de lignes - P. Dupuzo, D. McCourt.

Assistance

19 040.

Red Wings 1 Stars 3

Première période

1. Dallas, Adams 13 (Nieuwendyk, Sydor)..... 12:23 (an)

2. Detroit, Knuble 7 (Holmstrom, Rouse)..... 12:45

3. Dallas, Verbeek 29 (Nieuwendyk)..... 18:54

Pénalités

Skrudland Dal 0:27, Hatcher Dal 1:05, Ludwig Dal 2:48, Shanahan Det 6:30, Kocur Det 12:17.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités

Lapointe Det 5:02, Verbeek Dal 5:25, Belfour Dal (purgé par Hogue) 9:51, Maltby Det 15:00.

Troisième période

4. Dallas, Verbeek 30 (Sydor, Nieuwendyk)..... 5:43

Pénalités

Skrudland Dal 2:52, Ward Det 11:04, Maltby Det, Hogue Dal 11:17, Rouse Det majeure, Hatcher Dal mineure, majeure 11:46, Detroit banc (purgé par Kocur) 18:06.

Tirs au but

Detroit 19 9 17-45

Dallas 6 5 5-16

Gardiens

Detroit: Osgood (P.33-20-11); Dallas: Belfour (G.36-12-10).

Avantages numériques

- Detroit: 0-7; Dallas: 1-6.

Arbitre

Don Koharski. Juges de lignes - S. Knox, R. Mitton.

Assistance

16 928.

Mardi soir

Red Wings 1 Coyotes 2

Première période

Aucun but.

Pénalité

Aucune.

Deuxième période

1. Detroit, Kozlov 25 (Fedorov)..... 6:13

Pénalités

Tverdoksy Pho 3:55, Cummins Pho 7:01, Ronning Pho 15:16, Fedorov Det 20:00.

Troisième période

2. Phoenix, Isbister 9 (Tverdoksy, Janssens)..... 3:31

3. Phoenix, Doan 5 (Isbister, Baron)..... 14:32

Pénalité

Isbister Pho 7:48.

Tirs au but

Detroit 4 12 10-26

Phoenix 12 3 8-23

Gardiens

Detroit: Osgood (P.33-19-11); Phoenix: Waite (G.5-0-1).

Arbitre

Dan Marouelli. Juges de lignes - R. Scapinello, J. Sharrers.

Assistance

16 210.

Aujourd'hui

Basket-ball

NBA

Toronto à New York

19 h 30, City TV

Golf

PGA senior

Championnat de la SPGA

12 h, RDS et TSN

PGA

Classique MCI

16 h, RDS et TSN

Hockey

Ligue nationale

Montréal à Ottawa

19 h 30, RDS et TSN

à la télé

Tennis

Omnium de Japon

Disputé à Ariake, Tokyo. Doté d'une bourse globale de 864 000 \$ U.S.

Messieurs

Simple, premier tour
Byron Black (10), Zimbabwe, bat Jonathan Stark, É.-U., 3-6, 7-6 (7-2), 6-4.
Mikael Tillström (13), Suède, bat Kentaro Masuda, Japon, 4-6, 6-3, 6-0.

Deuxième tour

Brian MacPhie, É.-U., bat Patrick Rafter (1), Australie, 6-3, 7-6 (7-4).
Michael Chang (2), É.-U., bat John van Lottum, Pays-Bas, 6-4, 6-1.
Tim Henman (3), G.-B., bat Daniel Nestor, Toronto, 6-2, 7-5.

Dames

Simple, premier tour
Amy Frazier (4), É.-U., bat Choi Young-ja, Corée du Sud, 6-4, 6-2.
Corina Morariu (5), É.-U., bat Park Sung-hee, Corée du Sud, 6-4, 6-2.

Double, deuxième tour

Amy Frazier, Rochester Hills, Mich., et Rika Hiraki (2), Japon, battent Shinobu Asagoe, Japon, et Park Sung-hee, Corée du Sud, 6-2, 7-5.

Tournoi Conde de Godo

Disputé à Barcelone, Espagne. Doté d'une bourse globale de 135 000 \$ U.S.

Simple, deuxième tour

Dominik Hrbaty, Slovaquie, bat Karol Kucera (4), Slovaquie, 7-6 (9-7), 6-2.
Carlos Moya, (6), Espagne, bat Tomas Carbonell, Espagne, 3-6, 6-2, 6-2.

Championnat canadien des moins de 16 ans

Disputé à Niagara-on-the-Lake, Ontario.

Garçons

Simple, deuxième tour
Ryan Ashley (1), Kelowna, C.-B., bat Chris Sadek, Saskatoon, 6-1, 6-2.
Philip Gubenco (2), Longueuil, bat Philippe Côté-Daigneault, Iles-des-Sœurs, 6-2, 6-2.

Filles

Simple, deuxième tour
Bojana Peric, Toronto (1), bat Elisabeth Syrova, Senneville, 6-1, 6-4.
Valerie Vladescu, Toronto (2), bat Dora Bechliwanis, Toronto (2), 6-4, 6-3.

Basketball

Association nationale

Conférence de l'est

Section Atlantique

A-Miami 55 25 688

New Jersey 42 38 525 13

New York 42 38 525 13

Washington 40 40 500 15

Orlando 40 40 500 15

Boston 35 45 438 20

Philadelphie 30 50 375 25

Section Centrale

C-Chicago 60 20 750

A-Indiana 57 23 713 3

A-Charlotte 50 30 625 10

A-Atlanta 48 32 600 12

A-Cleveland 46 34 575 14

Milwaukee 36 44 450 24

Detroit 36 44 450 24

Toronto 16 63 203 43 1/2

Conférence de l'ouest

Section Mid-Ouest

C-Utah 60 19 759

A-San Antonio 56 26 671 7

A-Minnesota 43 37 538 17 1/2

A-Houston 41 39 513 19 1/2

Dallas 20 60 250 40 1/2

Vancouver 18 61 228 42

Denver 10 69 127 50

Baseball AAA

Charlotte (Marlins) 2 5 286 3

Ligue internationale

Section Nord

Syracuse (Blue Jays) 5 0 1,000

Buffalo (Indians) 4 2 667 1 1/2

Scranton (Phillies) 3 3 500 2 1/2

Pawtucket (Red Sox) 2 3 400 3

Ottawa (Expos) 2 5 286 4

Rochester (Orioles) 1 4 200 4

Section Ouest

Louisville (Brewers) 6 1 857

Indianapolis (Reds) 5 1 833 1/2

Toledo (Tigers) 2 5 286 4

Columbus (Yankees) 0 6 000 5 1/2

Section Sud

Richmond (Braves) 5 2 714

Durham (Devil Rays) 4 3 571 1

Norfolk (Mets) 3 4 429 2

Sommaires de baseball

Ligue nationale

Brewers 3 Expos 4

Vina 2b 4 1 2 1 Grbin ac 4 0 0 0

Crillo 3b 4 0 0 0 Sotogro ce 4 1 1 0

Jaha 1b 3 0 1 1 VGrero cf 4 1 2 0

Burnitz cf 4 0 0 0 Stovall cf 0 0 0 0

Grisson ce 4 1 2 0 Elmer 1b 3 0 0 0

Owens cf 3 0 0 0 McGee 1b 0 0 0 0

Loretta fs 1 0 0 0 BWhitt cf 3 0 0 1

Jsvintu ac 3 0 0 1 Vidro 2b 2 0 1 1

Levis r 3 0 0 0 Telford l 0 0 0 0

Juden l 2 1 1 0 Urbina l 0 0 0 0

Hmelin fs 1 0 0 0 Andrews 2b 3 1 1 1

Wekman l 0 0 0 0 Widger r 3 1 1 0

Mricea 2b 1 0 0 0

Moore l 2 0 2 0

Totaux 32 3 6 3 Totaux 29 4 8 3

Milwaukee .010 001 010-3

Montréal 210 100 00s-4

E-Grisson (1), Grudzianek (2), DJI-Milwaukee 3, Montréal 1. LSB-Milwaukee 4, Montréal 4. 2B-Jaha (2), Widger (2), Moore (1), C-Vina (2), Andrews (2), BS-JsValentin.

MI Cs PPMBRR

Buffalo

Karsay (G, 2-0) 7 8 2 2 2 5

Gummings 0 2 6 4 0 1

Villone (VP, 1) 1 1 1 0 1 2

Ottawa

Faltisek 6 4 2 1 5 3

Long (P, 0-1) 0 1 4 6 4 2 0

Scott 2 1 4 1 0 0 0

Schmidt 0 1 0 0 0 0 0

ML-Long

BP-Diaz

Arbitres-Marbre, Bucknor; 1^{er} but, Hernandez; 2^e but, Marsh; 3^e but, Bonin.

Durée-2 h 15. Assistance-7390.

Rendement des Expos

Au bâton

11. Andrews Shane 26 2 4 3 2 0 0 154

20. Fullmer Brad 46 5 16 7 0 0 0 348

4. Grudzianek Mark 55 6 12 2 1 1 1 218

27. Guerrero Vladimir 53 9 15 4 2 0 0 283

54. Henley Bob 0 0 0 0 0 0 0 000

3. Hubbard Mike 5 0 1 0 0 0 0 200

24. Livingstone Scott 20 0 4 1 0 1 0 200

14. May Derrick 6 0 3 0 0 0 0 500

6. McGuire Ryan 10 1 3 1 0 0 0 300

15. Mordecai Mike 13 0 1 0 0 0 1 077

7. Santangelo F.P. 45 4 10 3 0 0 0 222

50. Stovall DaRonc 10 4 4 1 0 0 0 400

32. White Jose 29 0 4 5 0 1 1 138

27. White Rondell 46 3 12 9 1 1 261

16. Widger Chris 40 2 6 0 0 0 0 150

Au monticule

48. Batista Miguel 0 0 0 9 1 7 10 6 6 6 77

21. Bennett Shayne 0 0 0 7 0 4 3 4 5 14

34. DeHart Rick 0 0 0 8 0 2 1 2 2 25

30. Hermanson Dustin 1 0 0 16 2 6 6 15 3 2 4

xx Kline Steve 1 0 0 3 0 0 0 3 0 0 0

51. Maddux Mike 0 1 0 3 0 4 0 0 2 12 0 0

29. Moore Trey 1 0 0 13 0 8 8 10 5 5 4

33. Perez Carlos 0 2 0 20 2 8 5 12 3 4 8

32. Telford Anthony 1 0 0 9 0 2 1 4 2 0 0

41. Urbina Ugueth 0 0 1 5 0 0 1 7 0 0 0

18. Valdes Marc 0 2 0 6 1 7 5 5 9 9 5

28. Vazquez Javier 0 2 0 11 2 14 9 7 10 8 6

Rendement des Lynx

Au bâton

xx Rich Aude 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

11. Geoff Blum 17 0 2 1 0 0 0 118

21. Allen Battle 23 5 7 1 0 2 3 241

2. Orlando Cabrera 29 0 7 5 0 0 3 241

25. Raul Chavez 10 0 1 0 0 0 0 100

xx Bob Henley 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

9. Terry Jones 22 4 9 2 0 2 0 2 400

7. Rob Luchachyk 15 4 2 1 0 2 1 133

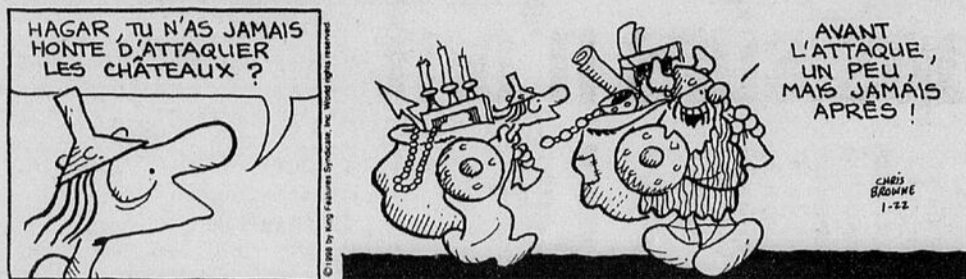
28. John Pachot 19 3 6 3 0 0 0 316

8. Steve Rodriguez 9 0 3 1 0 1 0 333

xx Jon Saffer 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



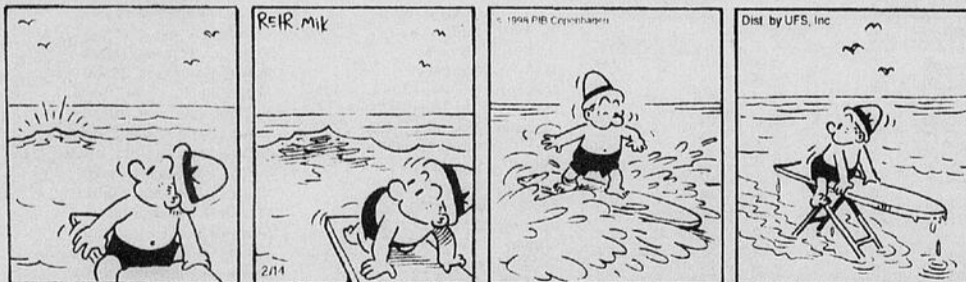
GARFIELD



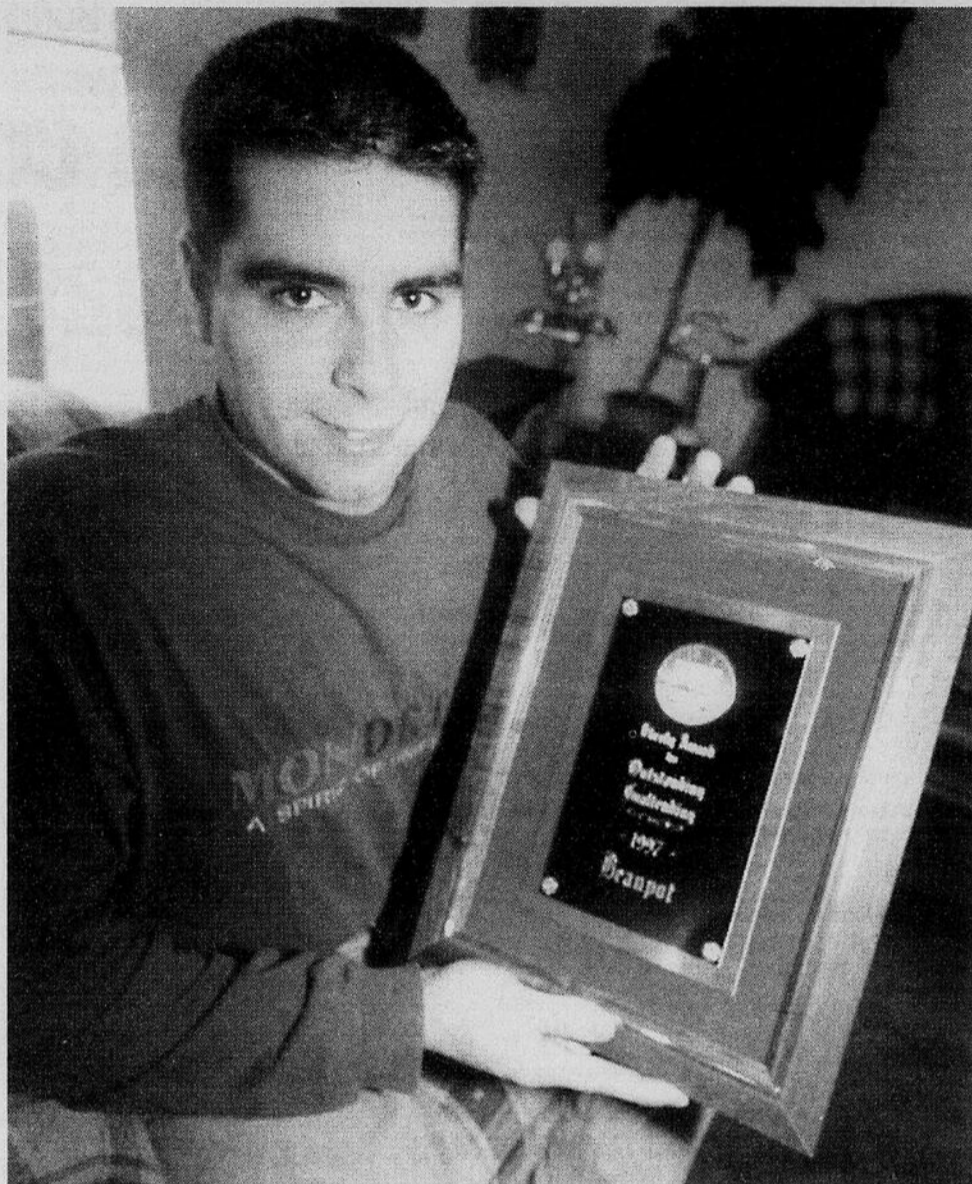
SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Le gardien originaire de Gloucester Marc Robitaille: toute une saison de hockey universitaire.

Gardien pour les Huskies de l'université Northeastern

Marc Robitaille a connu une saison de rêve

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit

La vie est belle pour Marc Robitaille. Le gardien de but de 21 ans d'Orléans a connu une saison de rêve avec les Huskies de l'université Northeastern. Ses performances — il a vu autant de caoutchouc cette année qu'il en avait vu l'an passé —, lui ont valu une place sur l'équipe d'étoiles de la section Est de la NCAA, l'organisme qui chapeaute le sport universitaire au pays de Bill Clinton.

Le voilà donc auréolé du titre de «All American», le summum chez les honneurs individuels aux États-Unis. Et voilà aussi qu'il cogne sérieusement aux portes des professionnels.

Deux équipes de la Ligue nationale, les Bruins de Boston, et ça va de soi, — il a passé les deux dernières saisons dans la cour de l'équipe à Pat Burns — et les Maple Leafs de Toronto lui feraient de l'oeil.

À cause de son âge, Marc Robitaille est libre comme l'air. «On va regarder les offres si elles y a», a-t-il admis.

Le gardien en est à la deuxième année d'une bourse d'études complète de cinq ans. Une bourse évaluée à 26 000 \$ US, par année que Marc Robitaille n'a pas l'intention de laisser tomber pour le simple plaisir de le faire.

«Il faudra que l'offre soit sérieuse», a-t-il indiqué.

En attendant qu'une équipe professionnelle ne se manifeste, l'étudiant en économie profite de quelques moments de répit pour ressasser la dernière année.

Sur le plan académique, il a effectué un

bond prodigieux. Ses notes qui étaient de 2,9 sur 4, en septembre, contre 3,3, ce semestre-ci.

«C'est très encourageant à ce niveau-là.» Encore plus sur la patinoire où Marc Robitaille a mené une équipe formée de 13 recrues et six joueurs de deuxième année, à un dossier de 21-15-3, bon pour une quatrième position.

Les Huskies de Northeastern ont cependant été sortis des séries éliminatoires en première ronde, perdant contre l'équipe de l'Université du Massachusetts à Lowell.

«On a battu toutes les équipes de notre division, cette saison, sauf Lowell», a rappelé le gardien qui a travaillé dans tous les matches de son équipe sauf pour 40 minutes.

«Le coach avait décidé de m'allouer un repos pour ce match que je n'ai pas commencé. Il m'a toutefois envoyé dans la mêlée au début de la deuxième période.»

Un repos salutaire qui aurait été bénéfique pour l'ancien des Rangers de Gloucester, des Hawks de Hawkesbury et des Bears de Smith Falls, de la Ligue centrale, qui n'a pas eu le temps de chômer au cours des derniers mois.

«J'en ai vu du caoutchouc. En moyenne, 35 lancers par partie.»

Parmi les joueurs qu'il a affrontés, un a surtout retenu son attention. Le lauréat du trophée Hobie Baker — le pendant du Heisman au hockey — Chris Drury, de Boston University.

«Tout un joueur. Il m'a devancé au titre de joueur le plus utile dans l'est du pays. On va en entendre parler chez les pros. Ça c'est certain.»

Les sports

Les Bisons de Buffalo l'emportent 9-7 devant un stade quasi vide

15 coups sûrs n'ont pas suffi aux Lynx

Il était grandement temps que les Lynx d'Ottawa quittent ce lieu de plus en plus pathétique qu'est devenu le stade JetForm.

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit

Le double scénario s'est répété, encore hier. Les Lynx ont perdu. Sur le terrain, 9-7, aux mains des Bisons de Buffalo, malgré une mitraille de 15 coups sûrs et une poussée de quatre points, en huitième manche, par les locaux. Et dans les gradins où environ 400 des 1822 acheteurs de billets ont daigné se pointer.

L'équipe de Pat Kelly va donc pouvoir se changer les idées sur la route après avoir disputé ses sept premières rencontres à domicile. Pas vraiment un bon début de saison pour cette équipe qui a compilé un dossier de deux victoires et cinq défaites.

Les Lynx seront de retour à Ottawa, le 24 avril, après avoir affronté Syracuse à quatre reprises et à nouveau les Bisons de Buffalo, à trois occasions.

La joute d'hier s'est jouée à la septième manche. Jusque-là, les

Lynx et leur partant, Steve Falteisek, semblaient vouloir tenir le coup, mais les tenors à l'attaque des Bisons ont tonné et ont envoyé le releveur, Joey Long, rapidement aux douches.

Les deux équipes étaient à égalité 2-2, quand il s'est installé au monticule. Quand son gérant a sorti le crochet, les Bisons menaient 9-2.

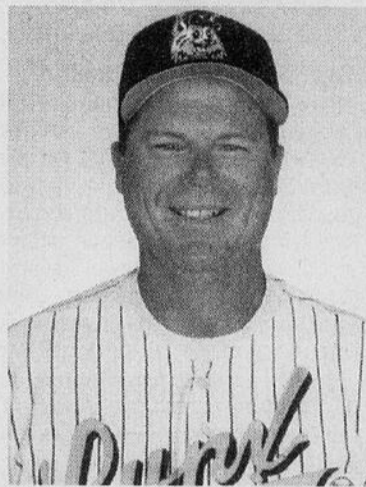
Richie Sexson, un cogneur format géant en a sorti une de trois points qui a atterri sur le chemin Coventry. Ce même Sexson avait produit le deuxième point de

son équipe, avec un double en troisième manche. Les six autres points des Bisons dans cette septième interminable, ont été le résultat de simples d'un point de Bill Selby, Einar Diaz, Alex Ramirez et d'un sacrifice de Todd Betts. Les journalistes ont voulu l'interroger après le match, mais il a préféré bouffer son spaghetti.

«On leur a donné des points dans cette septième manche, a insisté Pat Kelly. On avait la

«Avec 15 coups sûrs, on aurait dû l'emporter.»

- Pat Kelly



Le gérant des Lynx Pat Kelly

chance de retirer Pat Listach, au deuxième cousin, mais Cabrera a commis une erreur. Sinon, les Bisons n'auraient jamais marqué sept points.»

Les Lynx ont une fois de plus prouvé qu'ils allaient vendre chèrement leur peau, cette saison. Ils n'ont jamais abdiqué, y allant de quatre points, en huitième, dont deux à la suite d'un double de Terry Jones qui a connu une belle soirée avec trois coups sûrs et trois points produits.

«Pas de doute qu'avec 15 coups sûrs, on aurait dû l'emporter, a estimé Kelly. Les lanceurs ont tenu le coup jusqu'en septième et c'est là que ça s'est gâté.»

Batista espère que la troisième sera la bonne

PC — Montréal

Miguel Batista a avoué qu'il était en état de choc le 12 décembre dernier quand on lui a appris que les Cubs de Chicago venaient de l'échanger aux Expos en retour de Henry Rodriguez.

Ce n'est pas tant le fait qu'il changeait d'équipe, mais surtout qu'il passait à l'organisation montréalaise pour la troisième fois de sa courte carrière qui l'a surpris.

Batista, qui vient de San Pedro de Macoris en République dominicaine, avait signé son premier contrat professionnel avec les Expos en 1988. En 1991, il était passé aux Pirates de Pittsburgh, pour revenir ensuite aux Expos l'année suivante. En décembre 1996, il était réclamé aux ballottage par les Cubs.

«J'étais donc très surpris quand on m'a annoncé que je revenais avec les Expos. Mais dans le fond, je me retrouvais encore une fois en pays de connaissance. J'étais fier de retrouver des amis comme Carlos Perez et Ugueth Urbina.»

Batista a toujours eu le talent pour lancer dans les ligues majeures. Son manque de précision lui a souvent coûté cher cependant.

Quelques centaines de personnes dans les gradins

Des hymnes nationaux dans le vide

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit

Jim Cuddy a dû revivre un «flash» des premiers balbutiements de sa carrière.

Le guitariste et soliste de Blue Rodeo a interprété les hymnes nationaux, hier, avant le match opposant les Lynx d'Ottawa et les Bisons de Buffalo en compagnie d'Allan Doyle, du groupe Great Big Sea.

Le *Star Spangled Banner*, par Jim Cuddy, bien rendu et le *Oh Canada*, par Allan Doyle, en anglais seulement, devant une poignée de spectateurs. À peine 150 personnes avaient gagné leurs places au moment où les deux artistes se sont installés derrière le marbre.

Jim Cuddy et Allan Doyle se sont amusés comme des gosses lors de la pratique au bâton des Lynx. Et les joueurs du club-école des Expos de Montréal n'ont rien à craindre pour leurs postes.

Ils étaient à Ottawa pour lancer la campagne de promotion du premier spectacle à vie, au stade JetForm, le 18 juillet prochain. Outre Blue Rodeo et Great Big Sea, le public pourra se taper 54-40,

The Waltons et Weeping Tile. Le promoteur va émettre 4000

billets pour le parterre et 10 000 pour les gradins.

pentium II
PROCESSEUR
300 PENTIUM MMX D'INTEL

Nouvelle Technologie

- Chipset Intel 440 LX
- 32 megs SDRAM
- Lecteur 3 1/2 1.44
- Disque dur FUJITSU 3.2 GB
- Moniteur 14" .28 M Digital
- Carte vidéo S3 Virge 3D 2Mo ext. à 4Mo
- Clavier Windows 95
- Boîtier ATX
- Souris, CDRom 24X
- Carte combo Fax/Modem 56K et carte de son
- Sound Blaster compatible 3D
- Haut-parleurs 80 watts
- Windows 95
- Garantie 2 ans

1999\$
ou 24 versements égaux de **9812\$** /mois
Taxes en sus

La clef de sol 246-2533
AUDIO+VIDÉO+PHOTO+INFORMATIQUE Heures d'affaires
550, boul. de la Gappe Gatineau (voisin de Piscidelle)

Master Card VISA INTERAC

Lun. au merc. 9h à 17h30
Jeu. - ven. 9h à 21h
Samedi 9h à 17h
Dimanche 11h à 17h

ce soir à **RDS**

19 h 30

.....

VS

RDS

le sport sans limites

Service à la clientèle 1-888-RDS-6363 Site Internet www.rds.ca

Discours devant le Board of Trade

Brochu exhorte les gens d'affaires d'ici à appuyer les Lynx

MARC BRASSARD
Le Droit

Alors que les Lynx d'Ottawa sont à vendre et connaissent les pires problèmes aux guichets de leur histoire, le président des Expos de Montréal, Claude Brochu, est venu dire aux gens d'affaires locaux qu'une équipe de baseball professionnel ne peut survivre sans leur appui.

Conférencier invité à un dîner du Board of Trade d'Ottawa-Carleton tenu hier dans un hôtel d'Ottawa, Brochu a tenté d'établir un parallèle entre l'impact économique que les Expos peuvent avoir à Montréal et celui que les Lynx ont à Ottawa, une comparaison qui n'est pas facile à faire, a-t-il avoué lui-même d'entrée de jeu.

«La dynamique se ressemble même si ce n'est pas la même échelle», a-t-il dit au début de son allocution livrée presque exclusivement en anglais pour un auditoire majoritairement anglophone.

Une bonne ville de baseball

Fort des nombreuses études de faisabilité et sondages effectués pour appuyer son projet de construction d'un stade à toit ouvert au centre-ville de Montréal, Brochu a tenté de montrer que le baseball est toujours un sport très populaire auprès des masses. «Un sondage mené auprès de 10 000 répondants a montré que 7 personnes sur 10 au Canada s'intéressent au sport professionnel, a-t-il notamment indiqué. Sept sur 10 s'intéressent au hockey, mais 6 sur 10 s'intéressent aussi au baseball.»

Brochu dit qu'il pense que Montréal et Ottawa ne sont pas seulement des villes de hockey où le Canadien et les Sénateurs sont rois et maîtres, «mais aussi de bonnes villes de baseball».

Dans le cas des Expos, c'est le pari que lui et ses associés prennent dans leur campagne pour doter Montréal d'un nouveau stade de 250 millions \$ pour remplacer le Stade olympique, jugé trop impersonnel, trop caverneux,

trop dans l'est de Montréal.

Brochu mène actuellement une campagne pour récolter environ 18 000 licences (à un coût variant entre 500 et 5000 \$) pour des sièges dans ce futur stade devant être prêt à temps pour la saison 2001. L'équipe s'est donnée jusqu'au 30 juin prochain pour atteindre ses objectifs en terme de financement de ce stade. Si ces objectifs ne sont pas atteints, les «Z'Amours» seront probablement mis en vente et démenagés aux États-Unis.

«Après avoir acheté l'équipe pour 104 millions \$ en 1991 et avoir amassé une dette de 30 millions \$ depuis, vendre l'équipe serait la solution facile en tant que gens d'affaires puisqu'on pourrait obtenir 250 millions \$ en retour et faire un profit, souligne-t-il.

«Mais ce n'est pas ça qu'on veut faire, on veut demeurer à Montréal pour encore 20-25 ans et on veut aussi pouvoir mettre nos meilleurs joueurs sous contrat et gagner la Série mondiale. Cela passe par la construction d'un nouveau stade au centre-ville et pour cela, nous avons besoin de votre aide.»

Brochu n'avait pas de sondage en main pour essayer d'expliquer pourquoi les amateurs n'accourent plus au parc JetForm, le domicile des Lynx où il se joue pourtant du baseball «comme il doit être joué, près du centre-ville, sur du vrai gazon et à l'extérieur», a-t-il dit.

Une explication possible: peut-être que les amateurs de la région de la capitale nationale s'aperçoivent que les espoirs de l'organisation des Expos qui devraient faire leurs classes au niveau AAA sont déjà à Montréal.

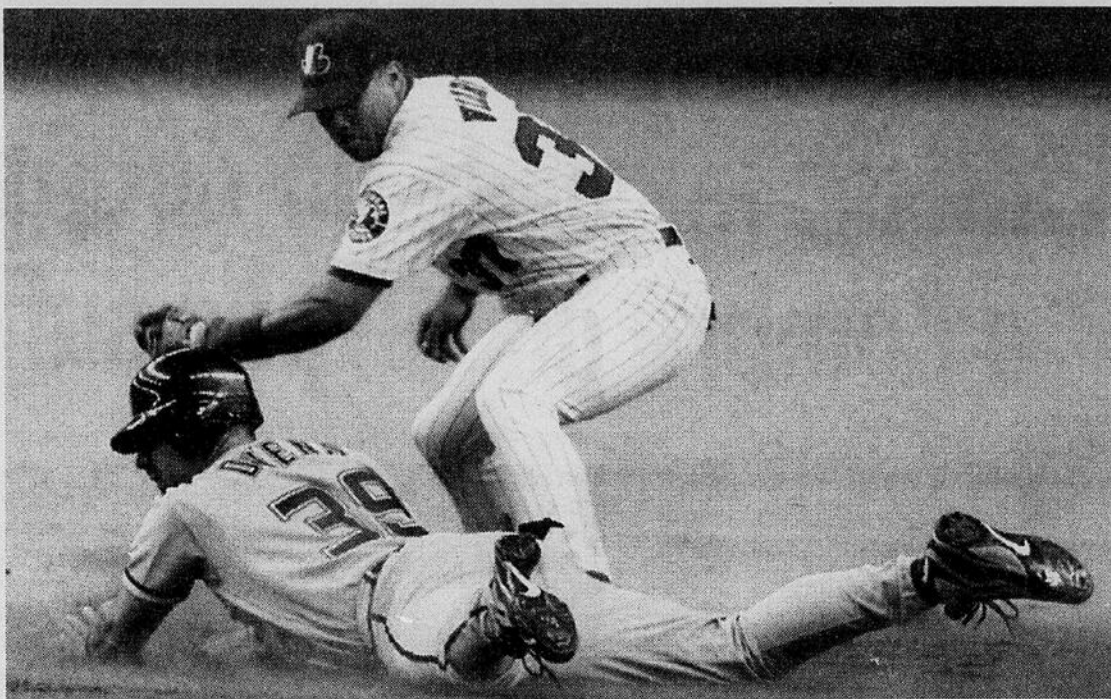
Pendant ce temps, la majorité des joueurs qui sont à Ottawa cette année sont des vétérans des mineures laissés pour compte par d'autres équipes des majeures.

Ainsi, pendant qu'il n'y avait que 7386 spectateurs mardi pour voir les Expos au Stade olympique, il y en avait moins de 400 sur les 1693 qui détenaient des billets pour celui que les Lynx disputaient aux Bisons de Buffalo au même moment.



Le président des Expos Claude Brochu: Ottawa est aussi une bonne ville de baseball.

Les sports



Eric Owens, des Brewers, glisse sauf au deuxième but de Jose Vidro, des Expos. Montréal l'a emporté 4-3.

Victoire de 4-3 contre les Brewers

Moore a fait sentir sa présence

MICHEL LAJEUNESSE
Presse Canadienne
Montréal

Felipe Alou disait avant le match qu'il avait noté certains points positifs au cours des derniers jours. Il montrait du doigt Derrick May, qui a déjà trois coups sûrs comme frappeur suppléant, le travail de Jose Vidro et celui de Shane Andrews.

«Andrews s'est remis à frapper la balle solidement. C'est là un point positif», disait Alou. Le joueur de troisième-but n'a pas fait mentir son patron quand il a claqué son deuxième circuit de la saison et le gaucher Trey Moore a mérité sa première victoire dans les ligues majeures quand les Expos ont disposé des Brewers de Milwaukee 4-3 au Stade olympi-

que.

Le jeune Moore (1-1) avait montré des signes de fatigue après avoir effectué une soixantaine de tirs à chacune de ses deux premières sorties.

Hier, il a pu franchir six manches sans trop de difficultés pour son premier gain. Il n'a permis que deux points, dont un seul mérité à la suite d'une erreur de Mark Grudzielanek. Il n'a donné que quatre coups sûrs et aucun but sur balles. Il a retiré deux frappeurs sur des prises, une très solide performance.

Moore a même fait sentir sa présence à la plaque avec un simple et un double, ses deux premiers coups sûrs en carrière.

Moore a eu le dessus sur le grand Jeff Juden (2-1), qui a causé sa propre perte en donnant deux buts sur balles de suite

quand les coussins étaient tous occupés en première.

Juden, qui avait connu une première moitié de saison incroyable avec les Expos l'an dernier, voulait sans doute en mettre plein la vue à ses anciens coéquipiers. En voulant trop en faire, il a 'perdu' le marbre et n'a jamais pu s'en remettre.

Une rare erreur de Marquis Grissom a permis le troisième point des Expos en deuxième et en quatrième Andrews a bouclé en solo son deuxième circuit en autant de soirs.

Le petit joueur de deuxième-but Fernando Vina a rendu les choses intéressantes en claquant son deuxième circuit de la saison en huitième contre Anthony Telford. Mais Ugueth Urbina est venu fermer la porte pour son troisième sauvetage.

Première victoire dans les majeures pour le lanceur des Expos

Le jeune lanceur a cru rêver

MICHEL LAJEUNESSE
Presse Canadienne
Montréal

«Je ne le réalise pas encore tout à fait. Une première victoire, un premier coup sûr. C'est très excitant. J'ai récupéré les deux balles et je les conserverai toujours.»

Le jeune Trey Moore a connu une soirée exceptionnelle contre les Brewers de Milwaukee hier. Habituellement, il est toujours le premier joueur sorti du vestiaire. Il va jouer sur le terrain avec son jeune fils Ford qui l'attend impatiemment. Mais hier, les journalistes entouraient son casier et le jeune Moore a dû patienter.

«Je pense que je suis plus nerveux dans le rectangle des frappeurs qu'au monticule. En

deuxième manche, on m'avait commandé l'amorti, puis on a retiré le signal. Je n'étais pas certain, mais je me suis élancé. J'étais même inquiet un peu en arrivant au premier et j'ai demandé à l'instructeur Luis Pujols si j'avais bien fait.

«Pour ce qui est de mon travail au monticule, j'ai corrigé mon geste qui était trop long et tout a mieux fonctionné. Quand les choses vont mal, les départs semblent arriver trop vite, mais là, j'ai déjà hâte à mon prochain départ.»

Quant à Felipe Alou, il mentionnait que cette performance de Moore allait redonner confiance à bien des joueurs.

«Javier Vazquez est mieux connu, mais c'est Moore qui a mérité la première victoire. Il redonnera confiance à toute l'équipe. Nous

commençons à mieux connaître nos jeunes joueurs. Je ne sais pas encore où nous allons au juste, mais j'ai l'impression que nous y arrivons.»

Anthony Telford a succédé à Moore au monticule, mais après quelques moments difficiles en huitième, Alou n'a pas hésité à envoyer Ugueth Urbina dans la rencontre.

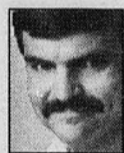
Pour ce qui de Shane Andrews, il mentionnait qu'il reprenait finalement confiance en son élan.

«Ça prend du temps. Je n'ai pas joué beaucoup depuis un an. Je retrouve ma confiance. C'est une balle glissante que j'ai frappée par-dessus la clôture. Je n'ai pas de difficulté avec des glissantes quand elles sont au-dessus du marbre. C'est celles qui sont au sol qui me donnent des problèmes.»

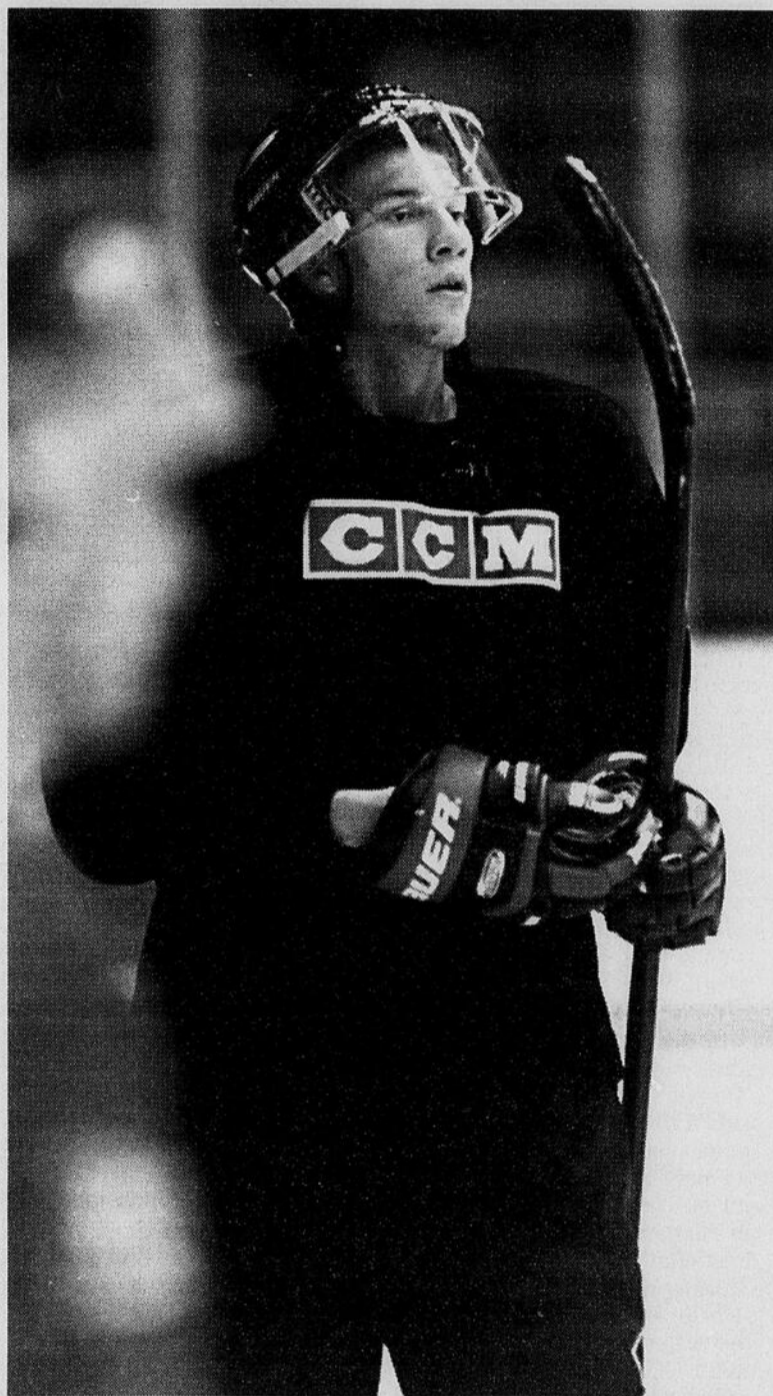
L'Aylmerien des 67's contribue aux succès de son équipe

Lafleur: le solide défenseur à l'ombre du «Big Four»

Après chaque victoire des 67's d'Ottawa dans leur série contre London, l'entraîneur-chef des Knights Gary Agnew a encensé leur défensive, en particulier le «Big Four» de Sean Blanchard, Nick Boynton, Brian Campbell et Jonathan Zion.



MARC BRASSARD
Le Droit



ARCHIVES

L'Aylmerien, Steven Lafleur, évolue peut-être dans l'ombre de Sean Blanchard, Nick Boynton, Brian Campbell et Jonathan Zion, mais ça ne le dérange pas.

Dans l'ombre de ces quatre piliers, l'Aylmerien Steven Lafleur évolue, tout comme l'excellent Allemand Markus Pottinger d'ailleurs.

Le grand défenseur de 19 ans, acquis des Bulls de Belleville au début d'octobre, n'a pas de problème avec l'attention qui est accordée à ses confrères de la ligue bleue des 67's.

«Ça ne me dérange pas du tout», a-t-il confié hier lorsque joint à sa chambre d'hôtel à London au lendemain de la victoire de 4-2 des 67's qui leur donne une priorité de 3-0 dans leur série demi-finale de la Ligue de hockey de l'Ontario.

«Moi, je me contente de faire ma job. Tant que je ne fais pas les erreurs qui mènent à des buts contre nous, je suis content», a-t-il ajouté.

Le bonhomme de 6' 4" et 200 livres ne peut que se réjouir de contribuer aux succès de la meilleure équipe en défensive dans la Ligue canadienne de hockey, lui qui joue régulièrement (à forces égales, les autres accaparant le temps de glace en avantage numérique) sur la troisième paire de défenseurs avec Zion, la sensationnelle recrue de 16 ans. Moins doué offensivement, Lafleur, dont la soeur Katie vient d'accepter une bourse d'études dans une école secondaire préparatoire au Connecticut, se contente de demeurer en arrière et de se servir de son physique.

Si son jeu passe souvent inaperçu, son pilote Brian Kilrea en est très satisfait: «Il fait les choses bien simplement, il se met rarement dans le trouble», souligne-t-il.

Autre aspect qui n'est pas souvent remarqué: c'est la présence de Lafleur, un choix de huitième ronde de l'Avalanche du Colorado en 1997, qui a permis à Kilrea de convertir le vétéran de 20 ans David Bell en attaquant à

«Je me contente de faire ma job. Tant que je ne fais pas les erreurs qui mènent à des buts contre nous, je suis content.»

— Steven Lafleur

la mi-saison, une expérience qui s'est avérée un franc succès.

Lafleur souligne que les succès de l'équipe à embouteiller les Knights jusqu'à maintenant ne sont pas que l'affaire des défenseurs: «C'est une affaire d'équipe, les avants font aussi de l'excellent travail pour revenir prendre le troisième homme, souligne-t-il. C'est pour ça qu'on peut se permettre d'utiliser notre gardien substitut pour le troisième match d'une série sans que ça paraisse.»

Au sujet justement du gardien recrue Seamus Kotyk, excellent dans la victoire de mardi qui accueillait les Knights au pied du mur,

Lafleur soulignait qu'il a été superbe. «Il a fait un arrêt incroyable contre Jay Legault en début de troisième, a-t-il relaté. Le jeune est vraiment très bon, il est comme une arme secrète pour nous.»

Une arme que les 67's mettront maintenant en réserve puisque Brian Kilrea a décidé de renvoyer le vétéran Craig Hillier dans la mêlée ce soir pour le quatrième match.

«Il est remis de sa commotion cérébrale et on a déjà dit qu'il est notre numéro un pour les séries, alors comme il est prêt, c'est lui qui défend notre cage», a expliqué le pilote.

Kilrea aimerait évidemment en finir dès ce soir avec les Knights: «En embarquant sur l'autobus après le match, j'aimerais bien qu'on n'aie pas à jouer un match à peine 12 heures après notre arrivée à Ottawa», a-t-il dit en parlant d'un éventuel cinquième match qui aurait lieu vendredi soir au Centre municipal.

Une carrière à la croisée des chemins

Dernier match de Fleury à Calgary?

Theo Fleury a peut-être disputé son dernier match à Calgary dans l'uniforme des Flames, hier.

PC — Calgary

La carrière de Fleury semble rendue à la croisée des chemins. Décidera-t-il de demeurer au sein de l'équipe avec laquelle il évolue depuis 10 ans? Ou voudra-t-il tester le lucratif marché des joueurs autonomes sans compensation en 1999? Si tel devait être le cas, les Flames l'échangeront fort probablement l'été prochain. Les négociations contractuelles à venir entre les Flames et lui le diront. «Ma façon de voir les choses dans le moment, c'est que

je serai de retour, a avancé Fleury, hier. Je suis encore sous contrat pour une année, et comme il ne s'est rien produit avant la date limite des échanges, je pense que je serai de retour. Le directeur général Al Coates m'a dit dernièrement qu'on discutera ensemble de mon avenir chez les Flames sous peu.

«J'ai toujours dit que je voulais rester ici, a-t-il continué. Ma famille aime la ville et j'ai toujours été bien traité par l'organisation. Ce sont les Flames qui m'ont fourni la chance de jouer dans la LNH. Je sais que l'Association des joueurs n'apprécie pas que je dise cela, mais je tiendrai compte de l'aspect loyauté au cours des prochaines négociations.»

Les Flames devront être prêts à au moins doubler son salaire de 2,4 millions \$, s'ils désirent absolument garder Fleury.

Le Rocket russe ne sera sans doute pas de retour avec les Canucks

Messier regrette déjà Bure

PC — Vancouver

Personne ne sera plus malheureux que Mark Messier de voir partir Pavel Bure même s'il ne le cotoie que depuis sept mois.

Il semble bien que le Rocket russe ne sera pas de retour avec les Canucks de Vancouver la saison prochaine. Et Messier, son joueur de centre, regrette déjà son départ tout autant que les partisans des Canucks qui ont été tenus en haleine par l'ailier droit au cours des sept dernières saisons.

«J'ai beaucoup apprécié la saison que j'ai passée avec lui, a dit Messier. Les joueurs n'ont jamais été aussi bons et il est certainement un des meilleurs dans le hockey d'aujourd'hui.»

«C'est un joueur électrisant qui est capable de marquer des buts importants dans des situations cruciales. Il est impossible de remplacer un joueur comme Pavel. Il est unique.»

Messier est de ceux qui croient que Bure est sur le point de poursuivre sa carrière avec une autre équipe que les Canucks.

«Ses intentions de partir ne sont un secret pour personne. Il a clairement manifesté qu'il voulait jouer ailleurs au cours des dernières années, a-t-il dit. La balle est dans le camp de Mike (Keenan) et des propriétaires. C'est un joueur

de classe mondiale et ce n'est pas très souvent qu'il y a des joueurs de son calibre.»

Bure a demandé à être échangé pour trois raisons: jouer dans une plus grande ville pour pouvoir profiter d'un peu d'anonymat; faire partie d'une équipe avec un meilleur calendrier de voyages; passer à une équipe qui aspire au championnat.

Malgré sa déception, Messier comprend pourquoi Bure veut jouer ailleurs.



ARCHIVES

«Je pense que j'en étais rendu au même point à Edmonton quand j'ai su que des changements devaient être apportés, a-t-il dit. J'avais passé 12 ans dans la ville et remporté toutes ces victoires, mais j'avais besoin d'un changement pour des raisons plus personnelles que professionnelles. Pavel était un jeune

homme quand il s'est présenté ici. Il a vécu ici. Il a besoin d'un changement de décor.

«Ça n'a rien à voir avec les gens, la ville ou l'organisation. Parfois, il suffit d'un changement de vie pour être heureux. Il a joué ici pendant sept ou huit ans. C'est beaucoup de nos jours.»

Cette saison, Bure a retrouvé la forme qu'il affichait avant sa blessure au genou subie au début de la saison 1995-96. Même s'il ne veut plus jouer avec les Canucks, il a connu une saison formidable. Il totalisait 49 buts et 39 passes avant le match d'hier.

FACE VS FACE



Ce soir
VS

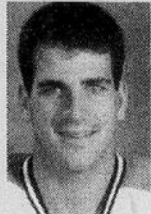


Centre Corel à 19 h 35

Radio: CJRC 1150 et CFRA 580

Télé: RDS et TSN

Bilan de l'éclaircur



Mark Recchi

• Les Sénateurs joueront ce soir à guichets fermés pour la 13^e fois de la saison lors de la visite du Canadien.

La plus importante menace offensive du Tricolore demeure bien entendu Mark Recchi qui, avant son match d'hier soir, avait récolté 32 buts et 40 aides pour 72 points, un de plus que Alexei Yashine.

Avec un but et quatre aides en cinq matches, Recchi, s'il est toujours l'âme du Canadien, n'est pas celui qui a fait le plus mal aux Sénateurs cette saison. C'est plutôt Brian Savage, avec quatre buts et une aide.

- Andy Moog entreprendra le match devant le filet du Canadien...
- Avec leur dossier de 33-32-15, les Sénateurs ont franchi la barre psychologique des 500 pour la première fois depuis le 27 décembre...
- Ottawa a remporté cinq gains, encaissé deux revers et récolté cinq matches nuls à ses 12 dernières sorties au centre Corel...
- Canadien et Sénateurs n'ont pas connu beaucoup de succès cette saison face à leurs opposants de la division Nord-Est; les premiers montrent un dossier de 8-14-3, les seconds, de 7-12-7...
- Le Canadien n'a marqué que neuf buts à ses quatre derniers matches, avant celui d'hier soir face aux Bruins. Les Sénateurs en ont réussi 14 durant cette même période...
- Ron Tugnutt était devant le filet des Sénateurs lors des deux victoires que ces derniers ont acquis sur le Canadien cette saison...
- Cette saison, les Sénateurs ont marqué près de 40 % de leurs buts durant la seule troisième période...
- Les Sénateurs n'ont toujours pas perdu en prolongation cette saison, montrant un dossier de 20-15. De son côté, avant son match d'hier, le Canadien avait encaissé quatre revers en prolongation (3-4-12)...
- Alexei Yashine a récolté trois buts et quatre aides pour sept points à ses trois dernières rencontres...
- Yashine a par ailleurs été le Sénateur le plus productif cette saison face au Canadien, avec une récolte de quatre buts et deux aides en cinq matches...
- Chris Phillips aussi semble apprécier les duels face à la Sainte Flanelle; en cinq rencontres, il a amassé un but et trois aides. Son but, il l'a enfilé en prolongation, le 23 décembre, dans un centre Corel bondé...

Historique des duels Sénateurs-Canadien

- Les Sénateurs montrent une fiche de deux gains, deux revers et un verdict nul cette saison face au Tricolore...
- À vie, Ottawa offre un dossier de 9 victoires, 20 défaites et 4 matches nuls contre Montréal...

Blessures, entorses et mal à l'âme

- Chez les Sénateurs, Jason York est toujours hors de combat, blessé au visage lors du match de lundi à Tampa...
- Vaclav Prospal, également blessé au visage, est un cas douteux pour ce soir...
- Toujours blessé au genou droit, Stan Neckar manquera à l'appel...
- Dans le camp du Canadien, Patrice Brisebois devrait rater les deux derniers matches de la saison régulière, blessé à un genou...
- Saku Koivu est toujours loin de l'action, blessé à une main...
- Le cas de Stéphane Quintal, blessé à une cheville, est réévalué quotidiennement...

Le Canadien en chiffres

(Sans le match d'hier contre Boston)

	P	B	A	P	+	P	Ba	Bd	Bg	Bé
M. RECCHI	79	32	40	72	11	49	9	1	6	0
V. DAMPHOUSSE	73	18	39	57	13	58	2	1	5	0
S. KOIVU	69	14	43	57	8	48	2	2	3	0
S. CORSON	60	20	34	54	2	106	13	1	1	0
M. RUCINSKY	75	20	31	51	11	82	5	3	3	0
V. MALAKHOV	71	12	28	40	14	66	7	0	2	0
B. SAVAGE	61	23	16	39	8	36	7	0	6	1
P. BRISEBOIS	79	10	27	37	17	67	5	0	1	0
D. MANSON	4	30	34	24	112	2	0	0	0	0
B. BRUNET	65	11	19	30	11	59	1	2	2	1
J. HOGLUND	75	12	13	25	8	25	4	0	0	0
P. POULIN	75	6	13	19	2	25	0	1	1	0
M. BUREAU	71	13	5	18	0	10	0	2	0	0
S. QUINTAL	71	6	10	16	13	97	0	0	0	0
S. THORNTON	67	6	9	15	0	158	1	0	1	2
S. BORDELEAU	50	6	8	14	6	36	2	1	0	1
Z. ZALAPSKI	60	3	11	14	14	67	2	1	1	0
T. STEVENSON	63	4	6	10	8	110	1	0	0	0
I. ULANOV	46	2	7	9	6	85	1	0	0	0
P. POPOVIC	66	2	6	8	8	36	0	0	0	0
C. RIVET	58	0	2	2	3	91	0	0	0	0
E. HOJDE	8	1	0	1	1	0	0	1	0	0
B. CLARK	41	1	0	1	3	20	0	0	0	0
M. VUKOTA	61	1	0	1	1	178	0	0	0	0

Les Sénateurs en chiffres

	P	B	A	P	+	P	Ba	Bd	Bg	Bé
A. YASHINE	80	33	38	71	6	24	5	0	6	0
S. MCEACHERN	79	22	24	46	2	42	7	2	3	2
D. ALFREDSSON	53	17	27	44	9	18	7	0	7	0
I. KRAVCHUK	79	8	27	35	16	8	3	1	1	1
A. DACKELL	80	15	18	33	10	22	3	2	2	1
M. ARVEDSON	59	11	15	26	4	36	0	1	0	1
V. PROSPAL	54	6	19	25	7	21	4	0	0	0
S. ZHOLTOK	76	10	13	23	6	16	7	0	1	1
W. REDDEN	78	8	13	21	14	25	3	0	2	0
J. LAUKKANEN	58	4	17	21	13	58	2	0	2	0
D. LAMBERT	70	9	10	19	4	250	0	0	1	1
S. VAN ALLEN	77	4	15	19	5	48	0	0	0	0
P. FALLOON	56	8	10	18	8	16	3	0	0	0
B. GARDINER	54	7	10	17	4	48	0	0	0	0
J. YORK	73	3	14	17	8	62	0	0	0	0
R. BONK	64	7	9	16	11	16	1	0	0	0
C. PHILLIPS	70	5	11	16	2	38	2	0	2	0
R. CUNNEYWORTH	70	2	11	13	15	63	1	0	0	0
L. PITLICK	67	2	7	9	6	50	0	0	0	0
C. MURRAY	51	5	3	8	2	118	0	0	2	0
P. GUSTAFSSON	29	1	5	6	2	14	0	0	0	0
S. NECKAR	60	2	2	4	14	31	0	0	0	0

LÉGENDE: Mj: matches joués; B: buts; A: assistances; P: points; +/-: différentiel; Pé: minutes de pénalités; Ba: buts en avantage numérique; Bd: buts en désavantage numérique; Bg: buts gagnants; Bé: buts égalisateurs.

CJRC 1150 Ne manquez pas le match de ce soir sur nos ondes, avec Michel Langevin et Michel Lapointe

Les sports

Le grand patron des Sénateurs a le sourire facile

«Notre équipe a une identité» — Pierre Gauthier

Pierre Gauthier était fier de ses gars hier, et il ne se cachait pas pour le dire.

FRANÇOIS FOISY
Le Droit
Miami

Au lendemain de l'accession officielle des Sénateurs aux séries éliminatoires, le grand patron de l'équipe avait le sourire aussi facile que ses employés, quelques minutes avant de monter dans l'avion qui le mènerait à Ottawa.

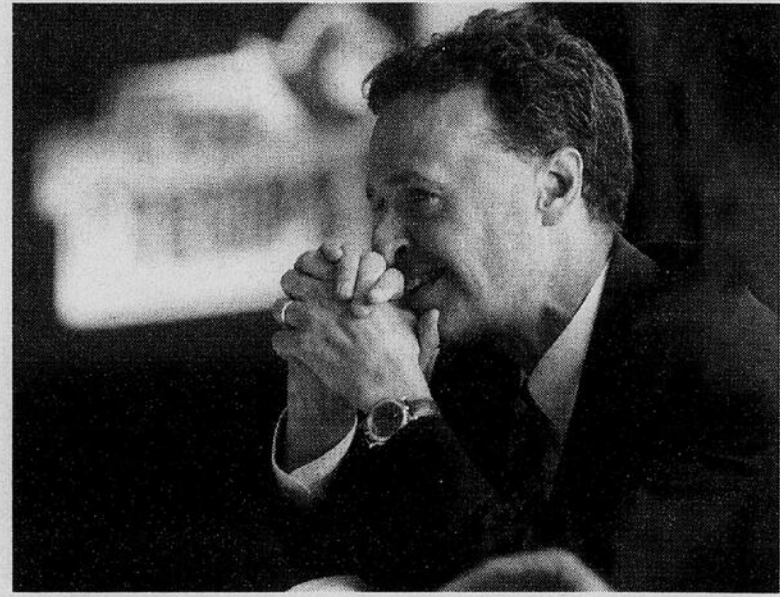
«Je pense qu'il faut être encore plus fier de notre équipe cette fois-ci que nous l'étions l'an passé, a-t-il lancé. Le printemps dernier, c'est l'émotion qui nous a menés aux séries. Mais cette saison, c'est le caractère qui nous a permis de faire notre place.»

Mais Gauthier n'est pas seulement fier de ses joueurs. Il l'est aussi de sa propre philosophie de gestion d'une équipe de hockey. Et son argument est bien simple: la masse salariale des Sénateurs se situe aux environs de 20 millions \$ US. Celle des Rangers, à 44 millions \$. Les Sénateurs joueront au hockey la semaine prochaine, mais pas les Blue Shirts.

«Ça prouve que les 'contrats de retraite' qui ont été accordés à certains joueurs à travers la LNH l'été dernier n'ont pas donné grand-chose», a lancé Gauthier.

En fait, l'attribution de gros contrats à de vieux joueurs n'a aidé qu'une catégorie d'équipes, celles qui avaient déjà un bon noyau et qui ne cherchaient qu'à ajouter un élément à leur groupe. Ça ne fonctionne pas aussi bien pour les équipes qui sont au milieu du peloton et qui croient que ces joueurs vont les amener au sommet.

«Regardez les équipes qui sont au haut du classement, comme Detroit, Dallas, Colorado et New Jersey. Ces équipes-là se sont construites de l'intérieur. Elles n'ont



Pierre Gauthier est fier de ses joueurs

pas acheté le groupe de joueurs qu'ils ont; elles l'ont développé.»

Et aujourd'hui, Gauthier se retrouve en séries pour la deuxième saison de suite. Mais le plus difficile reste à faire, et il le sait très bien. Les Devils ne seront certainement pas une proie facile, et personne ne donnera cher de la peau des gars de Jacques Martin. «On va être les négligés, c'est certain, constate Gauthier. On a beaucoup de respect contre l'équipe qu'on va affronter, que ce soit Pittsburgh ou New Jersey. Mais on a quand même connu du succès contre les meilleures formations du circuit cette saison. Que ce soit contre Dallas (2-0-0), Colorado (1-0-1), les Devils (2-2-0) ou les Penguins (1-1-3). Et là, nous sommes bien préparés. D'abord parce que nous avons déjà vécu les séries l'an passé, puis parce que nous jouons bien présentement.»

«Notre équipe a une identité, a expliqué Gauthier. Nous n'avons pas de héros. Juste une gang de gars qui se tiennent. Tout le monde est sur la même longueur d'ondes. C'est ça, une équipe.

«La pression sur les joueurs était probablement plus importante cette année. Pas celle qui est venue d'ailleurs (lire des partisans et des médias), mais celle que les gars se mettaient eux-mêmes. Ils savaient ce dont ils étaient capables, et ils voulaient faire les séries.

«Mais cette année, il a fallu être encore meilleurs. L'an passé, on s'est taillé une place avec 77 points. Cette fois-ci, ce n'était pas suffisant. Il en fallait 81.»

Pour Gauthier, tout se joue toutefois sur quelques matches ici et là, des victoires et des défaites qui font toute la différence.

«C'est tellement chaud entre les équipes du milieu de peloton, constate le d.-g. Par exemple, si nous avons gagné cinq matches de plus, nous serions 4^e de notre conférence. Et cinq matches, ce n'est pas beaucoup. C'est 6 % de la saison. Mais ce 6 % peut tout changer.»

Quant aux semaines qui s'en viennent, Gauthier reste optimiste.

«On ne sait jamais ce qui peut arriver. Les séries, c'est une autre saison.»

En bref

Allison la révélation

PC - Montréal

Installé parmi les 10 premiers compteurs de la LNH et devancé seulement par les vieux Wayne Gretzky et Ron Francis parmi les joueurs d'origine canadienne, Jason Allison est probablement LA révélation de la saison.

«Je ne pense pas que personne avait prévu une saison semblable de ma part, mais je m'attendais moi-même à avoir de bons résultats», confiait récemment Allison, qui a été acquis des Capitals de Washington en mars de la saison dernière, en retour, notamment, d'Adam Oates.

«Après l'échange, j'ai commencé à avoir beaucoup de temps de glace et j'espérais faire encore mieux cette saison.

«Je n'ai pas eu vraiment ma chance à Washington.»

Cet ancien champion compteur de la Ligue junior de l'Ontario, qui aura 23 ans en mai, n'a marqué que sept buts en 86 matches pour les Capitals. Il en a ajouté trois en plus de neuf passes, pour un total de 12 points, lors des 19 derniers matches des Bruins en 1996-97, avant d'éclorre cette saison.

«Il a finalement compris ce qu'il devait faire, a expliqué Pat Burns. On lui a souvent dit qu'il avait du talent. (...) Les efforts supplémentaires qu'ils ne voulaient pas faire, comme s'entraîner plus fort, il les

fait maintenant, et ça rapporte des dividendes.»

Liste de blessés

Ajoutez Scott Thornton à la longue liste de blessés du Canadien. Un mal à une épaule, qu'il se serait infligé à l'entraînement lundi, l'a empêché d'affronter les Bruins, et il ne devrait pas jouer ce soir à Ottawa. Il est remplacé par Terry Ryan, rappelé de Fredericton.

Tout comme Patrice Brisebois, Stéphane Quintal et Turner Stevenson, Thornton devrait cependant être prêt pour les séries la semaine prochaine.

Saku Koivu l'espère aussi, mais il pourrait devoir rater les premiers matches.



Jason Allison

Certaines gaffes cette saison leur ont coûté quelques rangs au classement

Les Sénateurs ne pensent pas trop à leurs erreurs de parcours

Les joueurs des Sénateurs ont quitté l'aéroport de Miami, en début d'après-midi hier, avec pas mal moins de pression sur les épaules qu'ils n'en avaient à leur arrivée en Floride, dimanche.



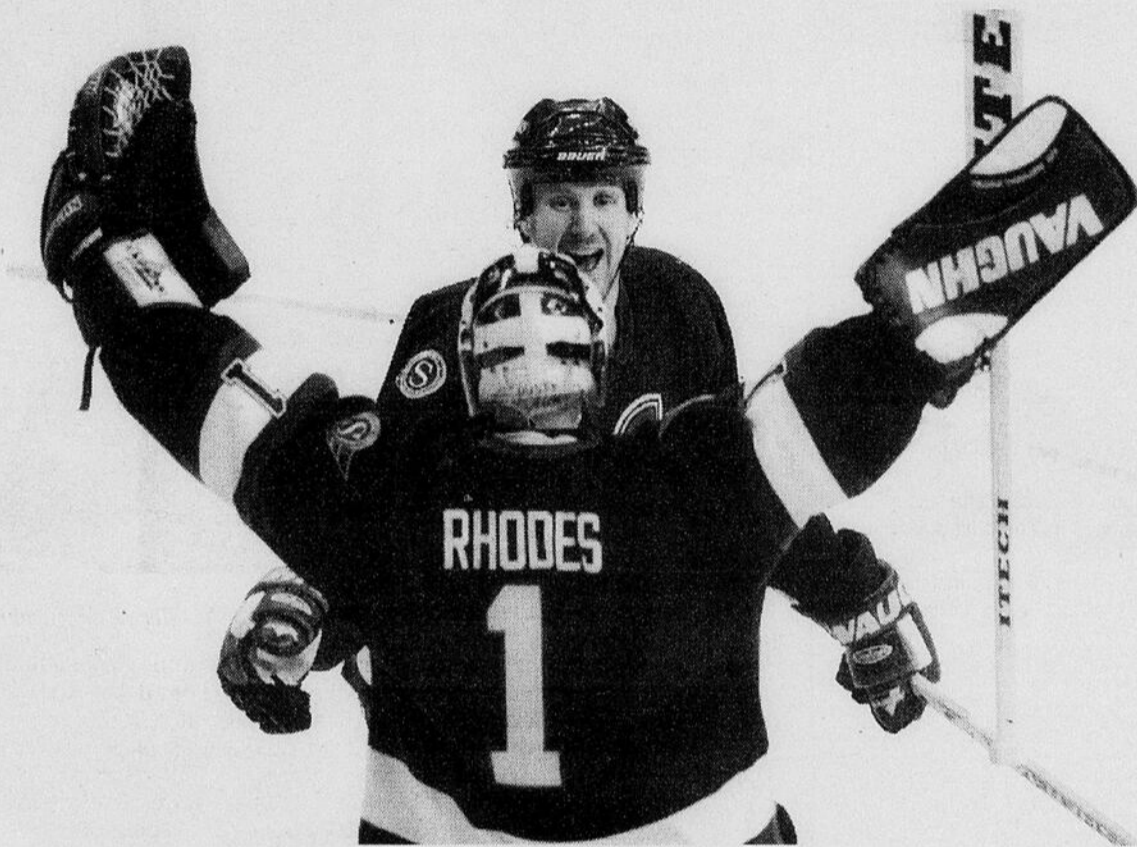
FRANÇOIS FOISY
Le Droit - Miami

Leur place en séries en poche, c'était l'heure de la détente puisque Jacques Martin leur avait réservé une journée de congé, le simple voyage Miami-Toronto-Ottawa étant déjà assez exténuant pour une équipe qui vient de disputer 80 matches de hockey.

«On est juste content d'être de la partie, a lancé Bruce Gardiner avant de quitter l'hôtel. L'an passé, il nous avait fallu une fin de saison émotive et presque sans bavure, mais l'effort nécessaire était presque aussi grand cette fois-ci. La saison a été remplie de hauts et de bas, mais nous avons été en mesure de mettre tous les morceaux ensemble à temps et de donner un dernier coup de barre dans le dernier droit.

«Ce qui est plaisant, c'est aussi le fait que plusieurs gars différents se sont levés au bon moment au cours des dernières semaines.»

Mais pour plusieurs, cette assurance de huitième rang dans l'Est rappelle par contre le mauvais souvenirs de certaines défaites inattendues, notamment au moins de novembre. Certains matches échappés qui auraient bien pu



ASSOCIATED PRESS

Le gardien Damian Rhodes et le défenseur Lance Pitlick se félicitent après la victoire des Sénateurs contre les Panthers, mardi soir, à Miami.

changer la destinée de l'équipe en première ronde des séries.

Dans cette catégorie, on peut certainement rappeler le revers de 3-2 face aux Blackhawks, en novembre, celui de 3-1 aux mains du pauvre Lightning, le mois suivant, et évidemment le désastreux voyage dans l'Ouest canadien, à la fin février, qui s'est soldé par trois revers.

«C'est certain qu'en regardant derrière nous, on pourrait trouver plusieurs matches que nous aurions dû gagner, a avoué Wade Redden. Mais il ne faut pas penser

de cette façon, car on pourrait également trouver d'autres rencontres que nous n'aurions peut-être pas dû gagner.»

Le jeune défenseur note entre autres l'énorme victoire de 3-2 sur les Devils, il y a deux semaines.

Classement tellement serré

«C'est sûr que le classement est tellement serré que tout s'est décidé par ces quelques rencontres, a continué Redden. Mais c'est presque fini maintenant. Il nous faut regarder en avant.»

«Nous savons très bien que nous sommes une équipe qui peut gagner contre n'importe qui, mais aussi perdre contre n'importe qui, a expliqué Daniel Alfredsson. Tout simplement parce que nous devons travailler fort pour avoir du succès.

«En ce sens, ces quelques défaites inattendues cette saison doivent nous servir de leçon. Durant un calendrier de 82 matches, si vous échappez quelques victoires, vous avez un peu de place pour vous racheter. Ce n'est pas le cas en séries.»

Le gardien traverse l'une de ses meilleures séquences depuis son arrivée à Ottawa

Rhodes sous le charme des séries

Damian Rhodes était encore sur son nuage, hier.

FRANÇOIS FOISY
Le Droit - Miami

C'est que le gardien traverse sûrement l'une de ses meilleures séquences depuis son arrivée avec les Sénateurs, il y a plus de deux ans.

Rhodes était notamment devant le filet mardi soir, quand les hommes de Jacques Martin ont officiellement mis la main sur le dernier laissez-passer pour les séries dans l'Est.

«Ça a été pas mal une promenade en montagnes russes durant toute la saison», a-t-il lancé, faisant référence à sa saison en dents de scie. «C'est pourquoi ça fait tellement de bien de ressentir cette sensation.»

L'an passé à pareille date, Rhodes était loin de l'action, souffrant d'une mystérieuse blessure à un mollet qui l'a confiné aux gradins pendant que Ron Tugnutt prenait les choses en main.

Cette fois, Rhodes sera de la partie en séries. Ce qui, en fait, constituera sa première véritable expérience.

«Je n'y ai participé qu'une seule fois, mais ça ne vaut presque même pas la peine d'en parler, a-t-il raconté. C'était à l'époque où j'étais avec les Maple Leafs. J'ai été envoyé dans la mêlée durant 10 secondes, parce que les entraîneurs voulaient tout simplement dire quelque chose à Félix (Potvin). J'ai sauté sur la glace, puis il y a eu un dégagement refusé peu après. Ça s'est terminé là. Mes amis m'avaient

vu à la télé; on avait montré ma fiche à vie en séries, où il n'y avait que des zéros. Puis, ils m'ont vu sortir de la glace, quelques instants plus tard.»

Cette fois, l'athlète originaire du Minnesota devrait toutefois se sentir davantage impliqué dans l'action. Malgré certains relâchements, il a sans contredit été l'une des pièces majeures qui ont permis aux Sénateurs de montrer une fiche de 6-2-3 à leurs 11 derniers matches.

Il a notamment été solide face aux Panthers, mardi, mais encore davantage lors des deux brillantes victoires au New Jersey et à Buffalo, il y a un peu plus d'une semaine.

«Je me sens plutôt bien depuis le

début de la saison, a affirmé Rhodes. J'ai travaillé très fort toute l'année. Et tout a culminé face aux Devils la semaine dernière. C'était un match d'une importance énorme pour nous. Si nous avions perdu cette rencontre, nous nous serions retrouvés à égalité avec les Hurricanes et ça aurait été une toute autre histoire.»

Pour Rhodes toutefois, pas question de se laisser hanter par les défaites inattendues survenues plus tôt en saison et qui, en bout de ligne, auraient pu valoir quelques rangs supplémentaires au classement pour les hommes de Jacques Martin.

«Pas question de revenir en arrière, a-t-il tranché. Le passé, c'est du passé. On doit se concentrer sur ce qui se passe maintenant.»

LNH en bref

Les Hurricanes ont la mine basse

Le Droit et AP

À Greensboro, les joueurs des Hurricanes avaient la mine basse après avoir pris connaissance de la victoire des Sénateurs sur les Panthers, mardi, un gain qui éliminait les hommes de Paul Maurice. «Nous nous sommes vraiment bien regroupés après la pause des Jeux olympiques de Nagano, a dit l'attaquant Gary Roberts. C'est juste dommage que nous nous soyons placés dans cette situation en n'étant pas aussi efficaces et constants plus tôt dans la saison.»

La concession des Hurricanes, les ex-Whalers de Hartford, ratent donc les séries éliminatoires pour une sixième saison de suite.

Plusieurs amochés

Il y avait plusieurs amochés hier chez les Sénateurs.

Il y avait bien sur Jason York, qui arborait des lunettes de soleil pour cacher son oeil droit, complètement fermé à la suite du coup de bâton d'Andreï Nazarov, lundi, à Tampa Bay.

Il y avait aussi Bruce Gardiner, qui a eu peine à enfile son veston tellement son épaule droite le fait souffrir. Shaun Van Allen et Andreas Dackell sont deux autres joueurs qui soignent des blessures légères, mais quand même fatigantes à ce moment-ci de l'année.

Le fait d'avoir officiellement accédé aux séries mardi permettra peut-être à certains d'entre eux de se reposer un peu avant le début de la «vraie» saison.

Nouveaux records

Étant donné leurs quatre premières saisons désastreuses dans la LNH, les Sénateurs réécrivent leur livre des records à peu près chaque fois qu'ils connaissent du succès. Leur victoire de mardi à Miami, par exemple, leur a permis d'établir un nouveau record pour le nombre de points accumulés en une saison, avec 81. Ils ont du même coup établi un autre record, celui-là pour le nombre de victoires en une saison, avec 33.

Marques personnelles

Plusieurs joueurs des Sénateurs pourraient ou ont déjà établi de nouvelles marques personnelles cette saison.

Ainsi, Andreas Dackell a déjà dépassé son sommet en carrière avec 15 buts, surpassant sa marque de 12 établie l'an passé. Même chose pour Wade Redden, qui en a huit, comparativement à six la saison dernière. Denny Lambert, avec huit buts, a quant à lui déjà doublé sa récolte de l'an passé. De leur côté, Alexei Yashine, avec 33 buts, et Sergei Zholtok, avec 10, ont tous deux besoin de deux buts pour égaler leur meilleure récolte en une saison dans la grande ligue.

Ciccarelli: cheville fracturée

Dino Ciccarelli s'est fracturé une cheville lors du match de mardi contre les Sénateurs d'Ottawa et il ratera évidemment les deux derniers matches des Panthers de la Floride cette saison.

Ciccarelli devrait être rétabli à temps pour le début de la saison prochaine, a fait savoir un porte-parole de l'équipe de la Floride.

Le Canadien humilié 6-2 par les Bruins

Burns a ri dans sa barbe

En se faisant humilier 6-2 par les Bruins de Boston hier, le Canadien a joué comme une équipe satisfaite de finir au septième rang.

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne
Montréal

Ce qui ne serait peut-être pas une mauvaise idée puisqu'il affronterait alors vraisemblablement les Penguins de Pittsburgh en première ronde des séries, un adversaire qui connaît une fin de saison difficile (1-5-4 avant la victoire d'hier) et contre lequel le Canadien a l'habitude de se débouiller assez bien. Mieux que contre Buffalo et Washington, depuis quelques années. Quant aux Bruins...

Sauf qu'on a peut-être oublié de regarder derrière.

En effet, le Canadien peut toujours terminer au huitième rang et se retrouver face aux Devils du New Jersey. Pour éviter pareille possibilité, il se doit de soutirer au moins un résultat nul ce soir à Ottawa.

Les Sénateurs approchent

En cas de défaite, il se retrouverait un seul point devant les Sénateurs, qui ont le vent dans les voiles, et chaque équipe aurait un match à disputer, contre Buffalo.

Privé de Patrice Brisebois et Stéphane Quintal, le Canadien a cafouillé en défense hier, tandis que Jocelyn Thibault, mal protégé, a été ordinaire.

Et privé de Scott Thornton et Turner Stevenson à l'avant (sic), on n'a guère généré d'attaque face à Byron Dafoe.

Avec une fiche de 15-17-8, le Canadien est maintenant assuré de terminer la saison avec une fiche inférieure à ,500 au centre Molson, lui qui avait tout juste égalé cette marque (17-17-7) en 1996-97 à sa première saison



Le gardien des Bruins Byron Dafoe effectue un arrêt devant Mark Recchi du Canadien. Les Bruins l'ont emporté 6-2, hier soir, au centre Molson à Montréal.

complète dans son nouveau domicile peu accueillant. Tim Taylor a marqué deux buts pour les vainqueurs, le premier sur un lancer

de punition qui a donné le ton au match. Raymond Bourque, Dmitri Khristich, Steve Heinze et Anson Carter ont réussi les autres. Outre

le lancer de punition pendant un désavantage numérique, les Bruins ont marqué quatre fois en supériorité numérique.

Shayne Corson, son 21^e, et Vladimir Malakhov, son 13^e, ont marqué en avantage numérique du côté du Canadien.

Une dégelée qui glace le sang des amateurs du Tricolore

Les Sénateurs à trois points du Canadien

FRANÇOIS GAGNON

Le Soleil
Montréal

Ça va mal dans la grande ville.

La dégelée de 6-2 encaissée aux mains des Bruins de Boston a glacé le sang des amateurs qui ont quitté nombreux le Centre Molson pendant le carnage.

Elle a aussi glacé les portecouleurs de la flanelle et leur entraîneur-chef Alain Vigneault qui était visiblement embarrassé par la tournure des événements.

Et pour cause.

Les joueurs du Canadien se réveillent ce matin à Ottawa où les attendent une équipe qui jouera sans pression ce soir. Et

les Sénateurs, en remportant la victoire, se rapprocheraient à un seul point de Montréal. Ce n'est donc plus du quatrième rang de la conférence de l'Est, dont il était tant question en début de semaine, qui occupe les conversations.

Mais bien du huitième et dernier rang donnant droit à une place en séries éliminatoires.

Le huitième rang: le même rang qu'occupait le Tricolore en levée de rideau des séries le printemps dernier.

«S'il y a une once de fierté qui habite les joueurs de cette équipe, nous allons disputer un bon match demain soir (ce soir) à Ottawa. Mais pour ce soir, aucune excuse ne peut être avancée. Je

suis embarrassé par cette performance, ou par ce manque de performance de nos joueurs. Nos meilleurs joueurs avaient l'occasion de démontrer qu'ils sont meilleurs que nous le croyons. Nos joueurs utilisés moins régulièrement avaient l'occasion de prouver qu'ils peuvent percer l'alignement. Ils ne l'ont pas fait. Je ne peux pas croire que nous ne réagissons pas. C'est impossible», a tranché Alain Vigneault en déposant son micro avec dépit au terme de sa rencontre de presse.

Dans le vestiaire du Canadien, pendant que les préposés à l'équipement quittaient à la hâte en direction d'Ottawa, on sentait un peu la panique s'installer.

«Il va falloir d'arrêter de

regarder le classement et penser à la quatrième, cinquième, sixième et septième position. Il va falloir penser à jouer au hockey un point c'est tout», a lancé Shayne Corson en lançant avec force les dernières gouttes de son verre d'eau dans la grosse poubelle au centre du vestiaire.

Et si les joueurs des Sénateurs d'Ottawa ont le moindre de mémoire, ils pourront se servir des paroles de Mark Recchi pour se motiver davantage.

Après une défaite de 1-0 aux mains des Hurricanes de la Caroline, Recchi avait avancé que la Caroline coifferait Ottawa au huitième rang de la conférence.

«Je n'ai jamais dit qu'Ottawa était une moins bonne équipe que

la Caroline. Mais à l'époque, Trevor Kidd était sensationnel et je croyais qu'il permettrait à son club d'accéder aux séries. Les Sénateurs ont bien rebondi et sans doute qu'ils nous attendrons de pieds fermes. Mais bon, nous avons joué des bons matches récemment. Nous en avons une atroce dans le système et disons qu'elle est mal tombée. Nous sommes bien meilleurs que nous l'avons démontré ce soir et il faudra le prouver dès demain. Mais il faudra vraiment se relever, car ce soir, nous sommes plonger dans un gros trou», a conclu Recchi.

On saura dans quelques heures si le Canadien a trouvé le moyen d'en sortir, ou si au contraire, il s'y enfoncera un peu plus.

Une prime de un million \$ et le titre de la recrue de l'année en plus

Samsonov fait taire ses dénigreur

Le 21 juin dernier, au Civic Arena de Pittsburgh, Sergeï Samsonov a dû patienter de longues minutes avant d'entendre résonner son nom dans le cadre du repêchage d'entrée de la LNH.



FRANÇOIS GAGNON
Le Soleil - Montréal

Plusieurs observateurs croyaient qu'il monterait sur la grande scène au troisième ou quatrième rang. Il a finalement été sélectionné huitième par les Bruins de Boston.

Dans l'ombre des «grosses» vedettes Joe Thornton, Patrick Marleau et Olli Jokinen, Samsonov inquiétait en raison de sa petite taille. Ses performances en Russie, ses 29 buts et 64 points récoltés avec les Vipers de Détroit et son titre de recrue de l'année dans la Ligue internationale de hockey pesaient beaucoup moins lourds dans la balance que ses 5'8" et ses quelques 184 livres.

Comment diable un petit joueur sorti tout droit de Moscou arriverait à faire sa marque dans une ligue où la qualité des joueurs se mesure en pouces et en livres plutôt qu'en talent et en aptitudes.

«Je demande seulement à être repêché, peu importe le rang, et je m'arrangerai pour prouver ce que je vaud sur une patinoire», avait lancé Samsonov au *Soleil* lors de la journée au cours de laquelle les meilleurs prospects sont envoyés en pâture aux journalistes.

Le lendemain après-midi, les Bruins ont fait passer Joe Thornton à l'histoire en le sélectionnant au tout premier rang du repêchage d'entrée dans la LNH.



Sergeï Samsonov: malgré sa petite taille, le hockeyeur originaire de Moscou a fait sa marque avec les Bruins de Boston.

Mais ensuite: San José, Los Angeles, les Islanders de New York deux fois plutôt qu'une (Mike Milbury profitait des quatrième et cinquième sélections), Calgary et Tampa Bay ont levé le nez sur Samsonov avant que les Bruins en fassent leur deuxième choix de première ronde.

Depuis ce jour, Samsonov n'en fini plus de prouver qu'il a non seulement sa place dans la LNH, mais que les équipes qui avaient rayé son nom de leur liste de repêchage s'étaient, oh combien, fourvoyées.

En première période, hier, à Montréal, Samsonov a obtenu le premier tir des Bruins, s'est moqué de Mark Recchi en lui faufilant la rondelle entre les patins et a généré deux bonnes occasions de marquer. Pas mal pour un gars qui n'avait soit-disant pas encore fait ses preuves.

De fait, à quelques jours de la fin du calendrier régulier, la preuve est tellement convaincante qu'on se demande bien comment Sergeï Samsonov pourrait voir le titre de recrue de l'année lui glisser au bout de la lame de son

bâton. «Je ne vois pas d'autres joueurs que lui qui pourraient hériter de ce titre», admettait candidement l'entraîneur-chef Pat Burns lorsque questionné sur la course au trophée Calder.

«Plusieurs équipes ont eu peur de lui en raison de sa taille. Mais on oublie que l'an dernier, à 18 ans, il jouait dans une ligue d'hommes. Il est sérieux, travaille sans relâche et veut apprendre. Mais ce qui me pousse à dire qu'il est seul dans la course c'est que ce gars là a joué un rôle important au sein de notre équipe. Il nous a fait gagner des matches en marquant des buts importants. Des gars comme Mike Johnson (Toronto) et Patrick Elias (New Jersey) sont très bons, mais je ne crois pas qu'ils aient été autant impliqués dans les succès de leur club que ne l'a été Sergeï.»

1 million \$ en prime

La semaine dernière, en enfilant son 20^e but de la saison, Sergeï Samsonov a touché une prime de 1 million \$. Une prime qui double son salaire annuel qui est de

925 000 \$. Cette prime a permis au jeune joueur d'installer ses parents et son frère cadet à Boston.

De retour au vestiaire des Bruins après l'entraînement matinal des Bruins, Sergeï Samsonov était d'un calme désarmant.

«Disons que les choses auraient difficilement pu mieux tourner pour moi», a finalement reconnu le diminutif ailier gauche.

«C'est sûr que je pensais au plateau de 20 buts et je suis bien heureux de l'avoir atteint. Quant au titre de recrue de l'année, je refuse d'y penser. Toute mon attention est rivée sur les séries éliminatoires.»

Lorsque l'on demande à Samsonov d'expliquer ses succès, il soutient que son séjour dans la Ligue internationale a grandement aidé.

«J'ai appris l'anglais, j'ai appris à comprendre le style américain ce qui est très important. Mais je ne m'étais pas fixé d'objectifs particuliers, autre que de me tailler une place au sein de l'équipe. La première moitié de saison a servi d'ajustement, mais en deuxième moitié j'ai gagné de la confiance et les choses vont très bien.»

Assez pour succéder à Bryan Berard à titre de recrue de l'année? «On verra», tranche le jeune hockeyeur âgé de 19 ans.

Et si la décision de couronner la recrue de l'année lui revenait, qui donc couronnerait-il?

«Patrick Elias serait mon premier choix et Mike Johnson pas loin derrière.»

Et où Sergeï Samsonov se voit-il dans cette course?

«Je refuse de parler de moi.»

S'il a attendu longtemps, trop longtemps, avant d'être sélectionné l'été dernier au repêchage d'entrée dans la LNH, il y a fort à parier que l'été prochain, au gala annuel de la LNH, il sera seul sur la grande scène pour aller cueillir le trophée Calder.

Selon Réjean Houle

Bureau, un cas différent de Brunet

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne
Montréal

Réjean Houle a établi clairement hier pourquoi Marc Bureau ne recevra pas autant d'argent et n'aura pas droit à un contrat d'aussi longue durée que Benoît Brunet lorsqu'il devrait bientôt conclure une entente avec le Canadien.

«Ce sont deux joueurs différents, d'âge différent et avec un rôle différent», a d'abord rappelé le directeur général, qui s'attend à poursuivre les négociations avec Bureau demain.

Les deux ans de plus de Bureau font une différence, c'est évident, mais Houle a soulevé une autre comparaison: «Brunet a une moyenne d'environ 0,5 point par match joué dans la Ligue nationale, et Bureau, de 0,25. C'est

deux fois moins.»

Et c'est pourquoi, il devra se contenter de près de deux fois moins d'argent par année pour un contrat deux fois moins long.

Brunet a signé mardi un contrat de 4,3 millions \$ par année pour quatre ans. Il aura aussi un boni de 100 000 \$ s'il prend part à 180 matches et à un autre 100 000 \$ à la dernière année de son contrat si ce total est atteint au cours des trois prochaines saisons, des bonis demandés par le joueur.

«C'est sûr qu'on a apporté la question des blessures, a convenu Houle de ses discussions avec Brunet. Mais ce n'est pas de sa faute, ni de son contrôle. Pour nous, il s'agit plus de malchance.»

C'est aussi ce que pensent les médecins du Canadien et, à sa décharge, Brunet ne souffre d'aucune blessure chronique.

Houle tenait à Brunet au point,

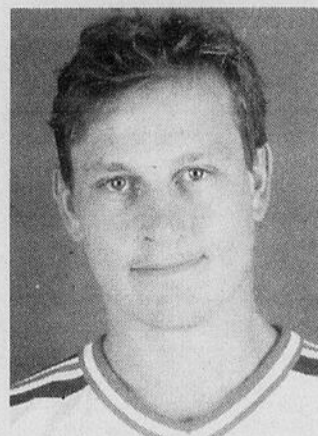
a-t-il reconnu, de lui accorder une année de contrat de plus que prévu, quand ce dernier a utilisé l'argument de joueur autonome sans restriction.

«Pour nous, il touchera le salaire moyen d'un joueur moyen et il peut nous rendre de nombreux services.» Cela dit, Houle a donné raison à Brunet et estimé qu'il aurait probablement pu gagner quelques centaines de milliers de dollars de plus par année ailleurs.

Le directeur général accorde de l'importance au fait que Brunet ait passé toute sa carrière dans l'organisation du Canadien.

«On l'a engagé pour le garder. Il n'y a pas beaucoup de joueurs au sein de l'équipe qui sont avec nous depuis le début de leur carrière. Il connaît très bien notre organisation et notre façon de fonctionner et on veut qu'il en fasse profiter les autres.»

Aujourd'hui



Après Gretzky, au tour de Graves de dire non merci

Adam Graves des Rangers de New York a fait savoir, hier, avoir décliné «respectueusement» l'invitation qu'on lui a lancée de représenter le Canada au prochain Championnat mondial de hockey qui aura lieu en Suisse le mois prochain.

Graves, âgé de 30 ans, a indiqué qu'il veut centrer les efforts sur sa préparation en vue de la prochaine saison.

«J'ai été honoré qu'on pense à moi, mais je ne veux rien négliger afin de connaître du succès l'an prochain, a dit l'attaquant à un journal new-yorkais. Je ne veux plus passer au travers d'une saison difficile comme celle qui se termine.»

Baseball

Claude Brochu exhorte les gens d'affaires à appuyer les Lynx

Page 58

LNH

Bettman: les équipes du Canada trop taxées

Page 53



Olympiques

Pas de contrôles sanguins aux Jeux de Sydney

Page 53

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

La course aux séries 1998

Position	Équipe	Matches à jouer	Points
4 ^e	Bruins	2	89
5 ^e	Sabres	2	88
6 ^e	Capitals	2	88
7 ^e	Canadien	3	84
8 ^e	Sénateurs	2	81
9 ^e	Hurricanes	3	74

prix SALE SALE

Épargnez

sur les produits audio!



RABAIS 100\$
Sur ce système

AVENTURE

ELECTRONIQUE

Les meilleurs prix garantis*

RABAIS 30\$
Sur ce produit

PIONEER **25 CD** P354

MINI SYSTÈME AUDIO

- 100 watts x 2
- Lecteur à tiroir de 25 disques
- Double cassette
- 2 haut-parleurs

SEULEMENT 599.99 Rég.: 699\$

SANYO S195

LECTEUR CD PERSONNEL

- Convertisseur N/A 1 bit
- 3 modes de répétition : une/toutes/programmation
- Programmation CD 16 plages
- Casque d'écoute et adaptateur du CA inclus

SEULEMENT 99.99 Rég.: 129\$

SONY NOUVEAU MODÈLE 1998

3 CD

MINI SYSTÈME AUDIO

- Puissance : 2 x 35 watts
- Carrousel à 3 disques (frontal)
- Double platine à cassette
- Enceintes à 2 voies

SEULEMENT 399.99 S33

SHARP 4 HAUT-PARLEURS

3 CD

MINI SYSTÈME

- Changeur à tiroir de 3 disques
- Double cassette (full-Logic)
- 4 haut-parleurs
- Egalisateur graphique à 3 modes

SEULEMENT 299.99 S420

KENWOOD K381

LECTEUR CD PORTABLE

- Mémoire anti-choc numérique de 10 secondes
- Accentuation des graves
- Piles rechargeables incluses

SEULEMENT 149.99

JVC J63CR

LECTEUR CD COMPACT avec ADAPTATEUR POUR L'AUTO

- Protection anti-choc de 10 secondes
- Accessoires complets pour l'auto
- Lecteur longue durée (10 heures avec piles alcalines)
- Afficheur LCD rétroéclairé
- Système sonore hyper grave

SEULEMENT 189.99

Les photos peuvent différer des modèles en vente. Certains articles ne sont pas disponibles dans tous nos magasins. *Durant 15 jours suivant l'achat aux mêmes conditions dans la même région, chez un marchand autorisé qui a la marchandise en stock. Détails en magasin.

OTTAWA
1585 Merivale Rd.
à Meadowlands
(613) 225-9890

GLOUCESTER
CENTRE GLOUCESTER CITY
1980 Ogilvie Rd.
(613) 747-0377

HULL
GALERIES DE HULL
320 Boul. St-Joseph
(819) 771-8382

AYLMER
GALERIES AYLNER
181 rue Principale
(819) 682-6667

BOUTIQUES GATINEAU (819) 568-6349 NEPEAN (613) 829-1796 ORLEANS (613) 837-1771 OTTAWA (613) 749-6144 OTTAWA (613) 744-1026
PROMENADES DE L'OUTAOUAIS CENTRE BAYSHORE SHOPPING PLACE ORLEANS CENTRE ST-LAURENT CENTRE ST-LAURENT

Le conseiller Richard Cannings dénonce le voyage d'affaires payé: «Ça pue», dit-il

Le conseil d'Ottawa approuve une dépense controversée

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Jim Watson et les conseillers Karin Howard et Diane Deans iront à Regina aux frais de la Ville.

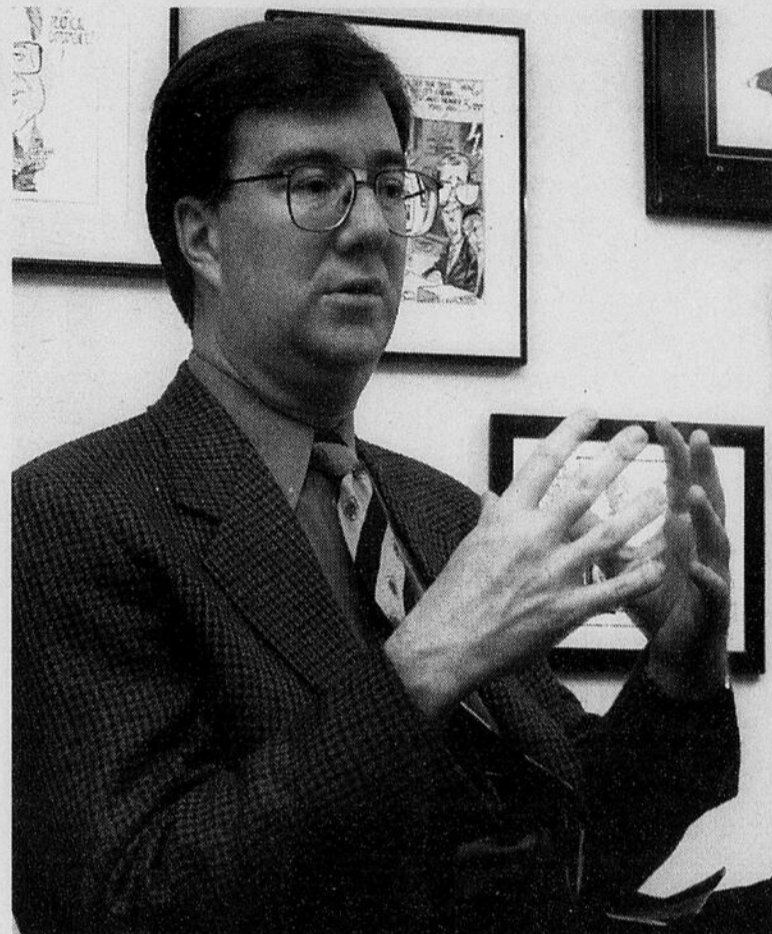
Le conseil municipal a renversé la décision prise par un comité municipal, la semaine dernière, à propos du financement de la participation des élus au congrès de la Fédération canadienne des municipalités (FCM), du 5 au 8 juin.

Le comité avait résolu de forcer les conseillers et le maire à payer leur voyage à même leur budget de quartier, tel que le prescrit la politique de la Ville en cette matière.

Mais le conseil dans son ensemble en a décidé autrement et c'est dans le budget général de la Ville que seront puisés les 4500 \$ nécessaires à la participation des trois élus à la conférence de Regina.

Le conseiller Richard Cannings a tenté de faire reporter la décision jusqu'aux discussions sur le budget de 1998. M. Cannings a mené une charge à fond de train contre cette dépense. «Ça pue! Nous venons de congédier 121 personnes et nous nous apprêtons à couper des programmes entiers et nous proposons en même temps d'augmenter nos dépenses de voyage. Nous devons, au contraire, réduire nos dépenses et couper des choses comme l'automobile du maire. Il faut donner l'exemple. Ce que nous faisons est immoral», a-t-il déclaré.

Son collègue Allan Higdon a fait valoir que c'est au congrès de la FCM que les municipalités peuvent défendre leurs intérêts face au gouvernement fédéral ainsi que face au gouvernement de l'Ontario. «Nous recevons 70 mil-



Le maire d'Ottawa, Jim Watson, se rendra à Regina en compagnie de deux conseillers, pour assister au congrès de la Fédération canadienne des municipalités.

lions \$ par année en subventions tenant lieu de taxes. C'est bien peu de choses de dépenser quelques milliers de dollars pour aller chercher les appuis nécessaires à la défense de subventions de

70 millions \$», a-t-il déclaré.

Pour sa part, le maire Watson a défendu sa position en rappelant qu'il n'avait jamais dénoncé les voyages des élus, mais qu'il avait demandé d'en limiter le nombre.

Prescott-Russell

La nappe phréatique à l'étude

MARTIN COMTOIS
Correspondant régional
Plantagenet

Un projet-pilote visant à recueillir des données sur la nappe phréatique dans l'Est ontarien pourrait créer des économies importantes pour les petites localités de Prescott-Russell.

Proposée par les Comtés unis de Prescott-Russell, cette étude de douze mois a déjà obtenu le feu

vert du ministère de l'Environnement de l'Ontario. Les haut fonctionnaires provinciaux se disent même prêts à investir un minimum de 500 000 \$ pour déterminer la condition de la nappe d'eau souterraine qui alimente des sources et des puits.

«Plus de 60 % de la population dépend de la nappe phréatique. C'est très important de tout savoir en ce qui a rapport avec cette eau. Si une région est polluée, on veut être au courant», a fait remarquer

Pierre Mercier, directeur de l'aménagement du territoire aux Comtés unis.

Cette banque de renseignements réduirait le nombre des études municipales touchant notamment la gestion des égouts sanitaires. Elle permettrait aussi de mieux contrôler le développement des infrastructures sur le territoire des deux comtés.

«On parle de grosses économies à long terme et c'est ce qui intéresse le gouvernement», a expliqué pour sa part Marc Clermont, directeur des Travaux publics.

«À chaque année, il y a plusieurs millions de dollars en applications pour des projets d'infrastructures dans les Comtés unis, a-t-il indiqué. C'est une autre chose qui inquiète le gouvernement.»

Le gouvernement subventionnerait à 80 % cette étude qui serait réalisée par des employés des Travaux publics.

La participation financière des municipalités et cantons se chiffrent à 95 000 \$.

Les édiles de Prescott et Russell doivent se prononcer sur la question à la fin du mois devant des représentants du gouvernement et de la Société de conservation de la Nation-Sud.

Amateurs de vin et de bière

FAITES-LE VOUS-MÊME
A DOMICILE avec une...

Combinaison Bière/Vin
Trousse pour débutants
SEULEMENT **49\$**

Rég. 62,50 \$

(extraits de malt / concentrés non-inclus)

POIGNÉE POUR CRUCHE EN VERRE GRATUITE
avec l'achat d'une trousse pour débutants

5 étapes faciles

- 1 Désinfecter l'équipement
- 2 Mélanger les ingrédients
- 3 Ajouter la levure - Attendre 3-5 jours
- 4 Transverser dans la cruche en verre - Attendre 3-4 semaines
- 5 Embouteiller

OU

Profitez de nos installations à la fine pointe pour

FAIRE VOTRE VIN DANS NOS
EMPLACEMENTS à raison de...

En vente
Maintenant!
jusqu'au dimanche
le 19 avril

Choisissez parmi plus de
250 styles de vin et 150
styles de bière provenant
du monde entier.

VEZ CHERCHER VOTRE
VINTAGE CUSTOMER CARD
GRATUITE QUI VOUS PERMETTRA
ÉCONOMISER ENCORE PLUS.



Depuis 1962

FOR BREWERS
DEFALCO'S
& WINEMAKERS

130 chemin Robertson, Bells Corners
721-9945

957 avenue Gladstone ouest, Ottawa
722-9945

LUN & MAR 9 h 00 - 18 h 00
MER - VEN 9 h 00 - 21 h 00
SAM 9 h 00 - 17 h 00

Les deux magasins seront ouverts
le dimanche le 19 avril / midi - 16 h 00

Vous songez à faire votre propre vin
pour votre mariage ou à donner en
cadeau - venez nous voir!

Notre réputation est la garantie de votre succès!

La chaussure
de bébé doit favoriser
la croissance naturelle
de ses pieds.

Chez Pouliot, nous évaluons avec précision les besoins de votre enfant.

- cuir souple et semelle flexible
- espace de croissance
- laçage long et grande ouverture
- bottines pré-marche, premiers pas, de marche
- collections européennes et nord-américaines

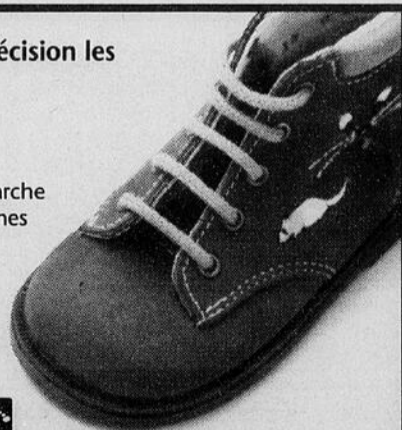
Protégez les pieds de vos enfants et confiez-les aux professionnels de chez Pouliot.

Demandez votre exemplaire « gratuit » du Manuel des petites chaussures. Il vous informe sur les précautions à prendre.



POULIOT

Là où chaussures et santé vont de pair
430, boul. de l'Hôpital, Gatineau 243-7433



Le casino de charité de Gloucester décrit comme une force économique

L'ouverture prochaine d'un casino de charité à Gloucester se veut une force économique majeure pour la Ville et la région d'Ottawa-Carleton, selon Barry Nabatian, du groupe Market Research Corporation.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

M. Nabatian s'est penché sur l'impact économique d'un casino et a été à même de conclure que les avantages seront directs et indirects, permanents et temporaires. Au nombre des avantages permanents, il note la création de 300 emplois à temps complet, dont le salaire annuel moyen des employés sera de 35 000 \$. «On parle de 10,5 millions \$ qui seront versés chaque année en salaires», a fait savoir M. Nabatian lors de la réunion du conseil municipal, mardi soir. M. Nabatian est l'un des 60 intervenants qui ont pris la parole pendant cette rencontre qui s'est déroulée de 19 h à 1 h, le lendemain matin.

L'économiste qualifie la création d'emplois au casino de très significative puisqu'elle permettra de réduire le taux de chômage de 1 % à Gloucester.

Qui plus est, M. Nabatian estime qu'à lui seul le casino de Gloucester versera entre trois millions et quatre millions de dollars aux organismes à but non lucratif. La Ville de Gloucester recevra à son tour quelque 500 000 \$ par année en revenus découlant de la présence du casino dans la communauté.

Les rénovations de l'ancien magasin Winners et l'achat d'équipe-



La futur casino de charité de Gloucester sera logé dans les anciens locaux du magasin Winners, au centre commercial Shoppers City East.

ment représentent un investissement de quatre millions de dollars, dont 2,4 millions \$ en salaires. «C'est l'équivalent de 70 emplois à temps complet pour un an», a déclaré M. Nabatian.

Des contribuables, dont un groupe de résidents de Notre-Dames-Champs, voient eux aussi les avantages d'un casino dans leur ville. La porte-parole du groupe, Claudette Beaudin, a fait savoir que le «casino va apporter beaucoup à la communauté: des emplois, des retombées économiques», a-t-elle déclaré.

Le président du Diamond Gaming Services, Jack Edmondson, parle de la création d'emplois et de la possibilité pour les organismes de gonfler leurs coffres. M. Edmondson estime que les deux casinos de

charité d'Ottawa-Carleton permettront à l'Ontario de rapatrier jusqu'à 70 millions \$ qui vont présentement au Casino de Hull.

Mais tous ne partagent pas l'enthousiasme de M. Nabatian, de M^{me} Beaudin ou de M. Edmondson. Le D^r D.G. Dawood fait partie de ce groupe de gens qui ont du mal à accepter qu'un casino s'installe au centre-ville de Gloucester. «C'est un projet très épineux», a-t-il déclaré. «L'emplacement du casino est à côté d'une école. De l'autre côté, c'est résidentiel, et il y a d'autres écoles. Vous devez y penser à deux fois», a-t-il lancé aux élus.

Mary-Lee Asselstine a, pour sa part, fait valoir les problèmes de stationnement et de circulation déjà existants, selon elle, dans ce secteur de la ville.

Fréquentation des casinos Cain choisit les droits de la majorité

On ne peut retirer des droits à une majorité de gens à cause d'une minorité, a lancé le maire Claudette Cain, en parlant du droit qu'a la population de fréquenter des casinos de charité.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

Lors de la réunion de son conseil, mardi, le maire de Gloucester a parlé de son expérience personnelle pour expliquer à la population sa position face à l'ouverture, cet été, d'un casino de charité à Gloucester.

Elle dit comprendre que les gens aient des réticences face à d'éventuels problèmes de dépendance au jeu mais, dit-elle, on ne peut priver 95 % des gens qui n'éprouvent aucun problème.

«Mon frère est mort d'une surdose de drogues et mon père est décédé à l'âge de 54 ans, à cause de la boisson. Mais il n'y avait pas

de maison de crack ou de bars près de chez moi. Suis-je à blâmer pour les morts insensées de mon frère et de mon père? Non, nous pouvons tous apprendre de telles tragédies, mais les droits des uns ne peuvent être restreints à cause d'une minorité de gens comme mon frère et mon père», a lancé le premier magistrat devant un auditoire attentif.

M^{me} Cain a été catégorique. Les jeunes de moins de 19 ans ne seront pas admis dans le casino que compte ouvrir Carnival Hotels & Casinos, dans les anciens locaux

du Winners, au centre Shoppers City East. Les jeunes n'y seront pas admis, pas plus qu'ils ne le sont présentement aux magasins de vins et de bière, situés à quelques pas de là, assure le maire Cain.

M^{me} Cain ne voit que les bons côtés de ce projet de casino qui doit ouvrir ses portes en août. D'une part, 100 % des revenus des tables de jeu iront aux organismes à but lucratif, soit 50 % aux organismes de Gloucester et d'Ottawa-Carleton et 50 % à travers la Fondation Trillium. Déjà, bon nombre de groupes à but non lucratif ont communiqué avec la Ville afin de faire connaître leur intention de tirer profits des recettes générées par le casino. La Ville de Gloucester dressera une liste des organismes, dit le maire.

Au total, à l'échelle de la province, la somme de 200 millions \$ sera versée à des organismes et 25 millions \$ iront aux municipalités hôtes. Le gouvernement provincial investira 20 millions \$ dans la prévention des problèmes reliés au jeu.

Notons qu'il n'y aura pas d'appareils de loterie vidéo dans les casinos de charité en Ontario. Le gouvernement émettra plutôt des permis pour l'exploitation de 13 200 nouvelles machines à sous dans les casinos et les hippodromes.



ARCHIVES
Claudette Cain

Concours personnalité

JUNIOR

LE MAGAZINE QUÉBÉCOIS DE LA FAMILLE

La GRANDE FINALE
aura lieu
le 28 juin 1998
au "Jardin des Étoiles"
à La Ronde.

Les petites merveilles de **Fachon**

Prix pour les participants

- Tous les participants recevront un certificat Junior.
- Nombreux cadeaux des commanditaires.
- Courez la chance de gagner un voyage en FLORIDE.

Prix pour finalistes

- Une médaille d'honneur Junior.
- Une invitation à la grande finale.

Prix pour les gagnants

- Les gagnants feront la une du magazine Junior.
- Inscription pour enfants à l'agence artistique Girafe.
- Inscription à l'Académie de Formation Artistique Sophie Nolet.
- Cadeaux des commanditaires.

Plus de
10 000 \$
de cadeaux à gagner

Au Galerias de Hull le 18 avril 1998

POUR PARTICIPER :

- Être abonné au magazine Junior
- Remplir la fiche d'inscription
- Enfants âgés de 0 à 12 ans

Renseignements : Tél. : (514) 331-0661

Yvon Legault

Collaboration spéciale

Ligue centrale

Les Braves viennent à bout des Colts

La série finale de la Ligue centrale aura été à la fois serrée, mais de très courte durée! Les Braves de Brockville ont difficilement vaincu les Colts 3-2 à Cornwall mardi soir, pour balayer la série finale en quatre parties et remporter les grands honneurs du circuit.

Les Colts ont combattu vaillamment, chacun des quatre matches ayant été décidé par la marge d'un seul but! Les trois premières joutes s'étaient soldées par des marques identiques de 4-3.

Trois joueurs différents ont fait bouger les cordages pour les nouveaux champi-

ons dans la victoire décisive. Ils sont Steve Sled, Doug Andress et Mike Bauer.

Jamie Herrington et Dave Bennett ont donné la réplique pour les Colts qui tiraient de l'arrière 2-1 après la première période. La marque était la même après 40 minutes de jeu.

Les Braves représenteront maintenant la Ligue centrale aux Championnats de l'est du Canada à Joliette la semaine prochaine.

Les gagnants de ce tournoi participeront à la finale canadienne en Colombie-Britannique.

En bref

Course de canots

C'est dimanche qu'aura lieu la 25^e édition de la course de canots de la rivière Raisin. Le départ s'effectuera de la petite municipalité de St-Andrews, au nord de Cornwall, à midi.

Les organisateurs s'attendent à ce que plus de 500 participants et participantes soient au rendez-vous, certains d'entre eux provenant de régions aussi éloignées que North Bay et l'État de New York. L'inscription se fera à l'école de St-Andrews à compter de 10 h.

À la recherche d'équipes

Les dirigeants de la Ligue mixte de balle-molle «3-lancers» d'Alexandria sont présentement à la recherche d'équipes pour compléter les cadres du circuit. La ligue tiendra ses activités régulières au parc du Palais des sports Glengarry le dimanche après-midi à compter du 17 mai prochain. On peut obtenir des renseignements additionnels en composant le 525-2163.

Baseball amateur

L'Association de baseball mineur de

Vankleek Hill tiendra une session d'inscription au Centre communautaire samedi. Les responsables seront sur place de 10 h à 15 h.

Cette session s'adresse uniquement aux jeunes garçons et jeunes filles nés après le 1^{er} janvier 1981. L'Association est à la recherche aussi d'arbitres et d'instructeurs. Les intéressés peuvent communiquer avec Rob, au 678-2308.

Souper Spaghetti

Les Bélugas du Collège d'Alfred tiendront leur traditionnel souper spaghetti dimanche. Le tout aura lieu à la salle des loisirs d'Alfred à 17 h.

Des billets seront disponibles à l'entrée.

Ligue de fers à cheval

Des adeptes du fer à cheval tentent présentement de mettre sur pied une ligue à Hawkesbury. Les intéressés, hommes ou femmes, peuvent s'inscrire en communiquant avec Normand, au (613) 632-9597 ou avec Mario au (514) 533-5474. Les activités de ce nouveau circuit se dérouleraient au parc Cyr-de-LaSalle de Hawkesbury. Le début de la saison est prévu pour le 12 mai prochain.



L'équipe de hockey du district de l'Outaouais de la Sûreté du Québec a une fois de plus remporté le tournoi des policiers provinciaux du Québec.

La puissante équipe de l'Outaouais gagne à nouveau

Les gars de SQ savent manier la rondelle

Le Droit

La puissante équipe de hockey du district de l'Outaouais de la Sûreté du Québec a une fois de plus éclipsé tous ses rivaux au tournoi des policiers provinciaux du Québec.

Les joueurs de l'entraîneur Alain Turbide ont remporté un neuvième titre de suite dans la classe A, les 3, 4 et 5 avril, à Saint-Jérôme.

L'équipe, qui a remporté ses cinq matches dont la finale en prolongation, était ainsi sacrée championne pour la dixième fois en 11 ans.

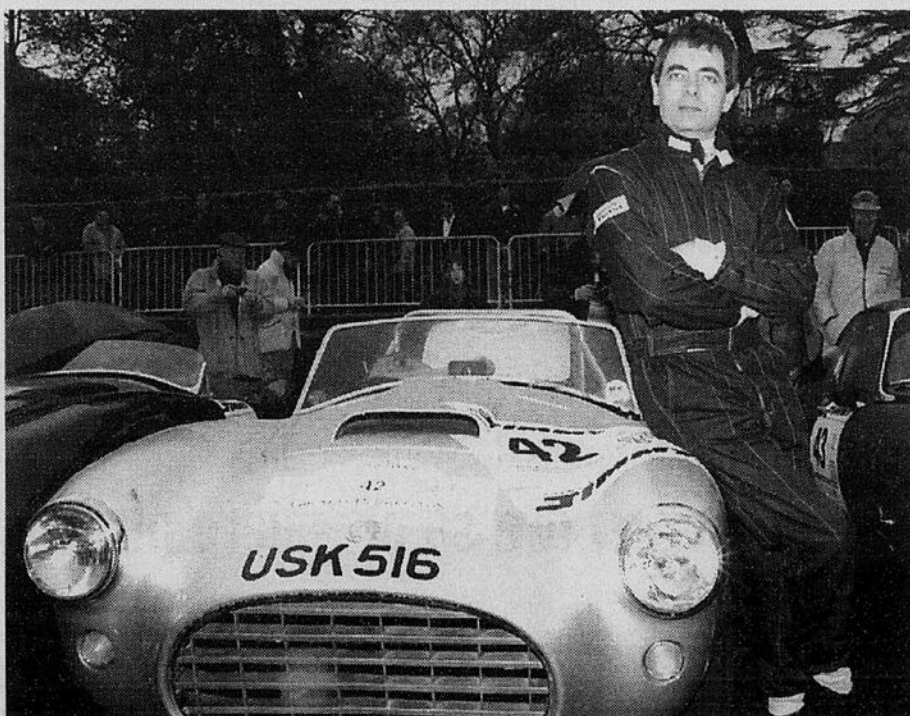
Dans la rangée du bas, sur la photo, on retrouve, de gauche à droite: Sylvain Mainville, de Maniwaki, Stéphane Cousineau, de Low, Michel Gosselin, de Hull, Roger Cousineau, de Hull, Louis Allaire, de Hull et Rock St-Louis, de Papineauville.

Dans la rangée du haut, toujours de gauche à droite, on retrouve l'entraîneur Alain Turbide, Jacques Roy, de Maniwaki, Jacques Desormeaux, de Hull, Martin Champagne, de Hull, Charles Hopson, de Hull, Patrice Martin, de Maniwaki, et Pierre Benoît, de Low.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

L'Intrépide midget AAA de Gatineau a dévoilé hier ses candidats aux différents trophées de la Ligue midget AAA du Québec. Le défenseur et capitaine Bruno Boileau, à gauche, sera en nomination pour le trophée «Toto» Gingras, reconnaissant l'implication sociale d'un joueur, tandis que son coéquipier Martin Beaulne a mérité une bourse d'études de 500 \$ à titre de personnalité académique de l'Intrépide. Les deux joueurs représenteront la formation gatinoise lors du Brunch des champions, le 3 mai prochain, où ils retrouveront aussi le gardien Jean-François Laniel, candidat au trophée RDS à titre de joueur par excellence (basé sur le choix des trois étoiles).



ASSOCIATED PRESS

M. Bean, le pilote. Le comédien Rowan Atkinson, connu pour son célèbre personnage M. Bean, s'assoit sur sa voiture de course, une AC Bristol 1958, avant le départ d'une course en France, hier. Environ 220 voitures classiques font partie de cette course de Paris à La Rochelle.